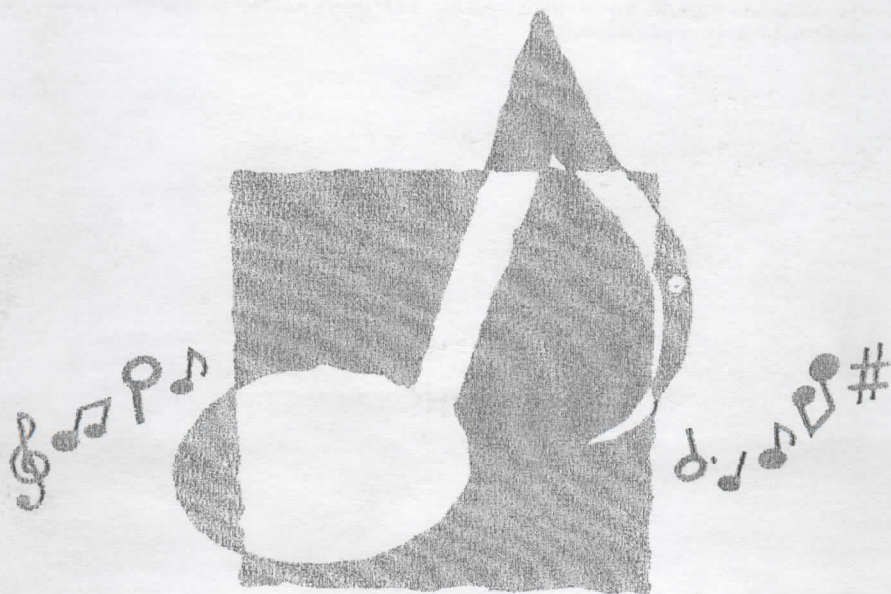
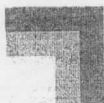


CTK-230

NÁVOD K OBSLUZE





Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nástroje CASIO. Tento nástroj Vám poskytuje tyto výhody a funkce:

- **100 zvukových rejstříků**

Vyberte si z klavírních, syntetických a dalších zvuků nástroje..

- **100 rytmů**

100 univerzálně použitelných rytmů slouží ke hře tanečních, jazzových i populárních skladeb.

- **Automatický doprovod**

Zadejte harmonickou funkci na klaviatuře a doprovodné hlasy hrají automaticky.

- **50 skladeb Song Bank**

Široký výběr skladeb jako "ODE TO JOY" a "JINGLE BELLS" slouží nejen k poslechu. Jednoduchým postupem můžete vypnout melodii a hrát melodie samostatně.



Obsah

Obsah	3
--------------------	----------

Celkový popis	4
----------------------------	----------

Instalace stojánku na noty	5
----------------------------------	---

Popis displeje	6
----------------------	---

Rychlý popis Song Bank	7
-------------------------------------	----------

Reprodukce skladby Song Bank	7
------------------------------------	---

Napájení	9
-----------------------	----------

Napájení bateriemi	9
--------------------------	---

Napájení AC adaptérem	10
-----------------------------	----

Funkce Auto Power Off	11
-----------------------------	----

Nastavení	11
-----------------	----

Propojovací konektory	12
------------------------------------	-----------

Konektor Phones/Output	12
------------------------------	----

Doplňky a příslušenství	12
-------------------------------	----

Základní obsluha	13
-------------------------------	-----------

Hra na nástroj	13
----------------------	----

Volba zvukového rejstříku	13
---------------------------------	----

Automatický doprovod	15
-----------------------------------	-----------

Volba rytmu	15
-------------------	----

Spuštění rytmu	16
----------------------	----

Nastavení tempa	16
-----------------------	----

Automatický doprovod	17
----------------------------	----

Fill-in (výplň)	19
-----------------------	----

Synchronní spuštění doprovodu	19
-------------------------------------	----

Nastavení hlasitosti doprovodu	20
--------------------------------------	----

Song Bank	21
------------------------	-----------

Reprodukce skladby Song Bank	21
------------------------------------	----

Displej v režimu Song Bank	22
----------------------------------	----

Nastavení tempa skladby Song Bank	23
---	----

Změna zvukového rejstříku melodie skladby Song Bank	23
---	----

Současná hra s reprodukcí skladby Song Bank	23
---	----

Zvuk potlesku	24
---------------------	----

Postupná reprodukce všech demo skladeb	25
--	----

Další parametry nástroje ...	26
-------------------------------------	-----------

Transpozice	26
-------------------	----

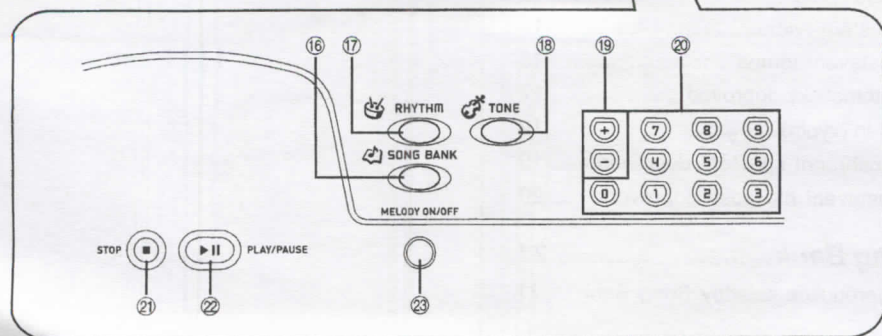
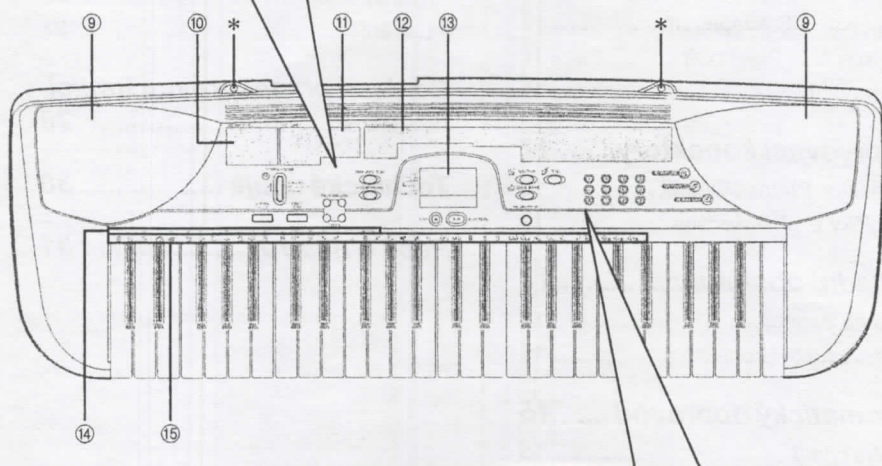
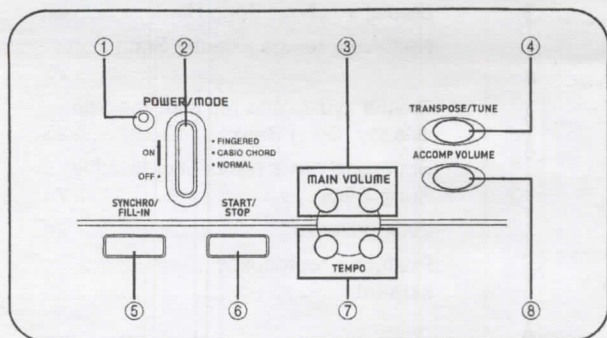
Ladění	27
--------------	----

Co dělat při nesprávné funkci nástroje	28
---	-----------

Technické údaje	30
------------------------------	-----------

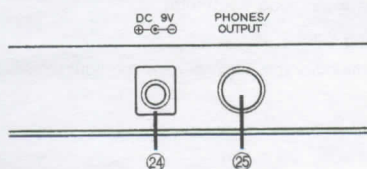
Péče o nástroj	31
-----------------------------	-----------

Celkový popis



- 1 Indikátor zapnutí POWER
- 2 POWER/MODE přepínač
- 3 MAIN VOLUME tlačítka
- 4 TRANSPOSE/TUNE tlačítko
- 5 SYNCHRO/FILL-IN tlačítko
- 6 START/STOP tlačítko
- 7 TEMPO tlačítka
- 8 ACCOMP VOLUME tlačítko
- 9 Reprodukory
- 10 Seznam rytmů
- 11 Seznam zvukových rejstříků
- 12 Seznam skladeb Song bank
- 13 Displej
- 14 Názvy akordů
- 15 Seznam bicích nástrojů
- 16 SONG BANK tlačítko
- 17 RHYTHM tlačítko
- 18 TONE tlačítko
- 19 [+] / [-] tlačítka
 - Záporné hodnoty lze zadat pouze tlačítky [+] a [-].
- 20 Číselná tlačítka
 - Slouží k přímému zadání číselných hodnot.
- Ovládače SONG BANK
- 21 STOP tlačítko
- 22 PLAY/PAUSE tlačítko
- 23 MELODY ON/OFF tlačítko

Zadní panel

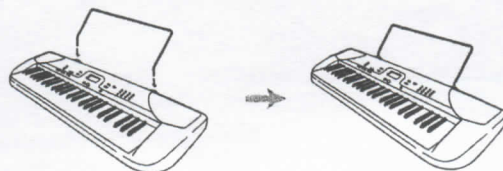


24 DC 9V konektor

25 PHONES/OUTPUT konektor

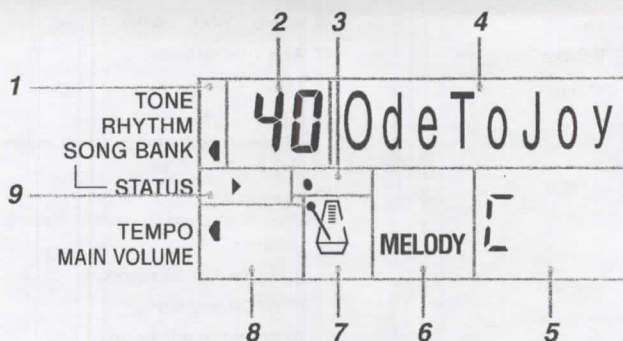
*Instalace stojánku na noty

Zasuňte stojánek na noty do otvoru v horní části nástroje podle obrázku.





Popis displeje



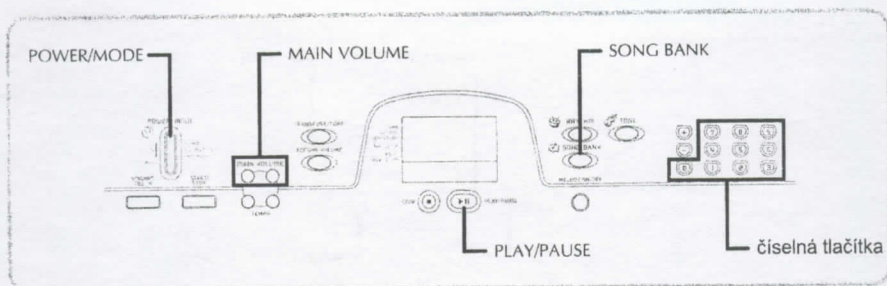
• Displej zobrazuje stav během reprodukce skladby Song bank.

1. U zvoleného typu parametru je zobrazen indikátor (TONE, RHYTHM, SONG BANK).
2. Číslo zvukového rejstříku, rytmu, číslo skladby Song Bank, hodnota nastavovaného parametru.
3. Doby rytmu, automatického doprovodu, skladby Song Bank
4. Název zvukového rejstříku, rytmu, skladby, režimu, nastavovaného parametru
5. Názvy akordů automatického doprovodu a skladeb Song Bank
6. V této části displeje je indikován stav vypnutí/zapnutí melodických partů během reprodukce skladeb Song Bank.
7. Tempo rytmu, automatického doprovodu, skladby Song Bank
8. Tempo a hlasitost rytmu, automatického doprovodu, skladby Song Bank
9. Indikace ovládačů skladby Song Bank

POZN.

- Hodnoty na displeji jsou zobrazeny pro pouze pro informativní účely. Skutečné hodnoty se mohou lišit od hodnot zobrazených v tomto návodu.

Stručný popis režimu Song Bank



Nástroj má k dispozici výběr 50 ukázkových skladeb pro poslech a k výuce jejich hry na nástroji. Jednoduchým postupem můžete vypnout melodii či doprovod a hrát ji sami. Podrobný popis najdete na straně 21.

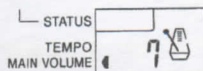
a zadejte tento číselný kód **číselnými tlačítky**.

Příklad: K volbě "40 ODE TO JOY", zadejte 4 a pak 0.

Reprodukce skladeb

Postup reprodukce skladeb

- 1 Ovládač **POWER/MODE** nastavte do polohy **NORMAL**.
- 2 Tlačítky **MAIN VOLUME** nastavte nízkou úroveň hlasitosti.



- 3 Stiskněte tlačítko **SONG BANK** k volbě režimu Song Bank.

Objeví se při stisku tlačítka SONG BANK



- 4 Najděte si v seznamu skladeb dvojčíselný číselný kód skladby, kterou chcete přehrát



- 5 Tlačítkem **PLAY/PAUSE** spustíte reprodukci.
 - Vybraná skladba je hrána neustále dokola.

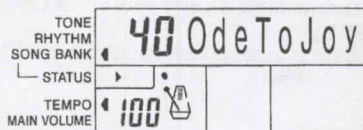
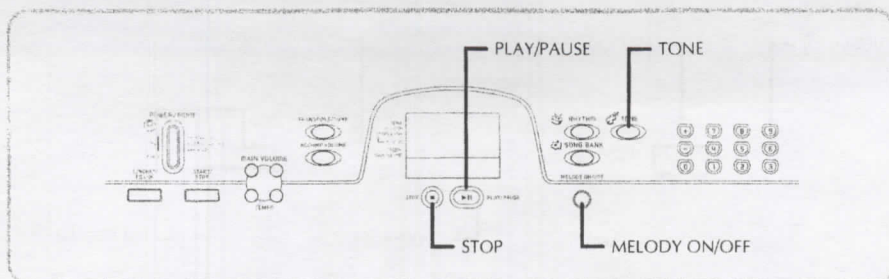


N á z e v
akordu

- 6 Tlačítkem **MELODY ON/OFF** vypnete melodii (part pravé ruky) a zkuste tento part hrát sami.



Stručný přehled režimu Song Bank



- 7 Další stiskem tlačítka **MELODY ON/OFF** opět zapnete part pravé ruky.
- 8 Tlačítkem **STOP** zastavte reprodukci skladby.
- 9 Tlačítkem **TONE** opustíte režim **SONG BANK** a vrátíte se do normálního režimu.



Indikátor zhasne.

POZN.

- Během reprodukce skladby skladby **SONG BANK** je možné provádět následující operace.
- Krátkodobé zastavení: Stiskněte tlačítko **PLAY/PAUSE**.



Napájení

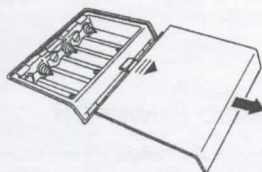
Tento nástroj může být napájen ze sítě prostřednictvím doporučeného napájecího adaptéru nebo bateriemi. Pokud nástroj nepoužíváte, vypněte jej.

Napájení bateriemi

Před vložením či výměnou baterií vždy nejprve vypněte nástroj.

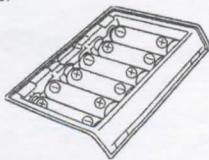
Vložení baterií

- 1 Vyměňte kryt baterií.

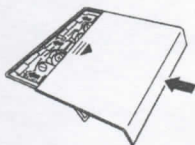


- 2 Vložte 6 ks AA baterií do prostoru pro baterie.

- Dejte pozor na správnou polaritu, aby kladný pól (+) a záporný pól (–) byly orientovány správně.



- 3 Vložte kryt baterií do výřezů a zasuňte jej tak, aby byl správně zajištěn.



Pokud jsou vkládány baterie při zapnutém nástroji, nemusí být zaručena správná funkce nástroje při odepnutí od adaptéru. Pokud nastane taková situace, vypněte a znovu zapnete nástroj.

Důležité informace o bateriích

- Životnost baterií
 - Alkalické baterie 6 hodin*
 - Manganové baterie 3 hod.*
- * Tato hodnota platí při běžné pokojové teplotě a středně silné hlasitosti reprodukce nástroje. Extrémní okolní teploty a reprodukce při maximální hlasitosti snižuje životnost baterií.
- Následující příznaky jsou důkazem slabých baterií, proto je co nejdříve vyměňte.
 - Slabý svit indikátoru zapnutí
 - Nástroj nelze zapnout
 - Displej poblikává nebo je špatně čitelný
 - Neobvykle slabá hlasitost reprodukce
 - Zkreslený zvuk
 - Náhlé přerušení zvuku při hře s vyšší hlasitostí reprodukce
 - Náhlý výpadek napájení při hře s vyšší hlasitostí reprodukce
 - Poblikávání či špatná čitelnost displeje při hře s vyšší hlasitostí reprodukce
 - Znějící zvuk i když není stisknuta žádná klávesa
 - Zní jiný zvuk než jste zvolili
 - Nepravdělná hra rytmu nebo ukázkové skladby

⚠ Upozornění

Nesprávné zacházení s bateriemi může způsobit jejich prasknutí a vytečení a tím k následnému poškození nástroje.

- Vždy se ujistěte, že baterie jsou orientovány správně (+ a – póly odpovídají nákrese v bateriovém prostoru).
- Pokud víte, že na nástroj nebudete delší dobu hrát, vždy vyndejte baterie.
- Vyměňujte vždy celou sadu baterií současně.
- Ve stejné sadě používejte jen stejný typ baterií.
- Nezkratujte nikdy baterie a nevystavujte je vysokým teplotám.
- Jakmile zjistíte, že jsou baterie slabé, vyměňte je co nejdříve nebo alespoň vyjměte starou sadu z nástroje.
- Nikdy se nepokoušejte baterie nabíjet.

⚠ Upozornění

Nesprávné zacházení s bateriemi může způsobit jejich prasknutí a vytečení a tím k následnému poškození nástroje.



Napájení

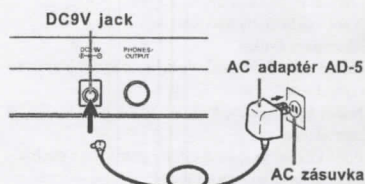
- Používejte pouze baterie určené k tomuto výrobku.
- Pokud víte, že na nástroj nebudete delší dobu hrát, vždy vyndejte baterie.

Napájení AC adaptérem

Ujistěte se, že používáte adaptér určený k tomuto nástroji.

Doporučený AC adaptér: AD-5

[Zadní panel]



Při používání adaptérů vezměte, laskavě, v úvahu následující upozornění.

⚠ Upozornění

Chybným použitím AC adaptérů riskujete požár či úraz elektrickým proudem. Vždy dodržujte následující zásady.

- Používejte pouze AC adaptér určený k tomuto nástroji.
 - Používejte pouze zásuvky se síťovým napětím shodným jako je uvedené na AC adaptéru.
 - Nepřetěžujte zásuvku ani připojovací kabely.
 - Neumísťujte na kabel těžké předměty ani nevystavujte kabely vyšším teplotám.
 - Nikdy neopravujte kabel ani jeho izolaci.
 - Nekruťte ani nelámejte kabel.
 - Je-li kabel nebo zástrčka adaptéru poškozena, kontaktujte prodejce nebo autorizovaný servis CASIO.
 - Nikdy nesahejte na AC adaptér vlhkými rukama.
- Riskujete úraz elektrickým proudem.

⚠ Upozornění

Chybným použitím AC adaptérů riskujete požár či úraz elektrickým proudem. Vždy dodržujte následující zásady:

- Neumísťujte kabel do blízkosti zdrojů tepla.
- Při odpojování AC adaptéru od zásuvky netahejte za kabel, ale vždy za tělo adaptéru či za zástrčku.
- Zasuňte AC adaptér do síťové zásuvky co možná nehlouběji.
- Odpojte AC adaptér od síťové zásuvky při předpokládané delší absenci.
- Nejméně jednou za rok odpojte AC adaptér od síťové zásuvky a vyčistěte styčné plochy od prachu a nečistot.

POZNÁMKA

- Před odpojením AC adaptéru se ujistěte, že je nástroj vypnut.
- Při delším provozu se AC adaptér zahřívá. To je běžný stav a pokud dodržujete všechny uvedené zásady, pak není důvod k jakýmkoliv obavám.

Funkce Auto Power Off

Aby nedocházelo ke zbytečnému vybíjení baterií, je nástroj vybaven funkcí automatického vypnutí tehdy, je-li napájen z baterií a není-li stisknuta žádná klávesa nebo tlačítko po dobu 6 minut. Nástroj znovu zapnete jako obvykle hlavním vypínačem / přepínačem POWER/MODE.



POZN.

- Funkce Auto Power Off není aktivována, je-li nástroj napájen z AC adaptéru.

Zrušení funkce Auto Power Off

Podržte stisknuté tlačítko TONE button během zapínání nástroje hlavním vypínačem POWER/MODE.

POZN.

- Pokud takto vypnete funkci funkci Auto Power Off, nástroj zůstane trvale zapnutý i při napájení bateriemi až do vybití baterií.
- Při dalším zapnutí nástroje je funkce AUto Power Off opět aktivována.

Nastavení parametrů

Po vypnutí nástroje a znovuzapnutí ovládačem POWER/MODE (nebo vypnutí funkcí AUTO POWER OFF) budou parametry nástroje vždy inicializovány (tzn. nebude zachováno nastavení před vypnutím nástroje).

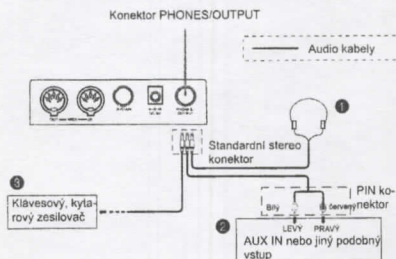


Připojovací konektory

Konektor Phones/Output

Před připojením sluchátek či jiného externího zařízení snižte nejprve hlasitost jak na nástroji, tak na tomto zařízení. Teprve po propojení přístrojů nastavte hlasitost na požadovanou úroveň.

[Zadní panel]



Připojení sluchátek (obr. 1)

Připojením sluchátek jsou automaticky odpojeny vestavěné reproduktory, takže není okolí rušeno hrou na nástroj.

Připojení audio zařízení (obr. 2)

Připojení nástroje k běžnému audio zařízení je možné běžně dostupným kabelem se standardním stereokonektorem 6,3 mm na straně nástroje a odpovídajícím konektorem (konektory) na straně druhé. Nezapomeňte, že i když je nástroj monofonní, je vybaven stereofonním konektorem, tzn. že při zapojení do mono zesilovače musíte použít slučovací člen, jinak nemusí být zvuk nástroje správně reprodukován. Řiďte se pokyny pro použitý zesilovač či audio zařízení.

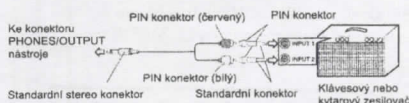
Hudební zesilovač (obr. 3)

Použijte běžně dostupný kabel* pro propojení se zesilovačem.

* Nezapomeňte, že provedení nástroje je stereofonní, tzn. že při zapojení do mono zesilovače musíte použít slučovací člen, jinak nebude zvuk nástroje správně reprodukován.

Stejně jako v předchozích případech snižte před vlastním propojením přístrojů hlasitost na minimum a na požadovanou úroveň ji nastavte až poté.

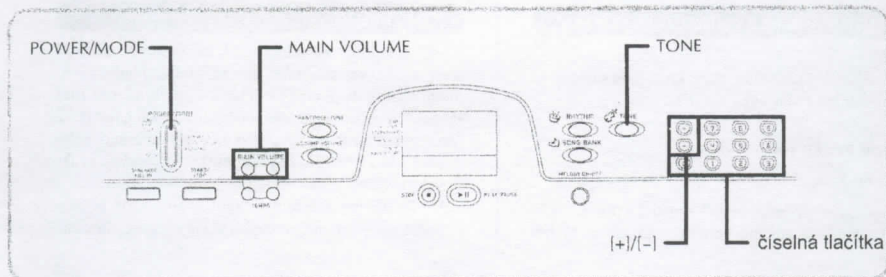
[Příklad propojení]



Doplňky a příslušenství

Používejte pouze originální příslušenství, popř. příslušenství doporučené tímto návodem. Používání neznakových příslušenství může způsobit poškození nástroje, požár, apod.

Základní obsluha



V této kapitole se dozvíte základní informace o tom, jak ovládat nástroj.

Zapnutí nástroje

Postup zapnutí nástroje

- 1 Ovládač **POWER/MODE** nastavte do polohy **NORMAL**.
- 2 Tlačítka **MAIN VOLUME** snižte nastavení hlasitosti zvuku.
 - Vždy je vhodné snížit hlasitost před zahájením hry a nastavit ji dle požadavku až při hře.
 - Stiskem [▲] nebo [▼] se na displeji zobrazí stávající hodnota hlasitosti. Stiskem [▲] nebo [▼] nastavte požadovanou úroveň.
- 3 Nyní můžete hrát na klaviatuře nástroje.

Volba zvukového rejstříku

Nástroj disponuje 100 předprogramovanými zvukovými rejstříky. Následující postup popisuje volbu rejstříků.

Volba zvukového rejstříku

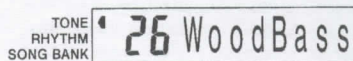
- 1 Vyberte si požadovaný zvukový rejstřík ze seznamu na panelu nástroje.
 - Na panelu nástroje nejsou uvedeny všechny zvukové rejstříky. Kompletní seznam najdete v příloze originálního návodu na str. A-1.
- 2 Stiskněte tlačítko **TONE**.

Zobrazí se po stisku tlačítka **TONE**



- 3 Číselnými tlačítky zadejte dvojmístný číselný kód vybraného zvukového rejstříku.

Příklad: Pro výběr "26 WOOD BASS", zadejte 2 a 6.



- Vaše hra na klaviatuře nyní bude reprodukována v rejstříku "WOOD BASS".

NOTE

- Všechny zvukové rejstříky je nutné zadávat dvojmístným kódem a to i v případě, že číselný kód obsahuje číslici 0. Zadáte-li jen jednu číslici, displej se po několika vteřinách vynuluje.
- Zvýšení či snížení čísla rejstříku o 1 můžete provést tlačítkem [+] nebo [-].
- Některé efektové zvukové rejstříky jako "77 VEHICLE" zní zajímavě až po delším stisku klávesy.



Základní obsluha

Kombinované zvukové rejstříky

V nabídce jsou i zvukové rejstříky, které jsou složeny ze dvou základních zvukových rejstříků.

Vrstvené zvuky (80 - 89)

Příklad: 80 STR PIANO

Tento rejstřík je spojením zvuků smyčců a piana, takže při stisku klávesy uslyšíte kombinovaný zvuk těchto nástrojů.

Dělené rejstříky (90 - 96)

Příklad: 90 BASS/PIANO

Při volbě tohoto rejstříku zní na spodní části klaviatury první uvedený zvuk (BASS) na horní části klaviatury pak zvukový rejstřík, uvedený na druhém místě (PIANO).



Zvuk bicích nástrojů (Percussion)

Příklad: 99 PERCUSSION

Při volbě tohoto rejstříku jsou přiděleny jednotlivým klávesám zvuky různých bicích nástrojů. Přesné přiřazení je uvedeno v příloze A-4 originálního návodu.

Effektové zvuky

U rejstříků 77 - 79 jsou ve stejné oktávě při stisku různých kláves generovány stejné efektové zvuky. Např. při volbě rejstříku 78 PHONE (telefon), lze na nástroji generovat několik typů signálů obvyklých při obsluze telefonního přístroje.

Polyfonie

Výraz polyfonie znamená kolik může být na nástroj stisknuto kláves současně, aby zněl odpovídající zvuk. Tento nástroj disponuje 12-ti hlasou polyfonií, což znamená, že maximální počet současně znějících not je 12 (do této hodnoty se započítávají i hlasy automatického doprovodu v případě, že je zapnut). U některých zvukových rejstříků je možná jen 6-ti hlasá polyfonie.

- V případě hry s automatickým doprovodem je tedy počet možných melodických hlasů výrazně omezen.

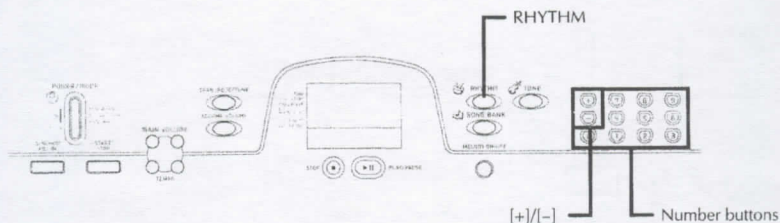
POZN.

- V případě hry s automatickým doprovodem je tedy počet možných melodických hlasů výrazně omezen.

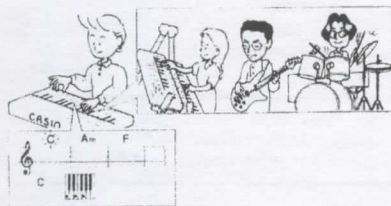
Digitální vzorkování

Velké množství zvukových rejstříků byla pořízena technikou digitálního vzorkování. Aby byla zaručena vysoká kvalita zvuku, je pořízeno vždy několik vzorků ze spodní, střední a horní části klaviatury. Tam, kde se při stisku sousedních kláves využívá ke tvorbě zvuku odlišný zvukový vzorek, si můžete všimnout malého rozdílu zvuku. To je při tvorbě zvuku touto technikou běžné a tento fakt nemůže být důvodem k reklamaci nástroje nebo vrácení kupní ceny.

Automatický doprovod



Tento nástroj je vybaven automatickou doprovodnou jednotkou, která umožňuje automatickou hru doprovodu ke každému z předprogramovaných rytmů. Stačí pouze zadat harmonickou funkci, popř. její změnu. Každý z doprovodů je složen z bicích, baskytary, a dalších (3) doprovodných nástrojů. Tím je zaručeno, že Vaše hra při zapnutém doprovodu bude znít jako opravdová hudební skupina o 5 hudebníků.



Volba rytmu

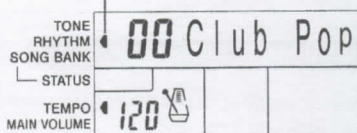
Nástroj má k dispozici 100 předprogramovaných rytmů, které zvolíte následujícím postupem.

Postup volby rytmu

- 1 Vyberte si jeden z rytmů ze seznamu na panelu nástroje a zapamatujte si jeho dvojčíselný číselný kód.
 - Úplný seznam rytmů najdete v příloze originálního návodu na str. A-2.

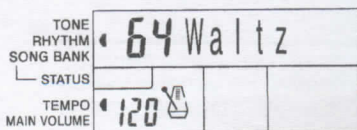
- 2 Stiskněte tlačítko RHYTHM.

Zobrazí se po stisku tlačítka RHYTHM



- 3 Číselnými tlačítky zadejte dvojčíselný číselný kód vybraného rytmu.

Příklad: K volbě "64 WALTZ", zadejte 6 a pak 4.

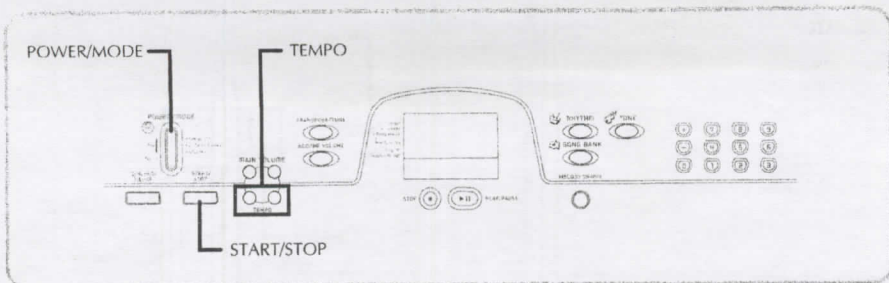


POZN.

- Po zapnutí nástroje je vždy zvolen rytmus č. "00 CLUB POP".
- Změnit rytmus (o jeden) můžete také použitím tlačítek [+] nebo [-].



Automatický doprovod



Spuštění rytmu

Následujícím postupem zapnete a vypnete automatického bubeníka.

Postup spuštění rytmu

- 1 Nastavte ovládač **POWER/MODE** do polohy **NORMAL**.
- 2 Tlačítkem **START/STOP** spustíte automatického bubeníka.
- 3 Automatického bubeníka zastavíte opět tlačítkem **START/STOP**.

POZN.

- Je-li hlavní ovládač **POWER/MODE** v poloze **NORMAL**, pak lze hrát při spuštění rytmu po celé klaviatuře zvoleným zvukovým rejstříkem.

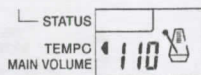
Nastavení tempa

Následujícím postupem můžete nastavit tempo automatického bubeníka (doprovodu, skladeb Song Bank) v rozsahu 20 - 255 dob za minutu.

Postup nastavení tempa

- 1 Tlačítky **TEMPO** ($\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$) nastavte tempo.
 $\blacktriangle$: Zvyšuje hodnotu tempa.
 $\blacktriangledown$: Snižuje hodnotu tempa.

Příklad: Podržte stisknuté tlačítko $\blacktriangledown$ dokud se na displeji neobjeví požadovaná hodnota tempa 110.



POZN.

- Stiskem obou dvou tlačítek **TEMPO** ($\blacktriangle$ a $\blacktriangledown$) současně se nastaví přednastavená hodnota pro zvolený rytmus.

Grafický symbol metronomu

Na grafickém symbolu metronomu se objevují (při spuštění rytmu) symboly dob, symbolicky je znázorněn chod metronomu a pod ním je zobrazena nastavená hodnota tempa.





Automatický doprovod

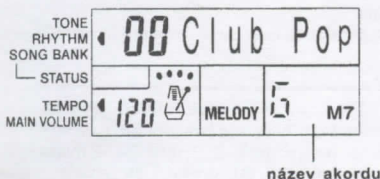
Následujícím postupem se dozvíte jak používat a ovládat automatický doprovod. Zatím zvolte rytmus a nastavte tempo.

Obsluha automat. doprovodu

- 1 Ovládač **POWER/MODE** nastavte do polohy CASIO CHORD nebo FINGERED.
- 2 Tlačítkem **START/STOP** spusťte zvolený rytmus.

- 3 Nyní můžete zadávat akordy.
 - Přesný postup zadávání záleží na tom, zda jste zvolili režim CASIO CHORD nebo FINGERED. Postup ovládání je popsán.

CASIO CHORD na této straně
FINGERED na str. 18

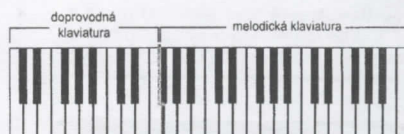


- 4 K zastavení automatického doprovodu použijte opět tlačítko **START/STOP**.

CASIO CHORD

Tento způsob ovládání je velmi jednoduchý a je založen na tom, že nejpoužívanější 4 typy akordů jsou: durový, mollový, dominantní septakord a mollový dominantní septakord. Tyto čtyři akordy lze zadat velmi snadno a již začátečník se může plně soustředit na bezchybnou hru melodie.

Doprovodná klaviatura v režimu CASIO CHORD



POZN.

- Na doprovodné klaviatuře je možné ovládat pouze doprovod. Pokud se budete snažit hrát pouze jednotlivé tóny na doprovodné klaviatuře, nebude nástroj vydávat žádný zvuk.

Typy akordů

V režimu CASIO CHORD jsou k dispozici tyto 4 akordy (příklady v tónině C).

Typ akordů	Příklad
Durový akord Durový akord se zadává stiskem jediného tónu, který určuje tóninu.	C dur (C)
Mollový akord (m) Mollový akord se zadává stiskem dvou kláves na doprovodné klaviatuře. Tónina akordu je určena levou z těchto dvou kláves.	C moll (Cm)
Dominantní septakord (7) Dominantní septakord se zadává stiskem tří kláves na doprovodné klaviatuře. Tónina akordu je určena krajní levou stisknutou klávesou.	C7
Mollový dom. septakord (m7) Mollový dominantní septakord se zadává stiskem 4 kláves na doprovodné klaviatuře. Tónina je určena krajní levou stisknutou klávesou.	Cm7



Automatický doprovod

POZN.

- Jako klávesy určující typ akordu a nikoliv tóninu (tzn. kromě levé klávesy) můžete použít libovolné klávesy z rozsahu doprovodné klaviatury (tzn. i černé klávesy).

FINGERED

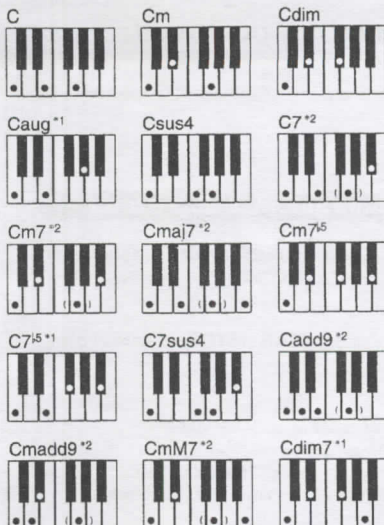
Režim FINGERED Vám umožňuje zadávat celkem 15 různých typů akordů. Je nutné ovšem specifikovat akord stiskem celé akordové sazby. Není podstatné, zda je akord zadán v základním tvaru.

Rozdělení klaviatury při režimu FINGERED



POZN.

- Na doprovodné klaviatuře je možné ovládat pouze doprovod. Pokud se budete snažit hrát pouze jednotlivé tóny na doprovodné klaviatuře, nebude nástroj vydávat žádný zvuk.



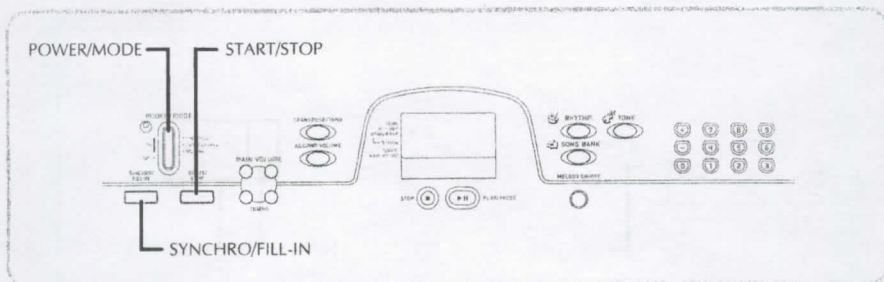
V příloze A-5 najdete přesný popis akordu pro ostatní tóniny.

*1: Použití obratu akordu není možné. Spodní tón určuje tóninu.

*2: U těchto akordů není nutné stisknout 5 stupeň (G).

POZN.

- S výjimkou výše uvedených akordů označených*1, je možné použít i obraty akordů (tzn. zadat E-G-C nebo G-C-E místo kvintakordu C-E-G), protože automatický doprovod všechny obraty převádí do základního tvaru (kvintakord).
- S výjimkou výše uvedených akordů označených*2, všechny klávesy určující akord, musí být stisknuty. Pokud tak neučiníte, doprovodná jednotka zvolí jiný akord.



Použití výplně (Fill-in)

Použití bubnové výplně můžete využít na ukončení fráze, protože tam je vhodné, aby rytmus nezněl tak strojově.

Následující odstavec popisuje způsob ovládání.

Postup vložení výplně

- 1 Tlačítkem **START/STOP** spustíte rytmus.
- 2 Stiskem tlačítka **SYNCHRO/FILL-IN** vložíte bubnovou výplň.

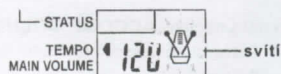
Synchronní start automatického doprovodu

Tímto postupem lze spustit automatického bubeníka přímo stiskem akordu nebo klávesy na doprovodné klaviatuře a ušetříte tím hledání spouštěcího tlačítka.

Před vlastním synchronním spuštěním automatického doprovodu vyberte rytmus, nastavte tempo a ovládačem POWER/MODE zvolte požadovaný způsob ovládání doprovodu (CASIO CHORD, FINGERED).

Použití synchronního startu

- 1 Stiskněte tlačítko **SYNCHRO/FILL-IN** a tak nastavíte doprovod do pohotovostního stavu.



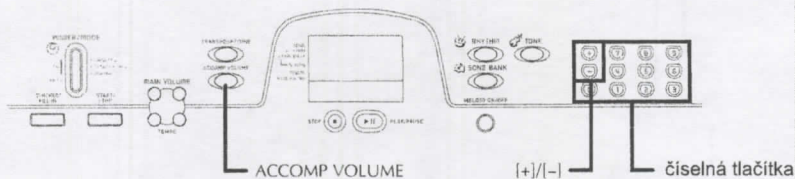
- 2 Stiskem akordu nebo klávesy na doprovodné klaviatuře spustíte automatický doprovod.

POZN.

- Nastavíte-li ovládač POWER/MODE do polohy NORMAL, spustí se jen automatický bubeník (bez doprovodných akordů).
- Zrušit pohotovostní stav synchronního spuštění můžete dalším stiskem tlačítka **SYNCHRO/FILL-IN**.



Automatický doprovod



Nastavení hlasitosti doprovodu

Hlasitost doprovodu můžete nastavit v 10 úrovních v hodnotách 0 - 9 (jedná se o hlasitost poměrnou vzhledem k hlasitosti melodie).

- 1 Stiskněte tlačítko **ACCOMP VOLUME**.
Stávající nastavení hlasitosti doprovodu

TONE
RHYTHM
SONG BANK

7 AccmpVol

- 2 Použijte **číselných tlačítek** nebo tlačítek **[+]/[-]** ke změně stávající hodnoty.
Příklad: 5

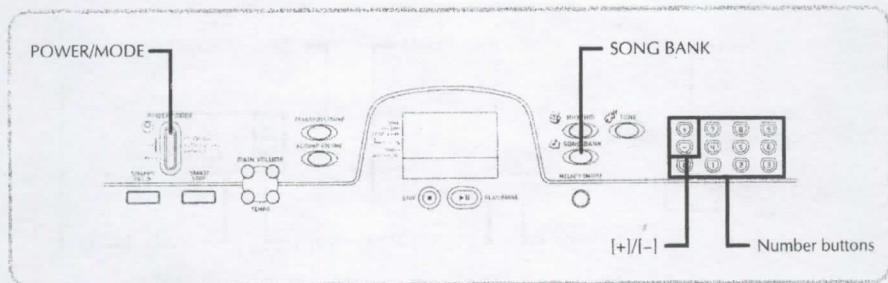
TONE
RHYTHM
SONG BANK

5 AccmpVol

POZN.

- Hodnota stávajícího nastavení hlasitosti doprovodu automaticky zmizí z displeje po cca 5 vteřinách od stisku tlačítka ACCOMP VOLUME.
- Současným stiskem tlačítek **[+]** a **[-]** nastavíte hodnotu hlasitosti doprovodu 7 (přednastavená hodnota po zapnutí nástroje).

Ovládání Song Bank



V nástroji je předprogramováno 50 skladeb (Song Bank), které máte k dispozici pro poslech nebo k výuce jejich hry. Můžete si vypnout part hraný levou nebo pravou rukou a tak se postupně naučíte hrát skladbu na nástroji sami. Na displeji sledujte doporučený prstoklad.

Reprodukce skladeb

Reprodukce skladby Song Bank

- 1 Nastavte ovládač **POWER/MODE** do polohy **NORMAL**, **FINGERED** nebo **CASIO CHORD**.
- 2 Nastavte požadovanou celkovou hlasitost a hlasitost doprovodu.
- 3 Zvolte tlačítko **SONG BANK** - tím zvolíte režim Song Bank.

zobrazí se při stisku tlačítka SONG BANK



- 4 Najděte si požadovanou skladbu v seznamu skladeb a zadejte **číselnými tlačítky** dvojmístný číselný kód požadované skladby.

Příklad: Pro volbu "31 ALOHA OE", zadejte 3 a poté 9.

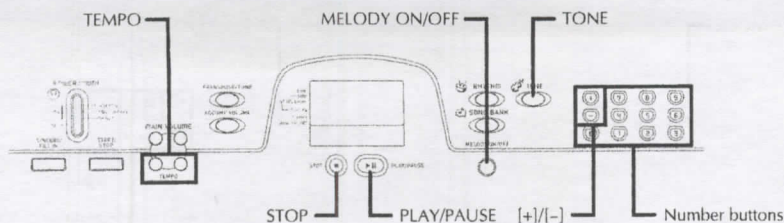
číslo skladby název skladby



POZN.

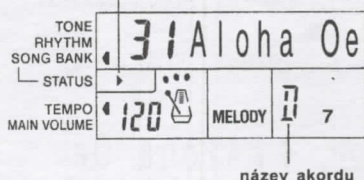
- Skladba "00 TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR" je zvolena vždy po zapnutí nástroje jako první skladba pro reprodukci.
- Číslo skladby je možné zvolit i použitím tlačítek **[+]** a **[-]**.

Ovládání Song Bank



- 5 Tlačítkem **PLAY/PAUSE** spustíte reprodukci.

zobrazí se při stisku PLAY/PAUSE



- 6 Tlačítkem **STOP** zastavíte reprodukci.

Krátkodobé zastavení reprodukce

- 1 Spuštěnou skladbu zastavíte tlačítkem **PLAY/PAUSE**.

Při aktivaci pauzy se objeví symbol "II"



- 2 Skladbu znovu spustíte tlačítkem **PLAY/PAUSE**.

POZN.

- Pokaždé, když zvolíte novou skladbu v režimu Song Bank, zvukový rejstřík, tempo a rytmus, který je předprogramován ke každé skladbě, bude automaticky zvolen. Můžete změnit zvukový rejstřík a tempo u každé skladby, ale není možné změnit typ rytmu.
- Pro skladby Song Bank je možné nastavit hlasitost doprovodu (str. 20).

Displej v režimu Song Bank

V režimu Song Bank ukazuje displej řadu potřebných informací pro Vaši hru.

[Displej v průběhu reprodukce]
hrané tóny





Nastavení tempa skladeb

Změna tempa skladby Song Bank

Tempo můžete nastavit v rozsahu 20 - 255 dob za minutu. Nastavení tempa můžete provést během hry, během pauzy i tehdy, je-li skladba zastavena.

- 1 Tlačítka **TEMPO** [**▲**/**▼**] nastavte požadované tempo.
▲ : zvyšuje hodnotu tempa
▼ : snižuje hodnotu tempa

POZN.

- Stiskem obou dvou tlačítek **TEMPO** [**▲**] a [**▼**] bude nastavena předprogramovaná hodnota tempa pro zvolenou skladbu.

Změna zvukového rejstříku melodie

Kterýkoliv ze 100 zvukových rejstříků nástroje můžete zvolit pro libovolnou skladbu. Jakmile však reprodukci skladby zastavíte, bude při dalším spuštění opět zvolen původní, předprogramovaný zvukový rejstřík.

- 1 Při spuštění reprodukci skladby stiskněte tlačítko **TONE**.

TONE
RHYTHM
SONG BANK

' 20 Gut Gtr

- 2 Nalezněte požadovaný zvukový rejstřík ze seznamu na nástroji a **číselnými tlačítky** nebo tlačítka **[+]** a **[-]** zadejte dvojmístný číselný kód rejstříku.

Příklad: K volbě "30 VIOLIN", zadejte 3 a pak 0.

TONE
RHYTHM
SONG BANK

' 30 Violin

POZN.

- Stiskem obou dvou tlačítek **[+]** a **[-]** současně zvolíte rejstřík "00 PIANO 1".
- Chcete-li zvolit původní předprogramované nastavení pro danou skladbu proveďte nové spuštění této skladby.

Současná hra s reprodukcí skladby

Každá skladba je předprogramována tak, aby bylo možné vypnout part pravé ruky (melodie). Následujícím postupem tento part vypnete a tak se můžete postupně naučit hru pravé ruky sami.

Současná hra s reprodukcí skladby

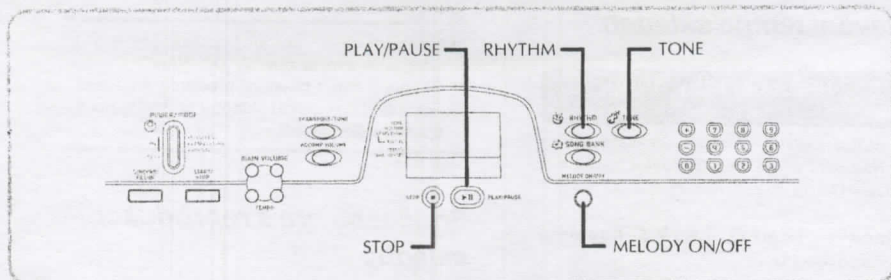
- 1 Proveďte kroky 1 - 4 popsané v odstavci "Reprodukce skladeb" na str. 21 k volbě požadované skladby.
- 2 Stiskněte tlačítko **MELODY ON/OFF** podle toho, který part chcete vypnout.
 - Stav vypnutí / zapnutí partu levé či pravé ruky zjistíte na displeji podle toho, zda je zobrazen nápis **MELODY**.



Indikátor zmizí.

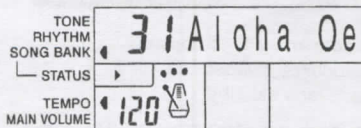


Ovládání Song Bank



3 Spustíte reprodukci skladby tlačítkem **PLAY/PAUSE**.

- Uslyšíte pouze jeden doprovod, protože melodie je nyní vypnuta.



4 Reprodukci zastavíte tlačítkem **STOP**.

POZN.

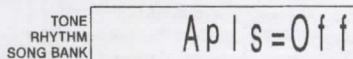
- Reprodukce zvolené skladby je hrána stále dokola v nekonečné smyčce, dokud ji nevypnete tlačítkem STOP.

Zvuk potlesku

Vždy, když je vypnuta melodie a skladba je dohrána až do samého konce, ozve se po přehrání skladby zvuk potlesku.

Vypnutí zvuku potlesku

- 1 Stiskněte současně tlačítka **STOP** a tlačítko **MELODY ON/OFF**.



- Opakovaným současným stiskem tlačítek STOP a MELODY ON/OFF zvuk potlesku opět zapnete.



Postupná reprodukce všech skladeb Song Bank

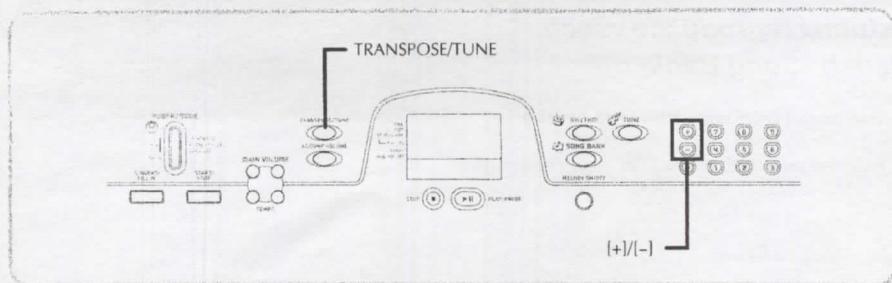
- 1 Tlačítkem **TONE** nebo **RHYTHM** opusťte režim Song Bank.
 - Ujistěte se, že indikátor na LCD displeji není zobrazen u názvu SONG BANK.



- 2 Stiskem tlačítka **PLAY/PAUSE** se spustí reprodukce od první skladby (00).
- 3 Reprodukci zastavte tlačítkem **STOP**.
 - Použití krátkodobého zastavení (PAUSE) automaticky zruší postupnou reprodukci všech skladeb. Po uvolnění "pauzy" bude reprodukce pokračovat pouze do konce právě hrané skladby.



Další parametry nástroje



Transpozice

Funkce transpozice umožňuje nastavit nástroj tak, aby např. při stisknutí klávese C zněl tón jiný. Tato funkce je velmi výhodná tehdy, doprovázíte-li zpěváka, jehož hlasový rozsah vyžaduje zahrát skladbu v jiné tónině, než jste zvyklí. Pomocí transpozice snadno zahrájete skladbu tak, aby zněla jak zpěvák potřebuje.

Postup transpozice

- 1 Stiskněte opakovaně tlačítko **TRANSPOSE/TUNE**, dokud se na displeji neobjeví menu transpozice.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

0 Trans

- 2 Tlačítka **[+]** a **[-]** nastavte požadovanou hodnotu transpozice.

Příklad: Nastavte transpozici o 5 půltónů nahoru.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

5 Trans(+)

POZN.

- Transpozici lze nastavit v rozsahu -6 až +5.
- Přednastavená hodnota transpozice (po zapnutí nástroje) je "0" (tzn. znějící tóny odpovídají stisknutým klávesám).
- Pokud během 5 vteřin nezměníte transpozici, displej pro nastavení transpozice zmizí.
- Nastavení transpozice ovlivní i automatický doprovod.
- Spuštění reprodukce skladby v režimu Song Bank automaticky nastaví transpozici na hodnotu "0".



Ladění

Následujícím postupem můžete nastavit ladění nástroje tehdy, je-li jej třeba sladit s jiným akustickým nástrojem.

Postup nastavení ladění

- 1 Stiskněte tlačítko **TRANPOSE/TUNE** dvakrát, zobrazíte tak na displeji menu ladění.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

00 Tune

- 2 Tlačítka **[+]** a **[-]** nastavte požadovanou hodnotu ladění.

Příklad: Nastavte ladění na hodnotu 20

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

20 Tune (-)

POZN.

- Ladění lze nastavit v rozsahu -50 - +50 centů.
- 100 centů odpovídá jednomu půltónu.
- Přednastavená hodnota ladění (po zapnutí nástroje je "00").
- Pokud během 5 vteřin nezměníte ladění, displej pro nastavení ladění zmizí.
- Změna ladění platí také pro automatický doprovod.
- Reprodukce skladby v režimu Song Bank automaticky změní nastavení na hodnotu "00".

Co dělat při nesprávné funkci

Závaža	Možná příčina	Možná příčina	Viz str.
Nástroj nevypadá žádný zvuk	1. Problém v napájení. 2. Nástroj je vypnut. 3. Hlasitost je stažena na minimum. 4. Ovládač POWER/MODE je v poloze CASIO CHORD nebo FINGERED.	1. Připojte správně AC adaptér nebo se ujistěte, že jsou správně vloženy nové baterie a že jejich póly (+/-) jsou správně orientovány. 2. Nastavte ovládač POWER/MODE do polohy NORMAL. 3. Tlačítka MAIN VOLUME nastavte vhodnou hlasitost. 4. Běžná hra není možná na doprovodné klaviatuře v režimech CASIO CHORD nebo FINGERED.	str. 9-10 str. 13 str. 13 str. 13
Následující příznaky jsou způsobeny vybitými bateriemi. • Slábnoucí svit indikátoru • Nástroj nejde zapnout • Displej nezobrazuje některé segmenty, je špatně čitelný • Neobvykle nízká hlasitost reprodukce • Zkreslení zvuku • Přerušení zvuku při hlasitější reprodukci • Náhlý výpadek napájení při hře vyšší hlasitosti • Špatně zobrazující displej při hře vyšší hlasitosti • Trvalý zvuk i když není stisknuta žádná klávesa • Zní jiný zvukový rejstřík než byl zvolen • Nepravidelná hra rytmu nebo skladby v režimu Song Bank	Slabé baterie	Vyměňte baterie nebo zapněte nástroj přes AC adaptér.	str. 9-10
Nehraje automatický doprovod.	Hlasitost doprovodu je nastavena na 0.	Tlačítka ACCOMP VOLUME nastavte požadovanou hlasitost.	str. 20

Co dělat při nesprávné funkci nástroje



Závada	Možná příčina	Způsob odstranění	viz str.
Jednotlivé klávesy nebo celkové ladění nástroje neladí s připojeným MIDI zařízením.	Nastavení ladění nebo transpozice je jiné než 0 nebo 00.	Změňte transpozici a ladění na hodnotu 0 nebo 00.	str. 26-27
Nehraje melodie skladby Song Bank	Melodický part je vypnut.	Tlačítkem MELODY ON/OFF zapnete melodický part.	str. 23



Technické údaje

Model:	CTK-230
Klaviatura:	49 standardních kláves, 4 oktávy
Počet zvukových rejstříků:	100
Polyfonie:	max. 12 tónů (6 pro některé zvukové rejstříky)
Automatický doprovod: Počet rytmů: Tempo: Ovládání doprovodu: Ovládání doprovodné jednoty: Hlasitost doprovodu:	100 nastavitelné (236 hodnot, $\text{♩} = 20 - 255$) 2 způsoby ovládání (CASIO CHORD, FINGERED) START/STOP, SYNCHRO/FILL-IN 0 - 9 (10 kroků)
Skladby Song Bank Počet skladeb: Ovládání:	50 PLAY/PAUSE, STOP, MELODY ON/OFF
Displej: textová část: Tempo: Akordy: Stav Song Bank reprodukce:	TONE, RHYTHM, SONG BANK název/číslo, parametry nástroje/jejich hodnoty Hodnoty tempa, metronom, pohotovostní stav synchro, indikace dob, nastavení hlasitosti Název akordu PLAY, PAUSE, MELODY ON/OFF
Další funkce Transpozice: Ladění: Hlasitost:	12 hodnot (-6 půltónů až +5 půltónů) nastavitelné (A4 = cca 440Hz ±50 centů) 0 - 9 (10 hodnot)
Konektory Phones/Output konektor: Konektor napájení:	Standardní stereo jack jack (Výstup je však monofonní.) Výstupní impedance: 78Ω Výstupní napětí: 3V (RMS) MAX 9V DC
Napájení: Baterie: Životnost baterií: AC adaptér: Funkce Auto Power Off:	2 způsoby napájení 6 baterií typu AA cca 6 hodin provozu na alkalické baterie cca 3 hodiny provozu na alkalické baterie AD-5 Vypne nástroj cca 6 minut po posledním stisku tlačítka nebo klávesy. Funkce je vypínatelná.
Reproduktor:	Ø 10cm × 2 (1.6W + 1.6W)
Příkon:	9V $\square$ 6.5W
Rozměry:	87.5 × 30.0 × 10.0 cm (34 1/2 × 11 13/16 × 3 15/16 inch)
Hmotnost:	cca 3.2 kg (7.1 lbs) (bez baterií)



Jak pečovat o nástroj

Chraňte nástroj před teplem, vlhkem popř. přímým slunečním svitem.

Neuvystavujte nástroj přímému slunečnímu svitu, neumísťujte jej v těsné blízkosti topení či na jiné extrémně teplé místo.

Neumisťujte nástroj vedle televizoru či radiopřijímače.

Nástroj může způsobovat drobná rušení signálu v těsné blízkosti audio a video zařízení. Pokud zjistíte, že k tomu dochází, umístěte nástroj dále od těchto zařízení.

Nepoužívejte leštidla ani jiné chemické přípravky k čištění nástroje.

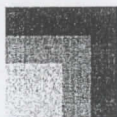
Nástroj čistěte suchým měkkým hadříkem slabě namočeném ve slabém roztoku vody a neutrálního čistícího prostředku. Poté jemně otřete do sucha.

Nepoužívejte nástroj v oblastech s teplotními extrémy.

Extrémní teploty způsobí, že hodnoty na displeji se stanou špatně čitelnými. Při návratu do podmínek s běžnou teplotou bude displej zobrazovat jako obvykle.

POZN.

- Možná jste si všimli, že na povrchu nástroje jsou vidět drobné nerovnosti. Tyto nerovnosti jsou běžné u plastových výlisků této velikosti a jsou důsledkem technologie výroby výlisku a nemají žádný vliv na pevnost výlisku. Současně nemohou být důvodem k reklamaci nástroje.



Důležitá informace

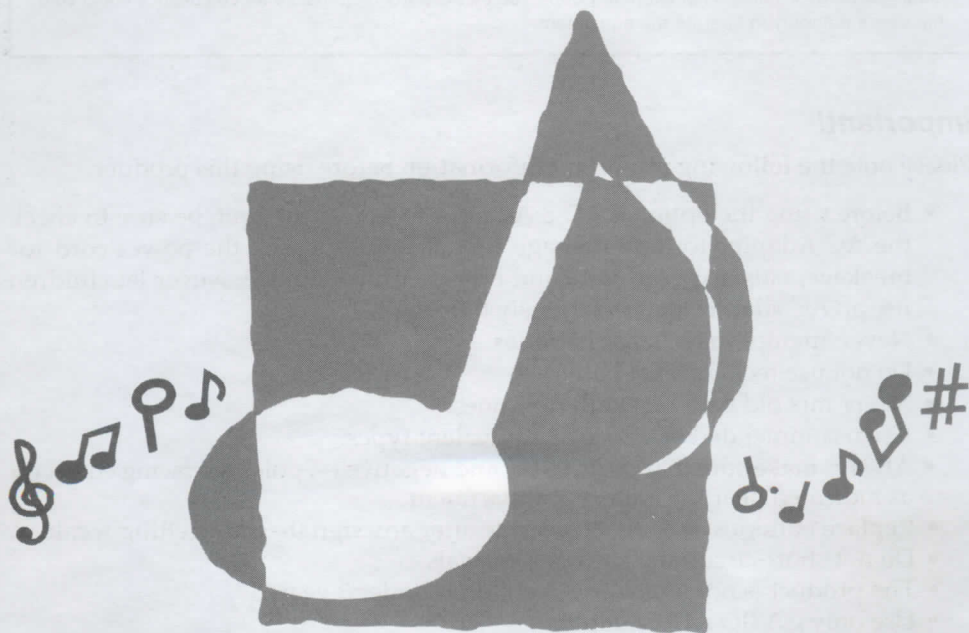


CZ Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení

Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu označuje, že s tímto výrobkem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. V zemích evropské unie a jiných evropských zemích existují samostatné sběrné systémy pro shromažďování použitých elektrických a elektronických výrobků. Zajištěním jejich správné likvidace pomůžete prevenci vzniku potenciálních rizik pro životní prostředí a lidské zdraví, která by mohla vzniknout nesprávným zacházením s odpady. Recyklace odpadových materiálů napomáhá udržení přírodních zdrojů surovin - z uvedeného důvodu nelikvidujte prosím vaše stará elektrická a elektronická zařízení s domovním odpadem. Pro získání podrobných informací k recyklaci tohoto výrobku kontaktujte prosím pracovníka ochrany životního prostředí místního (městského nebo obvodního) úřadu, pracovníky sběrného dvora nebo zaměstnance prodejny, ve které jste výrobek zakoupili.

CTK-230

USER'S GUIDE GUÍA DEL USUARIO



GUIDELINES LAID DOWN BY FCC RULES FOR USE OF THE UNIT IN THE U.S.A. (not applicable to other areas).

NOTICE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC WARNING

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Important!

Please note the following important information before using this product.

- Before using the optional AD-5 Adaptor to power the unit, be sure to check the AC Adaptor for any damage first. Carefully check the power cord for breakage, cuts, exposed wire and other serious damage. Never let children use an AC adaptor that is seriously damaged.
- Never attempt to recharge batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- Never mix old batteries with new ones.
- Use recommended batteries or equivalent types.
- Always make sure that positive (+) and negative (-) poles are facing correctly as indicated near the battery compartment.
- Replace batteries as soon as possible after any sign they are getting weak.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- The product is not intended for children under 3 years.
- Use only CASIO AD-5 adaptor.
- The AC adaptor is not a toy.
- Be sure to disconnect the AC adaptor before cleaning the product.



CASIO ELECTRONICS CO., LTD.
Unit 6, 1000
North Circular Road
London NW2 7JD, U.K.

This mark is valid in the EU countries only.
Please keep all information for future reference.

Safety Precautions

Congratulations on your selection of the CASIO electronic musical instrument.

- Before using the instrument, be sure to carefully read through the instructions contained in this manual.
- Please keep all information for future reference.

Symbols

Various symbols are used in this user's guide and on the product itself to ensure that the product is used safely and correctly, and to prevent injury to the user and other persons as well as damage to property. Those symbols along with their meanings are shown below.

DANGER

This symbol indicates information that, if ignored or applied incorrectly, creates the danger of death or serious personal injury.

WARNING

This indication stipulates matters that have the risk of causing death or serious injury if the product is operated incorrectly while ignoring this indication.

CAUTION

This indication stipulates matters that have the risk of causing injury as well as matters for which there is the likelihood of occurrence of physical damage only if the product is operated incorrectly while ignoring this indication.

Symbol Examples



This triangle symbol () means that the user should be careful. (The example at left indicates electrical shock caution.)



This circle with a line through it () means that the indicated action must not be performed. Indications within or nearby this symbol are specifically prohibited. (The example at left indicates that disassembly is prohibited.)



The black dot () means that the indicated action must be performed. Indications within this symbol are actions that are specifically instructed to be performed. (The example at left indicates that the power plug must be unplugged from the electrical socket.)



DANGER

Alkaline Batteries

Perform the following steps immediately if fluid leaking from alkaline batteries ever gets into your eyes.

1. Do not rub your eyes! Rinse them with water.
2. Contact your physician immediately.

Leaving alkaline battery fluid in your eyes can lead to loss of sight.



WARNING

Smoke, Strange Odor, Overheating

Continued use of the product while it is emitting smoke, a strange odor, or heat creates the risk of fire and electric shock. Take the following steps immediately.

1. Turn off power.
2. If you are using the AC adaptor for power, unplug it from the wall outlet.
3. Contact your original retailer or an authorized CASIO Service Provider.

AC Adaptor

Misuse of the AC adaptor creates the risk of fire and electric shock. Always make sure you observe the following precautions.

- Be sure to use only the AC adaptor that is specified for this product.
- Use only a power source whose voltage is within the rating marked on the AC adaptor.
- Do not overload electrical outlets and extension cords.



AC Adaptor

Misuse of the AC adaptor's electric cord can damage or break it, creating the risk of fire and electric shock. Always make sure you observe the following precautions.

- Never place heavy objects on the cord or subject it to heat.
- Never try to modify the cord or subject it to excessive bending.
- Never twist or stretch the cord.
- Should the electric cord or plug become damaged, contact your original retailer or authorized CASIO Service Provider.



AC Adaptor

Never touch the AC adaptor while your hands are wet. Doing so creates the risk of electric shock.



Batteries

Misuse of batteries can cause them to leak, resulting in damage to nearby objects, or to explode, creating the risk of fire and personal injury. Always make sure you observe the following precautions.

- Never try to take batteries apart or allow them to become shorted.
- Never expose batteries to heat or dispose of them by incineration.
- Never mix old batteries with new ones.
- Never mix batteries of different types.
- Do not charge the batteries.
- Make sure the positive (+) and negative (-) ends of the batteries are facing correctly.



Do not incinerate the product.

Never throw the product into fire. Doing so can cause it to explode, creating the risk of fire and personal injury.



Water and Foreign Matter

Water, other liquids, and foreign matter (such as pieces of metal) getting into the product create the risk of fire and electric shock. Take the following steps immediately.



1. Turn off power.
2. If you are using the AC adaptor for power, unplug it from the wall outlet.
3. Contact your original retailer or an authorized CASIO Service Provider.

Disassembly and Modification

Never try to take this product apart or modify it in any way. Doing so creates the risk of electric shock, burn injury, or other personal injury. Leave all internal inspection, adjustment, and maintenance up to your original retailer or authorized CASIO Service Provider.



Dropping and Impact

Continued use of this product after it has been damaged by dropping or subjecting it to strong impact creates the risk of fire and electric shock. Take the following steps immediately.

1. Turn off power.
2. If you are using the AC adaptor for power, unplug it from the wall outlet.
3. Contact your original retailer or an authorized CASIO Service Provider.



Plastic Bags

Never place the plastic bag the product comes in over your head or in your mouth. Doing so creates the risk of suffocation.

Particular care concerning this precaution is required where small children are present.



Keep off of the product and stand.*

Climbing onto the product or stand can cause it to tip over or become damaged. Particular care concerning this precaution is required where small children are present.



Location

Avoid locating the product on an unstable stand, on an uneven surface, or any other unstable location. An unstable location can cause the product to fall over, creating the risk of personal injury.





CAUTION

AC Adaptor

Misuse of the AC adaptor creates the risk of fire and electric shock. Always make sure you observe the following precautions.

- Do not locate the electric cord near a stove or other sources of heat.
- Never pull on the cord when unplugging from the electrical outlet. Always grasp the AC adaptor when unplugging.



AC Adaptor

Misuse of the AC adaptor creates the risk of fire and electric shock. Always make sure you observe the following precautions.

- Insert the AC adaptor into the wall outlet as far as it will go.
- Unplug the AC adaptor from the wall outlet during lightening storms or before leaving on a trip or other long-term absence.
- At least once a year, unplug the AC adaptor from the wall outlet and wipe away any dust that is built up in the area around the prongs of the plug.



Relocating the Product

Before relocating the product, always unplug the AC adaptor from the wall outlet and disconnect all other cables and connecting cords. Leaving cords connected creates the risk of damage to the cords, fire, and electric shock.



Cleaning

Before cleaning the product, always unplug the AC adaptor from the wall outlet first. Leaving the AC adaptor plugged in creates the risk of damage to the AC adaptor, fire, and electric shock.



Batteries

Misuse of batteries can cause them to leak resulting in damage to nearby objects, or to explode, creating the risk of fire and personal injury. Always make sure you observe the following precautions.

- Use only batteries that are specified for use with this product.
- Remove batteries from the product if you do not plan to use it for a long time.



Connectors

Connect only the specified devices and equipment to the product's connectors. Connection of a non-specified device or equipment creates the risk of fire and electric shock.



Location

Avoid the following locations for this product. Such locations create the risk of fire and electric shock.

- Areas subject to high humidity or large amounts of dust.
- In food preparation areas or other areas subject to oil smoke.
- Near air conditioning equipment, on a heated carpet, in areas exposed to direct sunlight, inside of a vehicle parked in the sun, or any other area that subjects the product to high temperatures.



Display Screen

- Never push on the display screen's LCD panel or subject it to strong impact. Doing so can cause the LCD panel's glass to crack, creating the risk of personal injury.
- Should the LCD panel ever crack or break, never touch the liquid inside of the panel. LCD panel liquid can cause skin irritation.
- Should LCD panel liquid ever get inside your mouth, immediately wash out your mouth with water and contact your physician.
- Should LCD panel liquid ever get into your eyes or onto your skin, rinse with clear water for at least 15 minutes, and then contact a physician.



Correct Stand* Assembly

An incorrectly assembled stand can tip over, causing the product to fall and creating the risk of personal injury.

Make sure you assemble the stand correctly, following the assembly instructions that come with it. Make sure you mount the product on the stand correctly.

* Stand is available as an option.



IMPORTANT!

When using batteries, be sure to replace them or shift to one of the alternate power sources whenever you notice any of the following symptoms.

- Dim power indicator
- Instrument does not turn on
- Display that is flickering, dim, or difficult to read
- Abnormally low speaker/headphone volume
- Distortion of sound output
- Occasional interruption of sound when playing at high volume
- Sudden power failure when playing at high volume
- Flickering or dimming of the display when playing at high volume
- Continued sound output even after you release a key
- A tone that is totally different from the one that is selected
- Abnormal rhythm pattern and Song Bank play

Sound Volume

Do not listen to music at very loud volumes for long periods. Particular care concerning this precaution is required when using headphones. High volume settings can damage your hearing.

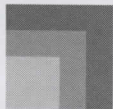


Heavy Objects

Never place heavy object on top of the product.

Doing so can make the product top heavy, causing the product to tip over or the object to fall from it, creating the risk of personal injury.





Introduction

Congratulations upon your selection of this CASIO musical instrument. This keyboard provides you with the following features and functions.

☐ **100 tones**

Choose from among orchestral sounds, synthesized sounds, and more.

☐ **100 rhythms**

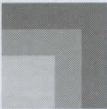
100 versatile rhythms help to add plenty of life to all your keyboard performances.

☐ **Auto Accompaniment**

Simply play a chord and the corresponding rhythm, bass and chord parts play automatically.

☐ **50-tune Song Bank**

A wide selection of favorites including "ODE TO JOY" and "JINGLE BELLS" is yours for your listening enjoyment or play along fun. A simple operation cuts out the melody part of the tune, allowing you to play along on the keyboard.



Contents

Safety Precautions E-1

Introduction E-6

Contents E-7

General Guide E-8

Attachment of the Score Stand E-9

Using the Display E-10

Song Bank

Quick Reference E-11

Playing Back a Song Bank Tune ... E-11

Power Supply E-13

Using batteries E-13

Using the AC Adaptor E-14

Auto Power Off E-15

Settings E-15

Connections E-16

Phones/Output Terminal E-16

Accessories and Options E-16

Basic Operations E-17

Playing the Keyboard E-17

Selecting a Tone E-17

Auto Accompaniment E-19

Selecting a Rhythm E-19

Playing a Rhythm E-20

Adjusting the Tempo E-20

Using Auto Accompaniment E-21

Using a Fill-in Pattern E-23

Synchro Starting Accompaniment
with Rhythm Play E-23

Adjusting the Accompaniment

Volume E-24

Using the Song Bank E-25

Playing Back a Song Bank Tune .. E-25

Song Bank Mode Display E-26

Adjusting the Tempo of a

Song Bank Tune E-27

Changing the Tone of a

Song Bank Tune's Melody E-27

Playing Along with a

Song Bank Tune E-27

Applause Sound E-28

Playing Back All Song Bank

Tunes in Succession E-29

Keyboard Settings E-30

Transposing the Keyboard E-30

Tuning the Keyboard E-31

Troubleshooting E-32

Specifications E-34

Care of your keyboard ... E-35

Appendix A-1

Tone List A-1

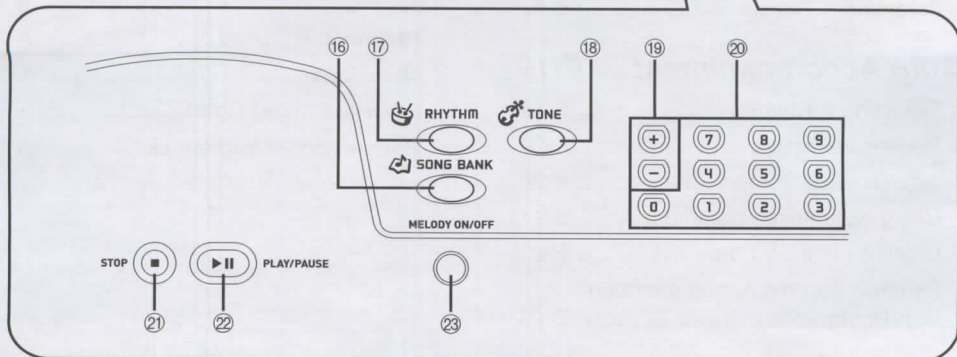
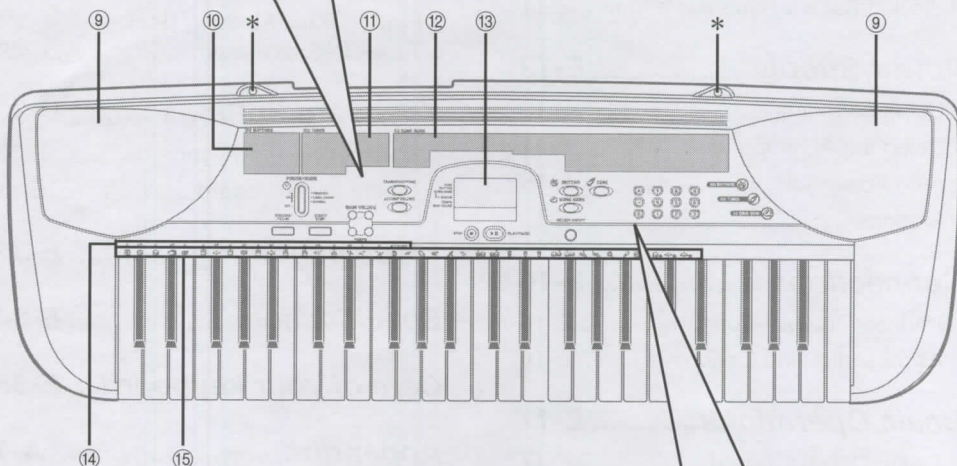
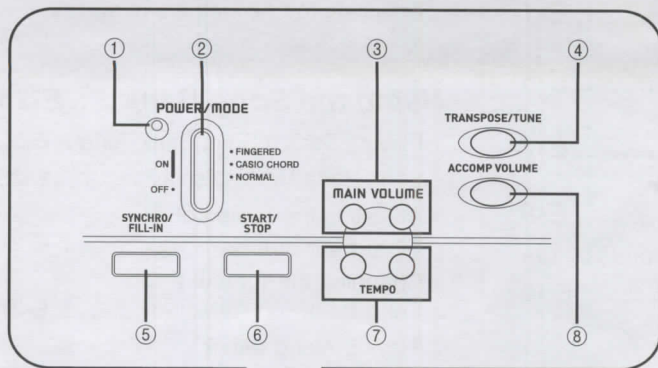
Rhythm List A-2

Note Table A-3

Fingered Chord Chart A-5

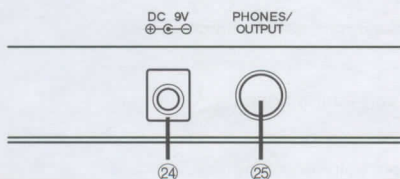
Percussion Instrument List A-7

General Guide



- ① Power indicator
- ② POWER/MODE switch
- ③ MAIN VOLUME buttons
- ④ TRANSPOSE/TUNE button
- ⑤ SYNCHRO/FILL-IN button
- ⑥ START/STOP button
- ⑦ TEMPO buttons
- ⑧ ACCOMP VOLUME button
- ⑨ Speaker
- ⑩ Rhythm list
- ⑪ Tone list
- ⑫ Song bank list
- ⑬ Display
- ⑭ Chord name
- ⑮ Percussion instrument list
- ⑯ SONG BANK button
- ⑰ RHYTHM button
- ⑱ TONE button
- ⑲ [+] / [-] buttons
 - Negative values can be changed only by using [+] and [-] to increase and decrease the displayed value.
- ⑳ Number buttons
 - For input of numbers to change displayed settings.
- SONG BANK CONTROLLER
 - ㉑ STOP button
 - ㉒ PLAY/PAUSE button
 - ㉓ MELODY ON/OFF button

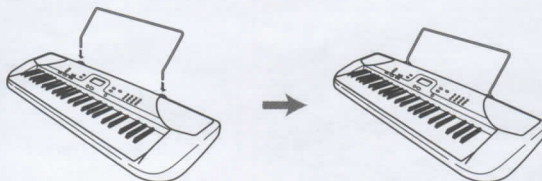
Rear Panel



- ㉔ DC 9V jack
- ㉕ PHONES/OUTPUT terminal

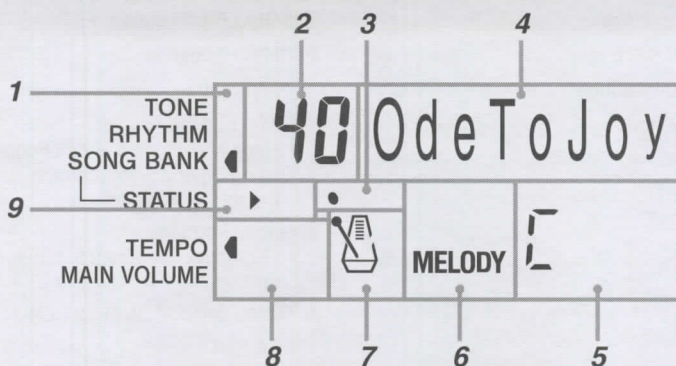
*Attachment of the Score Stand

Insert both ends of the music stand provided with the keyboard into the two holes on the top surface.





Using the Display



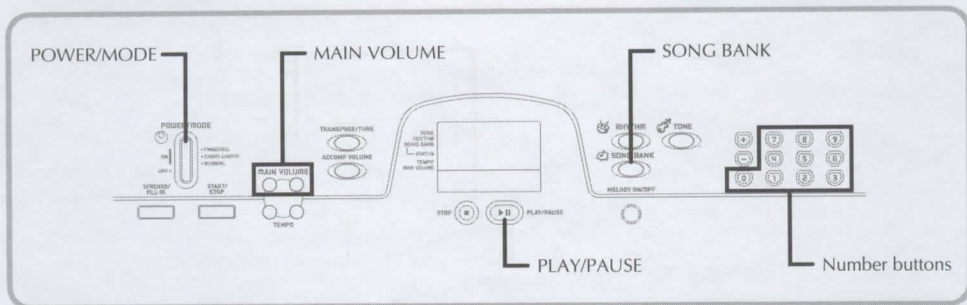
• This is how the display appears while the Song Bank is in use.

1. An indicator appears next to the type of setting you are currently performing (TONE, RHYTHM, SONG BANK).
2. Tone number, rhythm number, song number, keyboard settings value
3. Rhythm, auto-accompaniment, Song Bank tune beats
4. Tone name, rhythm name, song name, mode name, keyboard setting names
5. Auto-accompaniment and Song Bank chord names
6. "MELODY" indicates the on/off status of the melody part during Song Bank playback.
7. Rhythm, auto-accompaniment, Song Bank tune tempo
8. Rhythm, auto-accompaniment, Song Bank tune tempo; volume setting
9. Song Bank controller indicators

NOTE

- Display examples shown in this User's Guide are intended for illustrative purposes only. The actual text and values that appear on the display may differ from the examples shown in this User's Guide.

Song Bank Quick Reference

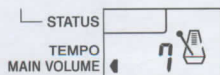


A selection of 50 Song Bank tunes comes built-in for your listening pleasure or play along fun. A simple operation cuts out the melody part of the tune, allowing you to play along on the keyboard. See "Using the Song Bank" on page E-25 for details on playing along with Song Bank tunes.

Playing Back a Song Bank Tune

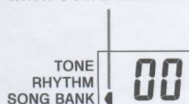
To play back a Song Bank tune

- 1 Set the POWER/MODE switch to NORMAL.
- 2 Use the MAIN VOLUME buttons to lower the keyboard volume to a relatively low level.

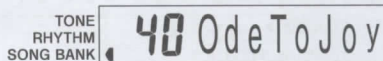


- 3 Press the SONG BANK button to enter the Song Bank Mode.

Appears when SONG BANK button is pressed



- 4 Use the Song Bank list to find the tune you want to play back, and then use the number buttons to input the tune's two-digit number.
Example: To select "40 ODE TO JOY", input 4 and then 0.



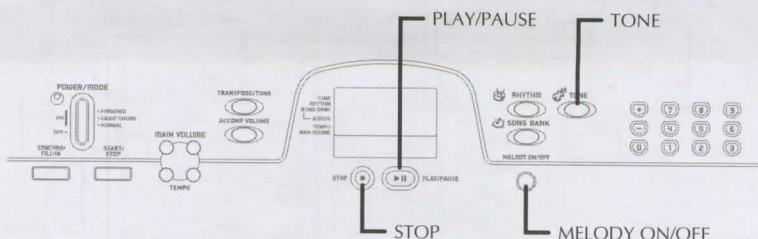
- 5 Press the PLAY/PAUSE button to start play of the tune.
 - The tune plays in an endless loop, re-starting after it reaches the end.



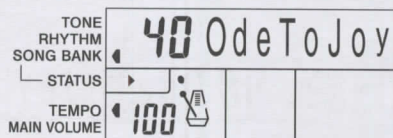
Chord name



Song Bank Quick Reference



- 6 Press the MELODY ON/OFF button to turn off the melody part and try playing along on the keyboard.



- 7 Press the MELODY ON/OFF button again to turn the melody part back on.
- 8 Press the STOP button to stop playback of the Song Bank tune.
- 9 Press the TONE button to exit the Song Bank Mode and return to the tone and rhythm selection screen.



NOTE

- You can also perform the following operation during play of a Song Bank tune.
- Pause: Press the PLAY/PAUSE button.

Power Supply

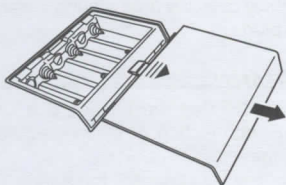
This keyboard can be powered by current from a standard household wall outlet (using the specified AC adaptor) or by batteries. Always make sure you turn the keyboard off whenever you are not using it.

Using batteries

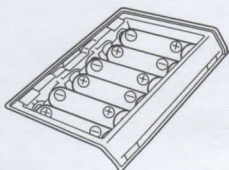
Always make sure you turn off the keyboard before loading or replacing batteries.

To load batteries

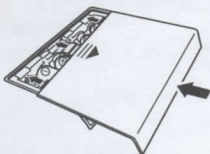
- 1 Remove the battery compartment cover by sliding it in the direction of the arrow indicated in the figure.



- 2 Load 6 AA-size batteries into the battery compartment.
 - Make sure that the positive (+) and negative (-) ends are facing correctly.



- 3 Replace the battery compartment cover by sliding it.



The keyboard may not function correctly if you load or replace batteries with power turned on. If this happens, turning the keyboard off and then back on again should return functions back to normal.

Important Battery Information

- The following shows the approximate battery life.

Alkaline batteries 6 hours*

Manganese batteries 3 hours*

* The above value is standard battery life at normal temperature, with the keyboard volume at medium setting. Temperature extremes or playing at very loud volume settings can shorten battery life.

- Any of the following symptoms indicate low battery power. Replace batteries as soon as possible whenever any of the following occurs.

- Dim power indicator
- Instrument does not turn on
- Display that is flickering, dim, or difficult to read
- Abnormally low speaker/headphone volume
- Distortion of sound output
- Occasional interruption of sound when playing at high volume
- Sudden power failure when playing at high volume
- Flickering or dimming of the display when playing at high volume
- Continued sound output even after you release a key
- A tone that is totally different from the one that is selected
- Abnormal rhythm pattern and Song Bank play

⚠ WARNING

Misuse of batteries can cause them to leak, resulting in damage to nearby objects, or to explode, creating the risk of fire and personal injury. Always make sure you observe the following precautions.

- Never try to take batteries apart or allow them to become shorted
- Never expose batteries to heat or dispose of them by incineration.
- Never mix old batteries with new ones.
- Never mix batteries of different types.
- Do not charge the batteries.
- Make sure the positive (+) and negative (-) ends of the batteries are facing correctly.



⚠ CAUTION

Misuse of batteries can cause them to leak resulting in damage to nearby objects, or to explode, creating the risk of fire and personal injury. Always make sure you observe the following precautions.

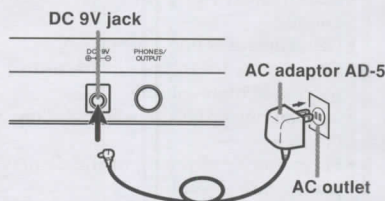
- Use only batteries that are specified for use with this product. ⓧ
- Remove batteries from the product if you do not plan to use it for a long time.

Using the AC Adaptor

Make sure that you use only the AC adaptor specified for this keyboard.

Specified AC Adaptor: AD-5

[Rear Panel]



Also note the following important warnings and precautions when using the AC adaptor.

⚠ WARNING

Misuse of the AC adaptor creates the risk of fire and electric shock. Always make sure you observe the following precautions.

- Be sure to use only the AC adaptor that is specified for this product.
 - Use only a power source whose voltage is within the rating marked on the AC adaptor. !
 - Do not overload electrical outlets and extension cords. ⓧ
 - Never place heavy objects on the cord or subject it to heat. ⓧ
 - Never try to modify the cord or subject it to excessive bending.
 - Never twist or stretch the cord.
 - Should the electric cord or plug become damaged, contact your original retailer or authorized CASIO Service Provider. !
 - Never touch the AC adaptor while your hands are wet. ⓧ
- Doing so creates the risk of electric shock.

⚠ CAUTION

Misuse of the AC adaptor creates the risk of fire and electric shock. Always make sure you observe the following precautions.

- Do not locate the electric cord near a stove or other sources of heat. ⓧ
- Never pull on the cord when unplugging from the electrical outlet. Always grasp the AC adaptor when unplugging.
- Insert the AC adaptor into the wall outlet as far as it will go. !
- Unplug the AC adaptor from the wall outlet during lightening storms or before leaving on a trip or other long-term absence.
- At least once a year, unplug the AC adaptor from the wall outlet and wipe away any dust that is built up in the area around the prongs of the plug.

IMPORTANT!

- Make sure that the keyboard is turned off before connecting or disconnecting the AC adaptor.
- Using the AC adaptor for a long time can cause it to become warm to touch. This is normal and does not indicate malfunction



Auto Power Off

When you are using battery power, keyboard power turns off automatically whenever you leave it on without performing any operation for about 6 minutes. When this happens, use the POWER/MODE switch to turn power back on.

NOTE

- Auto Power Off is disabled (it does not function) when you are using the AC adaptor to power the keyboard.

To disable Auto Power Off

Hold down the TONE button while turning on the keyboard to disable Auto Power Off.

NOTE

- When Auto Power Off is disabled, the keyboard does not turn off automatically no matter how long it is left with no operation being performed.
- Auto Power Off is automatically enabled whenever you turn on keyboard power.

Settings

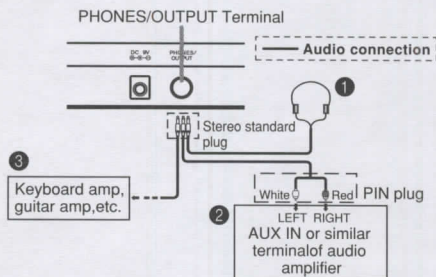
All keyboard settings are returned to their initial defaults whenever keyboard power is turned back on after being turned off by operation of the POWER/MODE switch or Auto Power Off.

Connections

Phones/Output Terminal

Before connecting phones or other external equipment, be sure to first turn down the volume settings of the keyboard and the connected equipment. You can then adjust volume to the desired level after connections are complete.

[Rear Panel]



Connecting Phones (Figure 1)

Connecting phones cuts off output from the keyboard's built-in speakers, so you can play even late at night without disturbing anyone.

Audio Equipment (Figure 2)

Connect the keyboard to an audio equipment using a commercially available connecting cord with a standard plug on one end and two PIN plugs on the other end. In this configuration, you normally set the input selector of the audio equipment to the terminal (usually marked AUX IN or something similar) where the cord from the keyboard is connected. See the user documentation that comes with your audio equipment for full details.

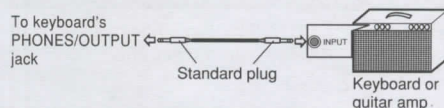
Musical Instrument Amplifier (Figure 3)

Use a commercially available connecting cord* to connect the keyboard to a musical instrument amplifier.

* Be sure to use a connecting cord that has standard plugs on the ends you connect to the keyboard and amplifier.

When connected to a musical instrument amplifier, set the volume of the keyboard to a relatively low level and make output volume adjustments using the amplifier's controls.

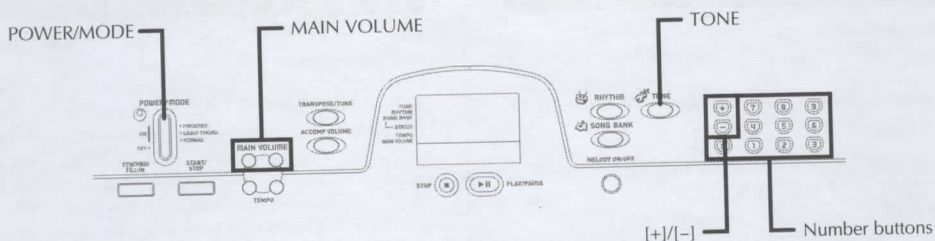
[Connection Example]



Accessories and Options

Use only the accessories and options specified for this keyboard. Use of non-authorized items creates the danger of fire, electrical shock, and personal injury.

Basic Operations



This section provides information on performing basic keyboard operations.

Playing the Keyboard

To play the keyboard

- 1 Set the POWER/MODE switch to NORMAL.
- 2 Use the MAIN VOLUME buttons to lower the keyboard volume.
 - It's always a good idea to set the keyboard volume at a relatively low level before playing.
 - Pressing [▲] or [▼] causes the current volume setting to appear on the display. Press [▲] or [▼] again to change the setting.
- 3 Play something on the keyboard.

Selecting a Tone

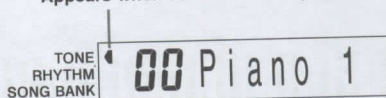
This keyboard comes with 100 built-in tones. Use the following procedure to select the tone you want to use.

To select a tone

- 1 Find the tone you want to use in the tone list and note its tone number.
 - Not all of the available tones are shown on the tone list printed on the keyboard console. For a complete list, see the "Tone List" on page A-1.

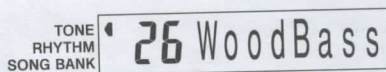
- 2 Press the TONE button.

Appears when TONE button is pressed



- 3 Use the number buttons to input the two digit tone number for the tone you want to select.

Example: To select "26 WOOD BASS", input 2 and then 6.



- Now notes played on the keyboard will be played using an acoustical wood bass sound.

NOTE

- Always input both digits for the tone number, including a leading zero (if any). If you input one digit and stop, the display will automatically clear your input after a few seconds.
- You can also increment the displayed tone number by pressing [+] and decrement it by pressing [-].
- Sound effect tones such as 77 VEHICLE sound best when you keep a keyboard key depressed.

Basic Operations

Combination tones

The following describes the two types of combination tones that are available.

Layered Tones (Tone Numbers: 80 through 89)

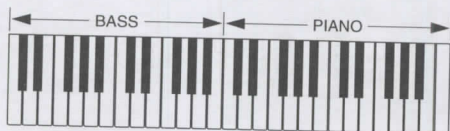
Example: 80 STR PIANO

This tone layers a strings tone with a piano tone so they both sound when a keyboard key is pressed.

Split Tones (Tone Numbers: 90 through 96)

Example: 90 BASS/PIANO

This tone splits the keyboard so one range is assigned a bass tone and another range is assigned a piano tone.



Percussion sounds

Example: 99 PERCUSSION

This tone assigns various percussion sounds to the keyboard. See the "Percussion Instrument List" on page A-7 for full details.

Sound Effect Tones

With sound effect tones 77 through 79, the type of sound produced depends on the octave where the key you press is located. When 78 PHONE is selected available sound types are PUSH TONE 1, PUSH TONE 2, RING 1, and RING 2.

Polyphony

The term polyphony refers to the maximum number of notes you can play at the same time. The keyboard has 12-note polyphony, which includes the notes you play as well as the rhythms and auto-accompaniment patterns that are played by the keyboard. This means that when a rhythm or auto-accompaniment pattern is being played by the keyboard, the number of notes (polyphony) available for keyboard play is reduced. Also note that some of the tones offer only 6-note polyphony.

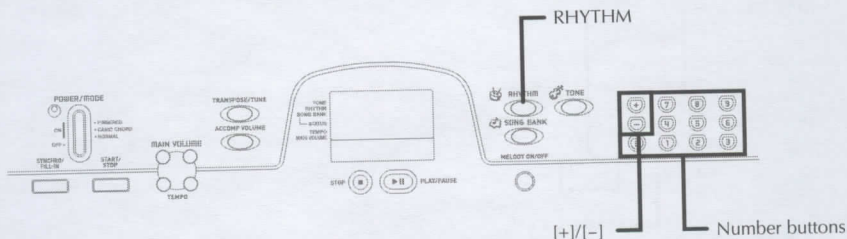
NOTE

- When rhythm or auto accompaniment is playing, the number of sounds simultaneously played is reduced.

Digital Sampling

A number of the tones that are available with this keyboard have been recorded and processed using a technique called digital sampling. To ensure a high level of tonal quality, samples are taken in the low, mid, and high ranges and then combined to provide you with sounds that are amazingly close to the originals. You may notice very slight differences in volume or sound quality for some tones when you play them at different positions on the keyboard. This is an unavoidable result of multiple sampling, and it is not a sign of malfunction.

Auto Accompaniment



This keyboard automatically plays bass and chord parts in accordance with the chords you finger. The bass and chord parts are played using sounds and tones that are automatically selected to select the rhythm you are using. All of this means that you get full, realistic accompaniments for the melody notes you play with your right hand, creating the mood of a one-person ensemble.



Selecting a Rhythm

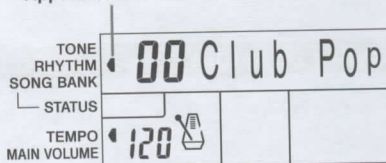
This keyboard provides you with 100 exciting rhythms that you can select using the following procedure.

To select a rhythm

- 1 Find the rhythm you want to use in the rhythm list and note its rhythm number.
 - Not all of the available rhythms are shown on the rhythm list printed on the keyboard console. For a complete list, see the "Rhythm List" on page A-2.

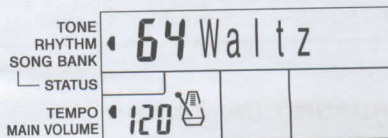
- 2 Press the RHYTHM button.

Appears when RHYTHM button is pressed



- 3 Use the number buttons to input the two digit rhythm number for the rhythm you want to select.

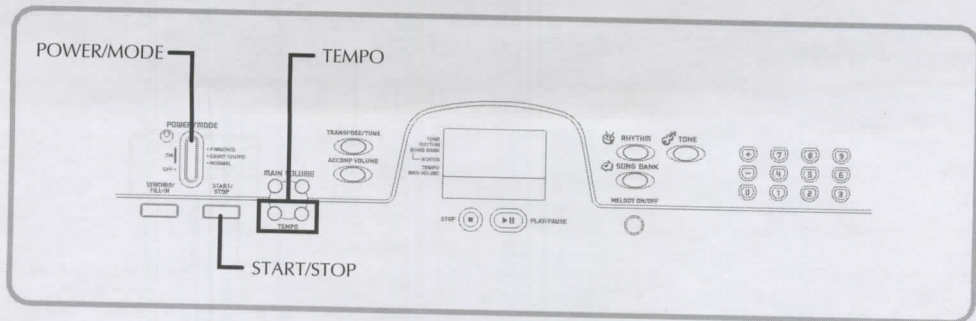
Example: To select "64 WALTZ", input 6 and then 4.



NOTE

- "00 CLUB POP" is the initial default rhythm setting whenever you turn on keyboard power.
- You can also increment the displayed rhythm number by pressing [+], and decrement it by pressing [-].

Auto Accompaniment



Playing a Rhythm

Use the following procedure to start and stop rhythm play.

To play a rhythm

- 1 Set the POWER/MODE switch to NORMAL.
- 2 Press the START/STOP button to start play of the currently selected rhythm.
- 3 To stop rhythm play, press the START/STOP button again.

NOTE

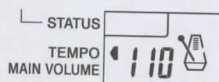
- All of the keyboard keys are melody keys while the POWER/MODE switch is set to NORMAL.

Adjusting the Tempo

You can adjust the tempo of rhythm play within a range of 20 to 255 beats per minute. The tempo setting is applied to Auto Accompaniment chord play, and song bank operations.

To adjust the tempo

- 1 Use the TEMPO buttons (▲ / ▼) to adjust the tempo.
 ▲ : Increases the tempo value.
 ▼ : Decreases the tempo value.
Example: Hold down the ▼ button until the tempo value 110 is on the display.

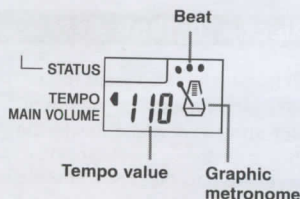


NOTE

- Pressing both TEMPO buttons (▲ and ▼) at the same time resets the tempo to the default value of the currently selected rhythm.

About the Graphic Metronome

The graphic metronome appears on the display along with the tempo value and beat of a rhythm or built-in tune. The graphic metronome helps you keep in time as you play along with a rhythm or built-in tune.



Using Auto Accompaniment

The following procedure describes how to use the keyboard's Auto Accompaniment feature. Before starting, you should first select the rhythm you want to use and set the tempo of the rhythm to the value you want.

To use Auto Accompaniment

- 1 Set the POWER/MODE switch to CASIO CHORD or FINGERED.
- 2 Press the START/STOP button to start play of the currently selected rhythm.
- 3 Play a chord.
 - The actual procedure you should use to play a chord depends on the current POWER/MODE switch position. Refer to the following pages for details on chord play.

CASIO CHORD This page

FINGERED Page E-22



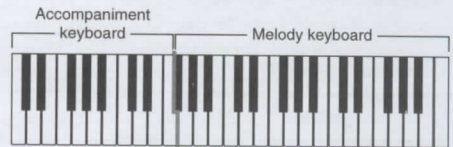
Chord name

- 4 To stop Auto Accompaniment play, press the START/STOP button again.

CASIO CHORD

This method of chord play makes it possible for anyone to easily play chords, regardless of previous musical knowledge and experience. The following describes the CASIO CHORD "Accompaniment keyboard" and "Melody keyboard", and tells you how to play CASIO CHORDs.

CASIO CHORD Accompaniment Keyboard and Melody Keyboard



NOTE

- The accompaniment keyboard can be used for playing chords only. No sound will be produced if you try playing single melody notes on the accompaniment keyboard.

Chord Types

CASIO CHORD accompaniment lets you play four types of chords with minimal fingering.

Chord Types	Example
Major chords Major chord names are marked above the keys of the accompaniment keyboard. Note that the chord produced when you press an accompaniment keyboard does not change octave, regardless of which key you use to play it.	C Major (C)
Minor chords (m) To play a minor chord, keep the major chord key depressed and press any other accompaniment keyboard key located to the right of the major chord key.	C minor (Cm)
Seventh chords (7) To play a seventh chord, keep the major chord key depressed and press any other two accompaniment keyboard keys located to the right of the major chord key.	C seventh (C7)
Minor seventh chords (m7) To play a minor seventh chord, keep the major chord key depressed and press any other three accompaniment keyboard keys located to the right of the major chord key.	C minor seventh (Cm7)

Auto Accompaniment

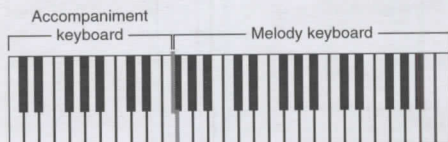
NOTE

- It makes no difference whether you press black or white keys to the right of a major chord key when playing minor and seventh chords.

FINGERED

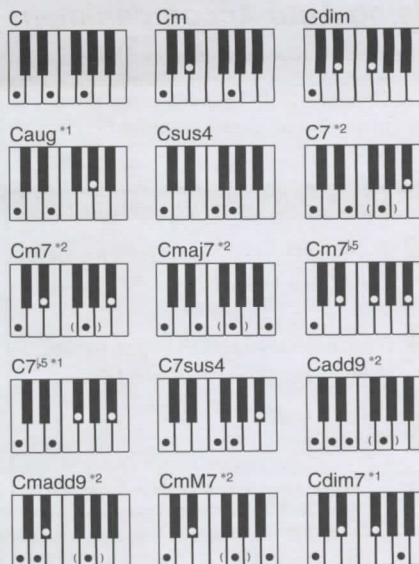
FINGERED provides you with a total of 15 different chord types. The following describes the FINGERED "Accompaniment keyboard" and "Melody keyboard", and tells you how to play a C-root chord using FINGERED.

FINGERED Accompaniment Keyboard and Melody Keyboard



NOTE

- The accompaniment keyboard can be used for playing chords only. No sound will be produced if you try playing single melody notes on the accompaniment keyboard.

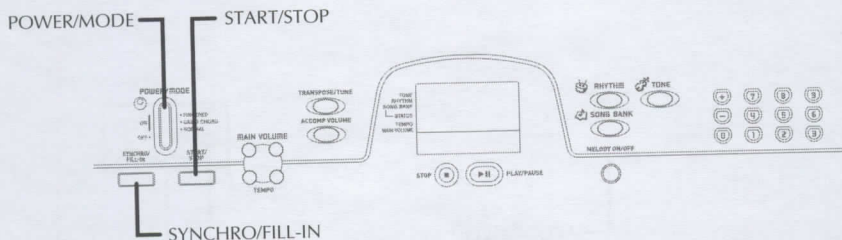


See the "Fingered Chord Chart" on page A-5 for details on playing chords with other roots.

- *1: Inverted fingerings cannot be used. The lowest note is the root.
- *2: The same chord can be played without pressing the 5th G.

NOTE

- Except for the chords specified in note*1 above, inverted fingerings (i.e. playing E-G-C or G-C-E instead of C-E-G) will produce the same chords as the standard fingering.
- Except for the exception specified in note*2 above, all of the keys that make up a chord must be pressed. Failure to press even a single key will not play the desired FINGERED chord.



Using a Fill-in Pattern

Fill-in patterns let you momentarily change the rhythm pattern to add some interesting variation to your performances.

The following procedure describes how to use the Fill-in feature.

To insert a fill-in

- 1 Press the START/STOP button to start rhythm play.
- 2 Press the SYNCHRO/FILL-IN button to insert a fill-in pattern for the rhythm you are using.

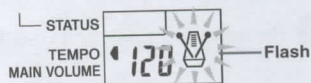
Synchro Starting Accompaniment with Rhythm Play

You can set up the keyboard to start rhythm play at the same time you play the accompaniment on the keyboard.

The following procedure describes how to use synchro start. Before starting, you should first select the rhythm you want to use, set the tempo, and use the POWER/MODE switch to select the chord play method you want to use (CASIO CHORD, FINGERED).

To use synchro start

- 1 Press the SYNCHRO/FILL-IN button to put the keyboard into synchro start standby.



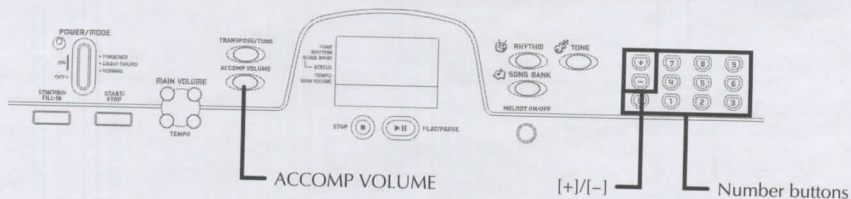
- 2 Play a chord on the accompaniment keyboard and the rhythm pattern starts to play automatically.

NOTE

- If the POWER/MODE switch is set to NORMAL, only the rhythm plays (without a chord) when you play on the accompaniment keyboard.
- To cancel synchro start standby, press the SYNCHRO/FILL-IN button one more time.



Auto Accompaniment



Adjusting the Accompaniment Volume

You can adjust the volume of the accompaniment parts as a value in the range of 0 (minimum) to 9.

- 1 Press the ACCOMP VOLUME button.

Current accompaniment volume setting

TO
RHYTHM
SONG BANK

7 AccmpVol

- 2 Use the number buttons or the [+]/[-] buttons to change the current volume setting value.

Example: 5

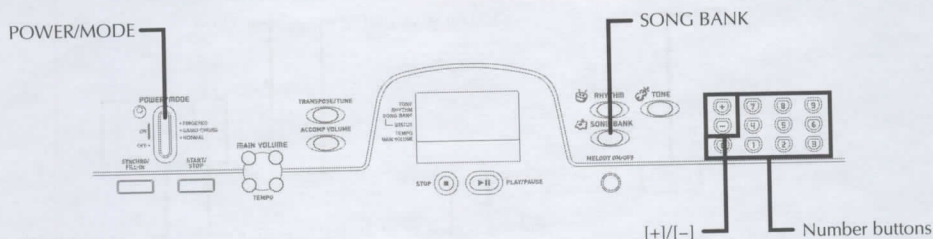
TO
RHYTHM
SONG BANK

5 AccmpVol

NOTE

- The current accompaniment volume value that appears in Step 1 automatically clears from the display if you do not input anything within about five seconds.
- Pressing [+] and [-] buttons at the same time automatically sets an accompaniment volume of 7.

Using the Song Bank



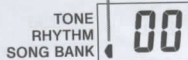
A selection of 50 Song Bank tunes comes built-in for your listening enjoyment or play along fun. You can turn off the melody part to practice with the remaining part.

Playing Back a Song Bank Tune

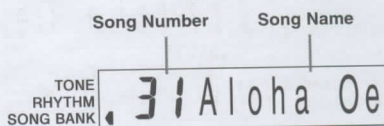
To play back a Song Bank tune

- 1 Set the POWER/MODE switch to NORMAL, FINGERED, or CASIO CHORD.
- 2 Adjust the main volume and accomp volume.
- 3 Press the SONG BANK button to enter the Song Bank Mode.

Appears when SONG BANK button is pressed



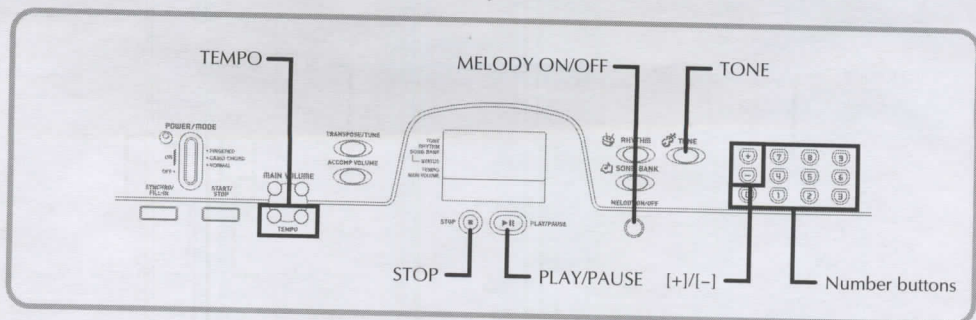
- 4 Use the Song Bank list to find the tune you want to play back, and then use the number buttons to input the tune's two-digit number.
Example: To select "31 ALOHA OE", input 3 and then 1.



NOTE

- "00 TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR" is the initial default Song Bank tune setting whenever you turn on keyboard power.
- You can also increment the displayed tune number by pressing [+] and decrement is by pressing [-].

Using the Song Bank



- Press the PLAY/PAUSE button to start play of the tune.

Appears when PLAY/PAUSE button is pressed



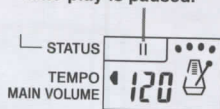
Chord name

- Press the STOP button to stop playback of the Song Bank tune.

To pause Song Bank tune play

- While a Song Bank tune is playing, press the PLAY/PAUSE button to pause it.

The indicator "II" appears while a tune play is paused.



- To resume play, press PLAY/PAUSE again.

NOTE

- Each time you select a new Song Bank tune, the tone, tempo, and rhythm that is programmed for the tune are automatically selected. You can change a tune's tone and tempo during playback, but you cannot change the rhythm.
- You can also adjust the accompaniment volume (page E-24) for Song Bank tunes.

Song Bank Mode Display

In the Song Bank Mode, the display shows a variety of information about the tune being played.

[Playback Display]





Adjusting the Tempo of a Song Bank Tune

To change the tempo of a Song Bank tune

The tempo can be set within a range of 20 to 255 beats per minute. The tempo setting can be adjusted while the tune is stopped, playing back, or paused.

- 1 Use the TEMPO buttons [▲ / ▼] to adjust the tempo.
 ▲ : each press increases the value
 ▼ : each press decreases the value

NOTE

- Pressing both the [▲] and [▼] TEMPO buttons at the same time returns the tempo setting to the preset value for the currently selected tune.

Changing the Tone of a Song Bank Tune's Melody

You can select any one of the keyboard's 100 tones to be used to play the melody part of a Song Bank tune. The tone setting can be changed while the tune is stopped or playing back.

- 1 While a song is playing back, press the TONE button.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

20 Gut Gtr

- 2 Find the tone you want in the Tone List, and then use the number buttons or the [+] and [-] buttons to specify the tone number.
Example: To select "30 VIOLIN", input 3 and then 0.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

30 Violin

NOTE

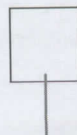
- Pressing both the [+] and [-] buttons at the same time selects "00 PIANO 1".
- To return a Song Bank tune to its original settings, simply select that tune again.

Playing Along with a Song Bank Tune

Each Song Bank tune has an accompaniment part and a melody part. You can turn off the melody part of a Song Bank tune and play along with the remaining part on the keyboard.

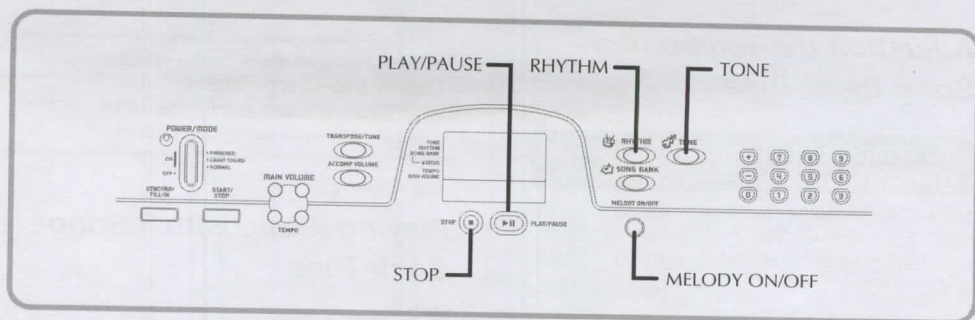
To play along with a Song Bank tune

- 1 Perform steps 1 through 4 under "To play back a Song Bank tune" on page E-25 to select the song you want to play along with.
- 2 Press the MELODY ON/OFF button to turn off the melody part.
 - The on/off status of the melody part is indicated by "MELODY" that appears on the display. The melody part is turned on when "MELODY" is displayed, and turned off when "MELODY" is not displayed.



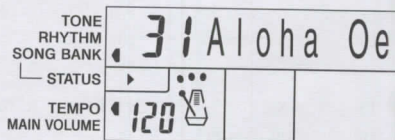
Indicator turns off.

Using the Song Bank



- 3 Press the PLAY/PAUSE button to start play of the Song Bank Tune.

- Only the accompaniment part is played, so you can play the melody part on the keyboard.



- 4 To end playback, press the STOP button.

NOTE

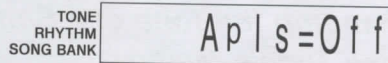
- The selected Song Bank tune continues to repeat until you stop playback by pressing the STOP button.

Applause Sound

Whenever you turn off the melody part of a Song Bank tune and play it back, an applause sound is produced when the tune reaches the end.

To turn off the applause sound

- 1 Press the STOP button and the MELODY ON/OFF button at the same time.



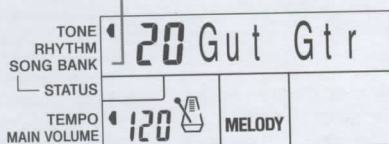
- Pressing the STOP button and the MELODY ON/OFF button at the same time again turns the applause sound back on.



Playing Back All Song Bank Tunes in Succession

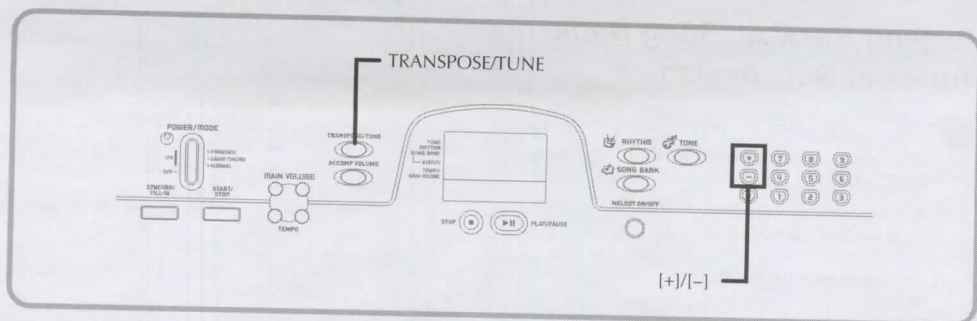
- 1 Use the TONE or RHYTHM button to change to any mode other than the Song Bank Mode.
 - Make sure a dot is not on the display next to the SONG BANK indicator.

Indicator turns off.



- 2 Press the PLAY/PAUSE button to start playback of the Song Bank tunes starting from tune 00.
- 3 To stop Song Bank tune playback, press the STOP button.
 - Pausing playback automatically cancels consecutive playback of all Song Bank tunes. Re-starting playback causes repeat playback of the current tune only.

Keyboard Settings



Transposing the Keyboard

Transpose lets you raise and lower the overall key of the keyboard in semitone units. If you want to play an accompaniment for a vocalist who sings in a key that's different from the keyboard, for example, simply use transpose to change the key of the keyboard.

To transpose the keyboard

- 1 Press the TRANSPOSE/TUNE button until the transpose screen appears on the display.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

0 Trans

- 2 Use [+] and [-] to change the transpose setting of the keyboard.

Example: To transpose the keyboard five semitones upwards.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

5 Trans(+)

NOTE

- The keyboard can be transposed within a range of -6 to +5.
- The default transpose setting is "0" when keyboard power is turned on.
- If you leave the transpose screen on the display for about five seconds without doing anything, the screen is automatically cleared.
- The transpose setting also affects Auto Accompaniment.
- Playing back a Song Bank tune automatically returns the transpose setting to its standard default of "0".



Tuning the Keyboard

The tuning feature lets you fine tune the keyboard to match the tuning of another musical instrument.

To tune the keyboard

- 1 Press the TRANSPOSE/TUNE button twice to display the tuning screen.

TO
TONE
RHYTHM
SONG BANK

00 Tune

- 2 Use [+] and [-] to change the tuning setting of the keyboard.

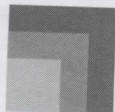
Example: To lower the tuning by 20.

TO
TONE
RHYTHM
SONG BANK

20 Tune (-)

NOTE

- The keyboard can be tuned within a range of -50 cents to +50 cents.
*100 cents is equivalent to one semitone.
- The default tuning setting is "00" when keyboard power is turned on.
- If you leave the tuning screen on the display for about five seconds without doing anything, the screen is automatically cleared.
- The tuning setting also affects Auto Accompaniment.
- Playing back a Song Bank tune automatically returns the tuning setting to its standard default of "00".



Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Action	See
No keyboard Sound	1. Power supply problem. 2. Power is not turned on. 3. Volume setting is too low. 4. The POWER/MODE switch is in the CASIO CHORD or FINGERED position.	1. Correctly attach the AC adaptor, make sure that batteries poles (+/-) are facing correctly, and check to make sure that batteries are not dead. 2. Set the POWER/MODE switch to the NORMAL position. 3. Use the MAIN VOLUME buttons to increase volume. 4. Normal play is not possible on the accompaniment keyboard while the POWER/MODE switch is set to CASIO CHORD or FINGERED. Change the POWER/MODE switch setting to NORMAL.	Pages E-13, 14 Page E-17 Page E-17 Page E-17
Any of the following symptoms while using battery power. • Dim power indicator • Instrument does not turn on • Display that is flickering, dim, or difficult to read • Abnormally low speaker/headphone volume • Distortion of sound output • Occasional interruption of sound when playing at high volume • Sudden power failure when playing at high volume • Flickering or dimming of the display when playing at high volume • Continued sound output even after you release a key • A tone that is totally different from the one that is selected • Abnormal rhythm pattern and Song Bank play	Low battery power	Replace the batteries with a set of new ones or use the AC adaptor.	Pages E-13, 14
Auto Accompaniment does not sound.	Auto accompaniment volume is set to 0.	Use the ACCOMP VOLUME button to increase the volume.	Page E-24



Problem	Possible Cause	Action	See
The key or tuning does not match when playing along with another instrument.	The tuning or transpose parameter is set to a value other than 0 or 00.	Change the transpose or tuning parameter value to 0 or 00.	Pages E-30, 31
Missing Song Bank tune	Melody part is turned off.	Press the MELODY ON/OFF button to turn on the melody part.	Page E-27

Specifications

Model:	CTK-230
Keyboard:	49 standard-size keys, 4 octaves
Tones:	100
Polyphony:	12 notes maximum (6 for certain tones)
Auto Accompaniment Rhythm Patterns: Tempo: Chords: Rhythm Controller: Accomp Volume:	100 Variable (236 steps, ♩ = 20 to 255) 2 fingering methods (CASIO CHORD, FINGERED) START/STOP, SYNCHRO/FILL-IN 0 to 9 (10 steps)
Song Bank Tunes: Controllers:	50 PLAY/PAUSE, STOP, MELODY ON/OFF
Display Name display: Tempo: Chord: Song Bank Status:	TONE, RHYTHM, SONG BANK name/number, keyboard setting names/values Tempo value, metronome, synchro standby, beat indicator, volume setting Chord name PLAY, PAUSE, MELODY ON/OFF
Other Functions Transpose: Tuning: Volume:	12 steps (-6 semitones to +5 semitones) Variable (A4 = approximately 440Hz ±50 cents) 0 to 9 (10 steps)
Terminals Phones/Output Terminal: Power Supply Terminal:	Stereo standard jack (Output is monaural.) Output Impedance: 78Ω Output Voltage: 3V (RMS) MAX 9V DC
Power Supply: Batteries: Battery Life: AC Adaptor: Auto Power Off:	Dual power supply system 6 AA-size batteries Approximately 6 hours continuous operation on alkaline batteries Approximately 3 hours continuous operation on manganese batteries AD-5 Turns power off approximately 6 minutes after last operation. Enabled under battery power only, can be disabled manually.
Speaker Output:	ø 10cm × 2 (1.6W + 1.6W)
Power Consumption:	9V --- 6.5W
Dimensions:	87.5 × 30.0 × 10.0 cm (3 1/2 × 11 13/16 × 3 15/16 inch)
Weight:	Approximately 3.2 kg (7.1 lbs) (without batteries)



Care of your keyboard

Avoid heat, humidity or direct sunlight.

Do not overexpose the instrument to direct sunlight, or place it near an air conditioner, or in any extremely hot place.

Do not use near a TV or radio.

This instrument can cause video or audio interference with TV and radio reception. If this happens, move the instrument away from the TV or radio.

Do not use lacquer, thinner or similar chemicals for cleaning.

Clean the keyboard with a soft cloth dampened in a weak solution of water and a neutral detergent. Soak the cloth in the solution and squeeze until it is almost dry.

Avoid use in areas subjected to temperature extremes.

Extreme heat can cause figures on the LCD screen to become dim and difficult to read. This condition should correct itself when the keyboard is brought back to normal temperature.

NOTE

- You may notice lines in the finish of the case of this keyboard. These lines are a result of the molding process used to shape the plastic of the case. They are not cracks or breaks in the plastic, and are no cause for concern.
-

¡Importante!

Tenga en cuenta la información importante antes de usar este producto.

- Antes de usar el adaptador de CA AD-5 opcional para energizar la unidad, asegúrese primero de verificar el adaptador de CA por si tiene algún daño. Verifique cuidadosamente el cable de alimentación por rotura, cortes, alambres expuestos y otros daños serios. No permita que los niños utilicen un adaptador de CA seriamente dañado.
- No intente recargar las pilas.
- No utilice pilas recargables.
- No mezcle pilas usadas con pilas nuevas.
- Utilice las pilas recomendadas u otras de tipo equivalente.
- Asegúrese siempre de que los polos positivo (+) y negativo (-) se orienten correctamente como se indica cerca del compartimiento de pilas.
- Reemplace las pilas tan pronto como sea posible después de cualquier indicación de que están débiles.
- No ponga en cortocircuito los terminales de pila.
- El producto no es para ser usado por niños menores de 3 años.
- Utilice solamente el adaptador de CA CASIO AD-5.
- El adaptador de CA no es un juguete.
- Asegúrese de desconectar el adaptador de CA antes de limpiar el producto.



CASIO ELECTRONICS CO., LTD.
Unit 6, 1000
North Circular Road
London NW2 7JD, U.K.

Esta marca es válida solamente en los países de la UE.
Guarde toda información para referencia futura.

Precauciones de seguridad

Muchas gracias por seleccionar un instrumento musical electrónico CASIO.

- Antes de usar el instrumento, asegúrese de leer cuidadosamente las instrucciones contenidas en este manual.
- Guarde toda información para tener como referencia futura.

Símbolos

En esta guía del usuario y sobre el producto propiamente dicho, se usan varios símbolos para asegurar que el producto sea usado de manera segura y correcta, y para evitar lesiones al usuario u otras personas, así como también daños a la propiedad. A continuación se muestran estos símbolos con sus significados.

PELIGRO

Este símbolo indica información que, si es ignorado o se aplica incorrectamente, crea el peligro de muerte o serias lesiones personales.

ADVERTENCIA

Esta indicación estipula la existencia de riesgos de muerte o lesiones serias, si el producto llega a operarse incorrectamente al ignorarse esta indicación.

PRECAUCIÓN

Esta indicación estipula la existencia de riesgos de lesiones, así también como la posibilidad de que ocurran daños físicos, solamente si el producto se opera incorrectamente ignorándose esta indicación.

Ejemplos de símbolos



Este símbolo triangular () significa que el usuario debe tener cuidado. (El ejemplo de la izquierda indica precaución de descargas eléctricas.)



Este círculo con una línea atravesada () significa que la acción indicada no debe ser realizada. Las indicaciones dentro o cerca de este símbolo están específicamente prohibidos. (El ejemplo de la izquierda indica que el desarmado está prohibido.)



El punto negro () significa que la acción indicada debe ser realizada. Las indicaciones dentro de este símbolo son las acciones que están específicamente referidas para ser realizadas. (El ejemplo de la izquierda indica que el enchufe de alimentación debe ser desenchufado del tomacorriente.)



PELIGRO

Pilas alcalinas

Si el fluido que fuga de las pilas alcalinas llega a ponerse en contacto con sus ojos, realice los pasos siguientes:

1. ¡No frote sus ojos! Enjuague con agua.
2. Comuníquese con su médico inmediatamente.

Dejando el fluido de pilas alcalinas en sus ojos puede ocasionar la pérdida de su vista.



ADVERTENCIA

Humo, olores anormales, sobrecalentamientos

El uso continuo del producto mientras está emitiendo humo u olores anormales, o mientras está sobrecalentado o presentando otras anomalías, crea el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Realice de inmediato los pasos siguientes.

1. Desactive la alimentación.
2. Si está usando el adaptador de CA para energizar el producto, desenchufe desde el tomacorriente.
3. Comuníquese con su vendedor original o un proveedor de servicio CASIO autorizado.

Adaptador de CA

El uso inadecuado del adaptador de CA crea el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes.

- Asegúrese de usar solamente el adaptador de CA especificado para este producto.
- Utilice solamente una fuente de alimentación cuyo voltaje se encuentre dentro de los límites marcados en el adaptador de CA.

- No sobrecargue las tomas eléctricas ni los cables de extensión.



Adaptador de CA

El uso inadecuado del cable eléctrico del adaptador de CA puede dañarlo o romperlo, creando el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes:

- No coloque objetivos pesados sobre el cable ni lo exponga al calor.
- No trate de modificar el cable ni doblarlo excesivamente.
- No tuerza ni estire el cable.
- Si el cable eléctrico o enchufe llega a dañarse, comuníquese con su vendedor original o proveedor de servicio CASIO autorizado.



Adaptador de CA

No toque el adaptador de CA mientras sus manos están mojadas. Haciéndolo crea el riesgo de descargas eléctricas.



Pilas

El uso inadecuado de las pilas puede ocasionar que tengan fugas resultando en daños a objetos cercanos, o que exploten, creando el riesgo de incendios y lesiones personales. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes:

- No intente desarmar las pilas ni permita que se pongan en cortocircuito.
- No exponga las pilas al calor ni las descarte incinerándolas.
- No mezcle pilas usadas con pilas nuevas.



- No mezcle pilas de tipo diferentes.
- No cargue las pilas.
- Asegúrese de que los extremos positivo (+) y negativo (-) de las pilas se orienten correctamente.

No incinere el producto.

No tire el producto al fuego. Haciéndolo puede ocasionar que explote, y crear el riesgo de incendios y lesiones personales.



Agua y objetos extraños

El agua, otros líquidos y objetos extraños (tales como objetos metálicos) que ingresan en el producto crean el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Realice de inmediato los pasos siguientes:



1. Desactive la alimentación.
2. Si está usando el adaptador de CA para energizar el producto, desenchufe desde el tomacorriente.
3. Comuníquese con su vendedor original o un proveedor de servicio CASIO autorizado.

Desarmado y modificación

No intente desarmar este producto ni modificarlo de ninguna manera. Haciéndolo crea el riesgo de descargas eléctricas, lesiones por quemadura y otras lesiones personales. Deje toda inspección interna, ajuste y reparación que sea realizado por su vendedor original o un proveedor de servicio CASIO autorizado.



Caída e impactos

El uso continuado de este producto después de que ha sido dañado al dejarlo caer o por impactos externos, crea el riesgo de incendios o descargas eléctricas. Realice de inmediato los pasos siguientes:

1. Desactive la alimentación.
2. Si está usando el adaptador de CA para energizar el producto, desenchufe desde el tomacorriente.
3. Comuníquese con su vendedor original o un proveedor de servicio CASIO autorizado.



Bolsas plásticas

No coloque las bolsas plásticas que vienen con el producto y sus accesorios sobre la cabeza, ni se lo lleve a la boca. Haciéndolo crea el riesgo de ocasionar sofocaciones. Se requiere particular precaución en este asunto en la presencia de niños pequeños.



No se suba encima del producto o soporte.*

Subiéndose encima del producto o soporte puede ocasionar que se vuelque o se dañe. Se requiere particular precaución en este asunto en la presencia de niños pequeños.



Ubicación

Evite ubicar el producto sobre una superficie inestable, o sobre una superficie sin uniformidad o cualquier otra ubicación inestable. Una superficie inestable puede ocasionar que el producto se caiga, creando el riesgo de lesiones personales.





PRECAUCIÓN

Adaptador de CA

El uso inadecuado del adaptador de CA crea el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes.

- No ubique el cable eléctrico cerca de una estufa u otras fuentes de calor.
- No tire del cable cuando desenchufe desde el tomacorriente. Cuando desenchufe siempre tome del adaptador de CA.



Adaptador de CA

El uso inadecuado del adaptador de CA crea el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes.

- Inserte el adaptador de CA en el tomacorriente en toda su extensión posible.
- Desenchufe el adaptador de CA durante tormentas con relámpagos o antes de salir de viaje o durante otra ausencia larga.
- Por lo menos una vez al año, desenchufe el adaptador de CA desde el tomacorriente, y limpie toda la suciedad que se acumula en el área alrededor de los contactos del enchufe.



Cambiando de lugar el producto

Antes de cambiar de lugar el producto, siempre desenchufe el adaptador de CA desde el tomacorriente y desconecte todos los otros cables y cables de conexión. Dejando los cables conectados crea el riesgo de daños a los cables, incendios y descargas eléctricas.



Limpieza

Antes de limpiar el producto, primero siempre desenchufe el adaptador de CA desde el tomacorriente. Dejando el adaptador de CA enchufado crea el riesgo de daños al adaptador de CA, incendios y descargas eléctricas.



Pilas

El uso inadecuado de las pilas puede ocasionar que tengan fugas del fluido, resultando en daños a objetos cercanos, o exploten creando el riesgo de incendios y lesiones personales. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes:

- Utilice solamente las pilas especificadas para usarse con este producto.
- Retire las pilas desde el producto si tiene pensado no usarlo durante mucho tiempo.



Conectores

Conecte solamente los dispositivos y equipos especificados a los conectores del producto. La conexión de un dispositivo o equipo no especificado crea el riesgo de incendios y lesiones personales.



Ubicación

Evite la ubicación del producto en los tipos de áreas siguientes. Tales ubicaciones crean el riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- Áreas expuestas a una humedad alta o gran cantidad de polvo.
- Cerca de áreas de preparación de comida, u otras áreas expuestas a humos de aceite.





- Cerca de equipos acondicionadores de aire, sobre una alfombra caliente, áreas expuestas a los rayos directos del sol, dentro de un automóvil estacionado a los rayos directos del sol, y en cualquier otra área expuesta a una temperatura muy alta.

Pantalla de display

- No aplique presión sobre el panel LCD de la pantalla del display ni lo exponga a fuertes impactos. Haciéndolo ocasiona que el vidrio del panel LCD se raje, creando el peligro de lesiones personales.
- En caso de que el panel LCD se raje o rompa, no toque el líquido dentro del panel. El líquido del panel LCD puede ocasionar irritación de la piel.
- En caso de que el líquido del panel LCD se ponga en contacto con su boca, lave de inmediato su boca con agua y comuníquese de inmediato con su médico.
- En caso de que el líquido del panel LCD se ponga en contacto con sus ojos o piel, enjuague de inmediato con agua potable durante por lo menos 15 minutos y comuníquese de inmediato con su médico.



Volumen del sonido

No escuche música en volúmenes muy altos durante largos períodos de tiempo. Esta precaución es especialmente importante cuando utiliza auriculares. Los ajustes de volumen muy altos pueden dañar su audición.



Objetos pesados

No coloque objetos pesados sobre la parte superior del producto. Haciéndolo puede ocasionar que el producto se vuelque o el objeto se caiga del mismo, creando el riesgo de lesiones personales.



Arme el soporte* correctamente

Un armado incorrecto del soporte puede hacer que se vuelque, ocasionando que el producto se caiga y creando el riesgo de lesiones personales.

Asegúrese de armar el soporte correctamente, siguiendo las instrucciones de armado que vienen con el mismo. Asegúrese de montar el producto sobre el soporte correctamente.

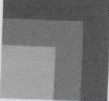


* El soporte se dispone como una opción.

¡IMPORTANTE!

Cambie rápidamente las pilas o utilice el adaptador de CA siempre que observe cualquiera de los síntomas siguientes.

- Indicador de alimentación débil.
- El instrumento no se activa.
- Display que está parpadeando, oscuro o difícil de leer.
- Volumen de altavoz/auricular anormalmente bajo
- Salida de sonido distorsionada.
- Interrupción ocasional de sonido cuando se ejecuta en volúmenes altos.
- Falla de alimentación repentina cuando se ejecuta en volúmenes altos.
- Parpadeo u oscurecimiento del display cuando se ejecuta en volúmenes altos.
- La salida de sonido continúa aun después de soltar una tecla.
- Un sonido que es totalmente diferente del que se selecciona.
- Ejecución del banco de canciones y patrón de ritmo anormal.



Introducción

Muchas gracias por haber seleccionado este instrumento musical CASIO. Este teclado le proporciona las siguientes características y funciones.

☐ 100 sonidos

Elija desde sonidos de orquesta, sonidos sintetizados y aun más.

☐ 100 ritmos

100 ritmos versátiles lo asisten a agregar plenitud de vida a todas sus ejecuciones de teclado.

☐ Acompañamiento automático

Simplemente ejecute un acorde y las partes de acordes, bajo y ritmo correspondientes se ejecutan automáticamente.

☐ Banco de canciones con 50 melodías

Una amplia selección de favoritos incluyendo "ODE TO JOY" ("Himno a la Alegría") y "JINGLE BELLS" ("Cascabeles") es suya para divertidamente disfrutar escuchando o tocar en conjunto. Una simple operación corta la parte melódica, permitiéndole ejecutar junto al teclado.



This recycle mark indicates that the packaging conforms to the environmental protection legislation in Germany.

Esta marca de reciclaje indica que el empaquetado se ajusta a la legislación de protección ambiental en Alemania.

CASIO®

CASIO COMPUTER CO.,LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

 MA0306-A Printed in China
CTK230-ES-1









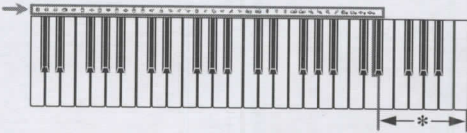




Percussion Instrument List

Listra de instrumentos de percusión

- PERCUSSION (tone 99) assigns 39 percussion sound to the keyboard as illustrated below. The sound assigned to each key are indicated above the keyboard.
- PERCUSSION (sonido 99) asigna 39 sonidos de percusión al teclado como se ilustra debajo. Los sonidos asignados a cada tecla se indican sobre el teclado.



* No sound is produced when the keys in this range are pressed.

* Cuando se presionan las teclas en esta gama no se produce ningún sonido.

	BASS DRUM		CRASH CYMBAL 1		MUTE HIGH CONGA
	SIDE STICK		HIGH TOM		OPEN HIGH CONGA
	ACOUSTIC SNARE		RIDE CYMBAL 1		LOW CONGA
	HAND CLAP		CHINESE CYMBAL		HIGH TIMBALE
	ELECTRIC SNARE		RIDE BELL		LOW TIMBALE
	LOW FLOOR TOM		TAMBOURINE		HIGH AGOGO
	CLOSED HI-HAT		SPLASH CYMBAL		LOW AGOGO
	HIGH FLOOR TOM		COWBELL		CABASA
	PEDAL HI-HAT		CRASH CYMBAL 2		MARACAS
	LOW TOM		CLAVES		VOICE BASS DRUM
	OPEN HI-HAT		RIDE CYMBAL 2		VOICE SNARE
	LOW-MID TOM		HIGH BONGO		VOICE CLOSED HI-HAT
	HIGH-MID TOM		LOW BONGO		VOICE OPEN HI-HAT

Appendix/Apéndice

Chord Root Type	aug	sus4	7 sus4	m add9	m M7	7-5	add9
C							
C# (Db)							
D							
Eb (D#)							
E							
F							
F# (Gb)							
G							
Ab (G#)							
A							
Bb (A#)	*						
B	*						

Fingered Chord Chart

Cuadros de acordes Fingered

This table shows the left-hand fingerings (including inverted forms) for a number of often-used chords.

Esta tabla muestra las digitaciones (incluyendo las formas invertidas) para varios de los acordes más a menudo usados.

Chord Root	M	m	7	m7	dim7	M7	m7-5	dim
C								
C# (Db)								
D								
Eb (D#)								
E								
F								
F# (Gb)								
G								
Ab (G#)								
A					*			
Bb (A#)					*			
B					*			

• Chords marked with asterisk (*) cannot be played in the Fingered Mode on this keyboard.

• En este teclado, los acordes marcados con asterisco (*) no pueden ejecutarse en el modo Fingered.

Appendix/Apéndice

- See the illustration below for a description of range types (A through E).
- Vea la ilustración siguiente para una descripción de los tipos de gama (A a E).



Range Type Tipo de gama	C-1	C0	A0C1	A1C2	A2C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	G9
A (Standard type) (Tipo estándar)												
B (Low pitch instruments) (Instrumentos de altura tonal baja)												
C ("55 PICCOLO" only) (Solamente "55 PICCOLO")												
D (Sound Effect) (Efecto de sonido)	No scale for tones. Sin escala para los sonidos.											
E (SPLIT) (División)	Scale changes in accordance with tone. La escala cambia de acuerdo con el sonido.											



.....Range of keyboard play
.....Gama de ejecución de teclado

Note Table/Tabla de notas

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
00	12	A	10	12	A	20	12	A	30	12	A	40	12	A
01	12	A	11	12	A	21	12	A	31	12	B	41	12	B
02	6	A	12	12	A	22	12	A	32	12	A	42	6	A
03	6	A	13	6	A	23	12	A	33	12	A	43	12	B
04	12	A	14	12	A	24	12	A	34	12	A	44	6	B
05	12	A	15	6	A	25	12	A	35	6	A	45	12	B
06	6	A	16	12	A	26	12	B	36	12	A	46	6	B
07	6	A	17	6	A	27	12	B	37	6	A	47	12	B
08	12	A	18	12	A	28	12	B	38	12	A	48	6	B
09	12	A	19	12	A	29	12	A	39	12	A	49	6	B

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
50	12	A	60	12	A	70	6	A	80	6	A	90	12	E
51	12	A	61	6	A	71	6	A	81	6	A	91	6	E
52	12	A	62	12	A	72	6	A	82	6	A	92	12	E
53	12	A	63	6	A	73	6	A	83	6	A	93	12	E
54	12	A	64	6	A	74	12	B	84	6	A	94	12	E
55	12	C	65	6	A	75	12	D	85	6	A	95	12	E
56	12	A	66	6	A	76	6	A	86	6	B	96	12	E
57	12	A	67	6	A	77	6	D	87	6	A	97	12	A
58	12	A	68	6	A	78	12	D	88	6	A	98	12	A
59	12	A	69	12	B	79	6	D	89	6	A	99	12	D

- (1): Tone number
 (2): Maximum polyphony
 (3): Range type

- (1): Número de sonido
 (2): Polifonía máxima
 (3): Tipo de gama

Rhythm List/Lista de ritmos

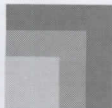
POPS I		34	STRAIGHT ROCK	LATIN I	
00	CLUB POP	35	HEAVY METAL	70	BOSSA NOVA
01	VOCAL POP	36	TWIST	71	SAMBA
02	RAP POP	37	NEW ORLNS R&R	72	MAMBO
03	FUNKY POP 1	38	CHICAGO BLUES	73	RHUMBA
04	SOUL BALLAD	39	R&B	74	CHA-CHA-CHA
05	POP BALLAD	JAZZ/FUSION		75	MERENGUE
06	LOVE BALLAD	40	BIG BAND	76	REGGAE
07	FUNKY POP 2	41	SLOW SWING	77	BOLERO
08	EPIC BALLAD	42	SWING	78	TANGO 2
09	LITE POP	43	FOX TROT	79	LAMBADA
POPS II		44	JAZZ WALTZ	LATIN II/VARIOUS I	
10	16 BEAT SHUFFLE	45	MODERN JAZZ	80	PUNTA
11	16 BEAT POP	46	COOL	81	CUMBIA
12	16 BEAT FUNK	47	HARD BOP	82	SKA
13	8 BEAT POP	48	ACID JAZZ	83	TEX-MEX
14	8 BEAT SOUL	49	LATIN FUSION	84	SALSA
15	8 BEAT SHUFFLE	DANCE/FUNK		85	FOLKLORE
16	DANCE POP 1	50	VOCAL GROOVE	86	PASODOBLE
17	DANCE POP 2	51	RAVE	87	RUMBA CATALANA
18	POP FUSION	52	CLUB GROOVE	88	SEVILLANA
19	FOLKIE POP	53	TECHNO	89	FOLK
ROCK I		54	TRANCE	VARIOUS II	
20	ROCK WALTZ	55	HOUSE	90	COUNTRY
21	SLOW ROCK 1	56	GROOVE SOUL	91	BLUEGRASS
22	SLOW ROCK 2	57	DISCO	92	TOWNSHIP
23	SOFT ROCK 1	58	RAP	93	FAST GOSPEL
24	SOFT ROCK 2	59	FUNK	94	SLOW GOSPEL
25	SOFT ROCK 3	EUROPEAN		95	ADANI
26	POP ROCK 1	60	POLKA 1	96	BALADI
27	POP ROCK 2	61	POLKA 2	97	BAROQUE
28	50'S ROCK	62	MARCH 1	98	ENKA
29	60'S SOUL	63	MARCH 2	99	NEW AGE
ROCK II		64	WALTZ		
30	4 BEAT ROCK	65	VIENNESE WALTZ		
31	ROCK	66	FRENCH WALTZ		
32	HEAVY ROCK	67	SLOW WALTZ		
33	8 BEAT ROCK	68	SERENADE		
		69	TANGO 1		

Appendix/Apéndice

Tone List/Lista de sonidos

PIANO		34	STRINGS2	SYNTH-SOUNDII	
00	PIANO1	35	STRINGS3	70	PEARL DROP
01	PIANO2	36	SYNTH-STR1	71	COSMIC SOUND
02	HONKY-TONK	37	SYNTH-STR2	72	SOUNDTRACK
03	STUDIOPIANO	38	CHOIR	73	SPACE PAD
04	ELEC PIANO1	39	VOICE OOH	74	VOICE BASS
05	ELEC PIANO2	BRASS		75	APPLAUSE
06	ELEC PIANO3	40	TRUMPET	76	SYNTH-SFX
07	ELEC PIANO4	41	TUBA	77	VEHICLE
08	HARPSICHORD	42	BRASS ENS	78	PHONE
09	CLAVELECTRO	43	FR.HORN1	79	FUNNY
ORGAN		44	FR.HORN2	LAYER	
10	ELEC ORGAN1	45	BRASS1	80	STR PIANO
11	ELEC ORGAN2	46	BRASS2	81	STR E.PIANO
12	ELEC ORGAN3	47	SYN-BRASS1	82	CHOIRE.P
13	ELEC ORGAN4	48	SYN-BRASS2	83	CHOIR ORGAN
14	CHURCH ORGAN	49	SYN-BRASS3	84	STR GUITAR
15	PIPE ORGAN	REED/PIPE		85	STR HARP
16	REED ORGAN	50	SOPRANO SAX	86	BRASS STR
17	ACCORDION	51	ALTO SAX	87	VIB PAD
18	BANDONEON	52	TENOR SAX	88	12 STR GTR
19	HARMONICA	53	OBOE	89	CHOIR STR
GUITAR/BASS		54	CLARINET	SPLIT/PERCUSSION	
20	GUT GUITAR	55	PICCOLO	90	BASS/PIANO
21	ACOUS GUITAR	56	FLUTE	91	BASS/E.PIANO
22	JAZZ GUITAR	57	RECORDER	92	BASS/VIB
23	ELEC GUITAR	58	PAN FLUTE	93	BASS/GUT GTR
24	MUTE GUITAR	59	WHISTLE	94	V.BASS/OOH
25	DIST GUITAR	SYNTH-SOUNDI		95	STR/PIANO
26	WOOD BASS	60	SYN-LEAD1	96	STR/TRUMPET
27	ELEC BASS	61	SYN-LEAD2	97	VIBRAPHONE
28	SLAP BASS	62	SYN-LEAD3	98	MARIMBA
29	BANJO	63	SYN-CALLIOPE	99	PERCUSSION
STRINGS/ENSEMBLE		64	SYN-PAD1		
30	VIOLIN	65	SYN-PAD2		
31	CELO	66	SYN-PAD3		
32	HARP	67	GLASS HMCA		
33	STRINGS1	68	COUNTRY FARM		
		69	SYN-BASS		





Cuidado de su teclado

Evite el calor, la humedad y los rayos solares directos.

No exponga el instrumento a los rayos solares directos, ni lo coloque cerca de un acondicionador de aire, o en áreas sujetas a altas temperaturas.

No utilice el instrumento cerca de una radio o TV.

Este instrumento puede ocasionar interferencias de video o audio en la recepción de TV o radio. Si esto ocurre, aleje el instrumento del TV o radio.

No limpie el instrumento con líquidos disolventes de lacas ni agentes químicos similares.

Limpie con un paño limpio humedecido en una solución suave de agua y detergente neutro. Humedezca el paño en la solución y estrújelo hasta dejarlo casi seco.

Evite usar en áreas sujetas a temperaturas extremas.

Un calor extremo puede ocasionar que las cifras en la pantalla de cristal líquido (LCD) se oscurezcan y sean difíciles de leer. Esta condición debe corregirse por sí sola cuando el teclado vuelve a la temperatura normal.

NOTA

- Se pueden observar líneas en el acabado de la caja de este teclado. Estas líneas son un resultado de un proceso de moldeo usado para dar forma al plástico de la caja. No son grietas ni fisuras en el plástico, por lo tanto no deben ser motivos de preocupación.
-

Especificaciones

Modelo:	CTK-230.
Teclado:	49 teclas normales, 4 octavas.
Sonidos:	100.
Polifonía:	Máximo 12 notas (6 para ciertos sonidos).
Acompañamiento automático Patrones de ritmo: Tempo: Acordes: Controlador de ritmo: Volumen de acompañamiento:	100. Variable (236 intervalos, ♩ = 20 a 255). 2 métodos de digitación (CASIO CHORD, FINGERED). START/STOP (inicio/parada), SYNCHRO/FILL-IN (sincronismo/relleno) 0 a 9 (10 intervalos).
Banco de canciones Melodías: Controladores:	50. PLAY/PAUSE (Reproducción/Pausa), STOP (Parada), MELODY ON/OFF (Activación/Desactivación de melodía).
Display Display de nombre: Tempo: Acorde: Condición del banco de canciones:	Nombre/número TONE, RHYTHM, SONG BANK (sonido, banco de canciones y ritmo), nombres/valores de ajustes del teclado. Valor de tempo, metrónomo, espera sincrónica, indicador de compás, ajuste de volumen. Nombre de acorde. PLAY (Reproducción), PAUSE (Pausa), MELODY ON/OFF (Activación/Desactivación de melodía).
Otras funciones Transposición: Afinación: Volumen:	12 intervalos (-6 semitonos a +5 semitonos). Variable (A4 = aproximadamente 440 Hz ±50 centésimas). 0 a 9 (10 intervalos).
Terminales Terminal de auricular/salida: Terminal de suministro de energía:	Toma estéreo normal (La salida es monofónica). Impedancia de salida: 78 Ω. Voltaje de salida: 3 V (eficaz) Máx. 9 V de CC.
Fuente de alimentación: Pilas: Duración de pila: Adaptador de CA: Apagado automático:	Sistema de alimentación doble. 6 pilas de tamaño AA. Aproximadamente 6 horas de operación continua con las pilas alcalinas. Aproximadamente 3 horas de operación continua con pilas de manganeso. AD-5 Desactiva automáticamente en aproximadamente 6 minutos después de la última operación. Solamente puede usarse cuando se utiliza la alimentación mediante pilas, puede inhabilitarse manualmente.
Salida de altavoces:	ø 10 cm × 2 (1,6 W + 1,6 W).
Consumo de energía:	9 V ∴ 6,5 W.
Dimensiones:	87,5 × 30,0 × 10,0 cm
Peso:	Aproximadamente 3,2 kg (sin pilas)



Problema	Causas posibles	Acción a tomar	Vea
El acompañamiento automático no suena.	Volumen de acompañamiento ajustado a 0.	Utilice el botón ACCOMP VOLUME para aumentar el volumen.	Página S-24
La clave o afinación no coinciden cuando se ejecuta junto con otro instrumento.	Los parámetros de afinación o transposición están ajustados a un valor distinto de 0 ó 00.	Cambie el valor de parámetro de afinación o transposición a 0 ó 00.	Páginas S-30, 31
Sin melodía del banco de canciones.	La parte melódica está desactivada.	Presione el botón MELODY ON/OFF para activar la parte melódica.	Página S-27

Solución de problemas

Problema	Causas posibles	Acción a tomar	Vea
No hay sonido en el teclado.	1. Problema de fuente de alimentación. 2. La alimentación está activada. 3. Volumen de ajuste demasiado bajo. 4. El interruptor POWER/MODE se encuentra en la posición CASIO CHORD o FINGERED.	1. Enchufe correctamente el adaptador de CA, asegúrese de que las polos de las pilas (+/-) se orientan correctamente, y verifique para asegurarse de que las pilas no están agotadas. 2. Ajuste el interruptor POWER/MODE a la posición NORMAL. 3. Utilice los botones MAIN VOLUME para aumentar el volumen. 4. La ejecución no es posible sobre el teclado de acompañamiento mientras el interruptor POWER/MODE se ajusta a CASIO CHORD o FINGERED. Cambie el interruptor POWER/MODE a NORMAL.	Páginas S-13, 14 Página S-17 Página S-17 Página S-17
Cualquiera de los síntomas siguientes cuando se usa la alimentación mediante pilas. • Indicador de alimentación débil. • El instrumento no se activa. • Display que está parpadeando, oscuro o difícil de leer. • Volumen de altavoz/auricular anormalmente bajo. • Salida de sonido distorsionada. • Interrupción ocasional de sonido cuando se ejecuta en volúmenes altos. • Falla de alimentación repentina cuando se ejecuta en volúmenes altos. • Parpadeo u oscurecimiento del display cuando se ejecuta en volúmenes altos. • La salida de sonido continúa aun después de soltar una tecla. • Un sonido que es totalmente diferente del que se selecciona. • Ejecución del banco de canciones y patrón de ritmo anormal.	Alimentación mediante pilas baja	Cambie las pilas usadas por nuevas o utilice el adaptador de CA.	Páginas S-13, 14



Afinación del teclado

La función de afinación le permite afinar el teclado para adecuarse a la afinación de tono de otro instrumento musical.

Para afinar el teclado

- 1 Presione dos veces el botón TRANSPOSE/TUNE para visualizar la pantalla de afinación.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

00 Tune

- 2 Utilice [+] y [-] para cambiar el ajuste de afinación del teclado.

Ejemplo: Para descender la afinación en 20.

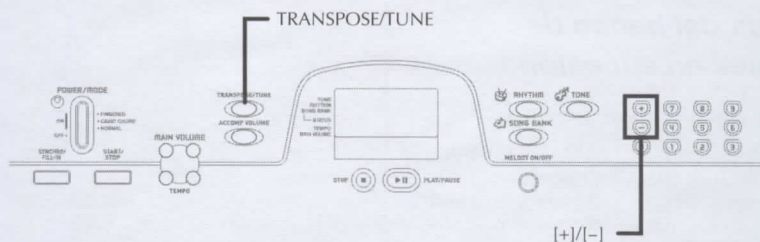
TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

20 Tune (-)

NOTA

- El teclado puede ser afinado dentro de una gama de -50 centésimas a +50 centésimas. *100 centésimas es equivalente a un semitono.
- El ajuste de afinación por omisión es "00" cuando se activa la alimentación del teclado.
- Si deja la pantalla de afinación sobre la presentación durante cinco segundos sin realizar ninguna operación, la pantalla se borra automáticamente.
- El ajuste de afinación también afecta el acompañamiento automático.
- Reproduciendo de nuevo una melodía del banco de canciones retorna automáticamente el ajuste de transposición a sus ajustes iniciales por omisión estándar de "00".

Ajuste del teclado



Transposición del teclado

La transposición le permite elevar y descender la clave completa del teclado en unidades de semitonos. Si desea ejecutar un acompañamiento para un vocalista que canta en una clave diferente al teclado, por ejemplo, simplemente transponga para cambiar la clave del teclado.

Para transponer el teclado

- 1 Presione el botón TRANSPOSE/TUNE hasta que aparezca la pantalla de transposición sobre el display.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

0 Trans

- 2 Utilice [+] y [-] para cambiar el ajuste de transposición del teclado.

Ejemplo: Para transponer el teclado en cinco semitonos hacia arriba.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

5 Trans(+)

NOTA

- El teclado puede transponerse dentro de una gama de -6 a +5.
- El ajuste de transposición fijado por omisión es "0" cuando se activa la alimentación del teclado.
- Si deja la pantalla de transposición sobre la presentación durante unos cinco segundos sin realizar ninguna operación, la pantalla se borra automáticamente.
- El ajuste de transposición también afecta el acompañamiento automático.
- Reproduciendo de nuevo una melodía del banco de canciones retorna automáticamente el ajuste de transposición a sus ajustes iniciales por omisión estándar de "0".



Reproduciendo todas las melodías del banco de canciones en sucesión

- 1 Utilice el botón TONE o RHYTHM para cambiar a cualquier modo que no sea el modo del banco de canciones.

- Asegúrese de que no hay ningún punto sobre la presentación próximo al indicador SONG BANK.

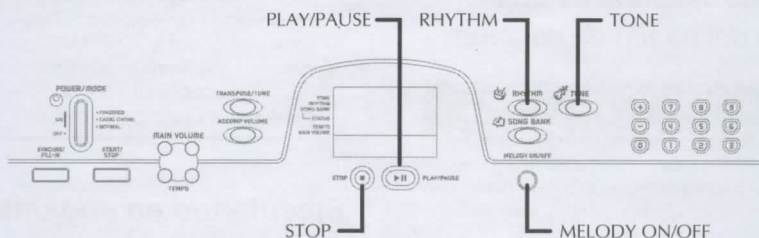
El indicador se apaga.



- 2 Presione el botón PLAY/PAUSE para iniciar la reproducción de las melodías del banco de canciones comenzando desde la melodía 00.

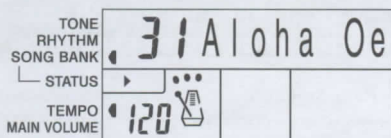
- 3 Para parar la reproducción de melodía del banco de canciones, presione el botón STOP.

- Haciendo una pausa de la reproducción cancela automáticamente la reproducción consecutiva de todas las melodías del banco de canciones. Reiniciando la reproducción ocasiona solamente la repetición de reproducción de la melodía actual.



3 Presione el botón PLAY/PAUSE para iniciar la reproducción de la melodía del banco de canciones.

- Solamente se ejecuta la parte de acompañamiento, de manera que puede ejecutar la parte melódica sobre el teclado.



4 Para finalizar la reproducción, presione el botón STOP.

NOTA

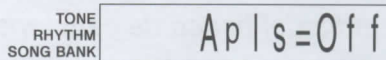
- La melodía del banco de canciones seleccionada continúa repitiéndose hasta que para la reproducción presionando el botón STOP.

Sonido de aplauso

Siempre que desactiva la parte melódica de una melodía del banco de canciones y la reproduce, se produce un sonido de aplauso cuando se alcanza el final de la melodía.

Para desactivar el sonido de aplauso

1 Presione el botón STOP y el botón MELODY ON/OFF al mismo tiempo.



- Presionando el botón STOP y el botón MELODY ON/OFF al mismo tiempo de nuevo activa de nuevo el sonido de aplauso.

Ajustando el tempo de una melodía del banco de canciones

Para cambiar el tempo de una melodía del banco de canciones

El tempo puede ajustarse dentro de una gama de 20 a 255 tiempos por minuto. El ajuste del tempo puede fijarse mientras la melodía está parada, siendo reproducida o en pausa.

- 1 Utilice los botones TEMPO [▲/▼] para ajustar el tempo.
 ▲ : a cada presión aumenta el valor
 ▼ : a cada presión disminuye el valor

NOTA

- Presionando los botones TEMPO [▲] y [▼] al mismo tiempo retorna el ajuste del tempo al valor preajustado para la melodía seleccionada actualmente.

Cambiando el sonido de una melodía del banco de canciones

Puede seleccionar cualquiera de los 100 sonidos del teclado para usar en la ejecución de la parte melódica de una melodía del banco de canciones. El ajuste de sonido puede cambiarse mientras la melodía está parada o siendo reproducida.

- 1 Mientras una canción está siendo reproducida, presione el botón TONE.

TONE
RHYTHM
SONG BANK
' 20 Gut Gtr

- 2 Busque el sonido que desea en la lista de sonidos, y luego utilice los botones numéricos o los botones [+] o [-] para especificar el número de sonido deseado.
Ejemplo: Para seleccionar "30 VIOLIN", ingrese 3 y luego 0.

TONE
RHYTHM
SONG BANK
' 30 Violin

NOTA

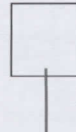
- Presionando los botones [+] y [-] al mismo tiempo selecciona "00 PIANO 1".
- Para retornar una melodía del banco de canciones a sus ajustes originales, simplemente seleccione de nuevo esa melodía.

Ejecutando en conjunto con una melodía del banco de canciones

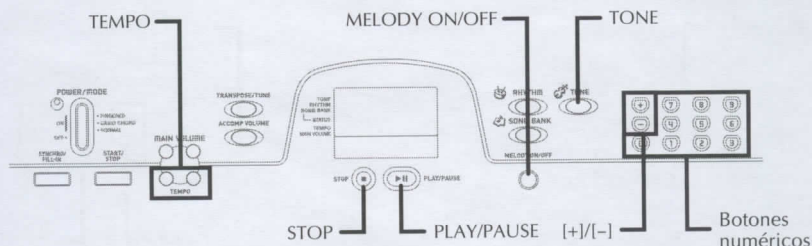
Cada melodía del banco de canciones tiene una parte de acompañamiento y una parte melódica. Puede desactivar la parte melódica de una melodía del banco de canciones y tocar en conjunto con la parte restante sobre el teclado.

Para tocar en conjunto con una melodía del banco de canciones

- 1 Para seleccionar la canción que desea ejecutar en conjunto, lleve a cabo los pasos 1 al 4 de la sección "Para reproducir una melodía del banco de canciones" en la página S-25.
- 2 Presione el botón MELODY ON/OFF para desactivar la parte melódica.
 - La condición de activación/desactivación de la parte melódica se indica mediante "MELODY" que aparece sobre el display. La parte melódica se encuentra activada cuando se visualiza "MELODY", y se encuentra desactivada cuando no se visualiza "MELODY".

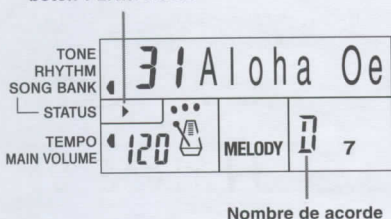


Usando el banco de canciones



- Presione el botón PLAY/PAUSE para iniciar la reproducción de la melodía.

Aparece cuando se presiona el botón PLAY/PAUSE.



- Para parar la reproducción de la melodía del banco de canciones presione el botón STOP.

Para hacer una pausa en la ejecución de la melodía del banco de canciones

- Mientras se está ejecutando una melodía del banco de canciones, presione el botón PLAY/PAUSE para hacer una pausa.

Sobre la presentación aparece el indicador "II" mientras una ejecución de melodía se encuentra en pausa.



- Para reanudar la ejecución, presione de nuevo botón PLAY/PAUSE.

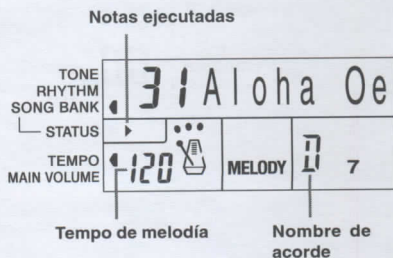
NOTA

- Cada vez que selecciona una melodía nueva del banco de canciones, se seleccionan automáticamente el sonido, tempo y ritmo que están programados para la melodía. Durante la reproducción, puede cambiar un tempo y sonido de la melodía, pero no puede cambiar el ritmo.
- También puede ajustar el volumen de acompañamiento (página S-24) para las melodías del banco de canciones.

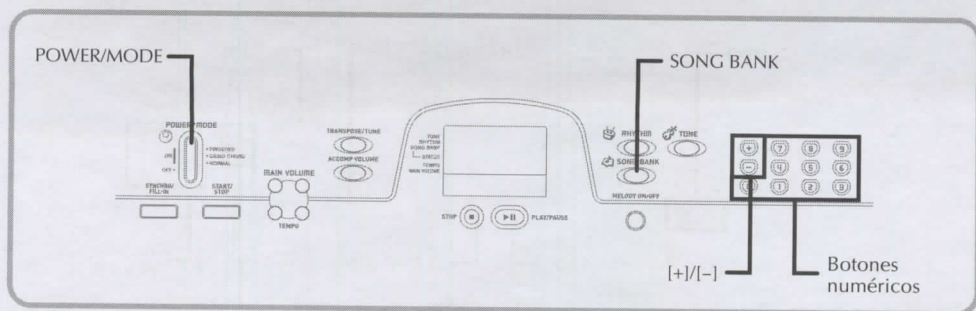
Display del modo de banco de canciones

En el modo de banco de canciones, el display muestra una variedad de información acerca de la melodía que se está ejecutando.

[Display de reproducción]



Usando el banco de canciones



Una selección de 50 melodías del banco de canciones vienen incorporadas para disfrutar escuchando o tocar en conjunto divertidamente. Puede desactivar la parte de la melodía para practicar con la parte restante.

Reproduciendo una melodía del banco de canciones

Para reproducir una melodía del banco de canciones

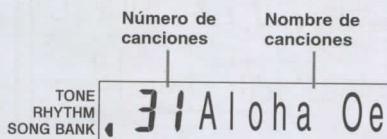
- 1 Ajuste el interruptor **POWER/MODE** a **NORMAL**, **FINGERED** o **CASIO CHORD**.
- 2 Ajuste los volúmenes principal y acompañamiento.
- 3 Presione el botón **SONG BANK** para ingresar el modo del banco de canciones.

Aparece cuando se presiona el botón **SONG BANK**



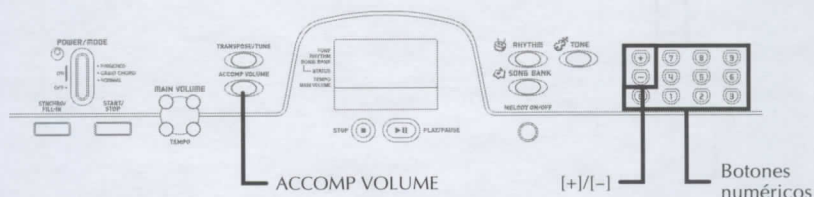
- 4 Utilice la lista del banco de canciones para buscar la melodía que desea reproducir, y luego utilice los botones numéricos para ingresar el número de dos dígitos de la melodía.

Ejemplo: Para seleccionar "31 ALOHA OE", ingrese 3 y luego 1.



NOTA

- "00 TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR" es el ajuste por omisión de la melodía del banco de canciones fijada por omisión siempre que se activa la alimentación del teclado.
- También puede incrementar el número de la melodía visualizada presionando **[+]** o disminuirla presionando **[-]**.



Ajustando el volumen de acompañamiento

Puede ajustar el volumen de las partes de acompañamiento como un valor en la gama de 0 (mínimo) hasta 9.

- 1 Presione el botón ACCOMP VOLUME.

Ajuste de volumen de acompañamiento actual

TOPE
RHYTHM
SONG BANK

7 AccmpVol

- 2 Para cambiar el valor de ajuste de valor actual utilice los botones numéricos o botones [+]/[-].

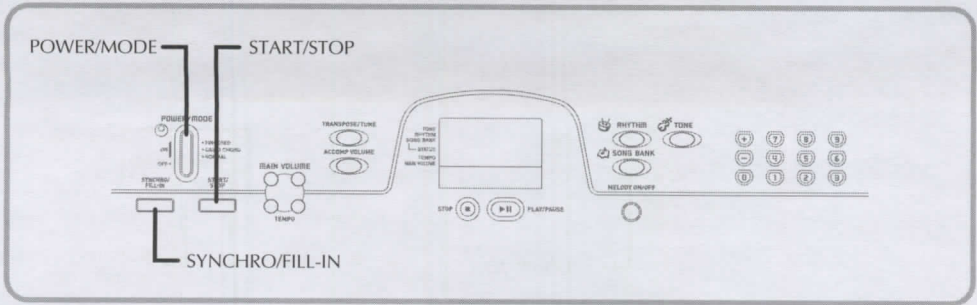
Ejemplo: 5

TOPE
RHYTHM
SONG BANK

5 AccmpVol

NOTA

- Si no ingresa nada dentro de los cinco segundos, el valor de volumen del acompañamiento actual que aparece en el paso 1 se borra automáticamente desde la presentación.
- Presionando los botones [+] y [-] al mismo tiempo ajusta automáticamente un volumen de acompañamiento de 7.



Usando un patrón de relleno

Los patrones de relleno le permiten cambiar momentáneamente el patrón de ritmo para agregar algunas variaciones interesantes a sus ejecuciones.

El procedimiento siguiente describe cómo usar la función de relleno.

Para insertar un relleno

- 1 Presione el botón START/STOP para iniciar la ejecución de ritmo.
- 2 Presione el botón SYNCHRO/FILL-IN para insertar un patrón de relleno al ritmo que se está usando.

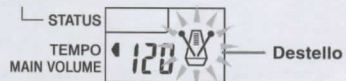
Acompañamiento de inicio sincrónico con ejecución de ritmo

Se puede preparar el teclado para iniciar la ejecución de ritmo al mismo tiempo que ejecuta el acompañamiento sobre el teclado.

El procedimiento siguiente describe cómo usar el inicio sincrónico. Antes de comenzar, primero deberá seleccionar el ritmo que desea usar, ajustar el tempo, y usar el interruptor POWER/MODE para seleccionar el método de ejecución de acordes que desea usar (CASIO CHORD, FINGERED).

Para usar el inicio sincrónico

- 1 Presione el botón SYNCHRO/FILL-IN para poner el teclado en espera de inicio sincrónico.



- 2 Ejecute un acorde sobre el teclado de acompañamiento y el patrón de ritmo comienza a ejecutarse automáticamente.

NOTA

- Si el interruptor POWER/MODE se ajusta a NORMAL, solamente se ejecuta el ritmo (sin un acorde) al tocarse sobre el teclado.
- Para cancelar la espera de inicio sincrónico, presione el botón SYNCHRO/FILL-IN una vez más.

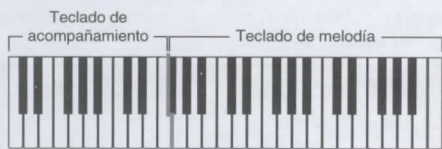
NOTA

- Cuando se ejecutan acordes en séptimas o menores, no habrá diferencia si presiona una tecla blanca o negra a la derecha de una tecla de acorde mayor.

FINGERED

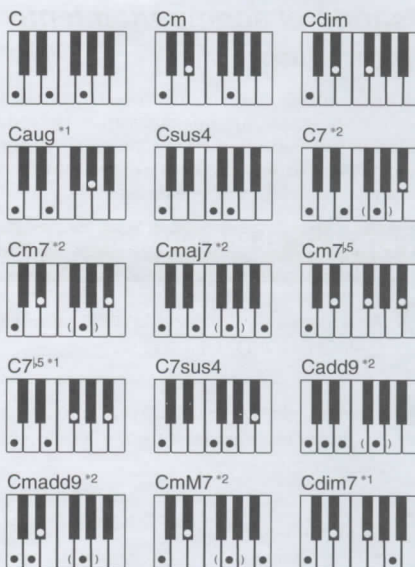
FINGERED le proporciona un total de 15 tipos de acordes diferentes. A continuación se describe el "Teclado de acompañamiento" FINGERED y el "Teclado de melodía", y se indica cómo ejecutar un acorde de nota fundamental DO usando FINGERED.

Teclado de acompañamiento FINGERED y teclado de melodía



NOTA

- El teclado de acompañamiento puede usarse para tocar solamente los acordes. No se producirán sonidos si intenta ejecutar solamente las notas de melodía sobre el teclado de acompañamiento.



Para los detalles en la ejecución de los acordes con otras notas fundamentales, vea la "Cuadros de acordes Fingered" en la página A-5.

*1: No puede usarse la digitación invertida. La más baja no es la nota fundamental.

*2: El mismo acorde puede ejecutarse sin presionar la 5ta en SOL.

NOTA

- Excepto para los acordes especificados en la nota*1 anterior, las digitaciones invertidas (es decir ejecutando MI-SOL-DO o SOL-DO-MI en lugar de DO-MI-SOL) produce los mismos acordes como la digitación estándar.
- Excepto en lo especificado en la nota*2 anterior, se deben presionar todas las teclas que componen un acorde. Si se omite la presión de aun una sola tecla no se ejecutará el acorde FINGERED deseado.



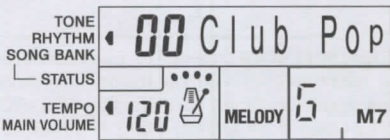
Usando el acompañamiento automático

El procedimiento siguiente describe cómo usar la función de acompañamiento automático del teclado. Antes de comenzar, primero deberá seleccionar el ritmo que desea usar y ajustar el tempo del ritmo al valor que desea.

Para usar el acompañamiento automático

- 1 Ajuste el interruptor POWER/MODE a CASIO CHORD, FINGERED.
- 2 Presione el botón START/STOP para iniciar la reproducción del ritmo seleccionado actualmente.
- 3 Ejecute un acorde.
 - El procedimiento real que debe usar para ejecutar un acorde depende en la posición actual del interruptor POWER/MODE. Para los detalles en la ejecución de acordes, refiérase a las páginas siguientes.

CASIO CHORD Esta página
FINGERED Página S-22



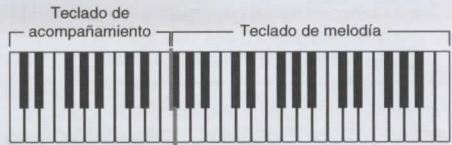
Nombre de acorde

- 4 Para para la ejecución del acompañamiento automático, presione nuevamente el botón START/STOP.

CASIO CHORD

Este método de ejecución de acordes permite que cualquiera pueda ejecutar acordes fácilmente, sin necesidad de tener conocimientos musicales o previa experiencia. A continuación se describe el "Teclado de acompañamiento" CASIO CHORD y el "Teclado de melodía", y le indica cómo ejecutar los acordes CASIO CHORD.

El teclado de acompañamiento CASIO CHORD y el teclado de melodía



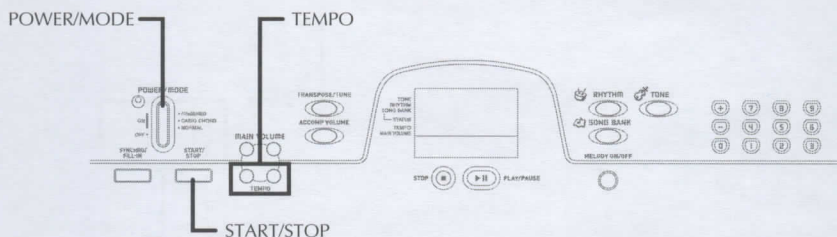
NOTA

- El teclado de acompañamiento puede usarse para tocar solamente los acordes. No se producirán sonidos si intenta ejecutar solamente las notas melódicas sobre el teclado de acompañamiento.

Tipos de acordes

El acompañamiento CASIO CHORD le permite ejecutar cuatro tipos de acordes con un uso mínimo de los dedos.

Tipos de acordes	Ejemplo
Acordes mayores Los nombres de los acordes mayores están marcados sobre las teclas del teclado de acompañamiento. Tenga en cuenta que los acordes producidos cuando presiona un teclado de acompañamiento no cambia de octava, sin tener en cuenta qué tecla se usa para ejecutarla.	DO mayor (C)
Acordes menores (m) Para ejecutar un acorde menor mantenga una tecla de acorde mayor presionada, y presione cualquier otra tecla del teclado de acompañamiento ubicada a la derecha de la tecla de acorde mayor.	DO menor (Cm)
Acordes en séptima (7) Para ejecutar un acorde en séptima mantenga la tecla de acorde mayor presionada, y presione cualquiera de las otras dos teclas del teclado de acompañamiento ubicadas a la derecha de la tecla de acorde mayor.	DO en séptima (C7)
Acordes menores en séptima (m7) Para ejecutar un acorde menor en séptima mantenga presionada la tecla de acorde mayor, y presione cualquiera de las tres teclas del teclado de acompañamiento, ubicadas a la derecha de la tecla de acorde mayor.	DO en séptima menor (Cm7)



Ejecutando un ritmo

Para el inicio y para la ejecución de un ritmo utilice el procedimiento siguiente.

Para ejecutar un ritmo

- 1 Ajuste el interruptor POWER/MODE a NORMAL.
- 2 Presione el botón START/STOP para iniciar la reproducción del ritmo seleccionado actualmente.
- 3 Para parar la ejecución del ritmo, presione de nuevo el botón START/STOP.

NOTA

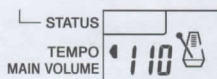
- Todas las teclas del teclado son teclas de melodía mientras el interruptor POWER/MODE se encuentra ajustado a NORMAL.

Ajustando el tempo

Puede ajustar el tempo de ejecución de ritmo dentro de una gama de 20 a 255 tiempos por minuto. El ajuste de tempo se aplica para ejecutar el acompañamiento automático y las operaciones del banco de canciones.

Para ajustar el tempo

- 1 Para ajustar el tempo utilice los botones TEMPO (▲ / ▼).
 ▲ : Aumenta el valor del tempo.
 ▼ : Disminuye el valor del tempo.
Ejemplo: Sostenga presionado el botón ▼ hasta que el valor 110 se encuentre sobre la presentación.



NOTA

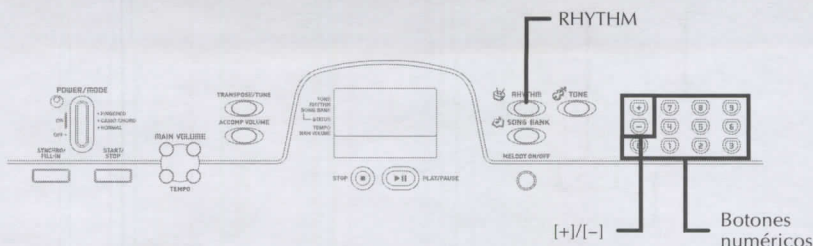
- Presionando ambos botones TEMPO (▲ y ▼) al mismo tiempo reposiciona el tempo al valor fijado por omisión del ritmo seleccionado actualmente.

Acerca del metrónomo gráfico

El metrónomo gráfico aparece sobre la presentación junto con el valor del tempo y tiempo de compás de un ritmo o melodía incorporada. El metrónomo gráfico le asiste a mantenerse en sincronización a medida que toca con un ritmo o melodía incorporada.



Acompañamiento automático



Este teclado ejecuta automáticamente las partes de acordes y bajo de acuerdo con los acordes de su digitación. Las partes de acordes y bajo se ejecutan usando los tonos y sonidos que se encuentran automáticamente seleccionados al seleccionar el ritmo que se está usando. Todo esto significa que consigue acompañamientos reales y completos, para las notas de melodía que ejecuta con la mano derecha, creando el ambiente de conjunto de una sola persona.



Seleccionando un ritmo

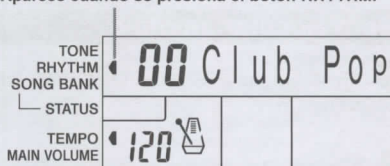
Este teclado le proporciona 100 ritmos emocionantes que puede seleccionar usando el procedimiento siguiente.

Para seleccionar un ritmo

- 1 Busque el ritmo que desea usar en la lista de ritmos y observe su número de ritmo.
- No todos los ritmos disponibles se muestran sobre la lista de ritmos sobre la consola del teclado. Para una lista completa, vea la parte titulada "Lista de ritmos" en la página A-2.

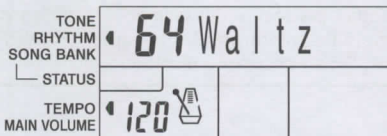
- 2 Presione el botón RHYTHM.

Aparece cuando se presiona el botón RHYTHM.



- 3 Utilice los botones numéricos para ingresar el número de ritmo con dos dígitos del ritmo que desea seleccionar.

Ejemplo: Para seleccionar "64 WALTZ", ingrese 6 y luego 4.



NOTA

- "00 CLUB POP" es el ajuste del ritmo fijado por omisión siempre que se activa la alimentación del teclado.
- También puede incrementar el número de ritmo visualizado presionando [+] y disminuirlo presionando [-].

Sonidos de combinación

A continuación se describen los dos tipos de sonidos de combinación que se encuentran disponibles.

Sonidos estratificados (Números de sonido: 80 a 89)

Ejemplo: 80 STR PIANO

Este sonido estratifica un sonido de cuerdas con un sonido de piano de modo que ambos suenan al presionarse una tecla del teclado.

Sonidos divididos (Números de sonido: 90 a 96)

Ejemplo: 90 BASS/PIANO

Este sonido divide el teclado de modo que se asigna una gama a un sonido de graves y la otra gama se asigna a un sonido de piano.



Sonidos de percusión

Ejemplo: 99 PERCUSSION

Este sonido asigna varios sonidos de percusión al teclado. Para los detalles completos vea la "Lista de instrumentos de percusión" en la página A-7.

Sonidos de los efectos de sonido

Con los sonidos de los efectos de sonido 77 al 79, el tipo de sonido producido depende en la octava en donde se ubica la tecla que presiona. Cuando se selecciona 78 PHONE los tipos de sonidos que se disponen son PUSH TONE 1, PUSH TONE 2, RING 1 y RING 2.

Polifonía

El término polifonía se refiere al número máximo de notas que pueden ejecutarse al mismo tiempo. El teclado tiene una polifonía de 12 notas, que incluye las notas que toca así como también los ritmos y patrones de acompañamiento automático que se ejecutan en el teclado. Esto significa que cuando un ritmo o patrón de acompañamiento automático está siendo ejecutado por el teclado, el número de notas (polifonías) disponibles para tocar en el teclado se reduce. También tenga en cuenta que algunos de los sonidos ofrece solamente una polifonía de 6 notas.

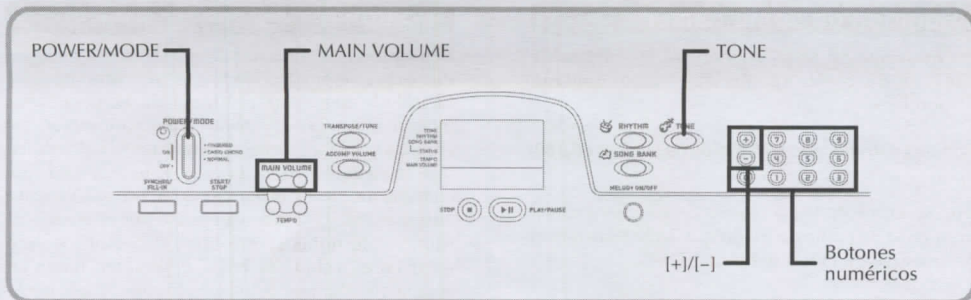
NOTA

- Cuando se ejecuta un ritmo o acompañamiento automático, se reduce el número de sonidos que se ejecutan simultáneamente.

Muestreo digital

Una variedad de sonidos que se encuentran disponibles con este teclado han sido grabados y procesados usando una técnica denominada muestreo digital. Para asegurar un alto nivel de calidad tonal, las muestras son tomadas en las gamas bajas, medias y altas, y luego combinadas para proporcionarle el sonido que es asombrosamente parecido al original. Pueden notarse algunas muy ligeras diferencias en volumen o calidad de sonido para algunos tonos, cuando las ejecuta en posiciones diferentes en el teclado. Esto es un resultado inevitable del muestreo múltiple, y no es indicio de una falla de funcionamiento.

Operaciones básicas



Esta sección proporciona información sobre las operaciones de teclado básicas.

Tocando el teclado

Para tocar el teclado

- 1 Ajuste el interruptor POWER/MODE a NORMAL.
- 2 Utilice los botones MAIN VOLUME para disminuir el volumen del teclado.
 - Antes de tocar, siempre es una buena idea ajustar el volumen del teclado en un nivel relativamente bajo.
 - Presionando [▲] o [▼] ocasiona que el ajuste de volumen actual aparezca sobre el display. Presione de nuevo [▲] o [▼] para cambiar el ajuste.
- 3 Toque algo sobre el teclado.

Seleccionando un sonido

Este teclado viene con 100 sonidos incorporados. Para seleccionar el sonido que desea usar utilice el procedimiento siguiente.

Para seleccionar un sonido

- 1 Busque el sonido que desea usar en la lista de sonidos y observe su número de sonido.
 - No todos los sonidos disponibles se muestran sobre la lista de sonidos impresa en la consola del teclado. Para una lista completa, vea la parte titulada "Lista de sonidos" en la página A-1.

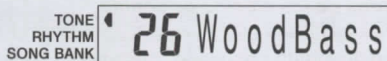
- 2 Presione el botón TONE.

Aparece cuando se presiona el botón TONE.



- 3 Utilice los botones numéricos para ingresar el número de sonido con dos dígitos del sonido que desea seleccionar.

Ejemplo: Para seleccionar "26 WOOD BASS", ingrese 2 y luego 6.



- Ahora las notas ejecutadas sobre el teclado serán ejecutadas usando un sonido de contrabajo acústico.

NOTA

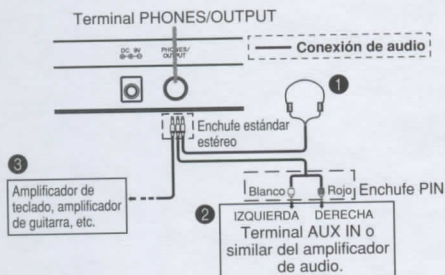
- Para el número de sonido ingrese siempre los dos dígitos, incluyendo los ceros a la izquierda (si hubiera). Si ingresa solamente uno o dos dígitos, la presentación se borrará automáticamente luego de unos segundos.
- También puede incrementar el número de sonido visualizado presionando [+] y disminuirlo presionando [-].
- Los sonidos de los efectos de sonido tal como el sonido 77 VEHICLE suenan mejor cuando mantiene presionada una tecla del teclado.

Conexiones

Terminal de auriculares/salida

Antes de conectar auriculares u otro equipo estéreo, asegúrese primero de disminuir los ajustes de volumen del teclado y equipo conectado. Luego puede ajustar al nivel deseado una vez que complete las conexiones.

[Panel trasero]



Conexión de auriculares (Figura 1)

Conectando los auriculares corta la salida de los altavoces incorporados del teclado, de modo que puede tocar aun tarde durante la noche sin molestar a nadie.

Equipo de audio (Figura 2)

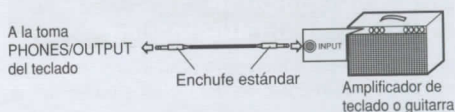
Conecte el teclado a un equipo de audio usando un cable de conexión disponible comercialmente con un enchufe estándar en un extremo y dos enchufes PIN en el otro extremo. En esta configuración, normalmente ajuste el selector de entrada del equipo de audio al terminal (usualmente marcado AUX IN o similar) en donde se conecta el cable del teclado. Para los detalles completos vea la documentación para el usuario que viene con el equipo de audio.

Amplificador de instrumento musical (Figura 3)
Para conectar el teclado a un amplificador de instrumento musical, utilice un cable* de conexión disponible comercialmente.

* Asegúrese de usar un cable de conexión que tenga enchufes estándar en los extremos que conectar al teclado y amplificador.

Cuando se conecta a un amplificador de instrumento musical, ajuste el volumen del teclado a un nivel relativamente bajo y realice los ajustes de volumen usando los controles del amplificador.

[Ejemplo de conexión]



Accesorios y opciones

Utilice solamente los accesorios y opciones especificados para este teclado. El uso de ítemes no autorizados crea el peligro de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.



Desactivación automática

Cuando se está usando la alimentación mediante pilas, el teclado se desactiva automáticamente siempre que se lo deja sin realizar ninguna operación durante unos 6 minutos. Cuando esto sucede, utilice el interruptor POWER/MODE para volver a activar la alimentación.

NOTA

- La función de desactivación automática no funciona cuando se está usando el adaptador de CA como la alimentación del teclado.

Para inhabilitar la desactivación automática

Sosteniendo presionado el botón TONE mientras se activa la alimentación del teclado, inhabilita la desactivación automática.

NOTA

- Cuando la desactivación automática está inhabilitada, el teclado no se desactiva automáticamente aunque se deje el teclado sin operar durante un tiempo muy largo.
- La desactivación automática queda automáticamente habilitada cada vez que se conecta la alimentación del teclado.

Ajustes

Siempre que la alimentación del teclado es activada de nuevo luego de ser desactivada mediante la operación del interruptor POWER/MODE o apagado automático, todos los ajustes del teclado son retornados a sus ajustes por omisión iniciales.

⚠ PRECAUCIÓN

El uso inadecuado de las pilas puede ocasionar que tengan fugas del fluido, resultando en daños a objetos cercanos, o exploten creando el riesgo de incendios y lesiones personales. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes:

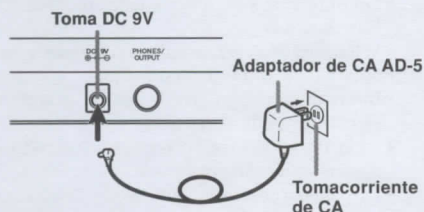
- Utilice solamente las pilas especificadas para usarse con este producto.
- Retire las pilas desde el producto si tiene pensado no usarlo durante mucho tiempo.

Usando el adaptador de CA

Asegúrese de usar solamente el adaptador de CA especificado para este teclado.

Adaptador de CA especificado: AD-5

[Panel trasero]



Tenga en cuenta también las siguientes advertencias y precauciones importantes cuando use el adaptador de CA.

⚠ ADVERTENCIA

El uso inadecuado del adaptador de CA crea el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes.

- Asegúrese de usar solamente el adaptador de CA especificado para este producto.
- Utilice solamente una fuente de alimentación cuyo voltaje se encuentre dentro de los límites marcados en el adaptador de CA.
- No sobrecargue las tomas eléctricas ni los cables de extensión.
- No coloque objetivos pesados sobre el cable ni lo exponga al calor.
- No trate de modificar el cable ni doblarlo excesivamente.
- No tuerza ni estire el cable.

- Si el cable eléctrico o enchufe llega a dañarse, comuníquese con su vendedor original o proveedor de servicio CASIO autorizado.

- No toque el adaptador de CA mientras sus manos están mojadas. Haciéndolo crea el riesgo de descargas eléctricas.

⚠ PRECAUCIÓN

El uso inadecuado del adaptador de CA crea el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes.

- No ubique el cable eléctrico cerca de una estufa u otras fuentes de calor.
- No tire del cable cuando desenchufe desde el tomacorriente. Cuando desenchufe siempre tome del adaptador de CA.
- Inserte el adaptador de CA en el tomacorriente en toda su extensión posible.
- Desenchufe el adaptador de CA durante tormentas con relámpagos o antes de salir de viaje o durante otra ausencia larga.
- Por lo menos una vez al año, desenchufe el adaptador de CA desde el tomacorriente, y limpie toda la suciedad que se acumula en el área alrededor de los contactos del enchufe.

¡IMPORTANTE!

- Asegúrese de que el teclado está desactivado antes de conectar o desconectar el adaptador de CA.
- Usando el adaptador de CA durante un período largo de tiempo puede ocasionar de que se caliente. Esto es normal y no indica ninguna falla de funcionamiento.

Fuente de alimentación

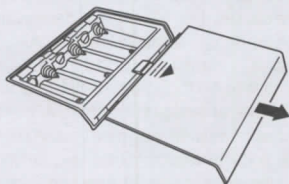
Este teclado puede energizarse mediante corriente eléctrica desde un tomacorriente de pared normal (usando el adaptador de CA especificado) o mediante pilas. Asegúrese siempre de desactivar la alimentación del teclado cuando no lo use.

Manipulación de las pilas

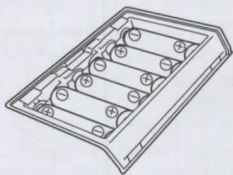
Asegúrese siempre de desactivar la alimentación del teclado cuando coloca o cambia las pilas.

Para colocar las pilas

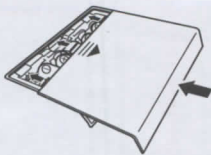
- 1 Retire la cubierta del compartimiento de pilas deslizándola en la dirección de la flecha indicada en la figura.



- 2 Coloque las 6 pilas de tamaño AA en el compartimiento de pilas.
 - Asegúrese de que los polos positivo (+) y negativo (-) se orientan correctamente.



- 3 Vuelva a colocar la cubierta del compartimiento de pilas deslizándola.



El teclado puede no funcionar correctamente si coloca o cambia las pilas con la alimentación activada. Si esto llega a ocurrir, desactivando la alimentación del teclado y luego volviendo a activar de nuevo deberá retornar el funcionamiento a su condición normal.

Información importante acerca de las pilas

- Lo siguiente muestra la duración de pila aproximada.

Pilas alcalinas 6 hours*

Pilas de manganeso 3 hours*

*El valor anterior es la duración de pila estándar a temperatura normal, con el volumen del teclado ajustado al medio. Las temperaturas extremas o ejecutando en un ajuste de volumen muy alto pueden acortar la duración de las pilas.

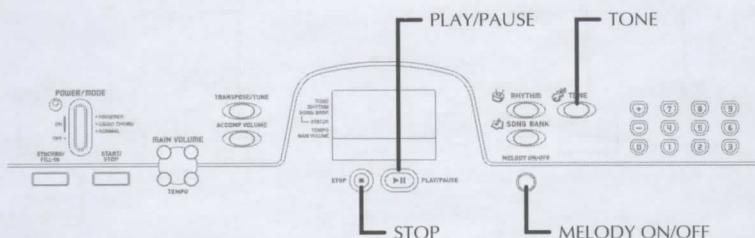
- Cualquiera de los síntomas siguientes indica alimentación de pila baja. Cambie las pilas tan pronto como sea posible siempre que observe cualquiera de los fenómenos siguientes.

- Indicador de alimentación débil.
- El instrumento no se activa.
- Display que está parpadeando, oscuro o difícil de leer.
- Volumen de altavoz/auricular anormalmente bajo.
- Salida de sonido distorsionada.
- Interrupción ocasional de sonido cuando se ejecuta en volúmenes altos.
- Falla de alimentación repentina cuando se ejecuta en volúmenes altos.
- Parpadeo u oscurecimiento del display cuando se ejecuta en volúmenes altos.
- La salida de sonido continúa aun después de soltar una tecla.
- Un sonido que es totalmente diferente del que se selecciona.
- Ejecución del banco de canciones y patrón de ritmo anormal.

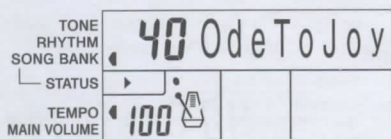
⚠ ADVERTENCIA

El uso inadecuado de las pilas puede ocasionar que tengan fugas resultando en daños a objetos cercanos, o que exploten, creando el riesgo de incendios y lesiones personales. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes:

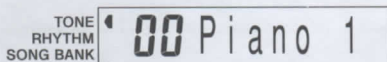
- No intente desarmar las pilas ni permita que se pongan en cortocircuito. 
- No exponga las pilas al calor ni las descarte incinerándolas.
- No mezcle pilas usadas con pilas nuevas.
- No mezcle pilas de tipo diferentes.
- No cargue las pilas.
- Asegúrese de que los extremos positivo (+) y negativo (-) de las pilas se orienten correctamente.



- 6** Presione el botón MELODY ON/OFF para desactivar la parte melódica e intente tocar junto con el teclado.



- 7** Presione el botón MELODY ON/OFF de nuevo para activar nuevamente la parte melódica.
- 8** Presione el botón STOP para parar la reproducción de la melodía del banco de canciones.
- 9** Presione el botón TONE para salir del modo de banco de canciones y retornar a la pantalla de selección de ritmo y melodía.

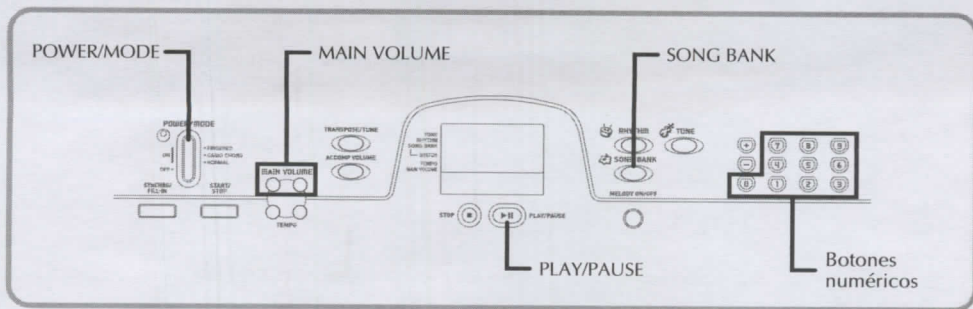


El indicador se apaga.

NOTA

- También puede realizar la operación siguiente durante la ejecución de una melodía del banco de canciones.
- Pausa: Presione el botón PLAY/PAUSE.

Referencia rápida del banco de canciones

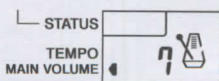


Una selección de 50 melodías del banco de canciones viene incorporada para disfrutar escuchando o tocar en conjunto divertidamente. Una operación simple corta la parte melódica de la melodía, permitiéndole a ejecutar en conjunto con el teclado. Para los detalles en cómo ejecutar en conjunto con las melodías del banco de canciones, vea la sección "Usando el banco de canciones" en la página S-25.

Reproduciendo una melodía del banco de canciones

Para reproducir una melodía del banco de canciones

- 1 Ajuste el interruptor POWER/MODE a NORMAL.
- 2 Utilice los botones MAIN VOLUME para disminuir el volumen del teclado a un nivel relativamente bajo.



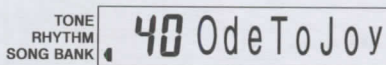
- 3 Presione el botón SONG BANK para ingresar al modo del banco de canciones.

Aparece cuando se presiona el botón SONG BANK.



- 4 Utilice la lista del banco de canciones para buscar la melodía que desea reproducir, y luego utilice los botones numéricos para ingresar el número de dos dígitos de la melodía.

Ejemplo: Para seleccionar "40 ODE TO JOY", ingrese 4 y luego 0.



- 5 Presione el botón PLAY/PAUSE para iniciar la reproducción de la melodía.

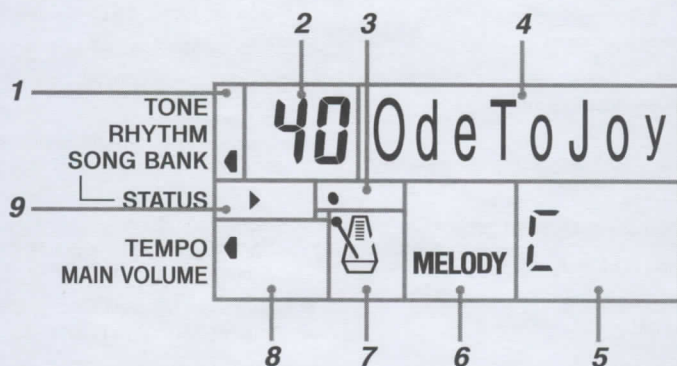
- La melodía se reproduce en un ciclo sin fin, reiniciándose luego de que se alcanza el final.



Nombre de acorde



Usando el display



• Esto es cómo aparece el display mientras se usa el banco de canciones.

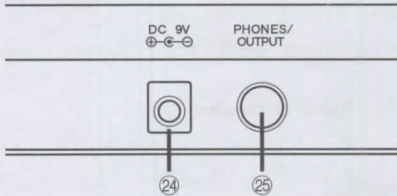
1. Un indicador aparece próximo al tipo de ajuste que está realizando actualmente (TONE, RHYTHM, SONG BANK).
2. Valor de los ajustes del teclado, número de canción, número de ritmo y número de sonido.
3. Ritmo, acompañamiento automático, tiempos de la melodía del banco de canciones.
4. Nombre de los ajustes del teclado, nombre de modo, nombre de canción, nombre de ritmo y nombre de sonido.
5. Nombres de acordes del acompañamiento automático y banco de canciones.
6. "MELODY" indica la condición de activación/desactivación de la parte melódica durante la reproducción del banco de canciones.
7. Ritmo, acompañamiento automático, tempo de la melodía del banco de canciones.
8. Ritmo, acompañamiento automático, tempo de la melodía del banco de canciones; ajuste de volumen.
9. Indicadores del controlador del banco de canciones.

NOTA

- Los ejemplos del display mostrados en esta "Guía del usuario" son solamente para propósitos ilustrativos. Los valores y texto actuales que aparecen sobre el display pueden diferir de los ejemplos mostrados en esta guía del usuario.

- ① Indicador de alimentación
- ② Interruptor de alimentación/modo (POWER/MODE)
- ③ Botones de volumen principal (MAIN VOLUME)
- ④ Botón de transposición/afinación (TRANPOSE/TUNE)
- ⑤ Botón de sincronismo/relleno (SYNCHRO/FILL-IN)
- ⑥ Botón de inicio/parada (START/STOP)
- ⑦ Botones de tempo (TEMPO)
- ⑧ Botón de volumen de acompañamiento (ACCOMP VOLUME)
- ⑨ Altavoces
- ⑩ Lista de ritmos
- ⑪ Lista de sonidos
- ⑫ Lista del banco de canciones
- ⑬ Display
- ⑭ Nombre de acorde
- ⑮ Lista de instrumentos de percusión
- ⑯ Botón del banco de canciones (SONG BANK)
- ⑰ Botón de ritmo (RHYTHM)
- ⑱ Botón de sonido (TONE)
- ⑲ Botones [+] / [-]
 - Los valores negativos pueden cambiarse solamente usando [+] y [-] aumentar y disminuir el valor visualizado.
- ⑳ Botones numéricos
 - Para el ingreso de números para cambiar los ajustes visualizados.
- Controlador del banco de canciones (SONG BANK CONTROLLER)
- ㉑ Botón de parada (STOP)
- ㉒ Botón de reproducción/pausa (PLAY/PAUSE)
- ㉓ Botón de activación/desactivación de melodía (MELODY ON/OFF)

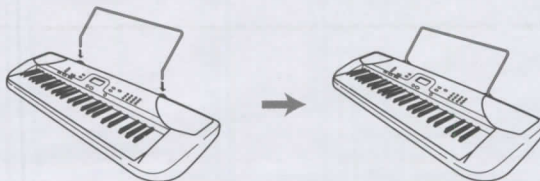
Panel trasero



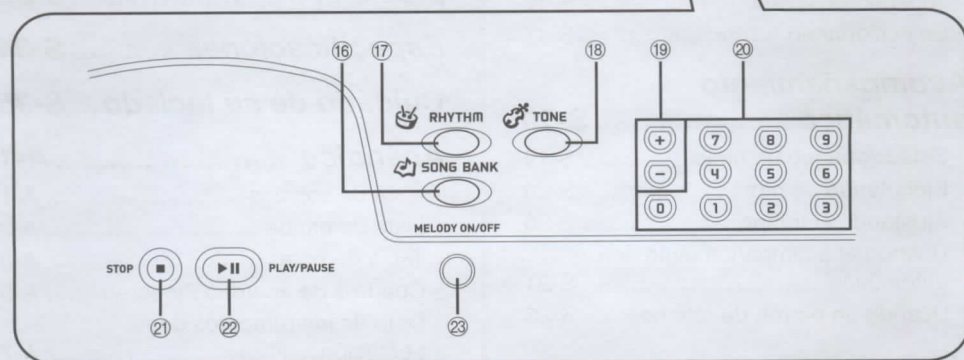
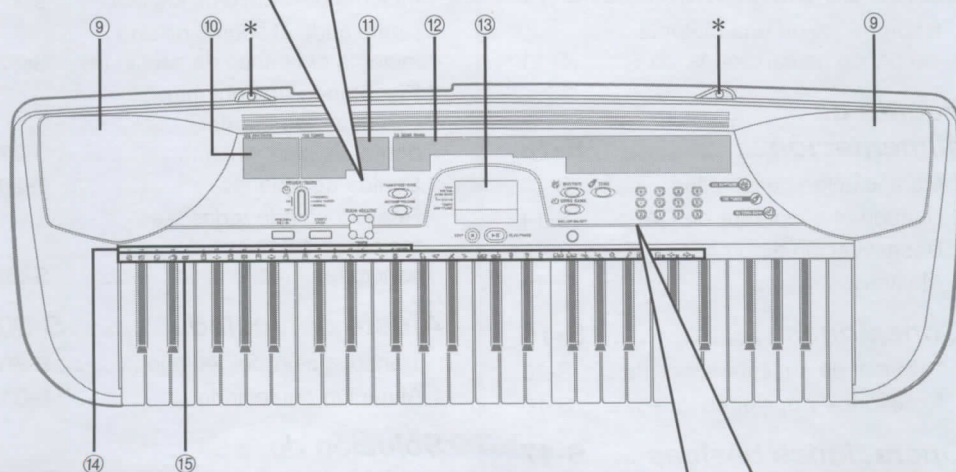
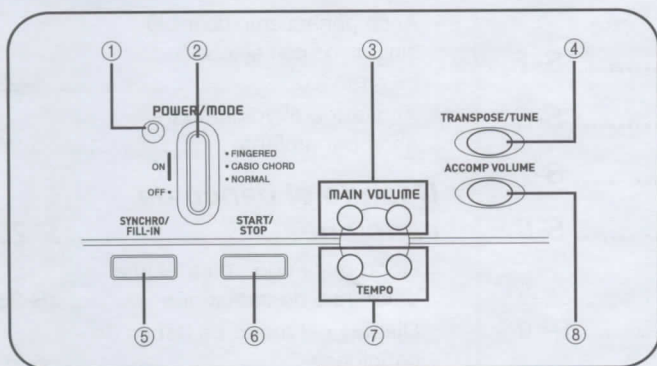
- ㉔ Toma de fuente de alimentación (DC 9V)
- ㉕ Terminal de auricular/salida (PHONES/OUTPUT)

*Fijación del soporte de partitura musical

Inserte ambos extremos del soporte musical provisto con el teclado en los dos orificios sobre la superficie superior.



Guía general



Índice

Precauciones de seguridad S-1

Introducción S-6

Índice S-7

Guía general S-8

Fijación del soporte de
partitura musical S-9
Usando el display S-10

**Referencia rápida del
banco de canciones S-11**

Reproduciendo una melodía
del banco de canciones S-11

**Fuente de
alimentación S-13**

Manipulación de las pilas S-13
Usando el adaptador de CA S-14
Desactivación automática S-15
Ajustes S-15

Conexiones S-16

Terminal de auriculares/salida S-16
Accesorios y opciones S-16

Operaciones básicas S-17

Tocando el teclado S-17
Seleccionando un sonido S-17

**Acompañamiento
automático S-19**

Seleccionando un ritmo S-19
Ejecutando un ritmo S-20
Ajustando el tempo S-20
Usando el acompañamiento
automático S-21
Usando un patrón de relleno S-23

Acompañamiento de inicio
sincrónico con ejecución
de ritmo S-23
Ajustando el volumen de
acompañamiento S-24

**Usando el banco de
canciones S-25**

Reproduciendo una melodía
del banco de canciones S-25
Display del modo de banco de
canciones S-26
Ajustando el tempo de una
melodía del banco de canciones .. S-27
Cambiando el sonido de una
melodía del banco de canciones .. S-27
Ejecutando en conjunto
con una melodía del
banco de canciones S-27
Sonido de aplauso S-28
Reproduciendo todas las
melodías del banco de
canciones en sucesión S-29

Ajuste del teclado S-30

Transposición del teclado S-30
Afinación del teclado S-31

**Solución de
problemas S-32**

Especificaciones S-34

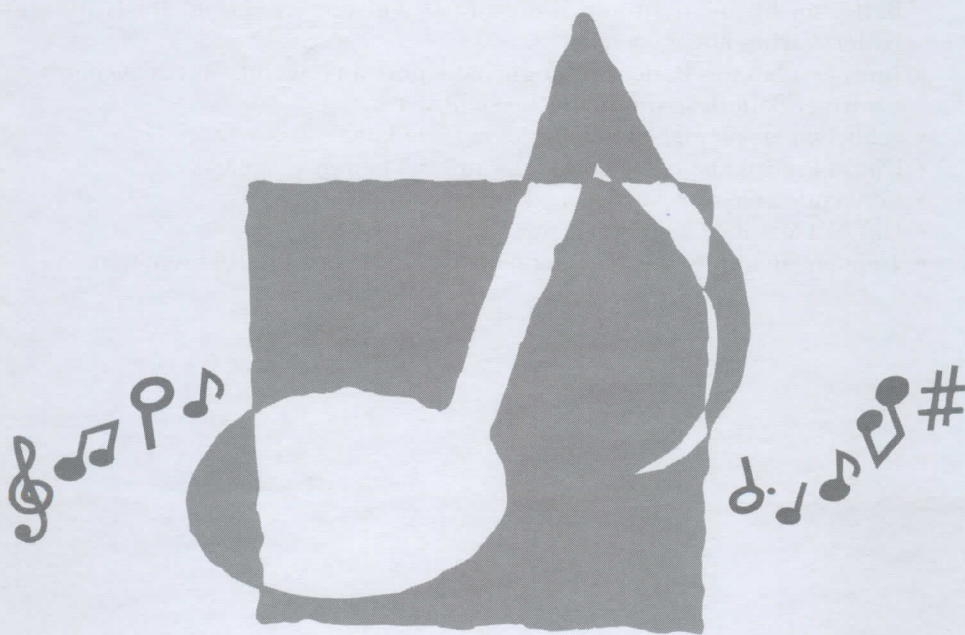
Cuidado de su teclado ... S-35

Apéndice A-1

Lista de sonidos A-1
Lista de ritmos A-2
Tabla de notas A-3
Cuadros de acordes Fingered A-5
Lista de instrumentos de
percusión A-7

CTK-230

BEDIENUNGSANLEITUNG



Wichtig!

Bitte beachten Sie die folgenden wichtigen Informationen, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

- Bevor Sie das optionale Netzgerät AD-5 für die Stromversorgung dieses Produkts verwenden, überprüfen Sie unbedingt zuerst das Netzgerät auf Beschädigungen. Kontrollieren Sie besonders sorgfältig das Stromkabel auf Schnitte, Bruch, freiliegende Drähte und andere ernsthafte Schäden. Lassen Sie niemals Kinder ein ernsthaft beschädigtes Netzgerät verwenden.
- Versuchen Sie niemals ein Aufladen der Batterien.
- Verwenden Sie keine aufladbaren Batterien.
- Mischen Sie niemals alte und neue Batterien.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien oder gleichwertige Erzeugnisse.
- Achten Sie immer darauf, dass die positiven (+) und negativen (–) Pole der Batterien in die richtigen Richtungen weisen, wie es in der Nähe des Batteriefaches angegeben ist.
- Tauschen Sie die Batterien möglichst sofort aus, wenn ein Anzeichen von niedriger Batteriespannung festgestellt wird.
- Schließen Sie niemals die Batteriekontakte kurz.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 3 Jahren ausgelegt.
- Verwenden Sie nur das CASIO Netzgerät AD-5.
- Das Netzgerät ist kein Spielzeug.
- Trennen Sie immer das Netzgerät ab, bevor Sie das Produkt reinigen.



CASIO ELECTRONICS CO., LTD.
Unit 6, 1000
North Circular Road
London NW2 7JD, U.K.

Diese Markierung gilt nur in den EU-Ländern.
Bitte bewahren Sie alle Informationen für spätere Referenz auf.

Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der Sicherheit

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl eines elektronischen Musikinstrumentes von CASIO.

- Bevor Sie das Instrument verwenden, lesen Sie unbedingt die in dieser Anleitung enthaltenen Instruktionen aufmerksam durch.
- Bitte bewahren Sie alle Informationen für spätere Referenz auf.

Symbole

Verschiedene Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung und am eigentlichen Produkt verwendet, um sicherzustellen, dass das Produkt sicher und richtig verwendet wird und um Verletzungen des Anwenders und anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden. Dieses Symbole und ihre Bedeutungen sind nachfolgend beschrieben.

GEFAHR

Dieses Symbol bezeichnet Informationen, die das Risiko von Todesfolge oder ernsthaften Verletzungen aufweisen, wenn diese Informationen ignoriert oder falsch angewendet werden.

WARNUNG

Damit werden Punkte angezeigt, die das Risiko von Todesfolge oder ernsthaften Verletzungen aufweisen, wenn das Produkt unter Ignorierung dieser Anzeige falsch bedient wird.

VORSICHT

Damit werden Punkte angezeigt, die das Risiko von Verletzungen aufweisen, sowie Punkte, für welche die Möglichkeit von Beschädigungen besteht, nur wenn das Produkt unter Ignorierung dieser Anzeige falsch bedient wird.

Symbolbeispiele



Dieses Dreieckssymbol () bedeutet, dass der Anwender vorsichtig sein soll. (Das an der linken Seite dargestellte Beispiel weist auf die Möglichkeit von elektrischen Schlägen hin.)



Dieser Kreis mit einer durchgehenden Linie () bedeutet, dass die angezeigte Aktion nicht ausgeführt werden darf. Anzeigen innerhalb oder in der Nähe dieses Symbols sind speziell verboten. (Das an der linken Seite dargestellte Beispiel weist darauf hin, dass die Demontage verboten ist.)



Der schwarze Punkt () bedeutet, dass die angezeigte Aktion ausgeführt werden muss. Anzeigen innerhalb dieses Symbols sind Aktionen, die speziell ausgeführt werden müssen. (Das an der linken Seite dargestellte Beispiel weist darauf hin, dass der Netzstecker von der elektrischen Steckdose abgezogen werden muss.)



Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der Sicherheit



GEFAHR

Alkalibatterien

Führen Sie sofort die folgenden Schritte aus, wenn die Batterieflüssigkeit von Alkalibatterien in Ihre Augen gelangt.

1. Reiben Sie niemals Ihre Augen! Spülen Sie die Augen mit Frischwasser aus.
2. Wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt.

Falls Sie die Batterieflüssigkeit von Alkalibatterien in Ihren Augen belassen, können Sie das Sehvermögen verlieren.



WARNUNG

Rauch, ungewöhnlicher Geruch, Überhitzung

Fortgesetzte Verwendung des Produktes, wenn dieses Rauch, ungewöhnlichen Geruch oder Hitze erzeugt, führt zu Feuer- und Stromschlaggefahr. Führen Sie sofort die folgenden Schritte aus.

1. Schalten Sie die Stromversorgung aus.
2. Falls Sie das Netzgerät für die Stromversorgung verwenden, ziehen Sie dieses von der Netzdose ab.
3. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an einen CASIO Kundendienst.

Netzgerät

Falsche Verwendung des Netzgerätes führt zu Feuer- und Stromschlaggefahr. Beachten Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- Verwenden Sie nur das für dieses Produkt spezifizierte Netzgerät.
- Verwenden Sie nur eine Spannungsquelle, die innerhalb der an dem Netzgerät angegebenen Netzspannung liegt.

- Überhitzen Sie nicht die elektrischen Netzdosen und Verlängerungskabel.



Netzgerät

Fehlerhafte Verwendung des elektrischen Kabels des Netzgerätes kann zu dessen Beschädigung und damit zu Feuer- und Stromschlaggefahr führen. Beachten Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf dem Kabel ab und setzen Sie dieses keiner Wärme aus.
- Versuchen Sie niemals ein Modifizieren des Kabels, und biegen Sie das Kabel nicht übermäßig ab.
- Verdrehen Sie niemals das Kabel, und ziehen Sie niemals stark daran.
- Sollte das elektrische Kabel oder der Stecker beschädigt werden, wenden Sie sich sofort an Ihren Fachhändler oder an einen CASIO Kundendienst.



Netzgerät

Berühren Sie niemals das Netzgerät mit nassen Händen. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.



Batterien

Falsche Verwendung der Batterien kann zu deren Auslaufen und damit zu einer Beschädigung benachbarter Gegenstände führen, oder die Batterien können bersten, wodurch es zu Feuer- und Verletzungsgefahr kommt. Beachten Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- Versuchen Sie niemals die Batterien zu zerlegen oder diese kurzzuschließen.
- Setzen Sie die Batterien niemals Wärme aus, und versuchen Sie niemals diese durch Verbrennen zu entsorgen.





- Mischen Sie niemals alte Batterien mit neuen Batterien.
- Mischen Sie niemals Batterien unterschiedlichen Typs.
- Versuchen Sie niemals ein Aufladen der Batterien.
- Achten Sie immer darauf, dass die Batterien mit den positiven (+) und negativen (-) Enden in die richtigen Richtungen weisend eingesetzt werden.

Verbrennen Sie niemals das Produkt.

Werfen Sie das Produkt niemals in ein Feuer. Anderenfalls kann es explodieren, wodurch es zu Feuer- und Verletzungsgefahr kommt.



Wasser und Fremdmaterial

Achten Sie darauf, dass niemals Wasser, andere Flüssigkeiten oder Fremdmaterial (wie z.B. Metallstücke) in das Innere des Produktes gelangen, da es sonst zu Feuer- und Stromschlaggefahr kommt. Führen Sie sofort die folgenden Schritte aus.



1. Schalten Sie die Stromversorgung aus.
2. Falls Sie das Netzgerät für die Stromversorgung verwenden, ziehen Sie dieses von der Netzdose ab.
3. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an einen autorisierten CASIO Kundendienst.

Demontage und Modifikation

Versuchen Sie niemals dieses Produkt zu zerlegen oder auf irgend eine Art zu modifizieren. Anderenfalls besteht das Risiko von elektrischen Schlägen, Verbrennungen und persönlichen Verletzungen. Lassen Sie alle Inspektionen, Einstellungen und Wartungsarbeiten von Ihrem Fachhändler oder einem autorisierten CASIO Kundendienst ausführen.



Fallenlassen und Stöße

Die fortgesetzte Verwendung dieses Produktes, nachdem dieses durch Fallenlassen oder starke Stöße beschädigt wurde, führt zu Feuer- und Stromschlaggefahr. Führen Sie in einem solchen Fall sofort die folgenden Schritte aus.

1. Schalten Sie die Stromversorgung aus.
2. Falls Sie das Netzgerät für die Stromversorgung verwenden, ziehen Sie dieses von der Netzdose ab.
3. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an einen autorisierten CASIO Kundendienst.



Plastikbeutel

Stülpen Sie niemals den Plastikbeutel, in welchem dieses Produkt geliefert wird, über Ihren Kopf oder Mund. Anderenfalls besteht Erstickungsgefahr. Besondere Vorsicht in dieser Hinsicht ist in Haushalten mit Kleinkindern geboten.



Klettern Sie niemals auf das Produkt und den Ständer.*

Falls Sie auf dieses Produkt oder seinen Ständer klettern, kann dieser umfallen oder beschädigt werden. Besondere Vorsicht in dieser Hinsicht ist in Haushalten mit Kleinkindern geboten.



Aufstellung

Vermeiden Sie die Aufstellung des Produkts auf einem instabilen Ständer, einer schrägen Unterlage oder einem anderen ungeeigneten Ort. Eine instabile Unterlage kann zu einem Umfallen des Produktes führen, wodurch es zu Verletzungsgefahr kommen kann.





VORSICHT

Netzgerät

Falsche Verwendung des Netzgerätes führt zu Feuer- und Stromschlaggefahr. Beachten Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- Ordnen Sie das elektrische Kabel niemals in der Nähe eines Ofens oder einer anderen Wärmequelle an.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, wenn Sie das Netzgerät von der Netzdose abtrennen. Ziehen Sie immer am Netzgerät selbst, um dieses abzutrennen.



Netzgerät

Falsche Verwendung des Netzgerätes führt zu Feuer- und Stromschlaggefahr. Beachten Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- Stecken Sie das Netzgerät immer bis zum Anschlag in die Netzdose ein.
- Trennen Sie das Netzgerät während eines Gewitters oder vor Antritt einer Reise bzw. vor längerer Abwesenheit immer von der Netzdose ab.
- Trennen Sie mindestens einmal jährlich das Netzgerät von der Netzdose ab, und wischen Sie den an den Kontakten des Steckers angesammelten Staub ab.



Neuaufstellung des Produkts

Bevor Sie das Produkt an einem neuen Ort aufstellen, ziehen Sie immer das Netzgerät von der Netzdose ab, und trennen Sie alle anderen Kabel und Verbindungskabel ab. Falls Sie die Kabel angeschlossen belassen, können die Kabel beschädigt werden, wodurch es zu Feuer- und Stromschlaggefahr kommt.



Reinigung

Bevor Sie das Produkt reinigen, ziehen Sie immer das Netzgerät von der Netzdose ab. Falls Sie das Netzgerät an die Netzdose angeschlossen belassen, besteht das Risiko einer Beschädigung des Netzgerätes, wodurch es zu Feuer- und Stromschlaggefahr kommen kann.



Batterien

Fehlerhafte Verwendung der Batterien kann zu deren Auslaufen führen, wodurch Gegenstände in der Nähe beschädigt werden können. Oder die Batterien können explodieren, wodurch es zu Feuer- und Verletzungsgefahr kommt. Beachten Sie daher immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- Verwenden Sie nur die für dieses Produkt vorgeschriebenen Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn Sie dieses für längere Zeit nicht verwenden werden.



Steckerbuchsen

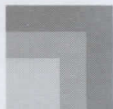
Schließen Sie nur die vorgeschriebenen Geräte und Ausrüstungen an die Steckerbuchsen dieses Gerätes an. Der Anschluss eines nicht spezifizierten Gerätes oder einer nicht spezifizierten Ausrüstung kann zu Feuer- und Stromschlaggefahr führen.



Aufstellungsort

Vermeiden Sie die folgenden Aufstellungsorte für dieses Produkt. Solche Aufstellungsorte führen zu Feuer- und Stromschlaggefahr.





Inhalt

Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der Sicherheit ... G-1

Einleitung G-6

Inhalt G-7

Allgemeine Anleitung G-8

Anbringen des Notenständers G-9

Verwendung des Displays G-10

Songbank- Schnellnachschat G-11

Wiedergabe eines
Songbank-Musikstückes G-11

Stromversorgung G-13

Batteriebetrieb G-13

Netzbetrieb G-14

Ausschaltautomatik G-15

Einstellungen G-15

Anschlüsse G-16

Kopfhörer/Ausgangsbuchse G-16

Zubehör und Sonderzubehör G-16

Grundlegende Operationen G-17

Spiele des Keyboards G-17

Wahl einer Klangfarbe G-17

Verwendung der automatischen Begleitung G-19

Wahl eines Rhythmus G-19

Spiele eines Rhythmus G-20

Einstellung des Tempos G-20

Verwendung der automatischen
Begleitung G-21

Verwendung eines Fill-ins
(Zwischenspiel) G-23

Synchronstart der Begleitung mit
dem Rhythmus G-23

Einstellen der Begleitungslautstärke ... G-24

Verwendung der Songbank G-25

Wiedergabe eines
Songbank-Musikstückes G-25

Anzeige des Songbank-Modus G-26

Einstellung des Tempos eines
Songbank-Musikstückes G-27

Ändern der Klangfarbe der Melodie
eines Songbank-Musikstückes G-27

Mitspielen mit einem
Songbank-Musikstück G-27

Applaus G-28

Fortlaufende Wiedergabe aller
Songbank-Musikstücke G-29

Keyboard-Einstellungen .. G-30

Transponierung des Keyboards G-30

Stimmung des Keyboards G-31

Störungsbeseitigung G-32

Technische Daten G-34

Pflege Ihres Keyboards ... G-35

Anhang A-1

Klangfarbenliste A-1

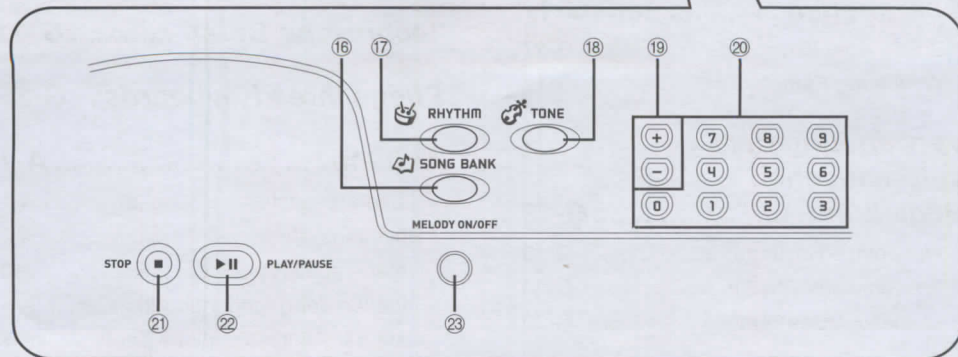
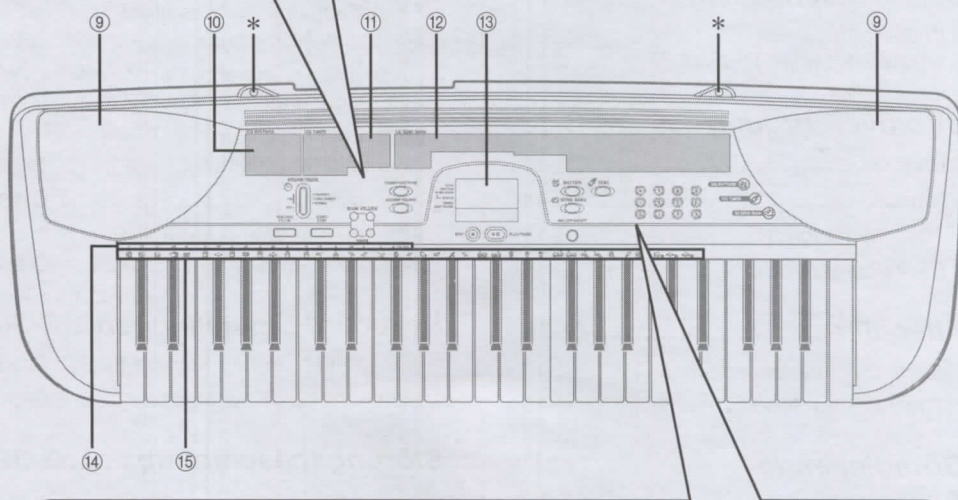
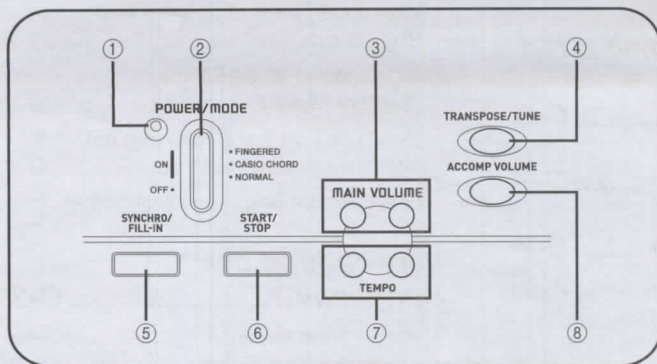
Rhythmusliste A-2

Noten-Tabelle A-3

Tabellen der gegriffenen Akkorde A-5

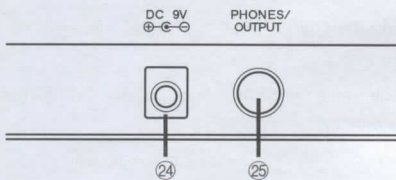
Liste der Perkussioninstrumente A-7

Allgemeine Anleitung



- ① Stromversorgungs-Kontrollleuchte
- ② Strom/Modusschalter (POWER/MODE)
- ③ Hauptlautstärketasten (MAIN VOLUME)
- ④ Transponierungs/Stimmungs-Taste (TRANPOSE/TUNE)
- ⑤ Synchron/Fill-in-Taste (SYNCHRO/FILL-IN)
- ⑥ Start/Stopp-Taste (START/STOP)
- ⑦ Tempo-Tasten (TEMPO)
- ⑧ Begleitungslautstärketaste (ACCOMP VOLUME)
- ⑨ Lautsprecher
- ⑩ Rhythmusliste
- ⑪ Klangfarbenliste
- ⑫ Songbank-Liste
- ⑬ Display
- ⑭ Akkordbezeichnung
- ⑮ Liste der Perkussioninstrumente
- ⑯ Songbank-Taste (SONG BANK)
- ⑰ Rhythmus-Taste (RHYTHM)
- ⑱ Klangfarben-Taste (TONE)
- ⑲ [+] / [-]-Tasten
 - Negative Werte können nur unter Verwendung der [+] - und [-]-Taste geändert werden, indem der angezeigte Wert erhöht bzw. vermindert wird.
- ⑳ Zifferntasten
 - Für die Eingabe von Zahlen, um die angezeigten Einstellungen zu ändern.
- SONG BANK CONTROLLER
 - ㉑ Stopp-Taste (STOP)
 - ㉒ Wiedergabe/Pause-Taste (PLAY/PAUSE)
 - ㉓ Melodie-Ein/Aus-Taste (MELODY ON/OFF)

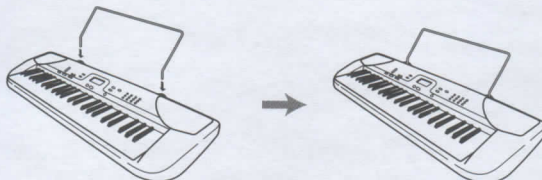
Rückseite



- ㉔ Gleichstrombuchse (DC 9V)
- ㉕ Kopfhörer/Ausgangsbuchse (PHONES/OUTPUT)

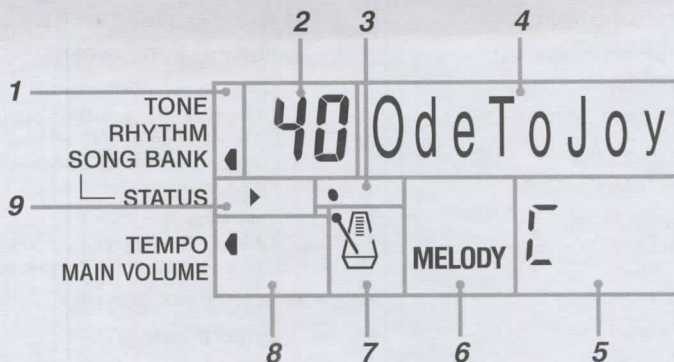
*Anbringen des Notenständers

Beide Enden des mit dem Keyboard mitgelieferten Notenständers in die beiden Bohrungen an der Oberseite einsetzen.





Verwendung des Displays



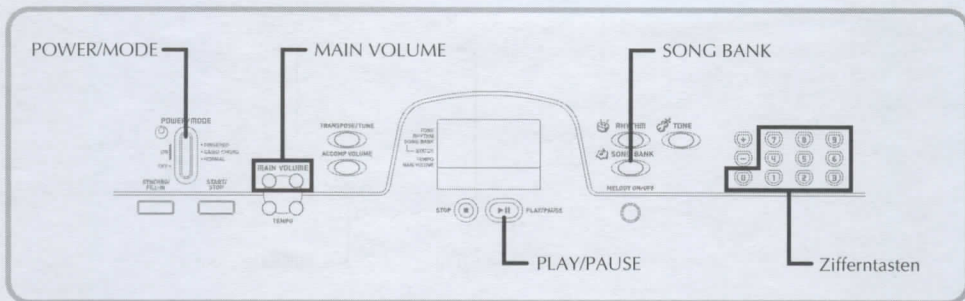
• So erscheint das Display, während die Songbank verwendet wird.

1. Eine Anzeige erscheint neben dem Typ der Einstellung, die Sie gerade ausführen (TONE, RHYTHM, SONG BANK).
2. Klangfarbennummer, Rhythmusnummer, Song-Nummer, Keyboard-Einstellwert
3. Taktschläge von Rhythmus, Begleitautomatik, Songbank-Musikstück
4. Klangfarben-Name, Rhythmus-Name, Song-Name, Modus-Name, Keyboard-Einstellungsname
5. Bezeichnungen von Begleitungsautomatik und Songbank.
6. „MELODY“ bezeichnet den Ein/Aus-Status des Melodienteils während der Songbank-Wiedergabe.
7. Tempo von Rhythmus, Begleitautomatik, Songbank-Musikstück
8. Tempo von Rhythmus, Begleitautomatik, Songbank-Musikstück; Lautstärke-Einstellung
9. Anzeigen des Songbank-Controllers

HINWEIS

- Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Anzeigebeispiele dienen nur für illustrative Zwecke. Der tatsächliche Text und die Werte, die auf dem Display erscheinen, können von den in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Beispielen abweichen.

Songbank-Schnellnachschlag

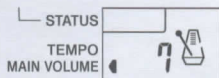


Eine Auswahl von 50 Songbank-Musikstücken ist für das Hörvergnügen oder das Mitspielen in dieses Keyboard eingebaut. Durch einen einfachen Vorgang können Sie den Melodienteil des Musikstückes ausschalten, so dass Sie auf dem Keyboard mitspielen können. Für Einzelheiten über das Mitspielen mit Songbank-Musikstücken siehe „Verwendung der Songbank“ auf Seite G-25.

Wiedergabe eines Songbank-Musikstückes

Wiedergabe eines Songbank-Musikstückes

- 1 Den POWER/MODE-Schalter auf NORMAL stellen.
- 2 Die MAIN VOLUME-Tasten verwenden, um die Lautstärke des Keyboards auf einen relativ niedrigen Pegel abzusenken.



- 3 Die SONG BANK-Taste drücken, um den Songbank-Modus aufzurufen.

Erscheint, wenn die SONG BANK-Taste gedrückt wird.

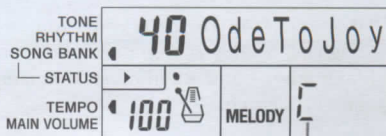


- 4 Die Songbank-Liste verwenden, um das wiederzugebende Musikstück aufzufinden, und danach die Zifferntasten verwenden, um die zweistellige Nummer dieses Musikstückes einzugeben.

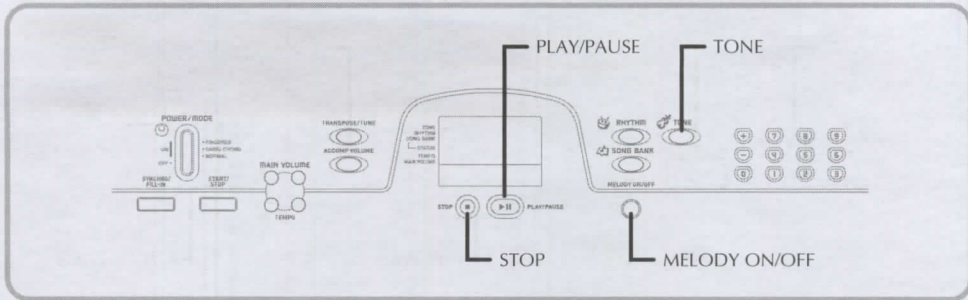
Beispiel: Um z.B. „40 ODE TO JOY“ zu wählen, 4 und danach 0 eingeben.



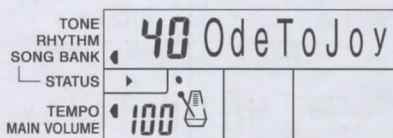
- 5 Die PLAY/PAUSE-Taste drücken, um die Wiedergabe des Musikstückes zu beginnen.
 - Das Musikstück wird in einer Endlosschleife wiedergegeben, d.h. es wird erneut gestartet, nachdem das Ende erreicht wurde.



Akkordbezeichnung



- 6** Die MELODY ON/OFF-Taste drücken, um den Melodienteil auszuschalten, und versuchen Sie auf dem Keyboard mitzuspielen.



- 7 Die MELODY ON/OFF-Taste erneut drücken, um den Melodienteil wieder einzuschalten.
- 8 Die STOP-Taste drücken, um die Wiedergabe des Songbank-Musikstückes zu stoppen.
- 9 Die TONE-Taste drücken, um den Songbank-Modus zu verlassen und an die Klangfarben- und Rhythmuswahlanzeige zurückzukehren.



Anzeige wird ausgeschaltet.

HINWEIS

- Während der Wiedergabe eines Songbank-Musikstückes können Sie die folgenden Operationen ausführen.
- Pause: Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste.



- Orte, die hoher Luftfeuchtigkeit oder starker Staubentwicklung ausgesetzt sind
- Orte, an welchen Lebensmittel verarbeitet werden, oder die auf andere Weise ölhaltiger Luft ausgesetzt sind
- Orte in der Nähe von Klimageräten, auf beheizten Teppichen, in direktem Sonnenschein, in einem im prallen Sonnenlicht geparkten Fahrzeug oder an einem anderen Ort mit hoher Temperatur

Flüssigkristallanzeige

- Drücken Sie niemals gegen des LCD-Panel, und setzen Sie dieses keinen starken Stößen aus. Anderenfalls kann das Glas brechen, wodurch es zu Verletzungsgefahr kommt.
- Sollte das LCD-Panel jemals splitteren oder brechen, berühren Sie niemals die Flüssigkeit in dem Panel. Die Flüssigkeit im Inneren des LCD-Panels kann zu Entzündungen der Haut führen.
- Falls die Flüssigkeit des LCD-Panels jemals in Ihren Mund gelangen sollte, spülen Sie sofort Ihren Mund mit Frischwasser aus, und suchen Sie danach einen Arzt auf.
- Sollte die Flüssigkeit des LCD-Panels jemals in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen, spülen Sie die Augen bzw. die betroffene Stelle für mindestens 15 Minuten mit Frischwasser, und suchen Sie danach einen Arzt auf.



Lautstärke

Hören Sie niemals Musik für längere Zeit mit hoher Lautstärke. Besondere Vorsicht ist bei der Verwendung von Kopfhörern geboten. Eine hohe Lautstärkeeinstellung kann zu Gehörschäden führen.



Schwere Gegenstände

Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf diesem Produkt ab.

Anderenfalls kann das Produkt umfallen oder die Gegenstände können herunter fallen, wodurch es zu persönlichen Verletzungen kommen kann.



Richtige Montage des Ständers*

Ein falsch montierter Ständer kann umkippen, sodass das Produkt herunterfällt und persönliche Verletzungen verursachen kann.

Achten Sie auf richtige Montage des Ständers, wie es in der damit mitgelieferten Montageanleitung angegeben ist. Bringen Sie auch das Produkt richtig auf dem Ständer an.

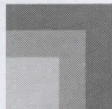


* Der Ständer ist als Option erhältlich.

WICHTIG!

Sofort die Batterien austauschen oder das Netzgerät verwenden, wenn die folgenden Symptome auftreten.

- Stromversorgungs-Kontrolllampe blass
- Instrument schaltet nicht ein
- Display flimmert, ist blass oder kann nur schwer abgelesen werden
- Ungewöhnlich niedrige Lautsprecher/Kopfhörer-Lautstärke
- Verzerrungen im ausgegebenen Sound
- Manchmalige Unterbrechung des Sounds beim Spielen mit hoher Lautstärke
- Plötzlicher Stromausfall beim Spielen mit hoher Lautstärke
- Flimmern oder Verblässen des Displays, wenn mit hoher Lautstärke gespielt wird
- Kontinuierliche Sound-Ausgabe nachdem Sie eine Taste freigeben
- Eine vollständig unterschiedliche Klangfarbe ertönt
- Ein abnormales Rhythmuspattern und Songbank-Musikstück wird gespielt



Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl dieses Musikinstruments von CASIO. Dieses Keyboard weist die folgenden Merkmale und Funktionen auf.

☐ 100 Klangfarben

Wählen Sie zwischen Orchester-Sounds, synthetisierten Sounds und mehr.

☐ 100 Rhythmen

100 vielseitige Rhythmen sorgen für Leben in allen Ihren Keyboard-Darbietungen.

☐ Automatische Begleitung

Einfach einen Akkord spielen und die entsprechenden Rhythmus-, Bass- und Akkordparts werden automatisch gespielt.

☐ Songbank mit 50 Musikstücken

Eine große Auswahl an Musikstücken, einschließlich „ODE TO JOY“ und „JINGLE BELLS“, steht zum Mithören oder Mitspielen zur Verfügung. Eine einfache Operation lässt Sie den Melodienteil eines Musikstückes ausschalten, damit Sie auf dem Keyboard mitspielen können.

Stromversorgung

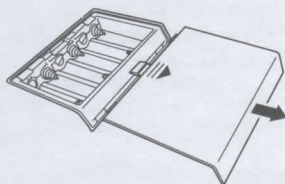
Dieses Keyboard kann von einer normalen Netzdose (bei Verwendung des vorgeschriebenen Netzgerätes) oder von Batterien mit Strom versorgt werden. Immer das Keyboard ausschalten, wenn dieses nicht verwendet wird.

Batteriebetrieb

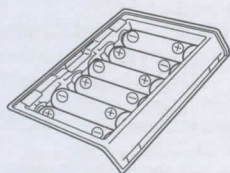
Immer das Keyboard ausschalten, bevor die Batterien eingesetzt oder ausgetauscht werden.

Einsetzen der Batterien

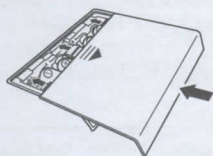
- 1 Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab, indem Sie diesen in die in der Abbildung angegebene Richtung schieben.



- 2 Sechs Mignonbatterien in das Batteriefach einsetzen.
 - Darauf achten, dass die positiven (+) und negativen (-) Enden der Batterien richtig ausgerichtet sind.



- 3 Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an, indem Sie diesen auf das Keyboard schieben.



Das Keyboard kann vielleicht nicht richtig funktionieren, wenn Sie die Batterien bei eingeschalteter Stromversorgung einsetzen oder austauschen. Falls dies eintritt, das Keyboard aus- und danach wieder einschalten, wodurch die Funktionen wieder normal arbeiten sollten.

Wichtige Informationen hinsichtlich der Batterien

- Nachfolgend ist die ungefähre Lebensdauer der Batterien aufgeführt.

Alkalibatterien 6 Stunden*

Manganbatterien 3 Stunden*

* Der obige Wert entspricht der Standard-Batterielebensdauer bei normaler Temperatur, wenn die Lautstärke des Keyboards auf den mittleren Pegel eingestellt ist. Die Batterielebensdauer kann durch extreme Temperaturen oder das Spielen bei sehr hoher Lautstärke-Einstellung verkürzt werden.

- Jedes der folgenden Symptome weist auf niedrige Batteriespannung hin. Wenn eines dieser Symptome auftritt, die Batterien möglichst bald austauschen.

- Stromversorgungs-Kontrolllampe blass
- Instrument schaltet nicht ein
- Display flimmert, ist blass oder kann nur schwer abgelesen werden
- Ungewöhnlich niedrige Lautsprecher-/Kopfhörer-Lautstärke
- Verzerrungen im ausgegebenen Sound
- Manchmalige Unterbrechung des Sounds beim Spielen mit hoher Lautstärke
- Plötzlicher Stromausfall beim Spielen mit hoher Lautstärke
- Flimmern oder Verblassen des Displays, wenn mit hoher Lautstärke gespielt wird
- Kontinuierliche Sound-Ausgabe nachdem Sie eine Taste freigeben
- Eine vollständig unterschiedliche Klangfarbe ertönt
- Ein abnormales Rhythmuspattern und Songbank-Musikstück wird gespielt

⚠ WARNUNG

Falsche Verwendung der Batterien kann zu deren Auslaufen und damit zu einer Beschädigung benachbarter Gegenstände führen, oder die Batterien können bersten, wodurch es zu Feuer- und Verletzungsgefahr kommt. Beachten Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- Versuchen Sie niemals die Batterien zu zerlegen oder diese kurzuschließen. 
- Setzen Sie die Batterien niemals Wärme aus, und versuchen Sie niemals diese durch Verbrennen zu entsorgen.
- Mischen Sie niemals alte Batterien mit neuen Batterien.

- Mischen Sie niemals Batterien unterschiedlichen Typs.
- Versuchen Sie niemals ein Aufladen der Batterien.
- Achten Sie immer darauf, dass die Batterien mit den positiven (+) und negativen (–) Enden in die richtigen Richtungen weisend eingesetzt werden.

⚠ VORSICHT

Fehlerhafte Verwendung der Batterien kann zu deren Auslaufen führen, wodurch Gegenstände in der Nähe beschädigt werden können. Oder die Batterien können explodieren, wodurch es zu Feuer- und Verletzungsgefahr kommt. Beachten Sie daher immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

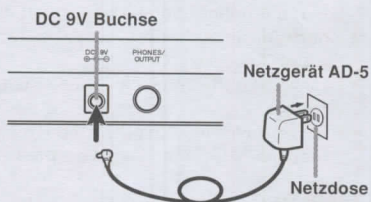
- Verwenden Sie nur die für dieses Produkt vorgeschriebenen Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn Sie dieses für längere Zeit nicht verwenden werden.

Netzbetrieb

Für Netzbetrieb darf nur das für dieses Keyboard vorgeschriebene Netzgerät verwendet werden.

Vorgeschriebenes Netzgerät: AD-5

[Rückseite]



Bitte beachten Sie auch die folgenden wichtigen Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie das Netzgerät verwenden.

⚠ WARNUNG

Falsche Verwendung des Netzgerätes führt zu Feuer- und Stromschlaggefahr. Beachten Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- Verwenden Sie nur das für dieses Produkt spezifizierte Netzgerät.
- Verwenden Sie nur eine Spannungsquelle, die innerhalb der an dem Netzgerät angegebenen Netzspannung liegt.
- Überhitzen Sie nicht die elektrischen Netzdosen und Verlängerungskabel.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf dem Kabel ab und setzen Sie dieses keiner Wärme aus.
- Versuchen Sie niemals ein Modifizieren des Kabels, und biegen Sie das Kabel nicht übermäßig ab.
- Verdrehen Sie niemals das Kabel, und ziehen Sie niemals stark daran.
- Sollte das elektrische Kabel oder der Stecker beschädigt werden, wenden Sie sich sofort an Ihren Fachhändler oder an einen CASIO Kundendienst.
- Berühren Sie niemals das Netzgerät mit nassen Händen. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.

⚠ VORSICHT

Falsche Verwendung des Netzgerätes führt zu Feuer- und Stromschlaggefahr. Beachten Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- Ordnen Sie das elektrische Kabel niemals in der Nähe eines Ofens oder einer anderen Wärmequelle an.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, wenn Sie das Netzgerät von der Netzdose abtrennen. Ziehen Sie immer am Netzgerät selbst, um dieses abzutrennen.
- Stecken Sie das Netzgerät immer bis zum Anschlag in die Netzdose ein.
- Trennen Sie das Netzgerät während eines Gewitters oder vor Antritt einer Reise bzw. vor längerer Abwesenheit immer von der Netzdose ab.
- Trennen Sie mindestens einmal jährlich das Netzgerät von der Netzdose ab, und wischen Sie den an den Kontakten des Steckers angesammelten Staub ab.

WICHTIG!

- Unbedingt darauf achten, dass das Keyboard ausgeschaltet ist, bevor das Netzgerät angeschlossen oder abgetrennt wird.
- Bei längerer Verwendung erwärmt sich das Netzgerät. Dies ist jedoch normal und stellt keine Störung dar.



Ausschaltautomatik

Bei Batteriebetrieb wird die Stromversorgung des Keyboards automatisch ausgeschaltet, wenn Sie für etwa 6 Minuten keine Operation ausführen. Falls dies eintritt, die Stromversorgung mit dem POWER/MODE-Schalter wieder einschalten.

HINWEIS

- Bei Verwendung des Netzgerätes für die Stromversorgung des Keyboards ist die Ausschaltautomatik außer Betrieb gesetzt (sie funktioniert nicht).

Außerbetriebsetzung der Ausschaltautomatik

Die TONE-Taste gedrückt halten, während das Keyboard eingeschaltet wird, um die Ausschaltautomatik außer Betrieb zu setzen.

HINWEIS

- Wenn die Ausschaltautomatik außer Betrieb gesetzt ist, wird das Keyboard nicht automatisch ausgeschaltet, unabhängig davon, wie lange keine Operation ausgeführt wird.
- Die Ausschaltautomatik wird mit dem Einschalten der Stromversorgung des Keyboards automatisch aktiviert.

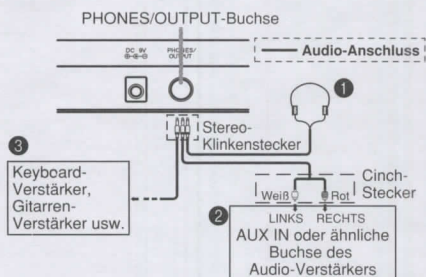
Einstellungen

Alle Keyboard-Einstellungen werden auf ihre anfänglichen Vorgaben zurückgestellt, wenn die Stromversorgung des Keyboards eingeschaltet wird, nachdem sie durch Betätigung des POWER/MODE-Schalter oder durch die Ausschaltautomatik ausgeschaltet wurde.

Kopfhörer/Ausgangsbuchse

Bevor Kopfhörer oder andere externe Geräte angeschlossen werden, unbedingt zuerst die Lautstärkeeinstellung des Keyboards und des anzuschließenden Gerätes vermindern. Die gewünschte Lautstärke kann nach Beendigung der Anschlüsse wieder eingestellt werden.

[Rückseite]



Anschließen der Kopfhörer (Abb. 1)

Durch das Anschließen der Kopfhörer wird der Ausgang von den eingebauten Lautsprechern des Keyboards automatisch ausgeschaltet, so dass Sie auch zu späten Nachtstunden spielen können, ohne jemanden zu stören.

Audio-Gerät (Abb. 2)

Das Keyboard an ein Audio-Gerät anschließen, wobei ein im Fachhandel erhältliches Verbindungskabel zu verwenden ist, das an einem Ende einen Stereo-Klinkenstecker und am anderen Ende zwei Cinch-Stecker aufweist. In dieser Konfiguration ist der Eingangswahlschalter des Audio-Gerätes normalerweise auf die Eingangsbuchse (mit AUX IN oder dgl. markiert) einzustellen, an die das Kabel von dem Keyboard angeschlossen ist. Für weitere Einzelheiten siehe die mit dem Audio-Gerät mitgelieferte Bedienungsanleitung.

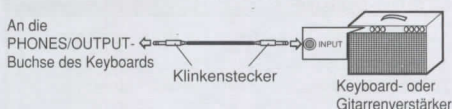
Verstärker für Musikinstrumente (Abb. 3)

Ein im Fachhandel erhältliches Verbindungskabel* verwenden, um das Keyboard an den Verstärker für Musikinstrumente anzuschließen.

* Verwenden Sie unbedingt ein Verbindungskabel, das mit Stereo-Klinkensteckern an den an das Keyboard und den Verstärker angeschlossenen Enden ausgerüstet ist.

Nach dem Anschluss an einen Verstärker für Musikinstrumente ist die Lautstärke des Keyboards auf einen relativ niedrigen Pegel einzustellen, worauf die gewünschte Lautstärke mit den Reglern des Verstärkers einzustellen ist.

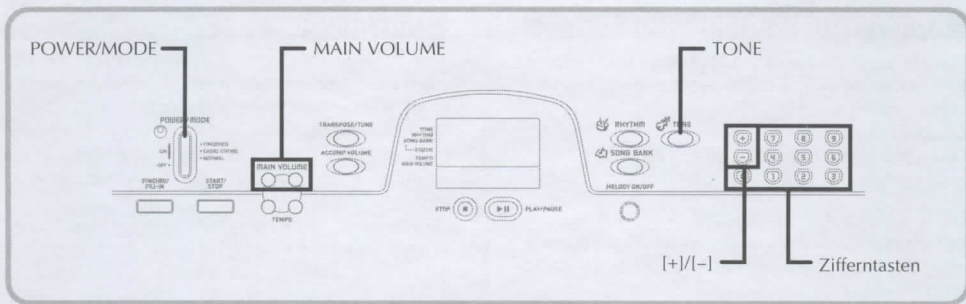
[Anschlussbeispiel]



Zubehör und Sonderzubehör

Nur das für dieses Keyboard vorgeschriebene Zubehör und Sonderzubehör verwenden. Bei Verwendung von nicht autorisierten Geräten kann es zu Feuer-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr kommen.

Grundlegende Operationen



Dieser Abschnitt enthält Informationen über die Ausführung von grundlegenden Keyboard-Operationen.

Spielen des Keyboards

Spielen des Keyboards

- 1 Den POWER/MODE-Schalter auf NORMAL stellen.
- 2 Die MAIN VOLUME-Tasten verwenden, um die Lautstärke des Keyboards abzusenken.
 - Die Lautstärke des Keyboards sollte vor dem Spielen immer auf einen relativ niedrigen Pegel eingestellt werden.
 - Durch Drücken der [▲]- oder [▼]-Taste wird die gegenwärtige Lautstärke-Einstellung auf dem Display angezeigt. Die [▲]- oder [▼]-Taste erneut drücken, um die Einstellung zu ändern.
- 3 Spielen Sie etwas auf dem Keyboard.

Wahl einer Klangfarbe

Dieses Keyboard weist 100 eingebaute Klangfarben auf. Verwenden Sie den folgenden Vorgang, um die gewünschte Klangfarbe zu wählen.

Wählen einer Klangfarbe

- 1 Die gewünschte Klangfarbe in der Klangfarbenliste aufsuchen und deren Klangfarbennummer ablesen.
 - Achten Sie darauf, dass nicht alle verfügbaren Klangfarben in der Klangfarbenliste aufgeführt sind, die auf der Konsole des Keyboards aufgedruckt ist. Für eine vollständige Liste siehe die „Klangfarbenliste“ auf Seite A-1.

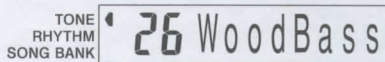
- 2 Die TONE-Taste drücken.

Erscheint, wenn die TONE-Taste gedrückt wird.



- 3 Die Zifferntasten verwenden, um die zweistellige Klangfarbennummer der gewünschten Klangfarbe einzugeben.

Beispiel: Um „26 WOOD BASS“ zu wählen, 2 und danach 6 eingeben.



- Nun werden die auf dem Keyboard gespielten Noten mit einem akustischen Holzbass-Sound gespielt.

HINWEIS

- Immer beide Stellen der Klangfarbennummer eingeben, einschließlich einer vorgestellten Null (wenn vorhanden). Falls Sie nur eine Stellen eingeben und danach stoppen, wird das Display nach einigen Sekunden Ihre Eingabe automatisch löschen.
- Sie können die angezeigte Klangfarbennummer auch erhöhen oder vermindern, indem Sie die [+]-Taste bzw. [-]-Taste drücken.
- Die Klingeffekt-Klangfarben wie 77 VEHICLE ertönen am besten, wenn Sie eine Taste des Keyboards gedrückt halten.

Kombinations-Klangfarben

Nachfolgend sind die zwei Typen der verfügbaren Kombinations-Klangfarben beschrieben.

Mischklangfarben

(Klangfarben-Nummern: 80 bis 89)

Beispiel: 80 STR PIANO

Diese Klangfarbe mischt eine Saiten-Klangfarbe mit einer Piano-Klangfarbe, so dass diese beide ertönen, wenn eine Taste des Keyboards gedrückt wird.

Splitklangfarben

(Klangfarben-Nummern: 90 bis 96)

Beispiel: 90 BASS/PIANO

Diese Klangfarbe trennt das Keyboard auf, so dass einem Bereich eine Bass-Klangfarbe und einem anderen Bereich eine Piano-Klangfarbe zugeordnet ist.



Perkussion-Sounds

Beispiel: 99 PERCUSSION

Diese Klangfarbe ordnet verschiedene Perkussion-Sounds dem Keyboard zu. Für volle Einzelheiten siehe die „Liste der Perkussioninstrumente“ auf Seite A-7.

Klangeffekt-Klangfarben

Mit den Klangeffekt-Klangfarben 77 bis 79 hängt der erzeugte Klangtyp von der Oktave ab, in der die von Ihnen gedrückte Taste angeordnet ist. Wenn 78 PHONE gewählt ist, sind die verfügbaren Klangtypen PUSH TONE 1, PUSH TONE 2, RING 1 und RING 2.

Polyphonie

Der Ausdruck Polyphonie bezeichnet die maximale Anzahl von Noten, die Sie gleichzeitig spielen können. Dieses Keyboard weist 12notige Polyphonie auf, die die von Ihnen gespielten Noten sowie auch die vom Keyboard gespielten Rhythmus- und automatischen Begleitungsmuster einschließt. Dies bedeutet, dass die Anzahl der für das Spielen des Keyboards verfügbaren Noten (Polyphonie) reduziert wird, wenn ein Rhythmus- oder automatisches Begleitungsmuster vom Keyboard gespielt wird. Achten Sie auch darauf, dass manche Klangfarben nur 6notige Polyphonie aufweisen.

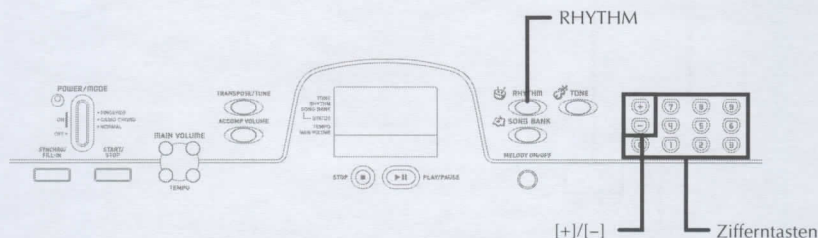
HINWEIS

- Wenn der Rhythmus oder die automatische Begleitung gespielt wird, wird die Anzahl der gleichzeitig gespielten Sounds reduziert.

Digital-Sampling

Eine Anzahl der mit diesem Keyboard verwendeten Klangfarben wurden mit einer als Digital-Sampling bezeichneten Technik aufgezeichnet und verarbeitet. Um hohe Qualität der Klangfarben sicherzustellen, werden dabei die niedrigen, mittleren und hohen Bereiche abgetastet und danach kombiniert, um Ihnen Sounds bieten zu können, die verblüffend ähnlich zu den Originalen sind. Sie können vielleicht geringe Unterschiede in der Lautstärke oder Klangqualität bei manchen Klangfarben feststellen, wenn Sie diese an unterschiedlichen Position am Keyboard spielen. Dies ist ein unvermeidliches Ergebnis der Mehrfach-Abtastung und ist kein Anzeichen von Fehlbetrieb.

Verwendung der automatischen Begleitung



Dieses Keyboard spielt automatisch die Bass- und Akkordparts in Abhängigkeit von den gegriffenen Akkorden. Die Bass- und Akkordparts werden unter Verwendung von Sounds und Klangfarben gespielt, die automatisch in Abhängigkeit von dem verwendeten Rhythmus gewählt werden. Dies bedeutet, dass Sie vollständige und realistische Begleitungen für die Melodien-Noten erhalten, die Sie mit der rechten Hand spielen, um die Stimmung eines aus einer Person bestehenden Ensembles zu kreieren.



Wahl eines Rhythmus

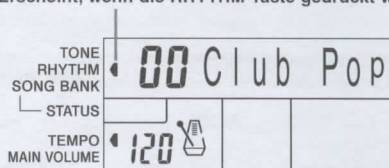
Dieses Keyboard ist mit 100 erregenden Rhythmen ausgerüstet, die Sie gemäß folgendem Vorgang wählen können.

Wählen eines Rhythmus

- 1 Den gewünschten Rhythmus in der Rhythmusliste aufsuchen und dessen Rhythmusnummer ablesen.
 - Nicht alle der verfügbaren Rhythmen sind in der auf der Konsole des Keyboards aufgedruckten Rhythmusliste enthalten. Für eine vollständige Liste der Rhythmen siehe die „Rhythmusliste“ auf Seite A-2.

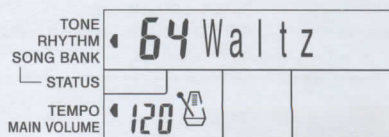
- 2 Die RHYTHM-Taste drücken.

Erscheint, wenn die RHYTHM-Taste gedrückt wird.



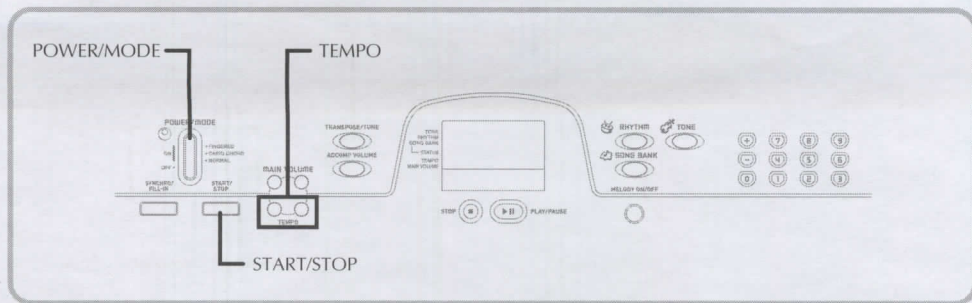
- 3 Die Zifferntasten verwenden, um die zweistellige Rhythmusnummer für den gewünschten Rhythmus einzugeben.

Beispiel: Um „64 WALTZ“ zu wählen, 6 und danach 4 eingeben.



HINWEIS

- „00 CLUB POP“ ist die anfängliche Vorgabe-Rhythmus-Einstellung, die mit dem Einschalten der Stromversorgung des Keyboards erhalten wird.
- Sie können die angezeigte Rhythmusnummer auch erhöhen oder vermindern, indem Sie die [+]-Taste bzw. [-]-Taste drücken.



Spielein Rhythmus

Verwenden Sie den folgenden Vorgang, um das Spielen eines Rhythmus zu starten und zu stoppen.

Spielein Rhythmus

- 1 Den POWER/MODE-Schalter auf Position NORMAL stellen.
- 2 Die START/STOP-Taste drücken, um mit dem Spielen des gegenwärtig gewählten Rhythmus zu beginnen.
- 3 Um den gespielten Rhythmus zu stoppen, die START/STOP-Taste erneut drücken.

HINWEIS

- Alle Keyboard-Tasten sind Melodien-Tasten, wenn der POWER/MODE-Schalter auf Position NORMAL gestellt ist.

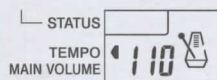
Einstellung des Tempos

Sie können das Tempo des gespielten Rhythmus in einem Bereich von 20 bis 255 Beats pro Minute einstellen. Die Tempo-Einstellung wird an die Wiedergabe der Begleitautomatik-Akkorde und die Songbank-Operationen angelegt.

Einstellen des Tempos

- 1 Die TEMPO-Tasten (▲ / ▼) verwenden, um das Tempo einzustellen.
▲ : Erhöht den Tempowert.
▼ : Vermindert den Tempowert.

Beispiel: Die ▼-Taste niederhalten, bis der Tempowert 110 auf dem Display angezeigt wird.

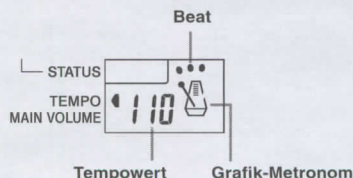


HINWEIS

- Durch gleichzeitiges drücken beider TEMPO-Tasten (▲ und ▼) wird das Tempo auf den Vorgabe-Wert des gegenwärtig gewählten Rhythmus zurückgestellt.

Über das Grafik-Metronom

Das Grafik-Metronom erscheint auf dem Display gemeinsam mit dem Tempowert und den Beats eines Rhythmus oder eines eingebauten Musikstückes. Das Grafik-Metronom hilft Ihnen beim Einhalten des Tempos, wenn Sie mit einem Rhythmus oder einem eingebauten Musikstück mitspielen.



Verwendung der automatischen Begleitung

Der folgende Vorgang beschreibt, wie die automatische Begleitung des Keyboards verwendet werden kann. Bevor Sie damit beginnen, sollten Sie zuerst den gewünschten Rhythmus wählen und das Tempo des Rhythmus auf den gewünschten Wert einstellen.

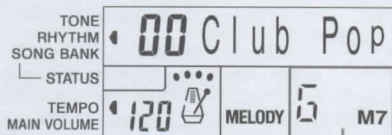
Verwenden der automatischen Begleitung

- 1 Den POWER/MODE-Schalter auf Position CASIO CHORD oder FINGERED stellen.
- 2 Die START/STOP-Taste drücken, um mit dem Spielen des gegenwärtig gewählten Rhythmus zu beginnen.
- 3 Einen Akkord spielen.

• Der tatsächlich zu verwendende Vorgang für das Spielen eines Akkords hängt von der gegenwärtigen Position des POWER/MODE-Schalters ab. Für Einzelheiten über das Spielen von Akkorden siehe die folgenden Seiten.

CASIO CHORD Diese Seite

FINGERED Seite G-22



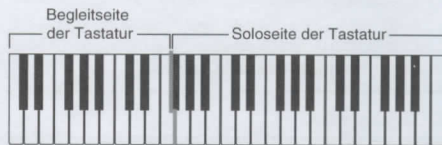
Akkordbezeichnung

- 4 Um das Spielen der automatischen Begleitung zu stoppen, erneut die START/STOP-Taste drücken.

CASIO CHORD

Diese Methode für das Spielen von Akkorden ermöglicht jedermann das einfache Spielen von Akkorden, unabhängig von dem früheren musikalischen Können und der Erfahrung. Nachfolgend sind die CASIO CHORD Begleitseite und Soloseite der Tastatur beschrieben und die Vorgänge für das Spielen von CASIO CHORDs aufgeführt.

CASIO CHORD Begleitseite und Soloseite der Tastatur



HINWEIS

- Die Begleitseite der Tastatur kann nur für das Spielen von Akkorden verwendet werden. Kein Ton wird erzeugt, wenn Sie das Spielen der einzelnen Noten der Melodie auf der Begleitseite der Tastatur versuchen.

Akkord-Typen

Die CASIO CHORD Begleitung lässt Sie vier Akkord-Typen mit minimalem Greifvorgang spielen.

Akkord-Typen	Beispiel
Dur-Akkorde Die Dur-Akkord-Bezeichnungen sind über den Tasten der Begleitseite der Tastatur markiert. Achten Sie darauf, dass der durch das Drücken der Begleitseite der Tastatur gespielte Akkord nicht die Oktave wechselt, unabhängig davon, welche Taste Sie für das Spielen dieses Akkords verwenden.	C-Dur (C)
Moll-Akkorde (m) Um einen Moll-Akkord zu spielen, die Dur-Akkord-Taste gedrückt halten und eine beliebige Taste des Keyboards rechts von der Dur-Akkord-Taste drücken.	C-Moll (Cm)
Septimen-Akkorde (7) Um einen Septimen-Akkord zu spielen, die Dur-Akkord-Taste gedrückt halten und zwei beliebige Tasten des Keyboards rechts von der Dur-Akkord-Taste drücken.	C-Septime (C7)
Moll-Septimen-Akkorde (m7) Um einen Moll-Septimen-Akkord zu spielen, die Dur-Akkord-Taste gedrückt halten und drei beliebige Tasten des Keyboards rechts von der Dur-Akkord-Taste drücken.	C-Moll-Septime (Cm7)

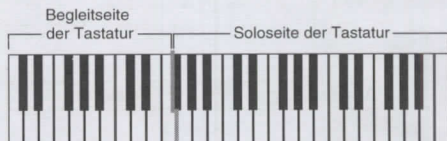
HINWEIS

- Es macht keinen Unterschied, ob Sie schwarze oder weiße Tasten rechts von der Dur-Akkord-Taste drücken, wenn Sie Moll- und Septimen-Akkorde spielen.

FINGERED

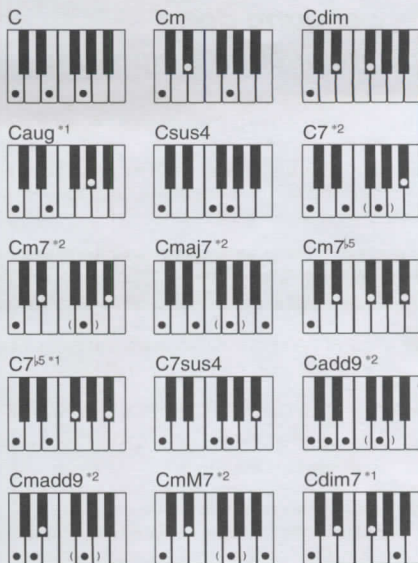
FINGERED gestattet Ihnen das Spielen von insgesamt 15 unterschiedlichen Akkord-Typen. Nachfolgend sind die FINGERED Begleitseite und Soloseite der Tastatur beschrieben und die Vorgänge für das Spielen eines C-Akkords mit FINGERED aufgeführt.

FINGERED Begleitseite und Soloseite der Tastatur



HINWEIS

- Die Begleitseite der Tastatur kann nur für das Spielen von Akkorden verwendet werden. Kein Ton wird erzeugt, wenn Sie das Spielen der einzelnen Noten der Melodie auf der Begleitseite der Tastatur versuchen.

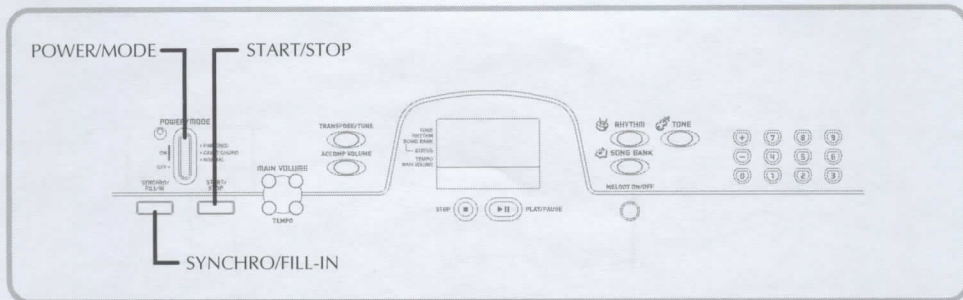


Für Einzelheiten über das Spielen von Akkorden mit anderen Grundtönen siehe die „Tabellen der gegriffenen Akkorde“ auf Seite A-5.

- *1: Invertiertes Greifen kann nicht verwendet werden. Die niedrigste Note ist der Grundton.
- *2: Der gleiche Akkord kann gespielt werden, ohne daß die fünfte G-Taste gedrückt werden muss.

HINWEIS

- Mit Ausnahme der im obigen Hinweis^{*1} spezifizierten Akkorde, werden durch das invertierte Greifen (z.B. durch Spielen von E-G-C oder G-C-E anstelle von C-E-G) die gleichen Akkorde wie durch das normale Greifen erzeugt.
- Mit Ausnahme der im obigen Hinweis^{*2} spezifizierten Ausnahme, müssen alle Tasten gedrückt werden, die den Akkord ausmachen. Falls auch nur eine Taste nicht gedrückt wird, wird der gewünschte FINGERED Akkord nicht gespielt.



Verwendung eines Fill-ins (Zwischenspiel)

Fill-ins (Zwischenspiel) lassen Sie momentan das Rhythmusmuster ändern, um eine interessante Variation Ihrer Darbietung hinzuzufügen.

Der folgende Vorgang beschreibt die Verwendung der Fill-in-Funktion.

Einfügen eines Fill-ins

- 1 Die START/STOP-Taste drücken, um mit dem Spielen des Rhythmus zu beginnen.
- 2 Die SYNCHRO/FILL-IN-Taste drücken, um ein Fill-in (Zwischenspiel) für den verwendeten Rhythmus einzufügen.

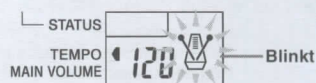
Synchronstart der Begleitung mit dem Rhythmus

Sie können das Keyboard so einstellen, dass der Rhythmus gleichzeitig mit Ihrem Spielen der Begleitung auf dem Keyboard gestartet wird.

Der nachfolgende Vorgang beschreibt, wie Synchronstart zu verwenden ist. Bevor Sie beginnen, sollten Sie zuerst den gewünschten Rhythmus wählen, das Tempo einstellen und den POWER/MODE-Schalter verwenden, um die gewünschte Methode für das Spielen der Akkorde (CASIO CHORD, FINGERED) zu wählen.

Verwenden von Synchronstart

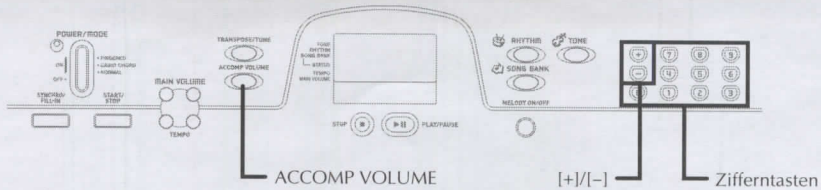
- 1 Die SYNCHRO/FILL-IN-Taste drücken, um das Keyboard auf die Synchronstart-Bereitschaft zu schalten.



- 2 Einen Akkord auf der Begleitseite der Tastatur spielen, wodurch das Rhythmusmuster automatisch einsetzt.

HINWEIS

- Falls der POWER/MODE-Schalter auf Position NORMAL gestellt ist, wird nur der Rhythmus gespielt (ohne einen Akkord), wenn Sie auf dem Keyboard spielen.
- Um die Synchronstart-Bereitschaft freizugeben, die SYNCHRO/FILL-IN-Taste nochmals drücken.

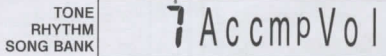


Einstellen der Begleitungslautstärke

Sie können die Lautstärke der Begleitungsteile als Wert im Bereich von 0 (Minimum) bis 9 einstellen.

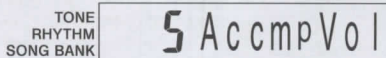
- 1 Die ACCOMP VOLUME-Taste drücken.

Gegenwärtige Einstellung der Begleitungslautstärke



- 2 Die Zifferntasten oder die +|/|-|-Tasten verwenden, um den gegenwärtigen Lautstärken-Einstellwert zu ändern.

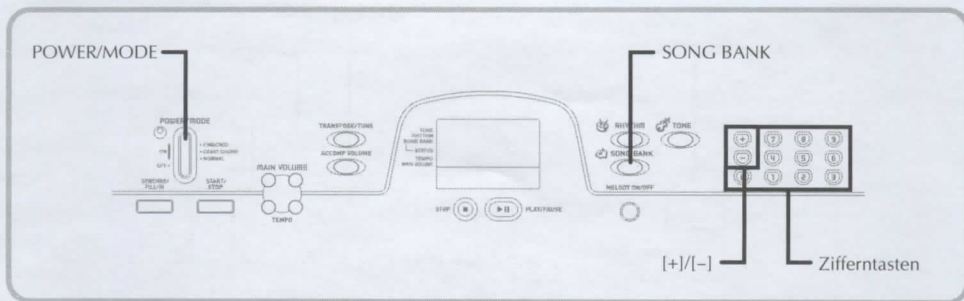
Beispiel: 5



HINWEIS

- Der in Schritt 1 erscheinende, gegenwärtige Begleitungslautstärkenwert verschwindet automatisch aus dem Display, wenn Sie innerhalb von etwa fünf Sekunden nichts eingeben.
- Durch gleichzeitiges Drücken der +|- und -|-Tasten wird die Begleitungslautstärke automatisch auf 7 eingestellt.

Verwendung der Songbank



Eine Auswahl von 50 Songbank-Musikstücken steht zum Mithören oder Mitspielen zur Verfügung. Sie können den Melodienteil ausschalten und mit dem verbleibenden Teil üben.

Wiedergabe eines Songbank-Musikstückes

Wiedergabe eines Songbank-Musikstückes

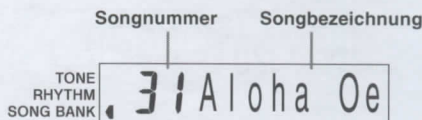
- 1 Den POWER/MODE-Schalter auf NORMAL, FINGERED oder CASIO CHORD stellen.
- 2 Die Hauptlautstärke und die Begleitungslautstärke einstellen.
- 3 Die SONG BANK-Taste drücken, um den Songbank-Modus aufzurufen.

Erscheint, wenn die SONG BANK-Taste gedrückt wird.



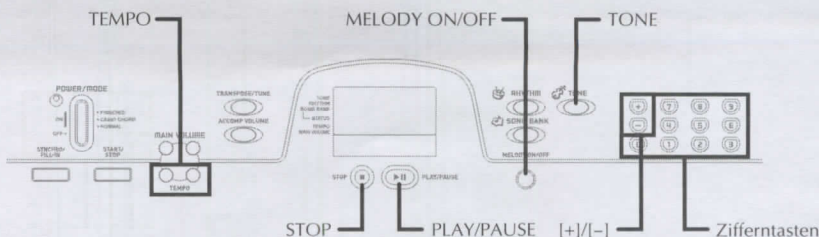
- 4 Verwenden Sie die Songbank-Liste, um das wiederzugebende Musikstück aufzufinden, und verwenden Sie danach die Zifferntasten, um die zweistellige Nummer des Musikstückes einzugeben.

Beispiel: Um z.B. „31 ALOHA OE“ zu wählen, 3 und danach 1 eingeben.



HINWEIS

- „00 TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR“ ist die anfängliche Songbank-Musikstück-Vorgabe-Einstellung, wenn Sie die Stromversorgung des Keyboards einschalten.
- Sie können auch die angezeigte Musikstücknummer durch Drücken der [+] oder [-]-Taste erhöhen bzw. vermindern.



- 5 Die PLAY/PAUSE-Taste drücken, um mit der Wiedergabe des Musikstückes zu beginnen.

Erscheint, wenn die PLAY/PAUSE-Taste gedrückt wird.



- 6 Die STOP-Taste drücken, um die Wiedergabe des Songbank-Musikstückes zu stoppen.

Pause während der Wiedergabe eines Songbank-Musikstückes

- 1 Während ein Songbank-Musikstück wiedergegeben wird, die PLAY/PAUSE-Taste drücken, um auf Pause zu schalten.

Die Anzeige „II“ erscheint auf dem Display, wenn während einer Musikstück-Wiedergabe auf Pause geschaltet ist.



- 2 Um mit der Wiedergabe wieder fortzusetzen, erneut die PLAY/PAUSE-Taste drücken.

HINWEIS

- Mit jeder Wahl eines neuen Songbank-Musikstückes, werden die Klangfarbe, das Tempo und der Rhythmus (die für das Musikstück programmiert sind) automatisch gewählt. Sie können die Klangfarbe und das Tempo des Musikstückes während der Wiedergabe ändern; der Rhythmus kann jedoch nicht geändert werden.
- Sie können auch die Begleitungslautstärke (Seite G-24) der Songbank-Musikstücke einstellen.

Anzeige des Songbank-Modus

In dem Songbank-Modus zeigt das Display verschiedene Informationen über das wiedergegebene Musikstück an.

[Wiedergabe-Display]





Einstellung des Tempos eines Songbank-Musikstückes

Ändern des Tempos eines Songbank-Musikstückes

Das Tempo kann innerhalb des Bereichs von 20 bis 255 Taktschlägen (Beats) pro Minute eingestellt werden. Die Tempo-Einstellung kann vorgenommen werden, während das Musikstück gestoppt ist, wiedergegeben wird oder durch die Pause-Einstellung angehalten ist.

- 1 Die Tempo-Tasten [▲] / [▼] verwenden, um das Tempo einzustellen.
 ▲ : Mit jedem Drücken wird der Wert erhöht
 ▼ : Mit jedem Drücken wird der Wert vermindert

HINWEIS

- Durch gleichzeitiges Drücken der [▲]- und [▼]-Tempo-Tasten wird die Tempo-Einstellung auf den voreingestellten Wert für das gegenwärtig gewählte Musikstück zurückgestellt.

Ändern der Klangfarbe der Melodie eines Songbank-Musikstückes

Sie können eine der 100 Klangfarben des Keyboards für die Wiedergabe des Melodienteils eines Songbank-Musikstückes wählen. Die Klangfarben-Einstellung kann geändert werden, während das Musikstück gestoppt ist oder wiedergegeben wird.

- 1 Während ein Song wiedergegeben wird, die TONE-Taste drücken.

TONE
RHYTHM
SONG BANK

20 Gut Gtr

- 2 Die gewünschte Klangfarbe in der Klangfarbenliste auffinden, und danach die Zifferntasten oder die [+] - und [-] -Tasten verwenden, um die Klangfarbennummer zu spezifizieren.

Beispiel: Um „30 VIOLIN“ zu wählen, 3 und danach 0 eingeben.

TONE
RHYTHM
SONG BANK

30 Violin

HINWEIS

- Durch gleichzeitiges Drücken der [+] - und [-] -Tasten wird „00 PIANO 1“ gewählt.
- Um ein Songbank-Musikstück auf seine anfänglichen Einstellungen zurückzustellen, einfach dieses Musikstück nochmals wählen.

Mitspielen mit einem Songbank-Musikstück

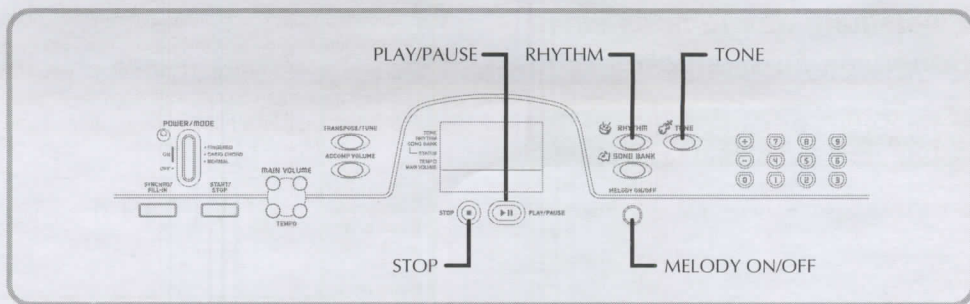
Jedes Songbank-Musikstück weist einen Melodienteil und einen Begleitteil auf. Sie können den Melodienteil eines Songbank-Musikstückes ausschalten und mit dem verbleibendem Teil auf dem Keyboard mitspielen.

Mitspielen mit einem Songbank-Musikstück

- 1 Führen Sie die unter „Wiedergabe eines Songbank-Musikstückes“ auf Seite G-25 beschriebenen Schritte 1 bis 4 aus, um den Song zu wählen, mit dem Sie mitspielen möchten.
- 2 Drücken Sie die MELODY ON/OFF-Taste, um den Melodienteil auszuschalten.
 - Der Ein/Aus-Status des Melodienteils wird durch den Schriftzug „MELODY“ angezeigt, der auf dem Display erscheint. Der Melodienteil ist ein- oder ausgeschaltet, wenn „MELODY“ angezeigt bzw. nicht angezeigt wird.

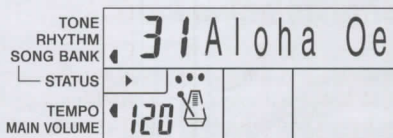


Anzeige wird ausgeschaltet.



- 3 Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste, um mit der Wiedergabe des Songbank-Musikstückes zu beginnen.

- Nur der Begleiteil wird wiedergegeben, so dass Sie den Melodienteil auf dem Keyboard spielen können.



- 4 Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die STOP-Taste.

HINWEIS

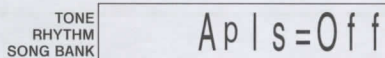
- Das gewählte Songbank-Musikstück wird wiederholt, bis Sie die Wiedergabe durch Drücken der STOP-Taste stoppen.

Applauston

Wenn Sie den Melodienteil eines Songbank-Musikstückes ausschalten und dieses Musikstück wiedergeben, ertönt ein Applaus, wenn das Ende des Musikstückes erreicht wird.

Um den Applaus auszuschalten

- 1 Gleichzeitig die STOP-Taste und die MELODY ON/OFF-Taste drücken.



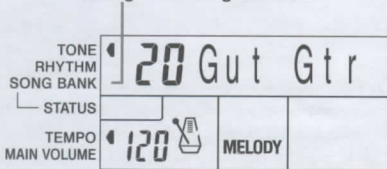
- Durch erneutes gleichzeitiges Drücken der STOP-Taste und der MELODY ON/OFF-Taste wird der Applaus wieder eingeschaltet.



Fortlaufende Wiedergabe aller Songbank-Musikstücke

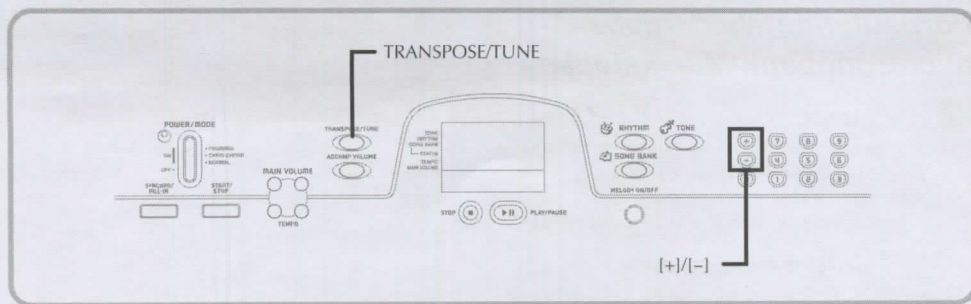
- 1 Die TONE- oder RHYTHM-Taste verwenden, um auf einen anderen Modus als den Songbank-Modus zu schalten.
 - Darauf achten, dass neben der SONG BANK-Anzeige kein Punkt angezeigt wird.

Anzeige wird ausgeschaltet.



- 2 Die PLAY/PAUSE-Taste drücken, um die Wiedergabe der Songbank-Musikstücke ab Musikstück 00 zu beginnen.
- 3 Um die Wiedergabe der Songbank-Musikstücke zu stoppen, die STOP-Taste drücken.
 - Wird während der Wiedergabe auf Pause geschaltet, dann wird die fortlaufende Wiedergabe aller Songbank-Musikstücke automatisch freigegeben. Wird danach die Wiedergabe wieder gestartet, dann wird nur das gegenwärtige Musikstück wiederholt wiedergegeben.

Keyboard-Einstellungen



Transponierung des Keyboards

Die Transponierung lässt Sie die gesamte Tonart des Keyboards in Halbtönen anheben und absenken. Falls Sie eine Begleitung für einen Sänger spielen möchten, der in einer von dem Keyboard abweichenden Tonart singt, dann können Sie mit der Transponierung einfach die Tonart des Keyboards ändern.

Transponieren des Keyboards

- 1 Die TRANSPOSE/TUNE-Taste drücken, bis die Transponierungsanzeige auf dem Display erscheint.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

0 Trans

- 2 Die [+]- und [-]-Tasten verwenden, um die Transponierungs-Einstellung des Keyboards zu ändern.

Beispiel: Das Keyboard ist um fünf Halbtöne nach oben zu transponieren.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

5 Trans (+)

HINWEIS

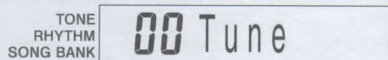
- Das Keyboard kann innerhalb eines Bereichs von -6 bis +5 transponiert werden.
- Die Vorgabe-Transponierungs-Einstellung ist „0“, wenn die Stromversorgung des Keyboards eingeschaltet wird.
- Falls Sie die Transponierungsanzeige für etwa fünf Sekunden auf dem Display belassen, ohne etwas auszuführen, dann wird diese Anzeige automatisch gelöscht.
- Die Transponierungseinstellung beeinflusst auch die Begleitautomatik.
- Durch die Wiedergabe eines Songbank-Musikstückes wird die Transponierungseinstellung automatisch auf den Standard-Vorgabewert von „0“ zurückgestellt.

Stimmung des Keyboards

Die Stimmungsfunktion lässt Sie eine Feinabstimmung des Keyboards ausführen, um dieses an die Stimmung von anderen Musikinstrumenten anzupassen.

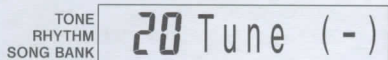
Stimmen des Keyboards

- 1 Die TRANSPOSE/TUNE-Taste zwei Mal drücken, um die Abstimmunzeige anzuzeigen.



- 2 Die [+] und [-]-Tasten verwenden, um die Stimmungseinstellung des Keyboards zu ändern.

Beispiel: Absenken der Stimmung um 20.



HINWEIS

- Das Keyboard kann innerhalb eines Bereichs von -50 Cent bis +50 Cent gestimmt werden.
*100 Cent entsprechen einem Halbton.
- Die Vorgabe-Stimmungseinstellung ist „00“, wenn die Stromversorgung des Keyboards eingeschaltet wird.
- Falls Sie die Stimmungsanzeige für etwa fünf Sekunden auf dem Display belassen, ohne etwas auszuführen, wird die Anzeige automatisch gelöscht.
- Die Stimmungseinstellung beeinflusst auch die Begleitautomatik.
- Durch die Wiedergabe eines Songbank-Musikstückes wird die Stimmungseinstellung automatisch auf den Standard-Vorgabewert von „00“ zurückgestellt.

Störungsbeseitigung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe	Siehe
Kein Keyboard-Sound	1. Problem mit der Stromversorgung. 2. Die Stromversorgung ist nicht eingeschaltet. 3. Lautstärke-Einstellung zu niedrig. 4. Der POWER/MODE-Schalter ist auf Position CASIO CHORD oder FINGERED gestellt.	1. Das Netzgerät richtig anschließen, auf richtige Polung (+/-) der Batterien achten und sicherstellen, dass die Batterien nicht verbraucht sind. 2. Den POWER/MODE-Schalter auf Position NORMAL stellen. 3. Die MAIN VOLUME-Tasten verwenden, um die Lautstärke zu erhöhen. 4. Normales Spielen auf der Begleitseite der Tastatur ist nicht möglich, wenn der POWER/MODE-Schalter auf CASIO CHORD oder FINGERED gestellt ist. Die Einstellung des POWER/MODE-Schalters auf NORMAL ändern.	Seite G-13, 14 Seite G-17 Seite G-17 Seite G-17
Eines der folgenden Symptome bei Batteriebetrieb • Stromversorgungs-Kontrolllampe blass • Instrument schaltet nicht ein • Display flimmert, ist blass oder kann nur schwer abgelesen werden • Ungewöhnlich niedrige Lautsprecher/Kopfhörer-Lautstärke • Verzerrungen im ausgegebenen Sound • Manchmalige Unterbrechung des Sounds beim Spielen mit hoher Lautstärke • Plötzlicher Stromausfall beim Spielen mit hoher Lautstärke • Flimmern oder Verblassen des Displays, wenn mit hoher Lautstärke gespielt wird • Kontinuierliche Sound-Ausgabe nachdem Sie eine Taste freigeben • Eine vollständig unterschiedliche Klangfarbe ertönt • Ein abnormales Rhythmuspattern und Songbank-Musikstück wird gespielt	Niedrige Batteriespannung	Die Batterien erneuern oder das Netzgerät verwenden.	Seite G-13, 14



Problem	Possible Cause	Action	Siehe
Die automatische Begleitung ertönt nicht.	Begleitungslautstärke auf 0 eingestellt.	Die ACCOMP VOLUME-Tasten verwenden, um die Lautstärke zu erhöhen.	Seite G-24
Tonart oder Stimmung passt nicht, wenn mit einem anderen Instrument mitgespielt wird.	Der Stimmungs- oder Transponierungs-Parameter ist auf einen anderen Wert als 0 oder 00 eingestellt.	Den Transponierungs- oder Stimmungs-Parameter auf 0 oder 00 ändern.	Seite G-30, 31
Fehlendes Songbank-Musikstück.	Der Melodienteil ist ausgeschaltet.	Drücken Sie die MELODY ON/OFF-Taste, um den Melodienteil einzuschalten.	Seite G-27

Technische Daten

Modell:	CTK-230
Keyboard:	49 Tasten der Normalgröße, 4 Oktaven
Klangfarben:	100
Polyphonie:	Max. 12notig (6notig für bestimmte Klangfarben)
Automatische Begleitung Rhythmusmuster: Tempo: Akkorde: Rhythmus-Controller: Begleitungslautstärke:	100 Variabel (236 Schritte, $\text{♩} = 20$ bis 255) 2 Greifmethoden (CASIO CHORD, FINGERED) START/STOP (Start/Stop), SYNCHRO/FILL-IN (Synchron/ Fill-in) 0 bis 9 (10 Schritte)
Songbank Musikstücke: Controller:	50 PLAY/PAUSE (Wiedergabe/Pause), STOP (Stopp), MELODY ON/OFF (Melodie Ein/Aus)
Display Anzeige der Bezeichnungen: Tempo: Akkord: Songbank-Status:	TONE-, RHYTHM-, SONG BANK-Name/Nummer, Keyboard- Einstellungs-Name/Wert Tempowert, Metronom, Synchro-Bereitschaft, Taktschlaganzeige, Lautstärke-Einstellung Akkordbezeichnung PLAY (Wiedergabe), PAUSE (Pause), MELODY ON/OFF (Melodie Ein/Aus)
Andere Funktionen Transponierung: Stimmung: Lautstärke:	12 Schritte (-6 Halbtöne bis +5 Halbtöne) Variabel (A4 = etwa 440 Hz, ± 50 Cent) 0 bis 9 (10 Schritte)
Anschlüsse Kopfhörer/Ausgangsbuchse: Stromversorgungsanschluss:	Stereo-Klinkenbuchse (Der Ausgang ist monophon.) Ausgangsimpedanz: 78 Ω Ausgangsspannung: Max. 3 V (bewertet) 9 V DC (9 V Gleichstrom)
Stromversorgung: Batterien: Batterielebensdauer: Netzgerät: Abschaltautomatik:	Zwei Stromversorgungssysteme 6 Mignonbatterien Ca. 6 Stunden Dauerbetrieb mit Alkalibatterien Ca. 3 Stunden Dauerbetrieb mit Manganbatterien AD-5 Automatisches Abschalten der Stromversorgung etwa 6 Minuten nach der letzten Operation. Arbeitet nur bei Batteriebetrieb; kann manuell außer Betrieb gesetzt werden.
Lautsprecher-Ausgangsleistung:	$\varnothing 10 \text{ cm} \times 2$ (1,6 W + 1,6 W)
Leistungsaufnahme:	9 V $\sim$ 6,5 W
Abmessungen:	87,5 $\times$ 30,0 $\times$ 10,0 cm
Gewicht:	Etwa 3,2 kg (einschließlich Batterien)



Pflege Ihres Keyboards

Hitze, Feuchtigkeit und direkte Sonnenbestrahlung vermeiden.

Das Gerät niemals für längere Zeit direkter Sonnenbestrahlung aussetzen und die Nähe von Klimaanlage sowie extrem warme Orte vermeiden.

Niemals in der Nähe eines Fernsehers oder Radios verwenden.

Dieses Instrument kann zu Bild- oder Tonstörungen bei Fernseh- oder Rundfunkempfang führen. In einem solchen Fall, das Instrument entfernt von dem Fernseher oder Radio aufstellen.

Niemals Lack, Verdünner oder ähnliche Chemikalien für das Reinigen verwenden.

Das Keyboard mit einem in milder Seifenwasserlösung oder neutralem Waschmittel angefeuchteten Lappen reinigen. Den Lappen in das Lösungsmittel tauchen und danach gut auswringen, so dass er fast trocken ist.

Niemals in Gebieten mit extremen Temperaturen verwenden.

Extreme Wärme kann dazu führen, dass die Zeichen auf dem LC-Display blass werden und nur noch schwer abgelesen werden können. Diese Bedingung sollte sich von alleine berichtigen, wenn das Keyboard auf eine normale Temperatur zurückgebracht wird.

HINWEIS

- Sie können vielleicht Linien im Finish des Gehäuses dieses Keyboards feststellen. Diese Linien sind das Ergebnis des Formprozesses für das Plastikmaterial des Gehäuses. Es handelt sich dabei um keine Risse oder Brüche, so dass Sie sich darüber keine Sorgen machen müssen.
-



Klangfarbenliste

PIANO	
00	PIANO1
01	PIANO2
02	HONKY-TONK
03	STUDIOPIANO
04	ELEC PIANO1
05	ELEC PIANO2
06	ELEC PIANO3
07	ELEC PIANO4
08	HARPSICHORD
09	CLAVELECTRO
ORGAN	
10	ELEC ORGAN1
11	ELEC ORGAN2
12	ELEC ORGAN3
13	ELEC ORGAN4
14	CHURCH ORGAN
15	PIPE ORGAN
16	REED ORGAN
17	ACCORDION
18	BANDONEON
19	HARMONICA
GUITAR/BASS	
20	GUT GUITAR
21	ACOUS GUITAR
22	JAZZ GUITAR
23	ELEC GUITAR
24	MUTE GUITAR
25	DIST GUITAR
26	WOOD BASS
27	ELEC BASS
28	SLAP BASS
29	BANJO
STRINGS/ENSEMBLE	
30	VIOLIN
31	CELLO
32	HARP
33	STRINGS1

34	STRINGS2
35	STRINGS3
36	SYNTH-STR1
37	SYNTH-STR2
38	CHOIR
39	VOICE OOH
BRASS	
40	TRUMPET
41	TUBA
42	BRASS ENS
43	FR.HORN1
44	FR.HORN2
45	BRASS1
46	BRASS2
47	SYN-BRASS1
48	SYN-BRASS2
49	SYN-BRASS3
REED/PIPE	
50	SOPRANO SAX
51	ALTO SAX
52	TENOR SAX
53	OBOE
54	CLARINET
55	PICCOLO
56	FLUTE
57	RECORDER
58	PAN FLUTE
59	WHISTLE
SYNTH-SOUNDI	
60	SYN-LEAD1
61	SYN-LEAD2
62	SYN-LEAD3
63	SYN-CALLIOPE
64	SYN-PAD1
65	SYN-PAD2
66	SYN-PAD3
67	GLASS HMCA
68	COUNTRY FARM
69	SYN-BASS

SYNTH-SOUNDII	
70	PEARL DROP
71	COSMIC SOUND
72	SOUNDTRACK
73	SPACE PAD
74	VOICE BASS
75	APPLAUSE
76	SYNTH-SFX
77	VEHICLE
78	PHONE
79	FUNNY
LAYER	
80	STR PIANO
81	STR E.PIANO
82	CHOIRE.P
83	CHOIR ORGAN
84	STR GUITAR
85	STR HARP
86	BRASS STR
87	VIB PAD
88	12 STR GTR
89	CHOIR STR
SPLIT/PERCUSSION	
90	BASS/PIANO
91	BASS/E.PIANO
92	BASS/VIB
93	BASS/GUT GTR
94	V.BASS/OOH
95	STR/PIANO
96	STR/TRUMPET
97	VIBRAPHONE
98	MARIMBA
99	PERCUSSION



Rhythmusliste

POPS I		34	STRAIGHT ROCK	LATIN I	
00	CLUB POP	35	HEAVY METAL	70	BOSSA NOVA
01	VOCAL POP	36	TWIST	71	SAMBA
02	RAP POP	37	NEW ORLNS R&R	72	MAMBO
03	FUNKY POP 1	38	CHICAGO BLUES	73	RHUMBA
04	SOUL BALLAD	39	R&B	74	CHA-CHA-CHA
05	POP BALLAD	JAZZ/FUSION		75	MERENGUE
06	LOVE BALLAD	40	BIG BAND	76	REGGAE
07	FUNKY POP 2	41	SLOW SWING	77	BOLERO
08	EPIC BALLAD	42	SWING	78	TANGO 2
09	LITE POP	43	FOX TROT	79	LAMBADA
POPS II		44	JAZZ WALTZ	LATIN II/VARIOUS I	
10	16 BEAT SHUFFLE	45	MODERN JAZZ	80	PUNTA
11	16 BEAT POP	46	COOL	81	CUMBIA
12	16 BEAT FUNK	47	HARD BOP	82	SKA
13	8 BEAT POP	48	ACID JAZZ	83	TEX-MEX
14	8 BEAT SOUL	49	LATIN FUSION	84	SALSA
15	8 BEAT SHUFFLE	DANCE/FUNK		85	FOLKLORE
16	DANCE POP 1	50	VOCAL GROOVE	86	PASODOBLE
17	DANCE POP 2	51	RAVE	87	RUMBA CATALANA
18	POP FUSION	52	CLUB GROOVE	88	SEVILLANA
19	FOLKIE POP	53	TECHNO	89	FOLK
ROCK I		54	TRANCE	VARIOUS II	
20	ROCK WALTZ	55	HOUSE	90	COUNTRY
21	SLOW ROCK 1	56	GROOVE SOUL	91	BLUEGRASS
22	SLOW ROCK 2	57	DISCO	92	TOWNSHIP
23	SOFT ROCK 1	58	RAP	93	FAST GOSPEL
24	SOFT ROCK 2	59	FUNK	94	SLOW GOSPEL
25	SOFT ROCK 3	EUROPEAN		95	ADANI
26	POP ROCK 1	60	POLKA 1	96	BALADI
27	POP ROCK 2	61	POLKA 2	97	BAROQUE
28	50'S ROCK	62	MARCH 1	98	ENKA
29	60'S SOUL	63	MARCH 2	99	NEW AGE
ROCK II		64	WALTZ		
30	4 BEAT ROCK	65	VIENNESE WALTZ		
31	ROCK	66	FRENCH WALTZ		
32	HEAVY ROCK	67	SLOW WALTZ		
33	8 BEAT ROCK	68	SERENADE		
		69	TANGO 1		



Noten-Tabelle

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
00	12	A	10	12	A	20	12	A	30	12	A	40	12	A
01	12	A	11	12	A	21	12	A	31	12	B	41	12	B
02	6	A	12	12	A	22	12	A	32	12	A	42	6	A
03	6	A	13	6	A	23	12	A	33	12	A	43	12	B
04	12	A	14	12	A	24	12	A	34	12	A	44	6	B
05	12	A	15	6	A	25	12	A	35	6	A	45	12	B
06	6	A	16	12	A	26	12	B	36	12	A	46	6	B
07	6	A	17	6	A	27	12	B	37	6	A	47	12	B
08	12	A	18	12	A	28	12	B	38	12	A	48	6	B
09	12	A	19	12	A	29	12	A	39	12	A	49	6	B

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
50	12	A	60	12	A	70	6	A	80	6	A	90	12	E
51	12	A	61	6	A	71	6	A	81	6	A	91	6	E
52	12	A	62	12	A	72	6	A	82	6	A	92	12	E
53	12	A	63	6	A	73	6	A	83	6	A	93	12	E
54	12	A	64	6	A	74	12	B	84	6	A	94	12	E
55	12	C	65	6	A	75	12	D	85	6	A	95	12	E
56	12	A	66	6	A	76	6	A	86	6	B	96	12	E
57	12	A	67	6	A	77	6	D	87	6	A	97	12	A
58	12	A	68	6	A	78	12	D	88	6	A	98	12	A
59	12	A	69	12	B	79	6	D	89	6	A	99	12	D

- (1): Klangfarbennummer
 (2): Maximale Polyphonie
 (3): Bereichstyp

Anhang

- Für eine Beschreibung der Bereichstypen (A bis E) siehe die nachfolgende Abbildung.



Bereichstypen	C-1	C0	A0C1	A1C2	A2C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	G9
A (Standard-Typ)												
B (Instrumente mit niedriger Tonhöhe)												
C (Nur "55 PICCOLO")												
D (Klangeffekt)	Keine Tonleiter für Klangfarben.											
E (Auftrennung)	Tonleiter ändert gemäß Klangfarbe.											



.....Bereich während des Keyboard-Spiels



Tabellen der gegriffenen Akkorde

Diese Tabelle zeigt das Greifen einer Anzahl von oft verwendeten Akkorden (einschließlich invertierter Formen) mit der linken Hand.

Chord Type Root	M	m	7	m7	dim7	M7	m7-5	dim
C								
C# (D♭)								
D								
E♭ (D#)								
E								
F								
F# (G♭)								
G								
A♭ (G#)								
A					*			
B♭ (A#)					*			
B					*			

- Die mit einem Asteriskus (*) markierten Akkorde können in dem FINGERED-Modus nicht auf diesem Keyboard gespielt werden.

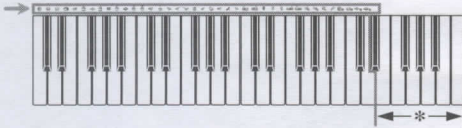


Anhang

Chord Root	aug	sus4	7 sus4	m add9	m M7	7-5	add9
C							
C# (D#)							
D							
Eb (D#)							
E							
F							
F# (G#)							
G							
Ab (G#)							
A							
Bb (A#)	*						
B	*						

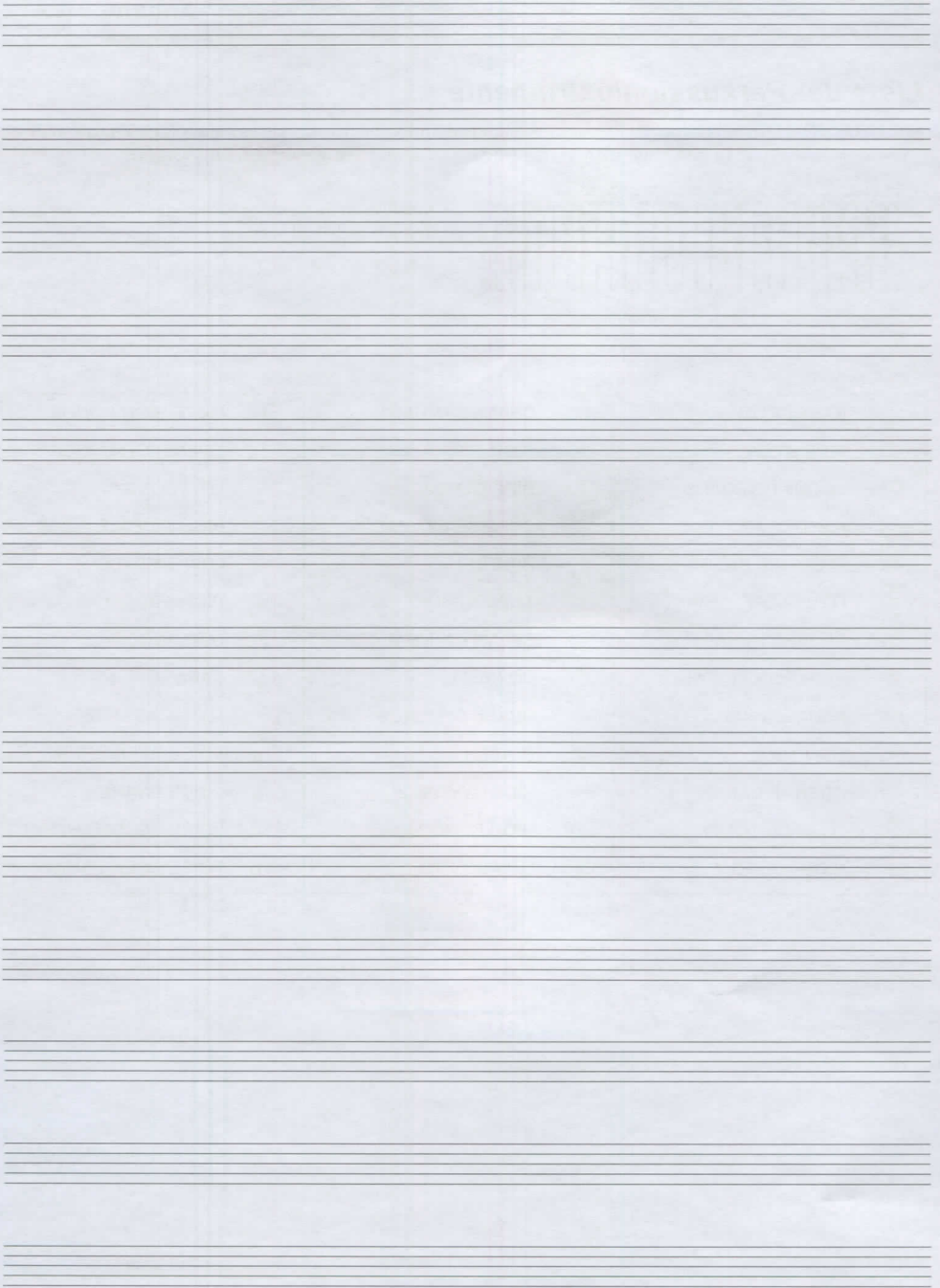
Liste der Perkussioninstrumente

- PERCUSSION (Nr. 99) ordnet 39 Percussion-Sounds dem Keyboard zu, wie es nachfolgend dargestellt ist. Die den einzelnen Tasten zugeordneten Sounds sind über dem Keyboard angegeben.



* Kein Ton wird erzeugt, wenn die Tasten in diesem Bereich gedrückt werden.

	BASS DRUM		CRASH CYMBAL 1		MUTE HIGH CONGA
	SIDE STICK		HIGH TOM		OPEN HIGH CONGA
	ACOUSTIC SNARE		RIDE CYMBAL 1		LOW CONGA
	HAND CLAP		CHINESE CYMBAL		HIGH TIMBALE
	ELECTRIC SNARE		RIDE BELL		LOW TIMBALE
	LOW FLOOR TOM		TAMBOURINE		HIGH AGOGO
	CLOSED HI-HAT		SPLASH CYMBAL		LOW AGOGO
	HIGH FLOOR TOM		COWBELL		CABASA
	PEDAL HI-HAT		CRASH CYMBAL 2		MARACAS
	LOW TOM		CLAVES		VOICE BASS DRUM
	OPEN HI-HAT		RIDE CYMBAL 2		VOICE SNARE
	LOW-MID TOM		HIGH BONGO		VOICE CLOSED HI-HAT
	HIGH-MID TOM		LOW BONGO		VOICE OPEN HI-HAT







Die Recycling-Marke zeigt an, dass die Verpackung den
Umweltschutzbestimmungen in Deutschland entspricht.

CASIO®

CASIO COMPUTER CO.,LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan



MA0306-A Printed in China
CTK230-G-1

CTK-230

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

GUIDA DELL'UTILIZZATORE



Important !

Veillez noter les informations suivantes avant d'utiliser ce produit, car elles sont importantes.

- Avant d'utiliser l'adaptateur secteur AD-5 en option pour alimenter ce produit, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez soigneusement si le cordon d'alimentation n'est pas coupé, les fils à nu ou s'il ne présente pas d'autres dommages. Ne jamais laisser un enfant utiliser un adaptateur sérieusement endommagé.
- Ne jamais essayer de recharger les piles.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Ne pas utiliser des piles usées avec des piles neuves.
- Utiliser les piles recommandées ou de même type.
- Toujours s'assurer que les pôles positifs (+) et négatifs (-) sont dirigés correctement, comme indiqué à côté du logement des piles.
- Remplacer les piles dès que possible lorsqu'elles sont faibles.
- Ne pas court-circuiter les pôles des piles.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par les enfants de moins 3 ans.
- N'utiliser que l'adaptateur secteur CASIO AD-5.
- L'adaptateur secteur n'est pas un jouet.
- Ne pas oublier de débrancher l'adaptateur secteur avant de nettoyer le produit.



CASIO ELECTRONICS CO., LTD.
Unit 6, 1000
North Circular Road
London NW2 7JD, U.K.

cette marque n'est valide que dans les pays de l'UE.
32 conserver toute information comme référence future.

Précautions concernant la sécurité

Toutes nos félicitations pour l'achat de cet instrument de musique électronique CASIO.

- Avant d'utiliser l'instrument, veuillez lire avec attention ce mode d'emploi.
- Conservez-le en lieu sûr pour toute référence future.

Symboles

Divers symboles sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur le produit proprement dit pour que le clavier soit utilisé correctement et en toute sécurité et pour éviter toute blessure et tout dommage. Ces symboles ainsi que leur signification sont expliqués ci-dessous.

DANGER

Ce symbole indique une information, qui crée un risque de mort ou de blessures graves si elle est ignorée ou mal appliquée.

AVERTISSEMENT

Cette indication signale un point pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si le produit n'est pas utilisé correctement et cette indication ignorée.

ATTENTION

Cette indication signale un point pouvant entraîner des blessures et éventuellement des dommages matériels si le produit n'est pas utilisé correctement et cette indication ignorée.

Exemples de symboles



Le triangle () signifie que l'utilisateur doit être prudent. (L'exemple de gauche indique la possibilité d'un choc électrique.)



Le cercle barré () indique que le point mentionné ne doit pas être effectué. Les indications dans ou juxtaposées à ce symbole sont strictement interdites. (Dans l'exemple de gauche, le démontage est interdit.)



Le point noir () signifie que le point indiqué doit être effectué. Les indications à l'intérieur de ce symbole sont des points qu'il faut absolument effectuer. (Dans l'exemple de gauche, il faut débrancher la fiche de la prise électrique.)



DANGER

Piles alcalines

Si le liquide des piles alcalines rentrent dans vos yeux, vous devez.

1. Vous rincer les yeux. Ne pas les frotter !
2. Contacter immédiatement son médecin.

Le liquide des piles alcalines peut rendre aveugle.



AVERTISSEMENT

Attention à la fumée, aux odeurs anormales ou à une surchauffe du produit

L'emploi du produit malgré un dégagement de fumée, une odeur anormale ou une surchauffe expose à un risque d'incendie et d'électrocution. Prenez immédiatement les mesures suivantes en cas d'anomalie.

1. Eteindre le produit.
2. Si un adaptateur secteur est utilisé, le débrancher de la prise secteur.
3. Contacter son revendeur d'origine ou un service après-vente CASIO.

Adaptateur secteur

Un emploi inadéquat de l'adaptateur secteur peut provoquer un incendie et un choc électrique. Veillez à toujours prendre les précautions suivantes.

- Veuillez n'utiliser que l'adaptateur secteur spécifié pour ce produit.
- Utiliser une source d'alimentation ayant la tension mentionnée sur l'adaptateur secteur.
- Ne pas surcharger les prises électriques ni les cordons-rallonge.



Adaptateur secteur

Un emploi inadéquat du cordon électrique de l'adaptateur secteur peut l'endommager ou le rompre, et provoquer un risque d'incendie et d'électrocution. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

- Ne jamais poser d'objets lourds sur le cordon d'alimentation ni l'exposer à la chaleur.
- Ne jamais essayer de modifier le cordon d'alimentation ni trop le plier.
- Ne jamais tordre ni tirer sur le cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche devait être endommagé, contactez votre revendeur ou un service après-vente CASIO.



Adaptateur secteur

Pour éviter tout risque d'électrocution, ne jamais toucher l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.



Piles

Un emploi inadéquat des piles peut causer une fuite et endommager les objets environnants, ou bien faire exploser les piles et provoquer un incendie ou des blessures. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

- Ne jamais essayer d'ouvrir des piles ni de les mettre en court-circuit.
- Ne jamais exposer des piles à la chaleur ou les incinérer.
- Ne jamais utiliser des piles neuves avec des piles usées.



- Ne jamais utiliser des piles de type différent.
- Ne pas charger les piles.
- S'assurer que les pôles positifs (+) et négatifs (-) des piles sont dirigés dans le bon sens.

Ne pas incinérer le produit.

Ne jamais jeter le produit au feu. Ceci peut provoquer une explosion et crée un risque d'incendie et de blessures.



Attention à l'eau et aux matières étrangères

L'eau, les liquides et les matières étrangères (objets métalliques, etc.) exposent à un risque d'incendie et d'électrocution s'ils tombent dans le produit. Si l'une de ces matières pénètre dans le clavier, prenez immédiatement les mesures suivantes.



1. Eteindre le produit.
2. Si un adaptateur secteur est utilisé, le débrancher de la prise secteur.
3. Contacter son revendeur d'origine ou un service après-vente CASIO.

Démontage et modification

Ne jamais essayer de démonter ce produit ni de le modifier de quelque manière que ce soit. Ceci peut exposer à un choc électrique, à des brûlures ou à d'autres blessures. Confiez tout contrôle, réglage et entretien internes à votre revendeur d'origine ou à un service après-vente CASIO.



Chute et choc

L'emploi de l'appareil après une chute ou un choc violent crée un risque d'incendie et de choc électrique. Le cas échéant, il est indispensable de prendre les mesures suivantes.

1. Eteindre le produit.
2. Si un adaptateur secteur est utilisé, le débrancher de la prise secteur.
3. Contacter son revendeur d'origine ou un service après-vente CASIO.



Sacs d'emballage en plastique.

Ne pas mettre sur la tête ni dans la bouche le sac en plastique dans lequel est emballé le produit. Ceci expose à des risques d'asphyxie. Cette recommandation concerne tout particulièrement les familles ayant des enfants en bas âge.



Ne pas monter sur le produit ou le support.*

Le produit ou le support risque de blesser quelqu'un en se renversant ou tombant. Cette recommandation concerne tout particulièrement les familles ayant des enfants en bas âge.



Emplacement

Evitez de poser le produit sur un support instable, une surface inégale ou tout autre endroit instable.

Le produit risque de blesser quelqu'un en tombant.





ATTENTION

Adaptateur secteur

Un emploi inadéquat de l'adaptateur secteur expose à un risque d'incendie et d'électrocution. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

- Ne jamais mettre le cordon d'alimentation près d'un appareil de chauffage ou d'une source de chaleur.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher. Toujours saisir la fiche pour débrancher le cordon.



Adaptateur secteur

Un emploi inadéquat de l'adaptateur secteur expose à un risque d'incendie et d'électrocution. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

- Enfoncer la fiche de l'adaptateur secteur à fond dans la prise secteur.
- Débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur en cas de foudre, de voyage ou d'une longue absence.
- Au moins une fois par an, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur et essuyez-la bien autour des broches pour enlever toute la poussière.



Changement de place du produit

Avant de changer le produit de place, débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur et tous les autres câbles et cordons de liaison. Afin d'éviter tout dommage aux cordons et tout risque d'incendie et de choc électrique, ne laisser aucun cordon raccordé.



Nettoyage

Avant de nettoyer le produit, débranchez-le de l'adaptateur secteur pour éviter tout risque d'incendie et d'électrocution. S'il reste branché, l'adaptateur secteur peut causer un incendie et un choc électrique.



Piles

Un emploi inadéquat des piles peut causer une fuite et endommager les objets environnants, ou bien faire exploser les piles et provoquer un incendie ou des blessures. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

- N'utiliser que les piles spécifiées pour ce produit.
- Enlever les piles du produit si celui-ci ne doit pas être utilisé pendant longtemps.



Prises

Ne raccorder que les appareils et périphériques spécifiés aux prises du produit. Le raccordement de tout autre appareil peut exposer à un incendie et à un choc électrique.



Emplacement

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas installer le produit aux endroits suivants.

- Endroits exposés à une forte humidité ou à une poussière intense.
- A proximité de coins cuisine et aux endroits exposés aux vapeurs grasses.
- A proximité d'un appareil de chauffage, sur un tapis chauffant, en plein soleil, à l'intérieur d'une véhicule garé en plein soleil, et à tout autre endroit exposé à une température élevée.





Ecran

- Ne pas appuyer sur le panneau LCD de l'écran ni le soumettre à des chocs violents. Il est possible de se blesser en cas de bris de verre du panneau LCD.
- Si l'écran LCD devait se fissurer ou se briser, ne pas toucher le liquide à l'intérieur de l'écran. Ce liquide peut provoquer des irritations de la peau.
- Si le liquide de l'écran LCD rentrait dans votre bouche, lavez-vous immédiatement la bouche avec de l'eau et consultez un médecin.
- Si le liquide de l'écran LCD rentrait dans vos yeux ou se répandait sur votre peau, nettoyez-les immédiatement à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.



Volume sonore

Ne pas écouter à volume élevé pendant longtemps. Cette précaution est particulièrement importante lorsqu'on utilise un casque. A long terme, une exposition continue à des sons très forts peut causer des problèmes auditifs.



Objets lourds

Ne jamais poser d'objets lourds sur le produit. Une personne risque d'être blessée par une chute du support ou de l'objet.



Assemblage du support*

Le support risque de tomber et de blesser quelqu'un s'il n'est pas assemblé correctement.



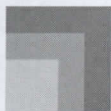
Le support doit être assemblé conformément aux instructions fournies. Le produit doit aussi être installé correctement sur le support.

* Support disponible en option.

IMPORTANT!

Remplacez rapidement les piles ou utilisez un adaptateur secteur quand les symptômes suivants apparaissent.

- Témoin d'alimentation faiblement éclairé
- Mise sous tension de l'instrument impossible
- Affichage instable, sombre ou à peine visible
- Volume des haut-parleurs/casque d'écoute anormalement bas
- Distorsion du son
- Interruption occasionnelle du son lorsque vous jouez à un volume élevé
- Panne d'alimentation subite lorsque vous jouez à un volume élevé
- Instabilité ou assombrissement de l'affichage lorsque vous jouez à un volume élevé
- Sortie sonore continue même lorsque vous avez relâché une touche
- Sonorité complètement différente
- Reproduction anormale d'un rythme et d'un morceau de la banque



Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de cet instrument de musique CASIO. Ce clavier présente les caractéristiques et fonctions suivantes.

☐ 100 sonorités

Choisissez des sons d'orchestre, des sons synthétisés et bien d'autres encore.

☐ 100 rythmes

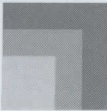
100 rythmes polyvalents rendront vivantes toutes vos interprétations.

☐ Accompagnement automatique

Jouez simplement un accord pour que le rythme, la basse et les accords correspondants soient reproduits automatiquement.

☐ Banque de 50 morceaux

Une grande variété de morceaux célèbres, comme "ODE TO JOY" et "JINGLE BELLS" à écouter ou choisir comme accompagnement. La partie mélodique peut être facilement coupée pour que vous puissiez la jouer au clavier.



Sommaire

Précautions concernant la sécurité F-1

Introduction F-6

Sommaire F-7

Guide général F-8

Panneau arrière F-9

Utilisation de l'affichage F-10

Référence rapide concernant la banque de morceaux F-11

Reproduction d'un morceau intégré F-11

Alimentation F-13

Utilisation des piles F-13

Utilisation de l'adaptateur secteur ... F-14

Mise hors tension automatique F-15

Réglages F-15

Raccordements F-16

Prise casque/sortie (PHONES/OUTPUT) F-16

Accessoires et options F-16

Opérations de base F-17

Exécution d'un morceau au clavier F-17

Sélection d'une sonorité F-17

Accompagnement automatique F-19

Sélection d'un rythme F-19

Exécution d'un rythme F-20

Réglage du tempo F-20

Utilisation de l'accompagnement automatique F-21

Utilisation d'une insertion F-23

Départ d'accompagnement synchronisé avec le rythme F-23

Réglage du volume de l'accompagnement F-24

Utilisation de la banque de morceaux F-25

Reproduction d'un morceau F-25

Affichage en mode Banque de morceaux F-26

Réglage du tempo d'un morceau F-27

Changement de la sonorité de la mélodie d'un morceau F-27

Pour jouer en même temps qu'un morceau F-27

Applaudissements F-28

Reproduction de tous les morceaux de la banque dans l'ordre F-29

Réglages du clavier F-30

Transposition du clavier F-30

Accordage du clavier F-31

En cas de problème F-32

Spécifications F-34

Entretien du clavier F-35

Appendice A-1

Liste des sonorités A-1

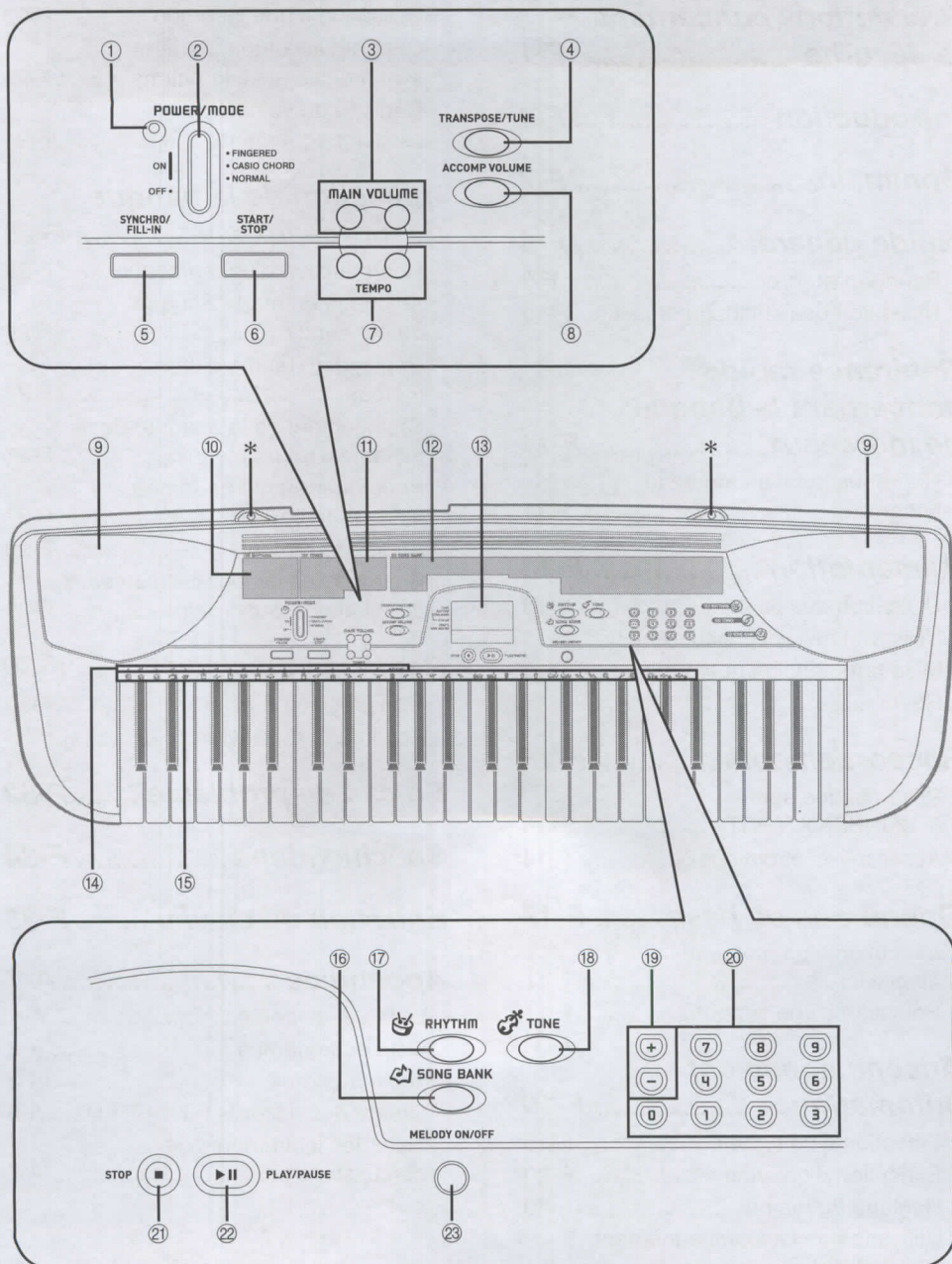
Liste des rythmes A-2

Table de notes A-3

Charte des accords FINGERED A-5

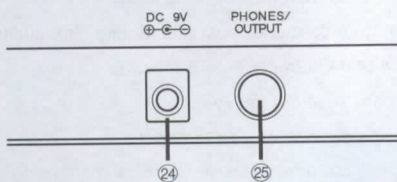
Liste des instruments de percussions A-7

Guide général



- ① Voyant d'alimentation
- ② Interrupteur d'alimentation/mode (POWER/MODE)
- ③ Boutons de réglage du volume général (MAIN VOLUME)
- ④ Bouton de transposition/accordage (TRANPOSE/TUNE)
- ⑤ Bouton de synchronisation/insertion (SYNCHRO/FILL-IN)
- ⑥ Bouton de marche/arrêt (START/STOP)
- ⑦ Boutons de tempo (TEMPO)
- ⑧ Bouton de réglage du volume de l'accompagnement (ACCOMP VOLUME)
- ⑨ Haut-parleur
- ⑩ Liste des rythmes
- ⑪ Liste des sonorités
- ⑫ Liste des morceaux intégrés
- ⑬ Écran
- ⑭ Noms des accords
- ⑮ Liste des instruments de percussions
- ⑯ Bouton de banque de morceaux (SONG BANK)
- ⑰ Bouton de rythme (RHYTHM)
- ⑱ Bouton de sonorité (TONE)
- ⑲ Touches [+] / [-]
 - Les valeurs négatives peuvent être changées seulement en utilisant [+] et [-] pour augmenter et diminuer la valeur affichée.
- ⑳ Clavier numérique
 - Pour saisir des nombres et changer les réglages affichés.
- Contrôleur de banque de morceaux (SONG BANK CONTROLLER)
- ㉑ Arrêt (STOP)
- ㉒ Lecture/Pause (PLAY/PAUSE)
- ㉓ Mélodie en/hors service (MELODY ON/OFF)

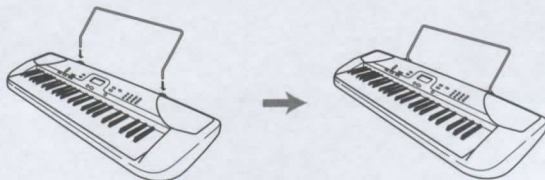
Panneau arrière



- ㉔ Prise de courant continu 9V (DC 9V)
- ㉕ Prise de casque/sortie (PHONES/OUTPUT)

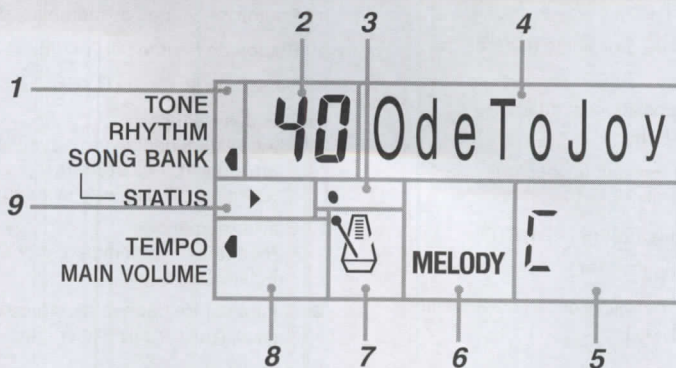
*Fixation du pupitre

Insérez les deux extrémités du pupitre fourni avec le clavier dans les deux orifices sur l'instrument.





Utilisation de l'affichage



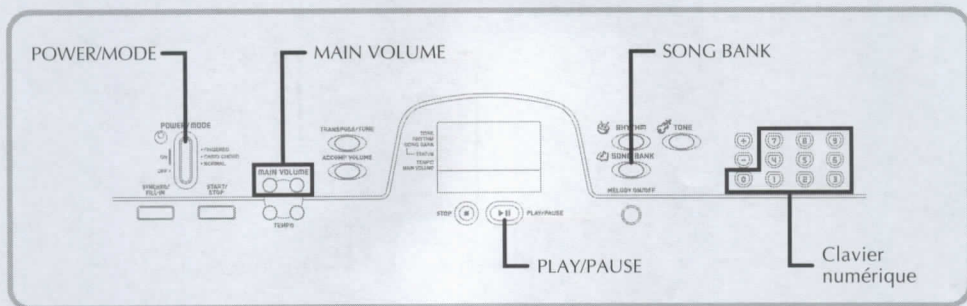
• Ecran affiché pendant la lecture d'un morceau de la banque.

1. Un indicateur apparaît à côté du type de réglage que vous effectuez (sonorité (TONE), rythme (RHYTHM), banque de morceaux (SONG BANK))
2. Numéro de sonorité, numéro de rythme, numéro de morceau, valeur des réglages du clavier
3. Temps du rythme, de l'accompagnement automatique ou du morceau de la banque
4. Nom de la sonorité, nom du rythme, nom du morceau, nom du mode, nom des réglages du clavier
5. Noms des accords de l'accompagnement automatique et de la banque de morceaux
6. "MELODY" apparaît lorsque la partie mélodie du morceau joué est activée.
7. Tempo du rythme, de l'accompagnement automatique ou du morceau de la banque
8. Tempo du rythme, de l'accompagnement automatique ou du morceau de la banque; réglage du volume
9. Indicateurs du contrôleur de la banque de morceaux

REMARQUE

- Les exemples d'affichage présentés dans le mode d'emploi servent à titre documentaire seulement. Le texte et les valeurs qui apparaissent réellement peuvent être différents des exemples montrés dans ce mode d'emploi.

Référence rapide concernant la banque de morceaux

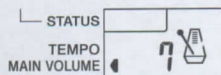


Le clavier contient une banque de 50 morceaux que vous pouvez écouter seulement ou sur lesquels vous pouvez jouer. En outre, la partie mélodie peut être coupée par une opération simple, ce qui vous permet de la jouer au clavier. Reportez-vous à "Utilisation de la banque de morceaux" à la page F-25 pour le détail sur la façon de jouer avec les morceaux de la banque.

Reproduction d'un morceau

Pour reproduire un morceau

- 1 Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur NORMAL.
- 2 Utilisez les boutons MAIN VOLUME pour réduire le volume du clavier à un niveau relativement faible.



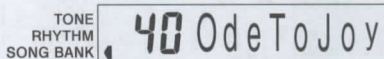
- 3 Appuyez sur le bouton SONG BANK pour accéder au mode Banque de morceaux.

Apparaît quand vous appuyez sur le bouton SONG BANK.



- 4 Recherchez dans la liste de morceaux celui que vous voulez reproduire, puis indiquez le numéro par deux chiffres sur le clavier numérique.

Exemple: Pour sélectionner "40 ODE TO JOY", entrez 4 puis 0.

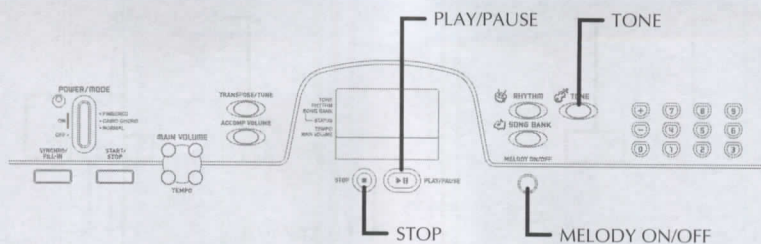


- 5 Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE pour commencer la lecture du morceau.
 - Le morceau recommence chaque fois qu'il se termine.

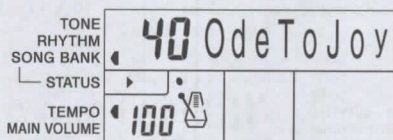


Nom de l'accord

Référence rapide concernant la banque de morceaux



- 6 Appuyez sur le bouton MELODY ON/OFF pour arrêter la partie mélodique et essayer de la jouer vous même au clavier.



- 7 Appuyez une nouvelle fois sur le bouton MELODY ON/OFF pour réécouter la partie mélodique.
- 8 Appuyez sur le bouton STOP pour arrêter le morceau.
- 9 Appuyez sur le bouton TONE pour quitter le mode Banque de morceaux et revenir à l'écran de sélection de sonorité et de rythme.



REMARQUE

- Vous pouvez aussi effectuer les opérations suivantes pendant la lecture d'un morceau.
- Pause: Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE.

Alimentation

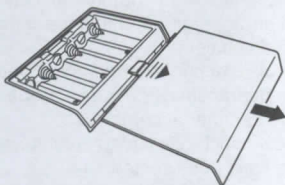
Ce clavier peut être alimenté par le courant secteur, si vous utilisez l'adaptateur secteur spécifié, ou par des piles. Veuillez à toujours éteindre le clavier quand vous ne l'utilisez pas.

Utilisation des piles

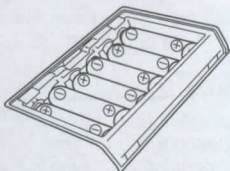
Veuillez à éteindre le clavier avant d'insérer ou de sortir les piles.

Pour insérer les piles

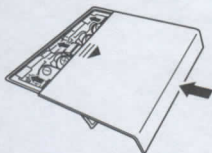
- 1 Enlevez le couvercle du logement des piles en le faisant coulisser dans le sens de la flèche sur l'illustration.



- 2 Insérez 6 piles de taille AA dans le logement.
 - Assurez-vous que les pôles positifs (+) et négatifs (-) sont dirigés dans le bon sens.



- 3 Refermez le couvercle.



Le clavier peut ne pas fonctionner correctement si vous enlevez et insérez les piles quand le clavier est allumé. Dans ce cas, il suffit en général d'éteindre et d'allumer le clavier pour qu'il fonctionne normalement.

Information importante au sujet des piles

- L'autonomie approximative des piles est la suivante.

Piles alcalines 6 heures*

Piles au manganèse 3 heures*

* Ces valeurs indiquent l'autonomie des piles à température normale, quand le volume du clavier est moyen. Des températures extrêmes et un volume très élevé peuvent réduire l'autonomie des piles.

- Les symptômes suivants sont le signe d'une baisse de tension des piles. Le cas échéant, remplacez les piles le plus vite possible.

- Témoin d'alimentation faiblement éclairé
- Mise sous tension de l'instrument impossible
- Affichage instable, sombre ou à peine visible
- Volume des haut-parleurs/casque d'écoute anormalement bas
- Distorsion du son
- Interruption occasionnelle du son lorsque vous jouez à un volume élevé
- Panne d'alimentation subite lorsque vous jouez à un volume élevé
- Instabilité ou assombrissement de l'affichage lorsque vous jouez à un volume élevé
- Sortie sonore continue même lorsque vous avez relâché une touche
- Sonorité complètement différente
- Reproduction anormale d'un rythme et d'un morceau de la banque

⚠ AVERTISSEMENT

Un emploi inadéquat des piles peut causer une fuite et endommager les objets environnants, ou bien faire exploser les piles et provoquer un incendie ou des blessures. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

- Ne jamais essayer d'ouvrir des piles ni de les mettre en court-circuit. 
- Ne jamais exposer des piles à la chaleur ou les incinérer.
- Ne jamais utiliser des piles neuves avec des piles usées.
- Ne jamais utiliser des piles de type différent.
- Ne pas charger les piles.
- S'assurer que les pôles positifs (+) et négatifs (-) des piles sont dirigés dans le bon sens.

⚠ ATTENTION

Un emploi inadéquat des piles peut causer une fuite et endommager les objets environnants, ou bien faire exploser les piles et provoquer un incendie ou des blessures. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

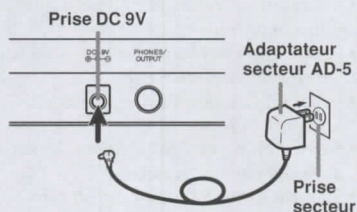
- N'utiliser que les piles spécifiées pour ce produit. 
- Enlever les piles du produit si celui-ci ne doit pas être utilisé pendant longtemps.

Utilisation de l'adaptateur secteur

Veillez à utiliser seulement l'adaptateur secteur spécifié pour ce clavier.

Adaptateur secteur spécifié: AD-5

[Panneau arrière]



Veillez aussi tenir compte des avertissements et précautions ci-dessous quand vous utilisez l'adaptateur secteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Un emploi inadéquat de l'adaptateur secteur peut provoquer un incendie et un choc électrique. Veillez à toujours prendre les précautions suivantes.

- Veuillez n'utiliser que l'adaptateur secteur spécifié pour ce produit.
- Utiliser une source d'alimentation ayant la tension mentionnée sur l'adaptateur secteur. 
- Ne pas surcharger les prises électriques ni les cordons-rallonge. 
- Ne jamais poser d'objets lourds sur le cordon d'alimentation ni l'exposer à la chaleur. 
- Ne jamais essayer de modifier le cordon d'alimentation ni trop le plier.

- Ne jamais tordre ni tirer sur le cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche devait être endommagé, contactez votre revendeur ou un service après-vente CASIO. 
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne jamais toucher l'adaptateur secteur avec des mains mouillées. 

⚠ ATTENTION

Un emploi inadéquat de l'adaptateur secteur expose à un risque d'incendie et d'électrocution. Il est indispensable de toujours prendre les précautions suivantes.

- Ne jamais mettre le cordon d'alimentation près d'un appareil de chauffage ou d'une source de chaleur. 
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher. Toujours saisir la fiche pour débrancher le cordon.
- Enfoncer la fiche de l'adaptateur secteur à fond dans la prise secteur. 
- Débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur en cas de foudre, de voyage ou d'une longue absence.
- Au moins une fois par an, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur et essuyez-la bien autour des broches pour enlever toute la poussière.

IMPORTANT!

- Veuillez à éteindre le clavier avant de brancher ou débrancher l'adaptateur secteur.
- L'adaptateur secteur peut devenir chaud si vous l'utilisez pendant longtemps. C'est normal et ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement



Mise hors tension automatique

Quand vous utilisez l'alimentation sur piles, le clavier se met automatiquement hors tension si vous ne jouez pas ou ne faites aucune opération pendant environ 6 minutes. Le cas échéant, remettez le clavier sous tension en appuyant sur l'interrupteur POWER/MODE.

REMARQUE

- La mise hors tension automatique est désactivée (ne fonctionne pas) si vous utilisez l'adaptateur secteur pour alimenter le clavier.

Pour désactiver la mise hors tension automatique

Appuyez sur le bouton TONE tout en allumant le clavier pour désactiver cette fonction.

REMARQUE

- Quand la mise hors tension automatique est désactivée, le clavier ne s'éteint pas automatiquement, même si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- La mise hors tension automatique est automatiquement activée quand vous allumez le clavier.

Réglages

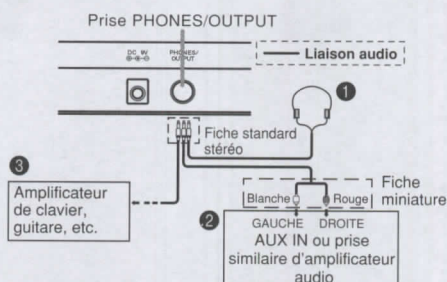
Tous les réglages usine du clavier sont rétablis quand le clavier est remis sous tension après sa mise hors tension par l'interrupteur POWER/MODE ou l'arrêt automatique.

Raccordements

Prise casque/sortie (PHONES/OUTPUT)

Avant de raccorder un casque ou un autre appareil à cette prise, veillez à réduire le volume du clavier et de l'appareil raccorderé. Vous pouvez régler leur volume une fois que l'appareil est raccorderé.

[Panneau arrière]



Raccordement du casque (Figure 1)

Quand le casque est raccorderé, les haut-parleurs du clavier sont désactivés, ce qui vous permet de jouer tard la nuit sans déranger personne.

Appareil audio (Figure 2)

Raccordez le clavier à un appareil audio à l'aide d'un cordon de liaison équipé d'une fiche standard à une extrémité et de deux fiches miniatures à l'autre extrémité. Avec cette configuration, vous devez régler normalement le sélecteur d'entrée de l'appareil audio sur l'entrée (en principe AUX IN ou similaire) à laquelle le cordon du clavier est raccorderé. Consultez la documentation fournie avec l'appareil audio pour le détail.

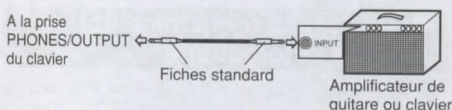
Amplificateur d'instrument de musique (Figure 3)

Utilisez un cordon* de liaison en vente dans le commerce pour raccorder le clavier à un amplificateur d'instrument de musique.

* Veillez à utiliser un cordon de liaison ayant des fiches standard aux extrémités à raccorder au clavier et à l'amplificateur.

Quand vous reliez le clavier à un amplificateur d'instrument de musique, réglez le volume du clavier à un niveau relativement faible et faites les réglages de volume de sortie sur l'amplificateur.

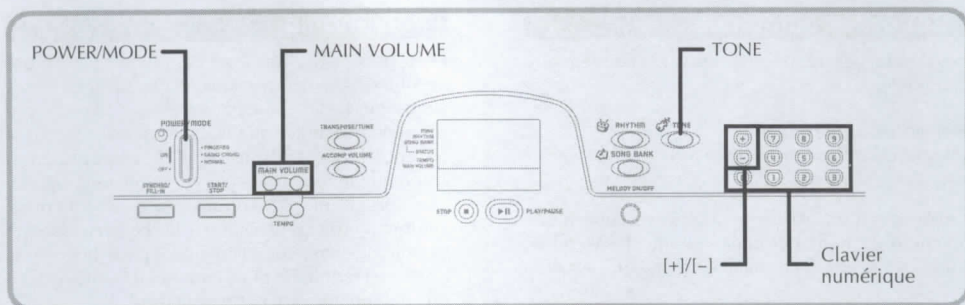
[Exemple de raccordement]



Accessoires et options

Utilisez seulement les accessoires et les options spécifiés pour le clavier. L'utilisation de tout autre accessoire peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

Opérations de base



Cette section donne toutes les informations nécessaires sur les opérations de base.

Exécution d'un morceau au clavier

Pour jouer au clavier

- 1 Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur NORMAL.
- 2 Baissez le volume général avec les boutons MAIN VOLUME.
 - Il est conseillé de régler le volume du clavier assez bas avant de commencer à jouer.
 - Quand vous appuyez sur [▲] ou [▼], le réglage de volume actuel apparaît sur l'écran. Appuyez sur [▲] ou [▼] pour changer de réglage.
- 3 Jouez quelque chose sur le clavier.

Sélection d'une sonorité

Ce clavier offre 100 sonorités intégrées. Procédez de la façon suivante pour sélectionner la sonorité souhaitée.

Pour sélectionner une sonorité

- 1 Cherchez la sonorité que vous voulez utiliser dans la liste des sonorités et notez son numéro.
 - Tous les morceaux disponibles ne sont pas indiqués dans la liste imprimée sur la console du clavier. Pour la liste complète, voir "Liste des sonorités" à la page A-1.

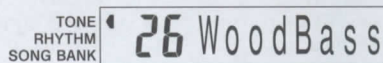
- 2 Appuyez sur le bouton TONE.

Apparaît quand vous appuyez sur le bouton TONE.



- 3 Indiquez le numéro à deux chiffres de la sonorité que vous voulez utiliser à l'aide du clavier numérique.

Exemple: Pour sélectionner "26 WOOD BASS", saisissez 2 puis 6.



- Maintenant les notes jouées au clavier auront un son de basse d'instrument en bois.

REMARQUE

- Saisissez toujours deux chiffres comme numéro de sonorité, sans oublier les zéros d'en-tête si nécessaire. Si vous saisissez seulement un chiffre, l'affichage disparaît automatiquement au bout de quelques secondes.
- Vous pouvez augmenter le numéro de sonorité affiché en appuyant sur [+] et le diminuer en appuyant sur [-].
- Les sonorités d'effet sonore comme 77 VEHICLE résonnent mieux si vous maintenez la pression sur la touche du clavier.



Opérations de base

Sonorités combinées

Les deux types de sonorités suivants peuvent être combinés.

Sonorités superposées

(Numéros de sonorité: 80 à 89)

Exemple: 80 STR PIANO

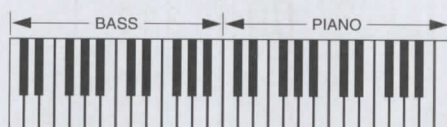
La sonorité d'un instrument à corde est superposée à celle d'un piano, et elles résonnent ensemble, quand vous appuyez sur une touche du clavier.

Sonorités partagées

(Numéros de sonorité: 90 à 96)

Exemple: 90 BASS/PIANO

Le clavier se divise en deux sonorités, avec une sonorité de basse pour un registre et une sonorité de piano pour l'autre registre.



Sons de percussions

Exemple: 99 PERCUSSION

Avec cette sonorité, plusieurs sons de percussions sont affectés au clavier. Voir la "Liste des instruments de percussions" à la page A-7 pour tous les détails.

Sonorités d'effet sonore

Avec les sonorités d'effet sonore 77 à 79, le type de son produit dépend de l'octave où se trouve la touche sur laquelle vous appuyez. Si 78 PHONE est sélectionné, les types de son disponibles sont PUSH TONE 1, PUSH TONE 2, RING 1, et RING 2.

Polyphonie

Le terme polyphonie se rapporte au nombre maximum de notes que vous pouvez jouer en même temps. Le clavier a une polyphonie de 12 notes, qui comprend les notes que vous jouez aussi bien que les motifs de rythme et d'accompagnement automatique reproduits par le clavier. Cela signifie que, lorsqu'un rythme ou un accompagnement automatique est reproduit par le clavier, le nombre de notes (polyphonie) disponibles pour jouer sur le clavier est réduit. De plus, certaines sonorités offrent une polyphonie de 6 notes seulement.

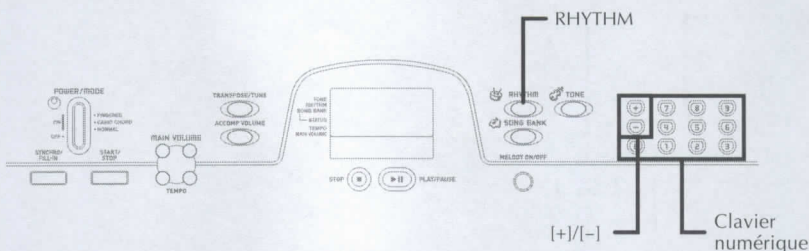
REMARQUE

- Quand un rythme ou un accompagnement automatique est exécuté, le nombre de sons reproduits simultanément est réduit.

Echantillonnage numérique

Certaines sonorités disponibles sur ce clavier ont été enregistrées et traitées selon une technique appelée échantillonnage numérique. Pour garantir un haut niveau de qualité tonale, des échantillons sont prélevés dans les gammes basses, moyennes et élevées puis combinés pour donner un son qui est incroyablement proche du son d'origine. Vous remarquerez de très légères différences dans la qualité du volume et du son de certaines sonorités lorsque vous les jouerez à des positions différentes sur le clavier. C'est le résultat inévitable de l'échantillonnage multiple et non pas un signe de mauvais fonctionnement.

Accompagnement automatique



Ce clavier joue automatiquement la basse et les accords en fonctions des accords que vous jouez au clavier. La basse et les accords sont reproduits en fonction de la sonorité et du rythme sélectionnés. C'est-à-dire que vous pouvez obtenir des accompagnements complets et réalistes en fonction des notes que vous jouez de la main droite et recréer l'ambiance obtenue normalement par un groupe.



Sélection d'un rythme

Ce clavier présente 100 rythmes excitants que vous pouvez sélectionner de la façon suivante.

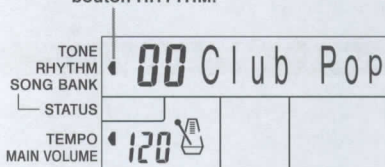
Pour sélectionner un rythme

- 1 Cherchez le rythme que vous voulez utiliser dans la liste de rythmes et notez le numéro du rythme souhaité.

- Tous les rythmes disponibles ne sont pas indiqués dans la liste de rythmes imprimée sur la console du clavier. Pour la liste complète, voir "Liste des rythmes" à la page A-2.

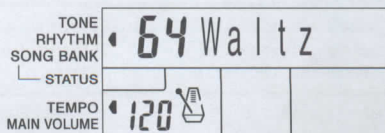
- 2 Appuyez sur le bouton RHYTHM.

Apparaît quand vous appuyez sur le bouton RHYTHM.



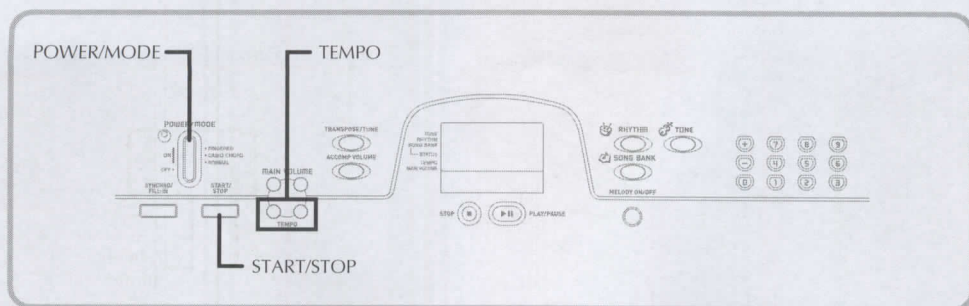
- 3 Utilisez le clavier numérique pour indiquer le numéro à deux chiffres du rythme que vous voulez sélectionner.

Exemple: Pour sélectionner "64 WALTZ", saisissez 6 puis 4.



REMARQUE

- "00 CLUB POP" est le rythme sélectionné par défaut quand vous mettez le clavier sous tension.
- Vous pouvez aussi augmenter le nombre affiché en appuyant sur [+] ou le diminuer en appuyant sur [-].



Exécution d'un rythme

Procédez de la façon suivante pour activer ou désactiver un rythme.

Pour exécuter un rythme

- 1 Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur NORMAL.
- 2 Appuyez sur le bouton START/STOP pour activer le rythme actuellement sélectionné.
- 3 Pour arrêter le rythme, appuyez de nouveau sur le bouton START/STOP.

REMARQUE

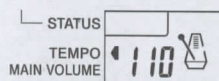
- Toutes les touches du clavier sont des touches mélodiques quand l'interrupteur POWER/MODE est réglé sur NORMAL.

Réglage du tempo

Vous pouvez ajuster le tempo d'un rythme dans une plage de 20 à 255 battements à la minute. Le réglage de tempo vaut pour les accords de l'accompagnement automatique et les morceaux de la banque.

Pour ajuster le tempo

- 1 Utilisez les boutons TEMPO (▲ / ▼) pour ajuster le tempo.
 ▲ : Augmente la valeur du tempo.
 ▼ : Diminue la valeur du tempo.
 Exemple: Appuyez sur ▼ jusqu'à ce que la valeur 110 soit affichée comme tempo.

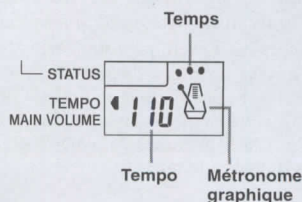


REMARQUE

- Si vous appuyez en même temps sur les deux boutons TEMPO (▲ et ▼), le tempo est réinitialisé à la valeur par défaut du rythme actuellement sélectionné.

A propos du métronome graphique

Le métronome graphique apparaît sur l'écran en même temps que le tempo et le temps du rythme ou du morceau de la banque. Il vous permet de maintenir la cadence lorsque vous jouez en vous accompagnant d'un rythme ou d'un morceau de la banque.





Utilisation de l'accompagnement automatique

Voici comment utiliser l'accompagnement automatique de ce clavier. Avant de commencer, vous devez sélectionner un rythme et en régler le tempo selon vos goûts.

Pour utiliser l'accompagnement automatique

1 Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur CASIO CHORD ou FINGERED.

2 Appuyez sur le bouton START/STOP pour activer le rythme actuellement sélectionné.

3 Jouez un accord.
 • La façon de jouer un accord dépend de la position de l'interrupteur POWER/MODE. Reportez-vous aux pages suivantes pour le détail sur les accords.

CASIO CHORD Cette page
 FINGERED Page F-22



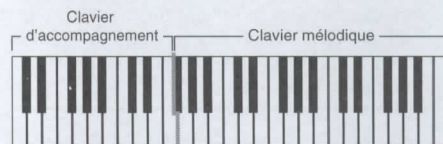
Nom de l'accord

4 Pour arrêter l'accompagnement automatique, appuyez une nouvelle fois sur le bouton START/STOP.

CASIO CHORD

Cette manière de jouer des accords permet facilement à tout un chacun de jouer des accords, même sans expérience ou connaissance musicale. Voici une description du clavier d'accompagnement et du clavier mélodique CASIO CHORD et les explications nécessaires pour jouer avec la fonction CASIO CHORD.

Clavier d'accompagnement et clavier mélodique CASIO CHORD



REMARQUE

- Le clavier d'accompagnement peut être utilisé pour jouer des accords seulement. Aucun son ne sera produit si vous essayez de jouer des notes de mélodie.

Types d'accords

L'accompagnement CASIO CHORD permet de jouer quatre types d'accords avec un minimum de doigts.

Types d'accords	Exemple
Accords majeurs Le nom des accords majeurs est indiqué au-dessus des touches du clavier d'accompagnement. Notez que l'accord produit quand vous appuyez sur le clavier d'accompagnement ne change pas d'octave, quelle que soit la touche avec laquelle vous le jouez.	Do majeur (C)
Accords mineurs (m) Pour jouer un accord mineur, maintenez la touche d'accord majeur enfoncée et appuyez sur une touche du clavier d'accompagnement à la droite de la touche d'accord majeur.	Do mineur (Cm)
Accords de septième (7) Pour jouer un accord de septième, maintenez la touche d'accord majeur enfoncée et appuyez sur deux autres touches du clavier d'accompagnement à droite de la touche d'accord majeur.	Do septième (C7)
Accords de septième mineure (m7) Pour jouer un accord de septième mineure, maintenez la touche d'accord majeur enfoncée et appuyez sur trois autres touches du clavier d'accompagnement à droite de la touche d'accord majeur.	Do septième mineure (Cm7)

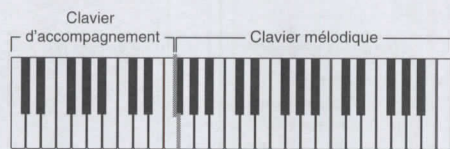
REMARQUE

- Que vous appuyiez sur les touches noires ou blanches à la droite d'une touche d'accord majeur, vous obtiendrez toujours le même accord quand vous jouez des accords mineurs et de septième.

FINGERED

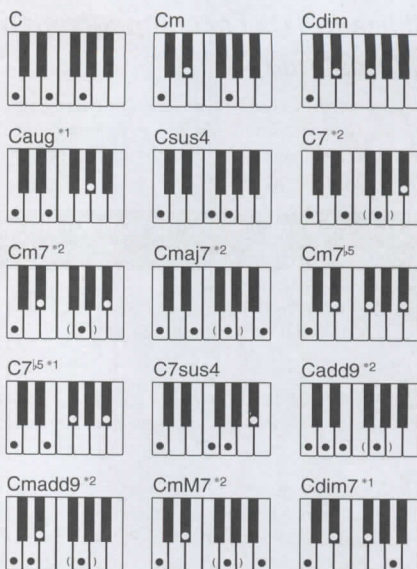
FINGERED offre en tout 15 types d'accords. Voici comment se composent le clavier d'accompagnement et le clavier mélodique du mode FINGERED, et comment jouer un accord avec la note fondamentale Do quand vous utilisez FINGERED.

Clavier d'accompagnement et clavier mélodique FINGERED



REMARQUE

- Le clavier d'accompagnement peut être utilisé pour jouer des accords seulement. Aucun son ne sera produit si vous essayez de jouer des notes de mélodie sur le clavier d'accompagnement.

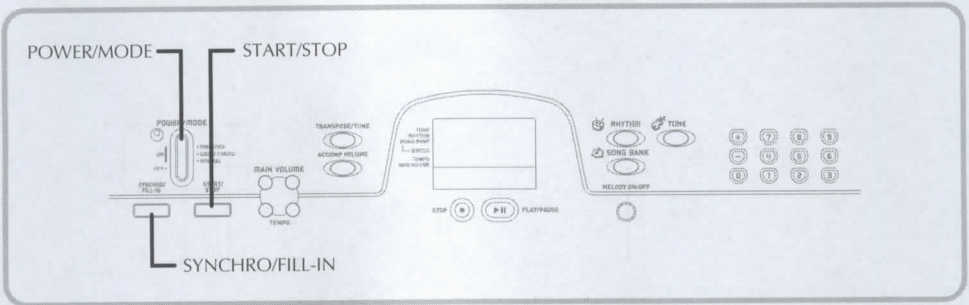


Voir la "Charte des accords FINGERED" à la page A-5 pour le détail sur la manière de jouer les accords avec d'autres notes fondamentales.

- *1: On ne peut pas inverser le doigté. La note inférieure est toujours la note fondamentale.
- *2: Le même accord peut être joué sans avoir à appuyer sur G 5ème.

REMARQUE

- A part les accords mentionnés dans la remarque*1 ci-dessus, l'inversion de doigté (par ex. lorsque vous jouez MI-SOL-DO ou SOL-DO-MI au lieu de DO-MI-SOL) produira le même accord que le doigté standard.
- A part l'exception mentionnée dans la remarque*2 ci-dessus, toutes les touches qui forment un accord doivent être pressées. Si vous oubliez d'appuyer sur une seule touche, vous n'obtiendrez pas l'accord FINGERED souhaité.



Utilisation d'une insertion

Les motifs d'insertion vous permettent de changer de motif rythmique pour ajouter une variation intéressante au morceau joué.

Voici comment procéder pour utiliser l'insertion.

Pour utiliser une insertion

- 1 Appuyez sur le bouton START/STOP pour activer le rythme.
- 2 Appuyez sur le bouton SYNCHRO/FILL-IN pour insérer une variation du rythme que vous utilisez.

Départ d'accompagnement synchronisé avec le rythme

Vous pouvez régler le clavier pour qu'un rythme commence dès que vous jouez l'accompagnement sur le clavier.

Voici comment utiliser le départ synchronisé. Avant de commencer, vous devez sélectionner le rythme que vous voulez utiliser, régler le tempo et sélectionner la méthode d'accords que vous voulez utiliser avec l'interrupteur POWER/MODE (CASIO CHORD, FINGERED).

Pour utiliser le départ synchronisé

- 1 Appuyez sur le bouton SYNCHRO/FILL-IN pour mettre le clavier en attente de départ synchronisé.



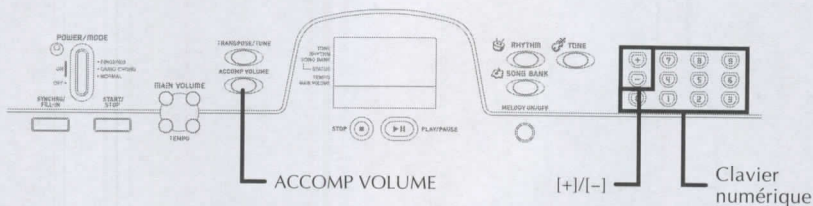
- 2 Jouez un accord sur le clavier d'accompagnement pour que le motif rythmique commence.

REMARQUE

- Si l'interrupteur POWER/MODE est réglé sur NORMAL, seul le rythme est reproduit (sans accord) quand vous jouez sur le clavier d'accompagnement.
- Pour annuler l'attente de départ synchronisé, appuyez une nouvelle fois sur le bouton SYNCHRO/FILL-IN.



Accompagnement automatique



Réglage du volume de l'accompagnement

Vous pouvez ajuster le volume des parties d'accompagnement dans une plage de 0 (minimum) à 9.

- 1 Appuyez sur le bouton ACCOMP VOLUME.

Réglage du volume de l'accompagnement actuel

tone
rhythm
song bank

7 AccmpVol

- 2 Utilisez le clavier numérique ou les touches [+]/[-] pour changer le réglage actuel du volume.

Exemple: 5

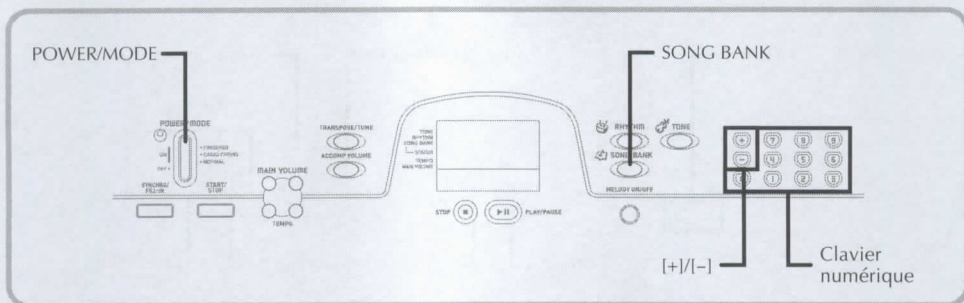
tone
rhythm
song bank

5 AccmpVol

REMARQUE

- Le réglage actuel du volume de l'accompagnement apparaissant à l'étape 1 disparaît automatiquement si vous n'entrez rien en l'espace de cinq secondes.
- Si vous appuyez simultanément sur les touches [+] et [-], le volume de l'accompagnement revient automatiquement à 7.

Utilisation de la banque de morceaux



La banque contient 50 morceaux que vous pouvez simplement écouter ou choisir comme accompagnement. La partie mélodique peut être désactivée, ce qui vous permet de vous exercer avec la partie restante.

Reproduction d'un morceau

Pour reproduire un morceau

- 1 Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur NORMAL, FINGERED ou CASIO CHORD.
- 2 Ajustez le volume général et le volume de l'accompagnement.
- 3 Appuyez sur le bouton SONG BANK pour accéder au mode Banque de morceaux.

Apparaît quand vous appuyez sur le bouton SONG BANK.



- 4 Recherchez sur la liste de morceaux celui que vous voulez écouter, puis indiquez le numéro en saisissant deux chiffres sur le clavier numérique.

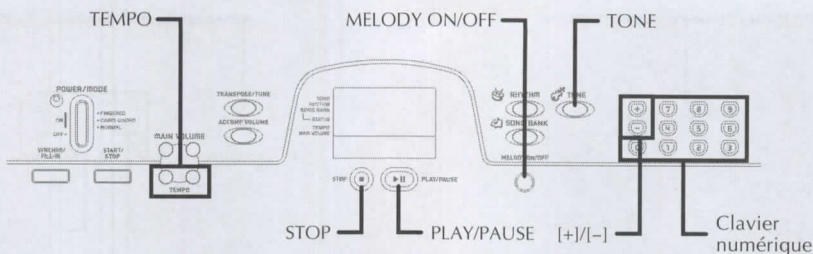
Exemple: Pour sélectionner "31 ALOHA OE", saisissez 3 puis 1.

Número du morceau	Nom du morceau
31	Aloha Oe

REMARQUE

- "00 TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR" est le morceau programmé par défaut lorsque vous mettez le clavier sous tension.
- Vous pouvez aussi changer de numéro de morceau en appuyant sur [+] ou sur [-].

Utilisation de la banque de morceaux



- Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE pour écouter le morceau.

Apparaît quand vous appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE.



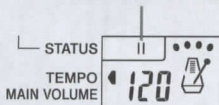
Nom de l'accord

- Appuyez sur le bouton STOP pour arrêter le morceau.

Pour interrompre le morceau

- Pendant la lecture d'un morceau, appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE pour interrompre la lecture.

L'indicateur "II" apparaît quand le morceau est interrompu.



- Pour poursuivre la lecture, appuyez une nouvelle fois sur PLAY/PAUSE.

REMARQUE

- Chaque fois que vous sélectionnez un nouveau morceau de la banque, la sonorité, le tempo et le rythme programmés pour ce morceau sont automatiquement sélectionnés. Vous pouvez changer la sonorité et le tempo pendant la lecture, mais vous ne pouvez pas changer le rythme.
- Vous pouvez aussi ajuster le volume de l'accompagnement (page F-24) des morceaux de la banque.

Affichage en mode Banque de morceaux

Dans ce mode, différentes informations concernant le morceau reproduit sont affichées.

[Affichage pendant la lecture]



Tempo du morceau

Nom de l'accord



Réglage du tempo d'un morceau

Pour changer le tempo d'un morceau

Le tempo peut être réglé entre 20 et 255 battements à la minute quand le morceau est arrêté, reproduit ou en pause.

- Utilisez les boutons TEMPO [▲ / ▼] pour ajuster le tempo.
 ▲ : La valeur augmente à chaque pression
 ▼ : La valeur diminue à chaque pression

REMARQUE

- Il suffit d'appuyer simultanément sur les deux boutons TEMPO [▲] et [▼] pour revenir au tempo pré-réglé du morceau choisi.

Changement de la sonorité de la mélodie d'un morceau

Vous pouvez sélectionner une des 100 sonorités de ce clavier pour reproduire la partie mélodique d'un morceau de la banque. Le réglage de sonorité peut être changé quand le morceau est arrêté ou pendant la lecture.

- Pendant la lecture d'un morceau, appuyez sur le bouton TONE.

TONE
RHYTHM
SONG BANK
' 20 Gut Gtr

- Recherchez la sonorité souhaitée dans la liste de sonorités, puis utilisez le clavier numérique ou les touches [+] et [-] pour désigner le numéro de sonorité.

Exemple: Pour sélectionner "30 VIOLIN", entrez 3 puis 0.

TONE
RHYTHM
SONG BANK
' 30 Violin

REMARQUE

- Il suffit d'appuyer en même temps sur [+] et [-] pour revenir à la sonorité de base "00 PIANO 1".
- Pour revenir aux réglages originaux de la sonorité, sélectionnez simplement une nouvelle fois cette sonorité.

Pour jouer en même temps qu'un morceau

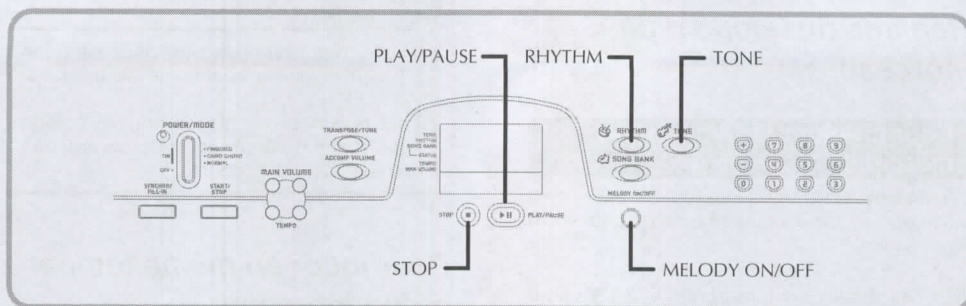
Chaque morceau de la banque consiste en une partie accompagnement et une partie mélodie. La partie mélodie peut être désactivée, ce qui permet de la jouer soi-même tout en écoutant l'accompagnement.

Pour jouer en même temps qu'un morceau

- Effectuez les étapes 1 à 4 de "Pour reproduire un morceau" à la page F-25 pour sélectionner le morceau sur lequel vous voulez jouer.
- Appuyez sur le bouton MELODY ON/OFF pour désactiver la partie mélodie.
 • L'état actuel de la partie (activée/désactivée) est indiqué à l'écran de la façon suivante : "MELODY" apparaît lorsque la partie mélodie est activée, mais n'apparaît pas lorsque la partie est désactivée.

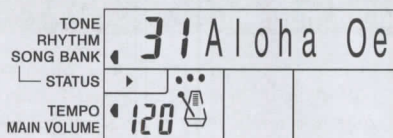


L'indicateur s'éteint.



3 Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE pour démarrer la lecture du morceau.

- Seule la partie accompagnement est reproduite, si bien que vous pouvez jouer la partie mélodique au clavier.



4 Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton STOP.

REMARQUE

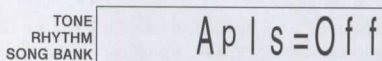
- Le morceau sélectionné se répète continuellement tant que vous ne l'arrêtez pas avec le bouton STOP.

Applaudissements

Quand vous arrêtez la partie mélodique d'un morceau intégré et reproduisez le morceau, des applaudissements retentissent quand le morceau est terminé.

Pour arrêter les applaudissements

1 Appuyez en même temps sur les boutons STOP et MELODY ON/OFF.



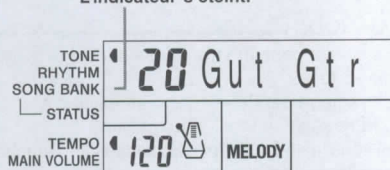
- Pour revenir aux applaudissements, appuyez en même temps sur les boutons STOP et MELODY ON/OFF.



Reproduction de tous les morceaux de la banque dans l'ordre

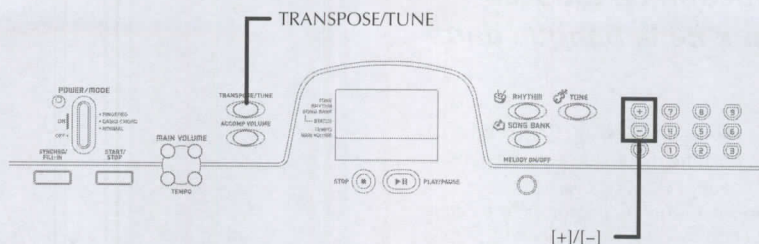
- 1 Utilisez le bouton TONE ou RHYTHM pour passer à un autre mode que le mode Banque de morceaux.
 - Assurez-vous qu'aucun point n'est visible sur l'écran à côté de l'indicateur SONG BANK.

L'indicateur s'éteint.



- 2 Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE pour commencer la lecture des morceaux à partir du numéro 00.
- 3 Pour arrêter la lecture des morceaux, appuyez sur le bouton STOP.
 - Une pause de lecture annule automatiquement la lecture consécutive de tous les morceaux. Seul le morceau actuel sera répété, lorsque vous redémarrerez la lecture.

Réglages du clavier



Transposition du clavier

La transposition sert à élever ou abaisser la clé d'ensemble du clavier par demi-tons. Si vous voulez jouer un accompagnement pour un chanteur dont la hauteur de voix est différente de la clé du clavier, par exemple, vous pouvez tout simplement changer la clé du clavier.

Pour transposer le clavier

- 1 Appuyez sur le bouton TRANPOSE/TUNE jusqu'à ce que l'affichage de transposition apparaisse à l'écran.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

0 Trans

- 2 Utilisez les touches [+] et [-] pour changer le réglage de transposition du clavier.
Exemple: Pour transposer le clavier de cinq demi-tons vers le haut.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

5 Trans(+)

REMARQUE

- Le clavier peut être transposé dans une plage de -6 to +5.
- Le réglage par défaut de transposition est "0" à la mise sous tension du clavier.
- Si vous laissez l'écran de transposition affiché pendant cinq secondes environ sans rien faire, il disparaît automatiquement.
- Le réglage de transposition affecte aussi l'accompagnement automatique.
- La lecture d'un morceau de la banque rétablit automatiquement le réglage par défaut de transposition "0".

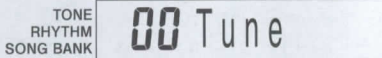


Accordage du clavier

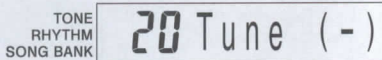
Cette fonction vous permet d'accorder finement le clavier sur un autre instrument de musique.

Pour accorder le clavier

- 1 Appuyez deux fois sur le bouton TRANSPOSE/TUNE pour afficher l'écran d'accord.



- 2 Utilisez les touches [+] et [-] pour changer le réglage du clavier.
Exemple: Pour abaisser le clavier de 20 centièmes.



REMARQUE

- Le clavier peut être accordé dans une plage de -50 centièmes à +50 centièmes.
*100 centièmes équivalent à un demi-ton.
- Le réglage par défaut est "00" à la mise sous tension du clavier.
- Si vous laissez l'écran d'accordage affiché pendant cinq secondes environ sans rien faire, il disparaît automatiquement.
- L'accordage affecte aussi l'accompagnement automatique.
- La lecture d'un morceau de la banque rétablit automatiquement le réglage par défaut d'accordage "00".

En cas de problème

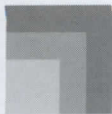
Problème	Cause possible	Solution	Voir
Le clavier ne fournit aucun son.	1. Problème d'alimentation. 2. Vous n'avez pas mis le clavier sous tension. 3. Le volume est trop bas. 4. L'interrupteur POWER/MODE est en position CASIO CHORD ou FINGERED.	1. Raccordez correctement l'adaptateur secteur ou assurez-vous que les pôles (+) et (-) des piles sont dirigés dans le bon sens et vérifiez si les piles ne sont pas épuisées. 2. Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur la position NORMAL. 3. Augmentez le volume avec les boutons MAIN VOLUME. 4. Il n'est pas possible de jouer normalement sur le clavier d'accompagnement quand l'interrupteur POWER/MODE est réglé sur CASIO CHORD ou FINGERED. Réglez l'interrupteur POWER/MODE sur NORMAL.	Pages F-13, 14 Page F-17 Page F-17 Page F-17
Un des symptômes suivants apparaît quand vous utilisez les piles. • Témoin d'alimentation faiblement éclairé • Mise sous tension de l'instrument impossible • Affichage instable, sombre ou à peine visible • Volume des haut-parleurs/casque d'écoute anormalement bas • Distorsion du son • Interruption occasionnelle du son lorsque vous jouez à un volume élevé • Panne d'alimentation subite lorsque vous jouez à un volume élevé • Instabilité ou assombrissement de l'affichage lorsque vous jouez à un volume élevé • Sortie sonore continue même lorsque vous avez relâché une touche • Sonorité complètement différente • Reproduction anormale d'un rythme et d'un morceau de la banque	Les piles sont faibles	Remplacez-les par un jeu de piles neuves ou utilisez l'adaptateur secteur.	Pages F-13, 14



Problème	Cause possible	Solution	Voir
L'accompagnement automatique n'est pas joué.	Le volume de l'accompagnement est réglé sur 0.	Utilisez le bouton ACCOMP VOLUME et augmentez le volume.	Page F-24
La clé ou l'accord du clavier ne convient pas quand vous jouez sur des sons fournis par un autre appareil.	Le paramètre d'accord ou de transposition est réglé sur une valeur autre que 0 ou 00.	Régalez le paramètre de transposition ou d'accord sur 0 ou 00.	Pages F-30, 31
Le morceau choisi n'est pas reproduit.	La partie mélodie est désactivée.	Appuyez sur MELODY ON/OFF pour activer la partie mélodie.	Page F-27

Spécifications

Modèle:	CTK-230
Clavier:	49 touches standard, 4 octaves
Sonorités:	100
Polyphonie:	12 notes maximum (6 pour certaines sonorités)
Accompagnement automatique Motifs rythmiques: Tempo: Accords: Contrôleur de rythme: Volume d'accompagnement:	100 Variable (236 pas, ♩ = 20 à 255) 2 méthodes de doigtés (CASIO CHORD, FINGERED) START/STOP (marche/arrêt), SYNCHRO/FILL-IN (synchronisation/insertion) 0 à 9 (10 pas)
Banque de morceaux Sonorités: Contrôleurs:	50 PLAY/PAUSE (Lecture/Pause), STOP (Arrêt), MELODY ON/OFF (Mélodie en/hors service)
Affichage Affichage de noms: Tempo: Accord: Statut de la banque de morceaux:	Nom/numéro de sonorité, rythme, morceau; nom/valeur des réglages de clavier Valeur du tempo, métronome, attente synchro et indicateur de temps, réglage du volume Nom de l'accord Lecture (PLAY), Pause (PAUSE), Mélodie en/hors service (MELODY ON/OFF)
Autres fonctions Transposition du clavier: Accordage: Volume:	12 pas (-6 demi-tons à +5 demi-tons) Variable (A4 = approx. 440 Hz ±50 centièmes) 0 à 9 (10 pas)
Bornes Prise casque/sortie: Prise d'alimentation:	Prise stéréo standard (La sortie est monophonique.) Impédance de sortie: 78 Ω Tension de sortie: 3 V (RMS) max 9 V DC
Source d'alimentation: Piles: Autonomie des piles: Adaptateur secteur: Mise hors tension automatique:	Double système d'alimentation 6 piles de taille AA Env. 6 heures de fonctionnement continu avec des piles alcalines Env. 3 heures de fonctionnement continu avec des piles au manganèse AD-5 Env. 6 minutes après la dernière opération. Valide seulement quand les piles sont utilisées. Peut être désactivée.
Sortie haut-parleurs:	ø 10 cm × 2 (1,6 W + 1,6 W)
Consommation:	9 V ∴ 6,5 W
Dimensions:	87,5 × 30,0 × 10,0 cm
Poids:	Environ 3,2 kg (sans les piles)



Entretien du clavier

Évitez la chaleur, l'humidité ou l'exposition au soleil.

N'exposez pas l'appareil au soleil et ne le placez pas près d'un climatiseur, ou dans un endroit très chaud.

Ne pas utiliser le clavier près d'un téléviseur ou d'une radio.

Cet instrument peut perturber la réception de l'image et du son de la télévision ou de la radio. Le cas échéant, éloignez le clavier du téléviseur ou de la radio.

N'utilisez pas de peinture, diluants ni produits chimiques pour le nettoyage.

Nettoyez le clavier avec un chiffon doux imbibé d'une solution faible d'eau et de détergent neutre. Trempez le chiffon dans la solution, puis essorez-le jusqu'à ce qu'il soit presque sec.

Évitez d'exposer le clavier à des températures extrêmes.

A une température très élevée, les caractères sur l'écran LCD peuvent devenir sombres et difficiles à lire, mais ils redeviennent normaux dès que la température redevient normale.

REMARQUE

- Vous avez peut-être remarqué des lignes dans la finition de ce clavier. Elles proviennent du moule utilisé lors du moulage du boîtier en plastique. Ce ne sont pas des fissures ou craquelures du plastique et il n'y a aucune raison de s'en inquiéter.
-

Belangrijk!

Merk a.u.b. de volgende belangrijke informatie op alvorens dit product te gebruiken.

- Voordat u de los verkrijgbare AD-5 netadapter in gebruik neemt dient u eerst te controleren dat hij niet beschadigd is. Check het netsnoer zorgvuldig op breuken, barsten, ontblootte bedrading en andere ernstige beschadigingen. Laat kinderen nooit een netadapter gebruiken die ernstig beschadigd is.
- Probeer nooit de batterijen op te laden.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Gebruik nooit oude en nieuw batterijen door elkaar.
- Gebruik altijd de aanbevolen batterijen of een gelijkwaardig type.
- Zorg ervoor dat de positieve (+) en negatieve (-) kant van de batterijen in de juiste richting wijzen zoals aangegeven bij het batterijenvak.
- Vervang batterijen zo snel mogelijk als ze tekenen geven dat ze uitgeput zijn.
- Laat de batterij-aansluitingen nooit kortsluiting maken.
- Dit product is niet bedoeld voor kinderen onder drie jaar.
- Gebruik enkel de CASIO AD-5 netadapter.
- De netadapter is geen stuk speelgoed.
- Haal de netadapter altijd uit het stopcontact voordat u dit product schoon maakt.



CASIO ELECTRONICS CO., LTD.
Unit 6, 1000
North Circular Road
London NW2 7JD, U.K.

Dit teken is alleen geldig in de EU-landen.
Bewaar a.u.b. alle informatie ter naslag.

Voorzorgsmaatregelen ten behoeve van de veiligheid

Gefeliciteerd met uw selectie van dit CASIO elektronische muziekinstrument.

- Lees de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u dit instrument gebruikt.
- Bewaar a.u.b. alle informatie voor eventueel latere naslag.

Symbolen

Er zijn verschillende symbolen gebruikt in deze gebruiksaanwijzing en op het product zelf om er zeker van te zijn dat het product veilig en op de juiste wijze gebruikt wordt en om zowel letsel bij de gebruiker en andere personen als wel schade aan eigendommen te voorkomen. Deze symbolen met hun betekenis worden hieronder getoond.

GEVAAR

Dit symbool duidt informatie aan die indien zij genegeerd of onjuist toegepast wordt, het gevaar op ernstig letsel of zelfs de dood met zich mee brengen.

WAARSCHUWING

Deze aanduiding laat zaken zien die het risico op ernstig letsel of zelfs de dood met zich mee brengen als het toestel onjuist bediend wordt en deze aanduiding genegeerd.

VOORZICHTIG

Deze aanduiding laat zaken zien die het risico op letsel of de kans op schade met zich mee brengen als het toestel onjuist bediend wordt en deze aanduiding genegeerd.

Voorbeelden van symbolen



Deze driehoek () wijst erop dat de gebruiker voorzichtigheid dient te betrachten. (Het voorbeeld links duidt op een waarschuwing t.a.v. elektrische schokken.)



Deze cirkel met een lijn erdoor () wijst erop dat de aangegeven handeling niet uitgevoerd dient te worden. Deze handelingen zijn in het bijzonder verboden binnen deze aanduiding of in de buurt van het symbool. (Het voorbeeld links geeft aan dat demonteren verboden is.)



De zwarte stip () geeft aan dat de aangegeven handeling uitgevoerd dient te worden. Aanduidingen binnen dit symbool zijn handelingen die specifiek uitgevoerd dienen te worden. (Het voorbeeld links geeft aan dat de netstekker uit het stopcontact getrokken dient te worden.)



Voorzorgsmaatregelen ten behoeve van de veiligheid



GEVAAR

Alkaline batterijen

Voer de volgende stappen onmiddellijk uit als vloeistof uit de alkaline batterij ooit in uw ogen mocht komen.

1. **WRIJF NIET IN UW OGEN !**

Spoel ze met water.

2. **Neem onmiddellijk contact op met een arts.**

U kunt uw gezichtsvermogen verliezen mocht de vloeistof van de alkaline batterij in uw ogen blijven zitten.



WAARSCHUWING

Rook, vreemde geur, oververhitting

Als u het product blijft gebruiken terwijl het rook, een vreemde geur of hitte afgeeft, kan dit het risico op brand en elektrische schok met zich meebrengen. Volg onmiddellijk de volgende stappen.

1. **Schakel de spanning uit.**

2. **Haal deze uit het stopcontact als u de netadapter gebruikt voor stroomvoorziening.**

3. **Neem contact op met het oorspronkelijke verkooppunt of een erkende CASIO onderhoudsleverancier.**

Netadapter

Onjuist gebruik van de netadapter kan het risico op brand en elektrische schok met zich meebrengen. Zorg ervoor dat u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht neemt.

- Let erop dat u alleen de netadapter gebruikt die voor dit product gespecificeerd is.

- Gebruik enkel een voedingsbron waarvan de spanning (het voltage) overeenkomt met de op de netadapter aangegeven waarde.
- Belast stopcontacten en verlengsnoeren niet te veel.



Netadapter

Onjuist gebruik van het netsnoer van de netadapter kan het beschadigen of breken met het risico op brand en elektrische schok. Zorg ervoor dat u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht neemt.

- Plaats nooit zware voorwerpen op het snoer en stel het niet bloot aan hitte.
- Knutsel nooit aan het snoer en stel het niet bloot aan overmatig buigen.
- Draai het snoer niet en trek er nooit aan.
- Mocht het netsnoer of de netstekker beschadigd raken, neem dan contact op met het oorspronkelijke verkooppunt of een erkende CASIO onderhoudsleverancier.



Netadapter

Raak de netadapter nooit aan terwijl uw handen nat zijn. Hierdoor kunt u een elektrische schok oplopen.



Batterijen

Onjuist gebruik kan er toe leiden dat de batterijen gaan lekken hetgeen schade kan toebrengen aan voorwerpen in de buurt of een explosie veroorzaken, hetgeen het risico op brand en persoonlijk letsel met zich meebrengt. Zorg ervoor dat u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht neemt.

- Probeer nooit batterijen uit elkaar te halen en laat ze nooit kortsluiting maken.



- Stel batterijen nooit bloot aan hitte en doe ze nooit van de hand door ze te verbranden.
- Gebruik oude en nieuwe batterijen nooit door elkaar.
- Gebruik oude batterijen van verschillende door elkaar.
- Laad de batterijen nooit op.
- Zorg ervoor dat de positieve (+) en negatieve (-) kant van de batterijen in de juiste richting wijzen.

Verbrand het product nooit.

Gooi het product nooit in vuur. Hierdoor kunnen ze ontploffen, hetgeen het risico op brand en persoonlijk letsel met zich meebrengt.



Water en vreemde voorwerpen

Mocht water, andere vloeistoffen of vreemde voorwerpen (zoals metalen voorwerpen) het toestel binnendringen dan brengt dat het risico op brand en elektrische schok met zich mee. Volg onmiddellijk de volgende stappen.



1. Schakel de spanning uit.
2. Haal deze uit het stopcontact als u de netadapter gebruikt voor stroomvoorziening.
3. Neem contact op met het oorspronkelijke verkooppunt of een erkende CASIO onderhoudsleverancier.

Demonteren en knutselen

Haal dit product nooit uit elkaar en knutsel er niet aan. Dit brengt het risico op elektrische schok, brandwonden en ander lichamelijk letsel met zich mee. Laat alle interne controles, bijstellingen en onderhoud over aan de oorspronkelijke winkelier of aan een erkende CASIO onderhoudsleverancier.



Laten vallen en stoten

Gebruikt u het product nadat het beschadigd werd doordat u het heeft laten vallen of doordat er tegen werd gestoten dan brengt dat het risico op brand en elektrische schok met zich mee. Volg onmiddellijk de volgende stappen.

1. Schakel de spanning uit.
2. Haal de netstekker uit het stopcontact als u de netadapter gebruikt voor stroomvoorziening.
3. Neem contact op met het oorspronkelijke verkooppunt of een erkende CASIO onderhoudsleverancier.



Plastic zakken

Plaats de plastic zak waarin het product geleverd wordt nooit over uw hoofd of in uw mond. Dit brengt het risico op verstikking met zich mee.

Deze voorzorgsmaatregel verdient natuurlijk speciale aandacht bij de aanwezigheid van kinderen.



Klim niet bovenop het product zelf of op de standaard.*

Door op het product of de standaard te klimmen kan het omvallen of beschadigd raken. Deze voorzorgsmaatregel verdient natuurlijk speciale aandacht bij de aanwezigheid van kinderen.



Plaatsing

Vermijd plaatsing van het product op een instabiele standaard, op een oneffen ondergrond of op een andere instabiele plaats. Een instabiele plaats kan er toe leiden dat het product omvalt, hetgeen het risico op persoonlijk letsel met zich meebrengt.





VOORZICHTIG

Netadapter

Onjuist gebruik van de netadapter kan het risico op brand en elektrische schok met zich meebrengen. Zorg ervoor dat u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht neemt.

- Leg het netsnoer nooit in de buurt van een kachel of andere hittebron.
- Trek nooit aan het snoer om het product los te koppelen van het stopcontact. Pak altijd de netadapter zelf beet om deze uit het stopcontact te trekken.



Netadapter

Onjuist gebruik van de netadapter kan het risico op brand en elektrische schok met zich meebrengen. Zorg ervoor dat u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht neemt.

- Steek de netadapter zover mogelijk in het stopcontact.
- Trek de netadapter uit het stopcontact tijdens onweersbuien of voordat u op vakantie gaat of langdurige afwezigheid.
- Trek de netadapter minstens eens per jaar uit het stopcontact en veeg eventueel stof weg dat zich rond de stekers van het apparaat heeft opgehoopt.



Verhuizen van het product

Voordat u het product verhuist of ergens anders neerzet, dient u altijd eerst de netadapter uit het stopcontact te halen en alle andere kabels en aansluitsnoeren los te maken. Als snoeren toch aangesloten gehouden worden, dan brengt dit het risico op schade aan de snoeren, brand en elektrische schok met zich mee.



Reinigen

Voordat u het product reinigt, dient u altijd eerst de netadapter uit het stopcontact te halen. Als de netadapter aangesloten blijft, dan brengt dit het risico op schade aan de snoeren, brand en elektrische schok met zich mee.



Batterijen

Onjuist gebruik kan er toe leiden dat de batterijen gaan lekken hetgeen schade kan toebrengen aan voorwerpen in de buurt of een explosie veroorzaken, hetgeen het risico op brand en persoonlijk letsel met zich meebrengt. Zorg ervoor dat u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht neemt.

- Gebruik enkel batterijen die gespecificeerd zijn voor gebruik met dit product.
- Verwijder de batterijen als u het product voor langere tijd niet gaat gebruiken.



Aansluitingen

Sluit enkel de gespecificeerde toestellen en apparatuur aan op de aansluitingen van dit product. Het aansluiten van een niet-gespecificeerd toestel brengt het risico op brand en elektrische schok met zich mee.



Plaatsing

Vermijd de volgende plekken om dit product te plaatsen. Dergelijke plaatsen brengen het risico op brand en elektrische schok met zich mee.



- Plaatsen die blootstaan aan overmatige vochtigheid en grote hoeveelheden stof.
- Op plaatsen waar voedsel wordt bereid of op andere plekken die blootstaan aan vette rook.



- In de buurt van een airconditioner, op een verwarmd tapijt, op plaatsen in het directe zonlicht, in een voertuig dat in de zon geparkeerd staat of op een andere plaats die het product aan hoge temperaturen blootstelt.

Displayscherm

- Druk of stoot nooit sterk tegen het LCD paneel van het scherm. Hierdoor kan het glas van het LCD paneel breken, hetgeen de kans op persoonlijk letsel met zich meebrengt.
- Mocht het LCD paneel toch onverhoeds breken of barsten, raak dan in geen geval de vloeistof binnenin het paneel aan. Deze LCD paneel vloeistof kan namelijk huidirritatie veroorzaken.
- Mocht vloeistof van het LCD paneel onverhoeds in uw mond komen, spoel dan onmiddellijk met water en neem contact op met een arts.
- Mocht vloeistof van het LCD paneel onverhoeds in ogen of op uw huid komen, spoel dan onmiddellijk voor minstens 15 minuten met water af en neem contact op met een arts.



Geluidsniveau

Luister niet voor langere tijd bij een hoog volume. Deze voorzorgsmaatregel dient bijzondere aandacht bij het gebruik van een hoofdtelefoon. Een hoog geluidsniveau kan uw gehoor beschadigen.



Zware voorwerpen

Plaats nooit zware voorwerpen bovenop dit product. Hierdoor kan het product topzwaar worden waardoor het overhelt of omvalt, hetgeen het risico op persoonlijk letsel met zich meebrengt.



Juist monteren van de standaard*.

Als de standaard niet juist gemonteerd is, kan hij overhellen en omvallen, hetgeen het risico op persoonlijk letsel met zich meebrengt.



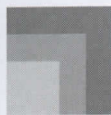
Zorg ervoor dat u de standaard op de juiste wijze monteert door de meegeleverde aanwijzingen zorgvuldig op te volgen. Let er ook op dat het product goed op de standaard gezet is.

* De standaard is los verkrijgbaar als optie.

BELANGRIJK!

Vervang de batterijen of gebruik de AC adapter wanneer de volgende symptomen optreden.

- Zwak brandende stroomindicator
- Het instrument kan niet worden ingeschakeld
- Wanneer de display knippert, donker of moeilijk af te lezen is
- Abnormaal laag luidspreker-/hoofdtelefoon volume
- Vervorming van het geluid
- Af en toe onderbreken van geluid tijdens weergave bij een hoog volume
- Plotseling uitvallen van de stroom tijdens weergave bij een hoog volume
- Knippen of donker worden van de display tijdens weergave bij een hoog volume
- Geluid blijft klinken zelfs na loslaten van de toetsen
- Een toon die totaal verschilt van de toon die geselecteerd is
- Abnormale weergave van een ritmepatroon of een bankmelodie



Inleiding

Gefeliciteerd met uw keuze van dit CASIO muziekinstrument. Dit keyboard geeft u de volgende kenmerken en functies.

☐ 100 tonen

Kies uit orkestrklanken, synthetische klanken en nog veel meer.

☐ 100 ritmes

100 veelzijdige ritmes voegen levendigheid toe aan uw keyboard spel.

☐ Automatische begeleiding

Speel gewoonweg een akkoord en de corresponderende ritme-, bas- en akkoorddelen worden automatisch gespeeld.

☐ Melodiebank met 50 tonen

Een grote verzameling eeuwige favorieten waaronder "ODE TO JOY" en "JINGLE BELLS" zijn voor u om gewoonweg te beluisteren of mee te spelen. Door een eenvoudige handeling wordt het melodiegedeelte van de melodie achterwege gelaten waardoor u mee kunt spelen op het toetsenbord.

Inhoudsopgave

Voorzorgsmaatregelen ten behoeve van de veiligheid... D-1

Inleiding D-6

Inhoudsopgave D-7

Algemene Gids D-8

Bevestiging van de muziekstandaard ... D-9

De display gebruiken D-10

Melodiebank - een snelle naslag D-11

Weergeven van een melodie uit de melodiebank D-11

Stroomvoorziening D-13

Werking op batterijen D-13

Gebruik van de netadapter D-14

Automatische stroomonderbreking D-15

Instellingen D-15

Aansluitingen D-16

Hoofdtelefoon/uitgangsaansluiting (PHONES/OUTPUT) D-16

Accessoires en opties D-16

Basisbediening D-17

Spelen op het keyboard D-17

Instellen van een toon D-17

Gebruik van automatisch begeleiding D-19

Instellen van een ritme D-19

Spelen van een ritme D-20

Het tempo instellen D-20

Automatische begeleiding gebruiken .. D-21

Gebruik van een fill-in patroon D-23

Begeleiding en ritmespel
tegelijk starten D-23

Instellen van het begeleidingsvolume .. D-24

De melodiebank gebruiken D-25

Weergeven van een melodie uit de melodiebank D-25

Display van de melodiebankfunctie D-26

Bijstellen van het tempo van een melodie uit de melodiebank D-27

Veranderen van de toon van een melodie uit de melodiebank D-27

Meespelen met een melodie uit het melodieboek D-27

Applaus D-28

Achtereenvolgens weergeven van alle melodieën in de melodiebank D-29

Instellingen van het keyboard D-30

Transpositie van het toetsenbord D-30

Stemmen van het keyboard D-31

Oplossen van moeilijkheden D-32

Technische gegevens D-34

Onderhoud van het toestel D-35

Appendix A-1

Toonlijst A-1

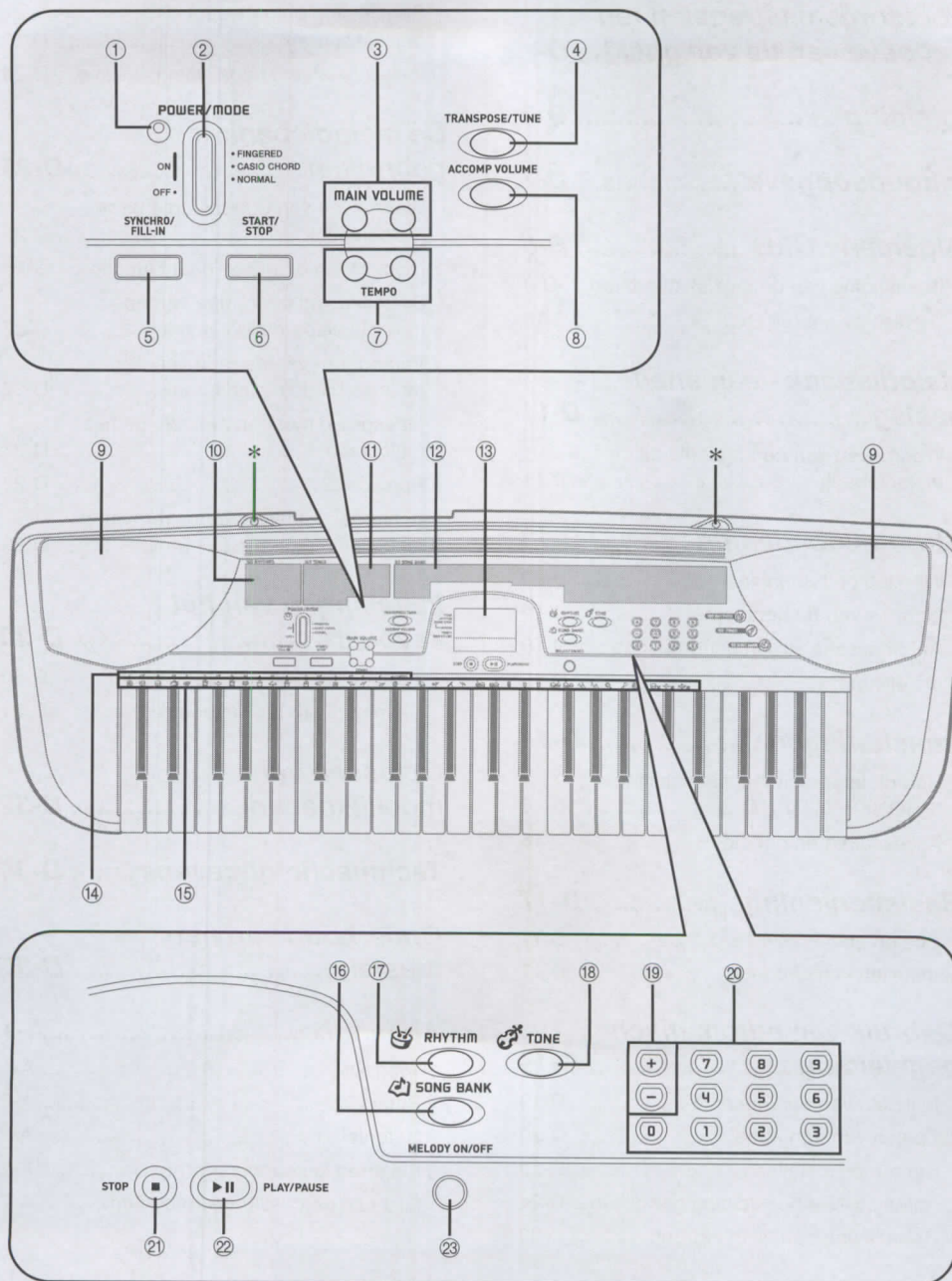
Ritmelijst A-2

Notentabel A-3

Fingered akkoordkaarten A-5

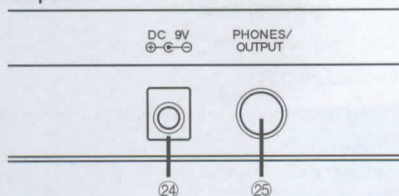
Lijst van percussie-instrumenten A-7

Algemene Gids



- ① Spanningsindicator
- ② Spannings/functieschakelaar (POWER/MODE)
- ③ Hoofdvolume-toetsen (MAIN VOLUME)
- ④ Transponeer/stem toets (TRANPOSE/TUNE)
- ⑤ Synchronische/fill-in toets (SYNCHRO/FILL-IN)
- ⑥ Start/stoptoets (START/STOP)
- ⑦ Tempotoetsen (TEMPO)
- ⑧ Begeleidingsvolume-toetsen (ACCOMP VOLUME)
- ⑨ Luidspreker
- ⑩ Ritmelijst
- ⑪ Toonlijst
- ⑫ Melodiebanklijst
- ⑬ Display
- ⑭ Akkoordnaam
- ⑮ Lijst van percussie-instrumenten
- ⑯ Melodiebanktoets (SONG BANK)
- ⑰ Ritmetoets (RHYTHM)
- ⑱ Toontoets (TONE)
- ⑲ [+]/[-] toetsen
 - Negatieve waarden kunnen enkel m.b.v. de [+] en [-] toetsen veranderd worden om de aangegeven waarde te verhogen of te verlagen.
- ⑳ Cijfertoetsen
 - Voor het invoeren van nummers voor het veranderen van de aangegeven instellingen.
- Melodiebankregeldoets (SONG BANK CONTROLLER)
- ㉑ Stoptoets (STOP)
- ㉒ Weergave/pauzetoets (PLAY/PAUSE)
- ㉓ Melodie aan/uit toets (MELODY ON/OFF)

Achterpaneel

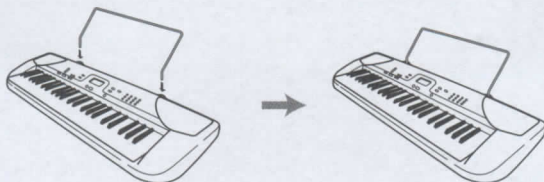


㉔ 9V gelijkstroomaansluiting (DC 9V)

㉕ Hoofdtelefoon/uitgangsaansluiting (PHONES/OUTPUT)

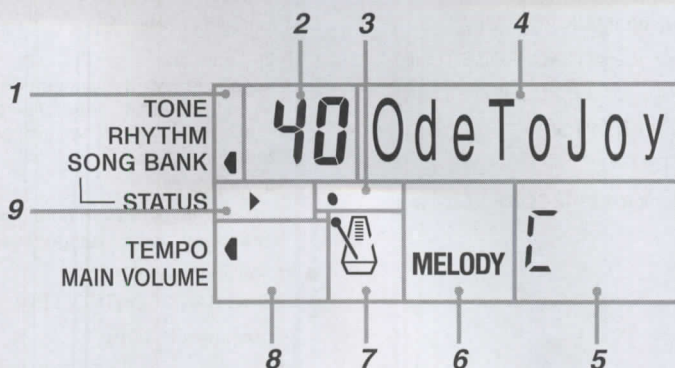
*Bevestiging van de muziekstandaard

Steek beide uiteinden van de met het keyboard meegeleverde muziekstandaard in de twee gaten in het bovenoppervlak.





De display gebruiken



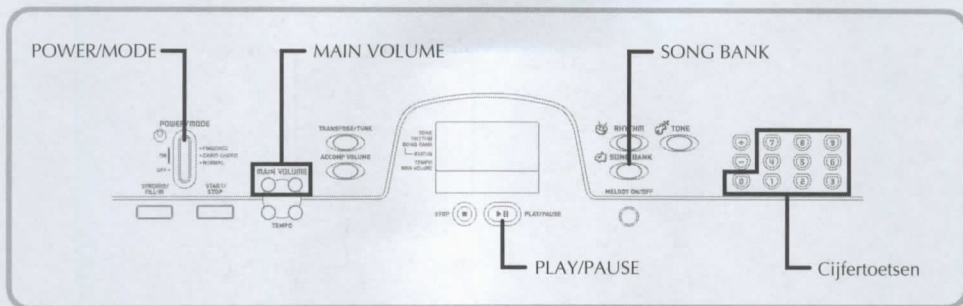
• Zo ziet de display er uit als de melodiebanc in gebruik is.

1. Een indicator verschijnt naast het type instelling die u op het moment aan het uitvoeren bent (toon (TONE), ritme (RHYTHM), melodiebanc (SONG BANK)).
2. Toonnummer, ritmenummer, melodienummer, keyboardinstelwaarde
3. Ritme, automatische begeleiding, maat van melodie uit het melodiegeheugen
4. Toonnaam, ritmenaam, melodienaam, functienaam, keyboardinstelnaam
5. Namen van automatische begeleidingen en melodiebancakkoorden
6. De aanduiding "MELODY" geeft de aan/uit status aan van het melodiegedeelte tijdens weergave van de melodiebanc.
7. Ritme, automatische begeleiding, tempo van melodie uit het melodiegeheugen
8. Ritme, automatische begeleiding, tempo van melodie uit het melodiegeheugen, instelling van volume
9. Bedieningsindicators van de melodiebanc

OPMERKING

- Displayvoorbeelden aangegeven in deze gebruiksaanwijzing dienen enkel ter illustratie. De werkelijke tekst en waarden die in de display verschijnen kunnen verschillen van de voorbeelden in deze gebruiksaanwijzing.

Melodiebank - een snelle naslag

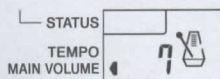


Een keuze van 50 melodieën is ingebouwd in de melodiebank voor uw luisterplezier of om gewoon lekker mee te spelen. Met een enkele handeling schakelt u het melodiegedeelte van de melodie uit zodat u mee kunt spelen op het toetsenbord. Zie "De melodiebank gebruiken" op pagina D-25 voor details betreffende meespelen met melodieën uit de melodiebank.

Weergeven van een melodie uit de melodiebank

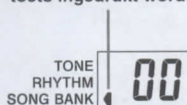
Een melodie uit de melodiebank weergeven

- 1 Zet de POWER/MODE schakelaar in de NORMAL stand.
- 2 Verlaag m.b.v. de MAIN VOLUME toetsen het volume van het keyboard tot een relatief laag niveau.

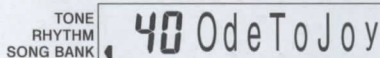


- 3 Druk op de SONG BANK toets om de melodiebankfunctie in te schakelen.

Verschijnt wanneer de SONG BANK toets ingedrukt wordt.



- 4 Zoek de gewenste melodie op in de melodiebank en voer dan het twee-cijferige nummer in m.b.v. de cijfertoetsen.
Voorbeeld: Voer 4 en 0 in om "40 ODE TO JOY" in te stellen.

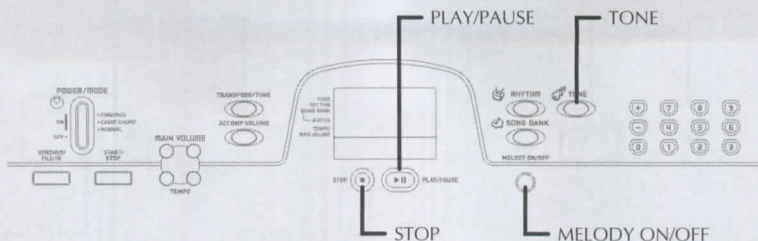


- 5 Druk op de PLAY/PAUSE toets om weergave van de melodie te beginnen.
 - De melodie blijft eindeloos doorspelen en begint weer opnieuw nadat hij het einde heeft bereikt.

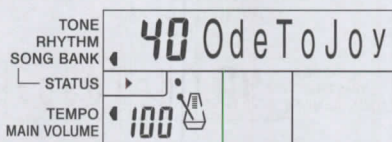


Akkoordnaam

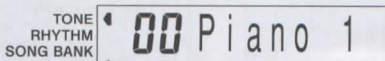
Melodiebank - een snelle naslag



- 6 Druk op de MELODY ON/OFF toets om het melodiegedeelte uit te schakelen en probeer mee te spelen op het toetsenbord.



- 7 Druk nogmaals op de MELODY ON/OFF toets om het melodiegedeelte opnieuw in te schakelen.
- 8 Druk op de STOP toets om weergave van de melodie uit de melodiebank te stoppen.
- 9 Druk op de TONE toets om de melodiebankfunctie uit te schakelen en terug te gaan naar het toon- en ritmekeuzescherf.



De indicator gaat uit.

OPMERKING

- Tijdens weergave van een melodie uit de melodiebank kunt u tevens de volgende handeling uitvoeren.
- Pauze: Druk op de PLAY/PAUSE toets.

Stroomvoorziening

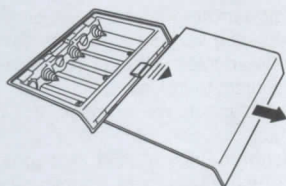
Dit keyboard kan werken op het standaard lichtnet (m.b.v. de voorgeschreven netadapter) of op batterijen. Let er altijd op het keyboard uit te schakelen wanneer u hem niet gebruikt.

Werking op batterijen

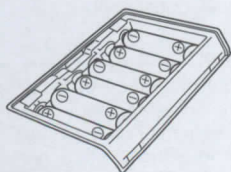
Let er altijd op het keyboard uit te schakelen voordat u batterijen inlegt of ze vervangt.

Inleggen van de batterijen

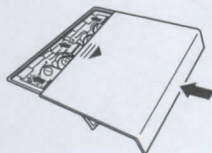
- 1 Verwijder het deksel van het batterijvak door het in de richting van de pijl te schuiven zoals aangegeven in de afbeelding.



- 2 Leg 6 batterijen maat AA in het batterijvak.
 - Zorg ervoor dat de positieve (+) en negatieve (-) polen in de juiste richting wijzen.



- 3 Plaats het deksel van het batterijvak terug door het op de plaats te schuiven.



Dit keyboard kan mogelijk niet goed functioneren als u batterijen inlegt of vervangt met de spanning ingeschakeld. Mocht dit gebeuren dan zal het toestel weer normaal functioneren door de spanning uit en daarna weer in te schakelen.

Belangrijke informatie aangaande de batterijen

- Hieronder wordt aangegeven wat de geschatte levensduur van de batterijen is.

Alkaline batterijen 6 uur*

Mangaanbatterijen 3 uur*

* De bovenstaande waarde is de standaard levensduur van de batterijen bij een normale temperatuur met het volume ingesteld op een middenstandje. Bij extreme temperaturen of bij weergave bij een hard volume kan de levensduur van de batterijen korter zijn.

- Een van de volgende symptomen kan op een lage batterijspanning duiden. Vervang de batterijen zo spoedig mogelijk wanneer een van deze symptomen optreedt.

- Zwak brandende stroomindicator
- Het instrument kan niet worden ingeschakeld
- Wanneer de display knippert, donker of moeilijk af te lezen is
- Abnormaal laag luidspreker-/hoofdtelefoon volume
- Vervorming van het geluid
- Af en toe onderbreken van geluid tijdens weergave bij een hoog volume
- Plotseling uitvallen van de stroom tijdens weergave bij een hoog volume
- Knippen of donker worden van de display tijdens weergave bij een hoog volume
- Geluid blijft klinken zelfs na loslaten van de toetsen
- Een toon die totaal verschilt van de toon die geselecteerd is
- Abnormale weergave van een ritmepatroon of een bankmelodie

⚠ WAARSCHUWING

Onjuist gebruik kan er toe leiden dat de batterijen gaan lekken hetgeen schade kan toebrengen aan voorwerpen in de buurt of een explosie veroorzaken, hetgeen het risico op brand en persoonlijk letsel met zich meebrengt. Zorg ervoor dat u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht neemt.

- Probeer nooit batterijen uit elkaar te halen en laat ze nooit kortsluiting maken. 
- Stel batterijen nooit bloot aan hitte en doe ze nooit van de hand door ze te verbranden.
- Gebruik oude en nieuwe batterijen nooit door elkaar.
- Gebruik oude batterijen van verschillende door elkaar.
- Laad de batterijen nooit op.
- Zorg ervoor dat de positieve (+) en negatieve (-) kant van de batterijen in de juiste richting wijzen.

⚠ **VOORZICHTIG**

Onjuist gebruik kan er toe leiden dat de batterijen gaan lekken hetgeen schade kan toebrengen aan voorwerpen in de buurt of een explosie veroorzaken, hetgeen het risico op brand en persoonlijk letsel met zich meebrengt. Zorg ervoor dat u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht neemt.

- Gebruik enkel batterijen die gespecificeerd zijn voor gebruik met dit product. ⚠
- Verwijder de batterijen als u het product voor langere tijd niet gaat gebruiken.

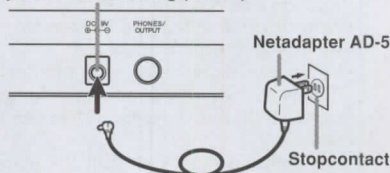
Gebruik van de netadapter

Zorg ervoor enkel de voor dit keyboard voorgeschreven netadapter te gebruiken.

Voorgeschreven netadapter: AD-5

[Achterpaneel]

9V gelijkstroomaansluiting (DC 9V)



Merk tevens de volgende waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen op bij gebruik van de netadapter.

⚠ **WAARSCHUWING**

Onjuist gebruik van de netadapter kan het risico op brand en elektrische schok met zich meebrengen. Zorg ervoor dat u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht neemt.

- Let erop dat u alleen de netadapter gebruikt die voor dit product gespecificeerd is. ⚠
- Gebruik enkel een voedingsbron waarvan de spanning (het voltage) overeenkomt met de op de netadapter aangegeven waarde. ⚠
- Belast stopcontacten en verlengsnoeren niet te veel. ⚠
- Plaats nooit zware voorwerpen op het snoer en stel het niet bloot aan hitte. ⚠
- Knutsel nooit aan het snoer en stel het niet bloot aan overmatig buigen.

- Draai het snoer niet en trek er nooit aan.
- Mocht het netsnoer of de netstekker beschadigd raken, neem dan contact op met het oorspronkelijke verkooppunt of een erkende CASIO onderhoudsleverancier. ⚠
- Raak de netadapter nooit aan terwijl uw handen nat zijn. ⚠
Hierdoor kunt u een elektrische schok oplopen.

⚠ **VOORZICHTIG**

Onjuist gebruik van de netadapter kan het risico op brand en elektrische schok met zich meebrengen. Zorg ervoor dat u altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht neemt.

- Leg het netsnoer nooit in de buurt van een kachel of andere hittebron. ⚠
- Trek nooit aan het snoer om het product los te koppelen van het stopcontact. Pak altijd de netadapter zelf beet om deze uit het stopcontact te trekken.
- Steek de netadapter zover mogelijk in het stopcontact. ⚠
- Trek de netadapter uit het stopcontact tijdens onweersbuien of voordat u op vakantie gaat of langdurige afwezigheid.
- Trek de netadapter minstens eens per jaar uit het stopcontact en veeg eventueel stof weg dat zich rond de stekers van het apparaat heeft opgehoopt.

BELANGRIJK!

- Zorg ervoor dat het keyboard uitgeschakeld is alvorens de netadapter in het stopcontact te steken of hem er uit te trekken.
- Bij langdurig gebruik van de netadapter kan deze warm worden. Dit is normaal en duidt niet op een defect.



Automatische stroomonderbreking

De spanning van het keyboard wordt bij werking op batterijen automatisch na ca. 6 minuten na het laatst indrukken van een toets uitgeschakeld. Mocht dit gebeuren schakel dan de spanning opnieuw in met de POWER/MODE schakelaar.

OPMERKING

- De automatische stroomonderbreking werkt niet wanneer het keyboard op stroom van het lichtnet werkt.

Uitzetten van de automatische stroomonderbreking

Houd de TONE toets ingedrukt terwijl u het keyboard inschakelt om de automatische stroomonderbreker uit te zetten.

OPMERKING

- Bij uitzetten van de automatische stroomonderbreker zal het keyboard niet meer zichzelf uitschakelen ongeacht hoe lang hij blijft staan zonder te worden aangeraakt.
- Automatische stroomonderbreking is automatisch ingeschakeld bij inschakelen van de spanning.

Instellingen

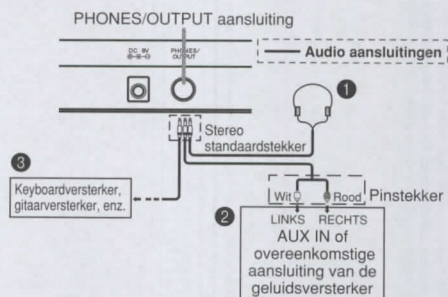
Alle instellingen van het keyboard worden op de oorspronkelijke stand teruggesteld bij opnieuw inschakelen van het keyboard na het eerst te hebben uitgeschakeld met de POWER/MODE schakelaar of via de automatische uitschakelfunctie.

Aansluitingen

Hoofdtelefoon/ uitgangsaansluiting (PHONES/OUTPUT)

Vergeet niet eerst het volume van het keyboard en andere aangesloten apparatuur zacht te zetten alvorens de hoofdtelefoon of andere uitwendige apparatuur aan te sluiten. Nadat u klaar bent met het maken van de aansluitingen kunt u dan het volume op het gewenste niveau instellen.

[Achterpaneel]



Aansluiten van een hoofdtelefoon (Afbeelding 1)

Bij aansluiten van de hoofdtelefoon wordt tegelijkertijd het geluid van de ingebouwde luidsprekers afgesneden, zodat u 's nachts kunt spelen zonder de burens wakker te houden.

Geluidsapparatuur (Afbeelding 2)

Sluit het keyboard aan op geluidsapparatuur m.b.v. een los verkrijgbaar aansluitsnoer met een standaardstekker aan de ene kant en twee pinstekkers aan het andere uiteinde. Bij deze opstelling zet u de ingangskeuzeschakelaar van de aangesloten geluidsapparatuur gewoonlijk in de daarvoor bedoelde stand (normaliter aangeduid als AUX IN of iets in die geest) die dus overeenkomt met waar het snoer van het keyboard op aangesloten is. Zie de gebruiksaanwijzing van de geluidsapparatuur voor volledige details.

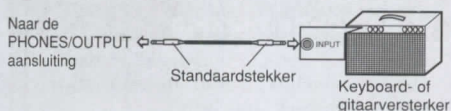
Versterker voor muziekinstrumenten (Afbeelding 3)

Sluit het keyboard m.b.v. een los verkrijgbaar aansluitsnoer* aan op de versterker voor muziekinstrumenten.

* Gebruik een aansluitsnoer met standaardstekkers aan het uiteinde die u op het keyboard en de versterker aansluit.

Bij aansluiting op een versterker voor muziekinstrumenten kunt u het volume van het keyboard relatief laag zetten en veranderingen in het volume maken met de bedieningsorganen van de versterker.

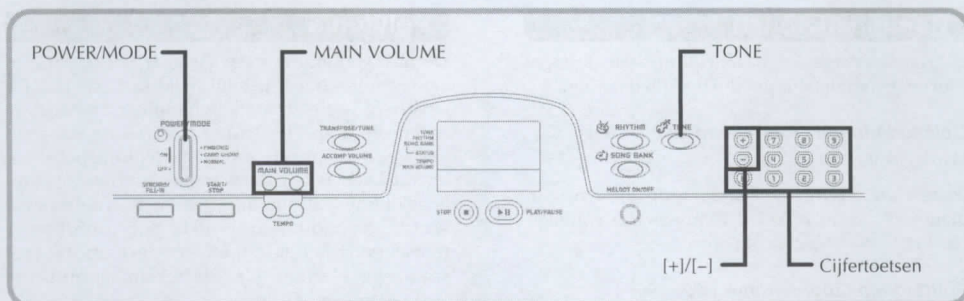
[Aansluitvoorbeeld]



Accessoires en opties

Gebruik enkel de accessoires en opties die genoemd worden voor dit keyboard. Bij gebruik van niet-geautoriseerde items bestaat er gevaar op brand, elektrische schok en persoonlijk letsel.

Basisbediening



Dit hoofdstuk geeft informatie betreffende het uitvoeren van basis keyboardbediening.

Spelen op het keyboard

Op het keyboard spelen

- 1 Zet de POWER/MODE schakelaar op NORMAL.
- 2 Verlaag het volume van het keyboard met de MAIN VOLUME toetsen.
 - Het is altijd een goed idee om het volume van het keyboard op een relatief laag niveau te zetten alvorens te gaan spelen.
 - Door op de [▲] of [▼] toetsen te drukken verschijnt de huidige instelling van het volume in de display. Druk nogmaals op de [▲] of [▼] toetsen om de instelling te veranderen.
- 3 Speel iets op het toetsenbord.

Instellen van een toon

Dit keyboard heeft 100 ingebouwde tonen. Volg de hieronder gegeven procedure om de gewenste toon in te stellen.

Instellen van een toon

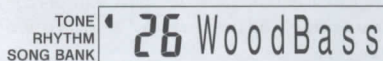
- 1 Zoek de te gebruiken toon op in de toonlijst en schrijf het toonnummer op.
 - Niet alle verkrijgbare tonen worden aangegeven door de toonlijst die op het console van het keyboard afgedrukt is. Zie de "Toonlijst" op pagina A-1 voor een volledige lijst.

- 2 Druk op de TONE toets.

Verschijnt wanneer de TONE toets ingedrukt wordt.



- 3 Voer het twee-cijferige toonnummer in van de bewuste toon m.b.v. de cijfertoetsen.
Voorbeeld: Voer 2 en 6 in om "26 WOOD BASS" in te stellen.



- Nu worden op het toetsenbord gespeelde noten als akoestische houten bas gespeeld.

OPMERKING

- Voer altijd alle twee cijfers in van het toonnummer inclusief eventuele voorafgaande nullen. Als u slechts een cijfer invoert en dan niets doet zal de display na enkele seconden automatisch de ingevoerde cijfers uitwissen.
- U kunt het ingevoerde nummer tevens vergroten met de [+] toets en verkleinen met de [-] toets.
- Geluidseffecttonen zoals 77 VEHICLE klinken het beste wanneer u een klaviertoets ingedrukt houdt.

Combinatietonen

Hieronder volgt een beschrijving van de twee soorten combinatie-tonen die beschikbaar zijn.

Gelaagde tonen (Toonnummer: 80 – 89)

Voorbeeld: 80 STR PIANO

Deze toon brengt een snaartoon aan bij een pianotoon zodat ze beide te horen zijn wanneer een klaviertoets ingedrukt wordt.

Splittonen (Toonnummer: 90 – 96)

Voorbeeld: 90 BASS/PIANO

Deze toon splitst het toetsenbord zodat aan één bereik een bastoon wordt toegewezen en aan een ander bereik een pianotoon.



Percussieklanken

Voorbeeld: 99 PERCUSSION

Deze toon wijst verschillende percussietonen toe aan het toetsenbord. Zie de "Lijst van percussie-instrumenten" op pagina A-7 voor volledige details.

Geluidseffecttonen

Bij de geluidseffecttonen 77 – 79 hangt het type voortgebracht geluid af van de octaaf waarin de ingedrukte klaviertoets zich bevindt. Bij keuze van 78 PHONE zijn de verkrijgbare geluidstypes PUSH TONE 1, PUSH TONE 2, RING 1 en RING 2.

Polyfonie

De term polyfonie verwijst naar het maximum aantal noten dat u tegelijkertijd kunt spelen. De keyboard heeft 12-noots polyfonie, wat zowel de noten die u speelt als de ritmes en de door het keyboard gespeelde auto-begeleidingspatronen omvat. Dit betekent dat wanneer een ritme of auto-begeleidingspatroon door het keyboard gespeeld wordt het aantal noten (de polyfonie) voor toetsenbordspel zal afnemen. Merk op dat met sommige klanken slechts 6-noots polyfonie verkregen kan worden.

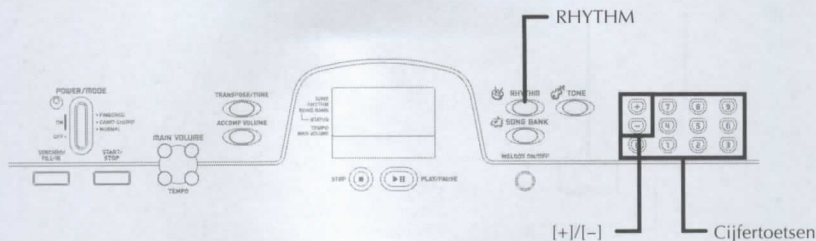
OPMERKING

- Tijdens ritme- of auto-begeleidingspel is het aantal geluiden dat tegelijkertijd gespeeld kan worden beperkt.

Digitaal gesampled

Veel van de klanken die beschikbaar zijn op dit keyboard zijn opgenomen en bewerkt met behulp van een techniek die digital sampling wordt genoemd. Om een hoge klankkwaliteit te verzekeren worden monsters ('samples') genomen in de lage, midden en hoge frequentiegebieden en vervolgens weer gecombineerd worden om u te voorzien van geluiden die verbazingwekkend veel overeenkomen met de originelen. Soms zult u minieme verschillen in volume of geluidskwaliteit horen voor sommige klanken wanneer u ze op verschillende plaatsen op het toetsenbord speelt. Dit is een onvermijdelijke bijwerking van meervoudig samplen en is geen teken van onjuist functioneren.

Gebruik van automatisch begeleiding



Dit keyboard speelt automatisch het bas- en akkoordgedeelte overeenkomstig de akkoorden die u speelt. De bas- en akkoordgedeelten worden m.b.v. automatisch ingestelde klanken en tonen gespeeld voor instelling van het door u gebruikte ritme. Dit betekent dat u volledige, realistische begeleiding krijgt voor de melodienoten die u met de rechterhand speelt waardoor u een one-man ensemble creëert.



Instellen van een ritme

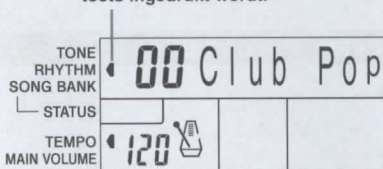
Dit keyboard heeft 100 opwindende ritmes die u via de volgende procedure kunt instellen.

Instellen van een ritme

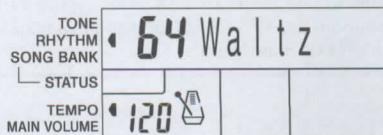
- 1 Zoek het te gebruiken ritme op in de ritmelijs en schrijf het ritmenummer op.
 - Niet alle beschikbare ritmes worden getoond in de ritmelijs op het console van het keyboard. Zie de "Ritmelijs" op pagina A-2 voor een volledige lijst.

- 2 Druk op de RHYTHM toets.

Verschijnt wanneer de RHYTHM toets ingedrukt wordt.



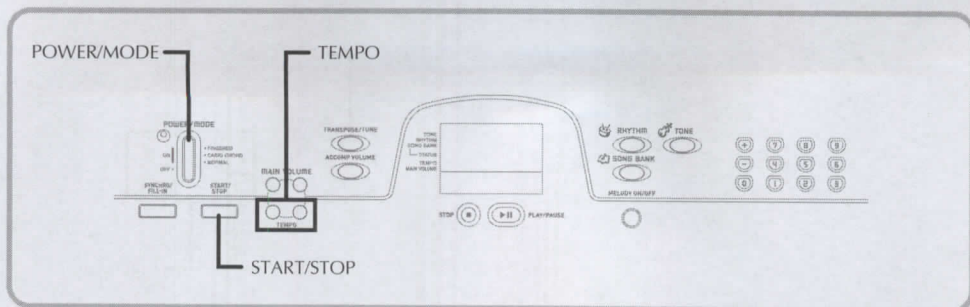
- 3 Voer het twee-cijferige ritmenummer in van het bewuste ritme m.b.v. de cijfertoetsen. Voorbeeld: Voer 6 en 4 in om "64 WALTZ" in te stellen.



OPMERKING

- "00 CLUB POP" is de oorspronkelijke defaultinstelling van het ritme bij inschakelen van het keyboard.
- U kunt het ingevoerde nummer tevens vergroten met de [+] toets en verkleinen met de [-] toets.

Gebruik van automatisch begeleiding



Spelen van een ritme

Gebruik de volgende procedure om weergave van het ritme te starten en te stoppen.

Spelen van een ritme

- 1 Zet de POWER/MODE schakelaar in de NORMAL stand.
- 2 Druk op de START/STOP toets om weergave van het huidige ingestelde ritme te beginnen.
- 3 Druk om ritmeweergave te stoppen nogmaals op de START/STOP toets.

OPMERKING

- Alle klaviertoetsen zijn melodietoetsen wanneer de POWER/MODE schakelaar in de NORMAL stand staat.

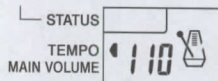
Instellen van het tempo

- 1 Stel het tempo bij met de TEMPO toetsen (▲ / ▼).

▲ : Verhoogt het tempo.

▼ : Verlaagt het tempo.

Voorbeeld: Houd de ▼ toets ingedrukt totdat de tempowaarde in de display 110 is.



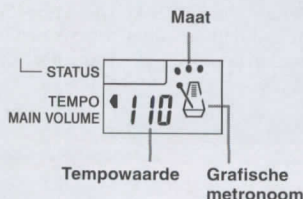
OPMERKING

- Bij tegelijkertijd indrukken van beide TEMPO toetsen (▲ en ▼) wordt het tempo teruggesteld op de defaultwaarde van het momenteel ingestelde ritme.

Betreffende de grafische metronoom

U kunt de weergave van het ritmetempo instellen binnen een bereik van 20 tot 255 maatslagen per minuut. De instelling van het tempo is van toepassing op akkoordweergave van de automatische begeleiding en werking van de melodiebank.

De grafische metronoom verschijnt samen met de tempowaarde en de maat van een ritme of ingebouwde melodie in de display. De grafische metronoom helpt u bij het aanhouden van de tijd terwijl u meespeelt met een ritme of een ingebouwde melodie.



Automatische begeleiding gebruiken

De onderstaande procedure beschrijft hoe u de automatische begeleidingsfunctie van het keyboard kunt gebruiken. Voor u begint dient u eerst het ritme dat u wilt gebruiken in te stellen en het ritmetempo in te stellen op de gewenste waarde.

Gebruik van automatische begeleiding

- 1 Zet de POWER/MODE schakelaar in de CASIO CHORD of FINGERED stand.
- 2 Druk op de START/STOP toets om weergave van het momenteel ingestelde ritme te beginnen.
- 3 Speel een akkoord.
 - De procedure die u dient te gebruiken om een akkoord te spelen hangt af van de huidige stand van de POWER/MODE schakelaar. Zie de volgende pagina's voor details aangaande spelen van akkoorden.

CASIO CHORD Deze pagina
FINGERED Pagina D-22



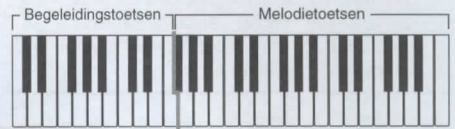
Akkoordnaam

- 4 Druk nogmaals op de START/STOP toets om de automatische begeleiding te stoppen.

CASIO CHORD

Met deze methode kan iedereen gemakkelijk akkoorden spelen ongeacht zijn of haar muzikale kennis en ervaring. Hieronder volgt een beschrijving van het CASIO CHORD "begeleidingstoetsenbord" en "melodietoetsenbord" en er wordt verteld hoe u CASIO CHORDs speelt.

CASIO CHORD begeleidingstoetsenbord en melodietoetsenbord



OPMERKING

- Het begeleidingstoetsenbord kan enkel gebruikt worden voor het spelen van akkoorden.
Er wordt geen geluid geproduceerd als u probeert melodienoten op dit toetsenbord te spelen.

Akkoordtypes

Met CASIO CHORD begeleiding kunt u vier types akkoorden spelen met minimale vingerzettingen.

Akkoordtypes	Voorbeeld
Majeur akkoorden De namen van majeure akkoorden worden aangegeven boven de klaviertoetsen van het begeleidingstoetsenbord. Merk op dat het geproduceerde akkoord bij indrukken van een begeleidingstoetsenbord toets niet van octaaf verandert ongeacht welke klaviertoets gebruikt wordt om hem te spelen.	C majeure (C)
Mineur akkoorden (m) Om een mineur akkoord te spelen, drukt u op de klaviertoets van het majeure akkoord en willekeurig welke andere klaviertoets op het begeleidingstoetsenbord rechts van de klaviertoets van het majeure akkoord.	C mineur (Cm)
Septiem akkoorden (7) Om een septiem akkoord te spelen, drukt u op de klaviertoets van het majeure akkoord en willekeurig welke andere twee klaviertoetsen op het begeleidingstoetsenbord rechts van de klaviertoets van het majeure akkoord.	C septiem (C7)
Mineur septiem akkoorden (m7) Om een mineur septiem akkoord te spelen, drukt u op de klaviertoets van het majeure akkoord en willekeurig welke andere drie klaviertoetsen op het begeleidingstoetsenbord rechts van de klaviertoets van het majeure akkoord.	C mineur septiem (Cm7)

OPMERKING

- Het maakt geen verschil of u zwarte of witte klaviertoetsen rechts van de klaviertoets van het majeur akkoord indrukt bij het spelen van mineuren en septiemen.

FINGERED

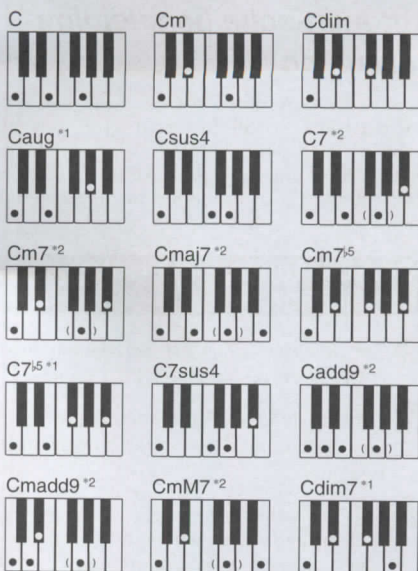
De FINGERED functie geeft u in het totaal de beschikking over 15 verschillende akkoordtypes. Hieronder volgt een beschrijving van het FINGERED "begeleidingstoetsenbord" en "melodietoetsenbord" en er wordt verteld hoe u het grondtoonakkoord C kunt spelen met FINGERED.

FINGERED begeleidingstoetsenbord en melodietoetsenbord



OPMERKING

- Het begeleidingstoetsenbord kan enkel gebruikt worden voor het spelen van akkoorden. Er wordt geen geluid geproduceerd als u probeert melodienoten op het begeleidingstoetsenbord te spelen.

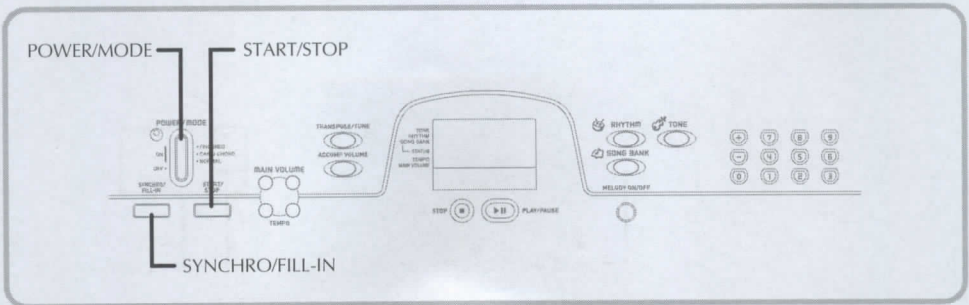


Zie de "Fingered akkoordkaarten" op pagina A-5 voor details betreffende het spelen van akkoorden met andere grondtonen.

- *1: Omgekeerde vingerzettingen kunnen niet worden gebruikt. De laagste noot is de grondtoon.
- *2: Hetzelfde akkoord kan gespeeld worden zonder op de 5de G klaviertoets te drukken.

OPMERKING

- Behalve bij de akkoorden aangegeven in opmerking*1 hierboven zullen omgekeerde vingerzettingen (d.w.z. E-G-C of G-C-E i.p.v. C-E-G) dezelfde akkoorden produceren als de standaard vingerzetting.
- Behalve bij de uitzondering aangegeven in opmerking*2 hierboven dienen alle toetsen te worden ingedrukt die tesamen een akkoord vormen. Wanneer zelfs een enkele klaviertoets niet wordt ingedrukt zal het gewenste FINGERED akkoord niet worden gespeeld.



Gebruik van een fill-in patroon

Met fill-in patronen kunt u het ritmepatroon kortstondig veranderen om een interessante variatie toe te voegen aan uw spel.

De volgende procedure beschrijft hoe de fill-in functie wordt gebruikt.

Tussenvoegen van een fill-in

- 1 Druk op de START/STOP toets om ritmeweergave te starten.
- 2 Druk op de SYNCHRO/FILL-IN toets om een fill-in patroon tussen te voegen voor het gebruikte ritme.

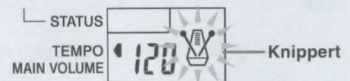
Begeleiding en ritmespel tegelijk starten

U kunt het keyboard zo instellen dat ritmeweergave op hetzelfde moment begint als wanneer u begint met spelen van de begeleiding op het keyboard.

De volgende procedure beschrijft hoe u synchronische start kunt gebruiken. Alvorens te beginnen dient u eerst het te gebruiken ritme te kiezen, het tempo in te stellen en de POWER/MODE schakelaar te gebruiken voor keuze van de gewenste akkoordspelmethode (CASIO CHORD, FINGERED).

Gebruik van synchronische start

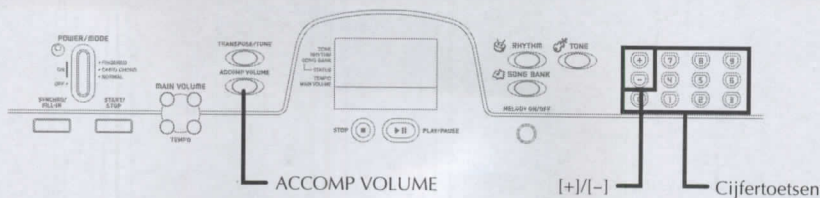
- 1 Druk op de SYNCHRO/FILL-IN toets om de synchro-start functie van het keyboard in standby te zetten.



- 2 Speel een akkoord en het ritmepatroon begint automatisch met spelen.

OPMERKING

- Alleen het ritme speelt (zonder akkoord) bij spelen op het begeleidingstoetsenbord, als de POWER/MODE schakelaar in de NORMAL stand staat.
- Druk nogmaals op de SYNCHRO/FILL-IN toets om standby van synchro-start ongedaan te maken.



Instellen van het begeleidingsvolume

U kunt het volume van de begeleidingsonderdelen instellen als een waarde tussen 0 (min.) en 9 (max.).

- 1 Druk op de ACCOMP VOLUME toets.

Huidige instelling van het begeleidingsvolume.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

7 AccmpVol

- 2 Verander de momenteel ingestelde waarde van het volume m.b.v. de cijfertoetsen of m.b.v. de [+]/[-] toetsen.
Voorbeeld: 5

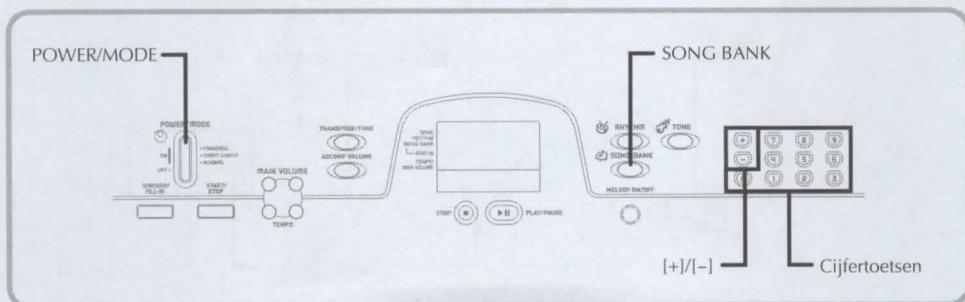
TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

5 AccmpVol

OPMERKING

- De huidige volumewaarde van de begeleiding die in Stap 1 verschijnt, verdwijnt weer automatisch uit de display als er binnen ongeveer 5 seconden niets ingevoerd wordt.
- Door tegelijkertijd op de [+] en [-] toetsen te drukken wordt het begeleidingsvolume op 7 ingesteld.

De melodiebank gebruiken



Een verzameling van 50 melodieën is ingebouwd in de melodiebank voor uw luisterplezier of om gewoon lekker mee te spelen. U kunt het melodiegedeelte uitschakelen om te oefenen met het resterende gedeelte.

Weergeven van een melodie uit de melodiebank

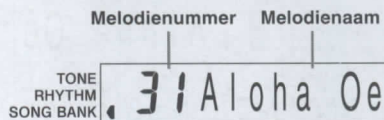
Een melodie uit de melodiebank weergeven

- 1 Zet de POWER/MODE schakelaar op NORMAL, FINGERED of CASIO CHORD.
- 2 Stel het hoofdvolume en het begeleidingsvolume in.
- 3 Druk op de SONG BANK toets om de melodiebancfunctie in te schakelen.

Verschijnt wanneer de SONG BANK toets ingedrukt wordt.



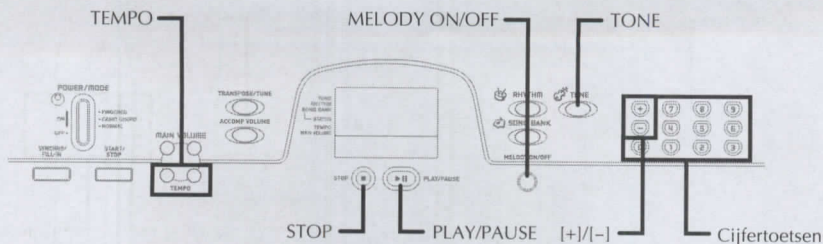
- 4 Zoek de gewenste melodie op in de melodiebanc en voer dan het twee-cijferige nummer in m.b.v. de cijfertoetsen.
Voorbeeld: Voer eerst 3 en 1 in om "31 ALOHA OE" te kiezen.



OPMERKING

- Bij inschakelen van het keyboard is "00 TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR" de oorspronkelijke default instelling als melodie uit de melodiebanc.
- U kunt tevens het aangegeven toonnummer verhogen door op de [+] toets te drukken en verlagen met de [-] toets.

De melodiebank gebruiken



- 5 Druk op de PLAY/PAUSE toets om weergave van de melodie te beginnen.

Versijnt wanneer de PLAY/PAUSE toets ingedrukt wordt.



Akkoordnaam

- 6 Druk op de STOP toets om weergave van de melodie uit de melodiebank te stoppen.

Pauzeren van de weergave van de melodie uit de melodiebank

- 1 Druk terwijl de melodie wordt weergegeven op de PLAY/PAUSE toets om hem te pauzeren.

De indicator "II" versijnt in de display terwijl weergave van de melodie tijdelijk gepauzeerd is.



- 2 Druk nogmaals op de PLAY/PAUSE toets om de weergave te hervatten.

OPMERKING

- Telkens bij keuze van een nieuwe melodie uit de melodiebank worden automatisch de toon, het tempo en het ritme ingesteld die voor die melodie geprogrammeerd zijn. U kunt de toon en het tempo van een melodie veranderen maar niet het ritme.
- U kunt tevens het begeleidingsvolume (pagina D-24) afregelen voor de melodieën in de melodiebank.

Display van de melodiebankfunctie

Tijdens de melodiebankfunctie laat de display informatie zien betreffende de gespeelde melodie.

[Weergavedisplay]



Bijstellen van het tempo van een melodie uit de melodiebank

Veranderen van het tempo van een melodie uit de melodiebank

Het tempo kan ingesteld worden binnen een bereik tussen 20 – 255 maten per minuut. De instelling van het tempo kan ingesteld worden terwijl de melodie weergegeven wordt of gestopt of gepauzeerd is.

- 1 Stel het tempo bij met de TEMPO toetsen [▲ / ▼].

▲ : de waarde stijgt bij elke maal indrukken.
▼ : de waarde daalt bij elke maal indrukken.

OPMERKING

- Bij indrukken van zowel de [▲] als de [▼] TEMPO toetsen op hetzelfde moment wordt de oorspronkelijke vooringestelde tempowaarde van de momenteel ingestelde melodie opnieuw verkregen.

Veranderen van de toon van een melodie uit de melodiebank

U kunt elk van de 100 tonen van het keyboard kiezen om te gebruiken als melodiegedeelte van een melodie uit de melodiebank. Deze tooninstelling kan veranderd worden terwijl de melodie gestopt is of weergegeven wordt.

- 1 Druk tijdens weergave van de melodie op de TONE toets.

TONE
RHYTHM
SONG BANK

20 Gut Gtr

- 2 Zoek de gewenste toon op in de toonlijst en gebruik vervolgens de cijfertoetsen of de [+] en [-] toetsen om het toonnummer in te stellen.

Voorbeeld: Voer 3 en 0 in om "30 VIOLIN" in te stellen.

TONE
RHYTHM
SONG BANK

30 Violin

OPMERKING

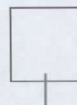
- Door de [+] en [-] toetsen tegelijkertijd in te drukken wordt "00 PIANO 1" verkregen.
- Kies die melodie gewoon nogmaals om terug te gaan naar de oorspronkelijke instellingen van een melodie uit de melodiebank.

Meespelen met een melodie uit het melodieboek

Elke melodie in de melodiebank heeft een begeleidingsgedeelte en een melodiegedeelte. U kunt het melodiegedeelte van een melodie in de melodiebank uitschakelen en via het toetsenbord meespelen met het resterende deel.

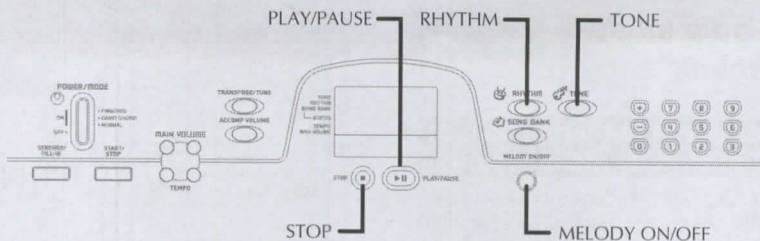
Meespelen met een melodie uit de melodiebank

- 1 Voer de stappen 1 t/m 4 uit onder "Een melodie uit de melodiebank weergeven" op pagina D-25 om een melodie te kiezen met welke u mee wilt spelen.
- 2 Druk op de MELODY ON/OFF toets om het melodiegedeelte uit te schakelen.
 - De aan/uit status van het melodiegedeelte wordt aangegeven door de aanduiding "MELODY" die in de display verschijnt. Het melodiegedeelte is ingeschakeld wanneer de aanduiding "MELODY" wordt aangegeven en uitgeschakeld als de aanduiding "MELODY" niet wordt aangegeven.

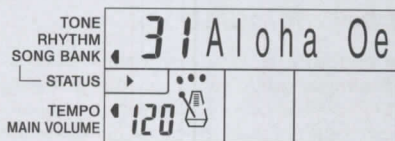


De indicator gaat uit.

De melodiebank gebruiken



- 3 Druk op de PLAY/PAUSE toets om weergave van de melodie van de melodiebank te starten.
- Alleen het begeleidingsgedeelte wordt weergegeven zodat u het melodiegedeelte kunt meespelen op het toetsenbord.



- 4 Druk op de STOP toets om de weergave te stoppen.

OPMERKING

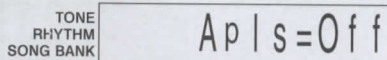
- De ingestelde melodie uit de melodiebank blijft herhaald worden totdat u de weergave stopt door op de STOP toets te drukken.

Applaus

Telkens wanneer u het melodiegedeelte uitschakelt bij de weergave van een melodie in de melodiebank, wordt applaus ten gehore gegeven wanneer de melodie haar einde bereikt.

Om dit applaus uit te schakelen

- 1 Drukt u op de STOP toets en tegelijkertijd op de MELODY ON/OFF toets.



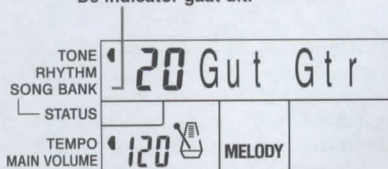
- Door nogmaals tegelijkertijd u op de STOP toets en op de MELODY ON/OFF toets te drukken schakelt u het applaus weer aan.

Achtereenvolgens weergeven van alle melodieën in de melodiebank

- 1 Verander m.b.v. de TONE of RHYTHM toets elke functie behalve de melodiebankfunctie.

- Let erop dat er geen stip staat in de display naast de SONG BANK indicator.

De indicator gaat uit.

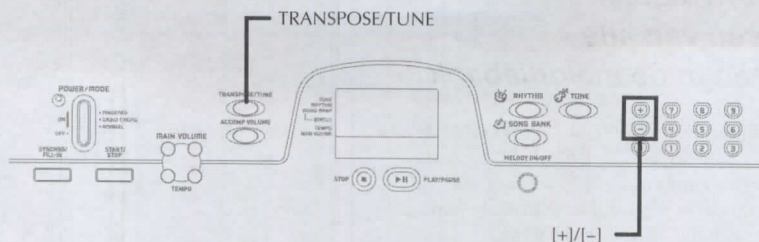


- 2 Druk op de PLAY/PAUSE toets om de weergave van de melodieën uit de melodiebank te starten vanaf melodie 00.

- 3 Druk op de STOP toets om weergave van de melodieën uit de melodiebank te stoppen.

- Bij pauzeren van de weergave wordt automatisch achtereenvolgende weergave van alle bankmelodieën gewist. Bij hervatten van de weergave wordt enkel de huidige melodie herhaald.

Instellingen van het keyboard



Transpositie van het toetsenbord

Transpositie laat u de sleutel van het gehele toetsenbord verhogen en verlagen in semitoon (halve toon) eenheden. Als u een begeleiding wilt spelen voor een vocalist die in een andere sleutel zingt dan het keyboard bijvoorbeeld, kunt u eenvoudigweg de sleutel van het keyboard veranderen met de transpositiefunctie.

Transponeren van het toetsenbord

- 1 Druk op de TRANPOSE/TUNE toets totdat het transponeerscherm in de display verschijnt.

TOPE
RHYTHM
SONG BANK

0 Trans

- 2 Verander de transponeerinstelling van het keyboard met de [+] en [-] toetsen.

Voorbeeld: Om het toetsenbord vijf halve tonen omhoog te transponeren.

TOPE
RHYTHM
SONG BANK

5 Trans(+)

OPMERKING

- Het toetsenbord kan getransponeerd worden binnen een bereik van -6 tot +5.
- De default instelling voor transponeren is "0" telkens bij inschakelen van het keyboard.
- Het scherm verdwijnt automatisch als het transponeerscherm voor ca. vijf seconden in de display aangegeven staat terwijl u niets doet.
- De transponeerinstelling heeft ook invloed op de automatische begeleiding.
- Bij weergave van een melodie uit de melodiebank wordt automatisch teruggegaan naar de "0" standaard default instelling voor het transponeren.

Stemmen van het keyboard

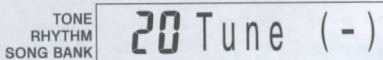
Met deze functie kunt u het keyboard fijnstemmen zodat hij overeenkomt met hoe andere muziekinstrumenten gestemd zijn.

Stemmen van het keyboard

- 1 Druk tweemaal op de TRANSPOSE/TUNE toets om het stemscherf te verkrijgen.



- 2 Verander de steminstelling van het keyboard m.b.v. de [+] en [-] toetsen.
Voorbeeld: Om de steminstelling met 20 te verlagen.



OPMERKING

- Het keyboard kan binnen een bereik van -50 tot +50 cent gestemd worden.
*100 cent komt overeen met een halftoon.
- De default steminstelling is "00" telkens wanneer het keyboard ingeschakeld wordt.
- Het scherm verdwijnt automatisch als het stemscherf voor ca. vijf seconden in de display aangegeven staat terwijl u niets doet.
- De instelling voor stemmen heeft ook invloed op de automatische begeleiding.
- Bij weergave van een melodie uit de melodiebank wordt automatisch teruggegaan naar de "00" standaard default instelling voor het stemmen.

Oplossen van moeilijkheden

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling	Zie
Geen geluid van het keyboard	1. Probleem met de stroomvoorziening. 2. De stroom is niet ingeschakeld. 3. Het volume is te laag ingesteld. 4. De POWER/MODE schakelaar staat in de CASIO CHORD of FINGERED stand.	1. Sluit de adapter op de juiste wijze aan, let erop dat de polen (+/-) van de batterijen in de juiste richting wijzen en controleer dat de batterijen niet leeg zijn. 2. Zet de POWER / MODE schakelaar in de NORMAL stand. 3. Verhoog het volume met de MAIN VOLUME toetsen. 4. Normaal spel is niet mogelijk op het begeleidingstoetsenbord terwijl de POWER/MODE schakelaar op CASIO CHORD of FINGERED staat. Zet de POWER/MODE schakelaar in de NORMAL stand.	Pagina D-13, 14 Pagina D-17 Pagina D-17 Pagina D-17
Een van de volgende symptomen tijdens werking op batterijen. • Zwak brandende stroomindicator • Het instrument kan niet worden ingeschakeld • Wanneer de display knippert, donker of moeilijk af te lezen is • Abnormaal laag luidspreker-/hoofdtelefoon volume • Vervorming van het geluid • Af en toe onderbreken van geluid tijdens weergave bij een hoog volume • Plotseling uitvallen van de stroom tijdens weergave bij een hoog volume • Knippen of donker worden van de display tijdens weergave bij een hoog volume • Geluid blijft klinken zelfs na loslaten van de toetsen • Een toon die totaal verschilt van de toon die geselecteerd is • Abnormale weergave van een ritmepatroon of een bankmelodie	Lage batterijspanning	Vervang de batterijen door een set nieuwe of gebruik de netadapter.	Pagina D-13, 14



Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling	Zie
Automatische begeleiding klinkt niet.	Volume van automatische begeleiding staat op 0.	Verhoog met de ACCOMP VOLUME toets het volume.	Pagina D-24
De sleutel of de stemming komt niet overeen bij spelen met een ander instrument.	De stem- of transponeerparameter staat ingesteld op een andere waarde dan 0 of 00.	Verander de waarde van de stem- of transponeerparameter naar 0 of 00.	Pagina D-30, 31
Missende melodie uit de melodiebank.	Melodiegedeelte is uitgeschakeld.	Druk op de MELODY ON/OFF toets om het melodiegedeelte in te schakelen.	Pagina D-27

Technische gegevens

Model:	CTK-230
Toetsenbord:	49 toetsen van standaard formaat, 4 octaven
Tonen:	100
Polyfonie:	12 noten maximaal (6 voor bepaalde tonen)
Automatische begeleiding Ritmepatronen: Tempo: Akkoorden: Ritmeregeling: Begeleidingsvolume:	100 Variabel (236 stappen, $\downarrow$ = 20 – 255) 2 vingerzetmethodes (CASIO CHORD, FINGERED) START/STOP (Start/Stop), SYNCHRO/FILL-IN (Synchronische/fill-in) 0 – 9 (10 stappen)
Melodiebank Melodieën: Bedieningsorganen:	50 PLAY/PAUSE (weergave/pauze), STOP (Stop), MELODY ON/OFF (melodie aan/uit)
Display Naam display: Tempo: Akkoord: Status van melodiebank:	Naam/nummer van TONE (toon), RHYTHM (ritme), SONG BANK (melodiebank), naam/waarde van toetsenbordinstelling Tempowaarde, metronoom, synchrostandby, maatindicator, instelling van volume Akkoordnaam PLAY (Weergave), PAUSE (pauze), MELODY ON/OFF (melodie aan/uit)
Andere functies Transponeren: Stemmen: Volume:	12 stappen (–6 halftonen tot +5 halftonen) Variabel (A4 = ca. 440Hz $\pm$ 50 cent) 0 – 9 (10 stappen)
Aansluitingen Hoofdtelefoon/ uitgangsaansluiting: Spanningsaansluiting:	Standaard stereo-aansluiting (Weergave is in mono.) Uitgangsimpedantie: 78 Ω Uitgangsspanning: 3 V (RMS) Max. 9 V gelijkspanning
Stroomvoorziening: Batterijen: Levensduur batterijen: Netadapter: Automatische stroomonderbreking:	Dubbel stroomvoorzieningssysteem 6 batterijen maat AA Ca. 6 uur doorlopende werking op alkaline batterijen. Ca. 3 uur doorlopende werking op mangaanbatterijen. AD-5 Stroom wordt ca. 6 minuten na laatste bedieningshandeling uitgeschakeld. Werkt enkel tijdens werking op batterijen, kan met de hand worden uitgeschakeld.
Uitgangsvermogen luidsprekers:	$\varnothing$ 10 cm $\times$ 2 (1,6 W + 1,6 W)
Stroomverbruik:	9 V $\sim$ 6,5 W
Afmetingen:	87,5 $\times$ 30,0 $\times$ 10,0 cm
Gewicht:	Ca. 3,2 kg (exclusief batterijen)



Onderhoud van het toestel

Vermijd hitte, vocht en direct zonlicht.

Stel het toestel niet bloot aan direct zonlicht, zet het niet op een plaats dichtbij een airconditioning of op een bijzonder warme plaats.

Gebruik het toestel niet in de buurt van een TV of radio.

Dit instrument kan storing veroorzaken bij TV en radio. Mocht dit gebeuren, zet het toestel dan verder weg van de TV of de radio.

Gebruik voor het reinigen van het toestel nooit lak, verdunner of dergelijke chemicaliën.

Maak het toetsenbord schoon met een zachte doek bevochtigd in water met een milde oplossing van een neutraal schoonmaakmiddel. Dompel de doek in de oplossing en wring hem uit totdat hij bijna droog is.

Vermijd het gebruik op plaatsen met grote extremen in temperatuur.

Extreme hitte kan figuren op het LCD scherm produceren waardoor dit donker en moeilijk te zien wordt. Deze toestand zou vanzelf goedkomen wanneer de omgevingstemperatuur van het keyboard weer normaal is.

OPMERKING

- Misschien heeft u lijnen in de afwerking van dit keyboard opgemerkt. Deze lijnen zijn het resultaat van het vormgieten om het plastic van de kast in de juiste vorm te maken. Het zijn geen breuken of krassen in het plastic en geen reden voor ongerustheid.
-

Importante!

Tenere presente le seguenti importanti informazioni prima di usare questo prodotto.

- Prima di usare il trasformatore CA AD-5 opzionale per alimentare lo strumento, accertarsi innanzitutto di controllare che il trasformatore CA non sia danneggiato. Controllare attentamente che il cavo di alimentazione non sia spezzato, incrinato, non abbia conduttori esposti e non presenti altri seri danni. Non lasciare mai che i bambini usino un trasformatore CA seriamente danneggiato.
- Non tentare mai di ricaricare le pile.
- Non usare pile ricaricabili.
- Non usare mai insieme pile vecchie e pile nuove.
- Usare le pile consigliate o pile di tipo equivalente.
- Accertarsi sempre che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) delle pile siano orientati correttamente come indicato all'interno del comparto pile.
- Sostituire le pile il più presto possibile ai primi segni di scaricamento.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Il prodotto non è idoneo all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Usare esclusivamente il trasformatore CA AD-5 CASIO.
- Il trasformatore CA non è un giocattolo.
- Accertarsi di scollegare il trasformatore CA prima di pulire il prodotto.



CASIO ELECTRONICS CO., LTD.
Unit 6, 1000
North Circular Road
London NW2 7JD, U.K.

Questo simbolo è valido soltanto nei paesi dell'UE.
Si prega di conservare tutto il materiale informativo per riferimenti futuri.

Avvertenze sulla sicurezza

Congratulazioni per avere scelto questo strumento musicale elettronico CASIO.

- Prima di usare lo strumento, accertarsi di leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.
- Conservare tutto il materiale informativo per riferimenti futuri.

Simboli

Vari simboli e indicazioni sono usati in questa guida dell'utilizzatore e sul prodotto stesso per assicurare che il prodotto venga usato in maniera sicura e corretta, e per evitare lesioni all'utente e ad altre persone e danni alla proprietà. Questi simboli e queste indicazioni e i loro significati sono indicati di seguito.

PERICOLO

Questa indicazione indica informazioni che, se ignorate o applicate in maniera errata, potrebbero comportare il rischio di morte o di gravi lesioni fisiche.

AVVERTIMENTO

Questa indicazione denota il rischio di morte o di gravi lesioni nel caso in cui il prodotto sia usato nella maniera sbagliata ignorando questa indicazione.

ATTENZIONE

Questa indicazione denota il rischio di lesioni fisiche e la possibilità di eventuali danni materiali soltanto nel caso in cui il prodotto venga usato in maniera errata ignorando questa indicazione.

Esempi di simboli



Questo simbolo di triangolo () significa che l'utente deve fare attenzione. (L'esempio a sinistra indica il pericolo di scosse elettriche.)



Questo cerchio sbarrato da una linea () significa che l'azione indicata non deve essere eseguita. Le indicazioni all'interno o accanto a questo simbolo rappresentano le azioni che sono specificamente proibite. (L'esempio a sinistra indica che è proibito smontare.)



Il punto nero () significa che l'azione indicata deve essere eseguita. Le indicazioni all'interno di questo simbolo rappresentano le azioni che devono essere specificamente eseguite come descritto nelle istruzioni. (L'esempio a sinistra indica che la spina del cavo di alimentazione deve essere scollegata dalla presa di corrente.)



PERICOLO

Pile alcaline

Eseguire immediatamente i seguenti punti nel caso in cui il liquido fuoriuscito da pile alcaline dovesse penetrare negli occhi.

1. Non strofinare gli occhi! Lavarli con acqua.
2. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

Se si lascia il liquido di pile alcaline negli occhi si può perdere la vista.



AVVERTIMENTO

Fumo, strani odori, surriscaldamento

L'uso continuato del prodotto quando da esso fuoriescono fumo o strani odori, o mentre esso è surriscaldato, può essere causa di incendi e scosse elettriche. Eseguire immediatamente i seguenti punti.

1. Spegnerne il prodotto.
2. Se si sta usando il trasformatore CA per alimentare il prodotto, scollegare il trasformatore dalla presa a muro.
3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.

Trasformatore CA

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Accertarsi di usare soltanto il trasformatore CA specificato per questo prodotto.
- Usare esclusivamente una fonte di alimentazione la cui tensione sia compresa nei limiti di impiego indicati sul trasformatore CA.

- Non sovraccaricare prese di corrente e prolunghie.



Trasformatore CA

Un uso improprio del cavo elettrico del trasformatore CA può danneggiare o far spezzare il cavo, ed essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non collocare mai oggetti pesanti sopra il cavo e non esporre il cavo al calore.
- Non tentare mai di modificare il cavo e non sottoporlo a piegature eccessive.
- Non torcere e non tirare mai il cavo.
- Se il cavo elettrico o la spina dovessero subire danni, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.



Trasformatore CA

Non toccare mai il trasformatore CA con le mani bagnate. Tale azione può essere causa di scosse elettriche.



Pile

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non tentare mai di smontare le pile ed evitare che siano cortocircuitate.
- Non esporre mai le pile al calore e non disfarsi mai delle pile ricorrendo all'incenerimento.



- Non usare mai insieme pile vecchie e pile nuove.
- Non usare mai insieme pile di tipo diverso.
- Non caricare le pile.
- Accertarsi che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) delle pile siano orientati correttamente.

Non incenerire il prodotto.

Non gettare mai il prodotto nel fuoco. Tale azione può provocare l'esplosione del prodotto, causando incendi e lesioni fisiche.



Acqua e altri oggetti o sostanze estranei

La penetrazione di acqua, altri liquidi e oggetti estranei (come pezzi di metallo) all'interno del prodotto può essere causa di incendi e scosse elettriche. Eseguire immediatamente i seguenti punti.



1. Spegnerne il prodotto.
2. Se si sta usando il trasformatore CA per alimentare il prodotto, scollegare il trasformatore dalla presa a muro.
3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.

Smontaggio e modifiche

Non tentare mai di smontare o di modificare in alcun modo questo prodotto. Tali azioni possono essere causa di scosse elettriche, ustioni e altre lesioni fisiche. Per l'ispezione, la regolazione e la riparazione dei componenti interni, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.



Cadute e impatti

L'uso continuato di questo prodotto dopo che esso ha riportato danni in seguito a cadute o ha subito forti impatti può essere causa di incendi e scosse elettriche. Eseguire immediatamente i seguenti punti.

1. Spegnerne il prodotto.
2. Se si sta usando il trasformatore CA per alimentare il prodotto, scollegare il trasformatore dalla presa a muro.
3. Rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato.



Buste di plastica

Non mettersi mai in testa o in bocca la busta di plastica in cui è inserito il prodotto. Tali azioni possono essere causa di soffocamento. È necessario fare particolare attenzione riguardo a questo punto nelle case in cui ci sono bambini piccoli.



Non salire mai sul prodotto o sul supporto.*

Se si sale sul prodotto o sul supporto, questi possono rovesciarsi o subire danni. È necessario fare particolare attenzione riguardo a questo punto nelle case in cui ci sono bambini piccoli.



Collocazione

Evitare di collocare il prodotto su un supporto instabile, su una superficie irregolare, o su qualsiasi altra superficie instabile. Una superficie instabile può far cadere il prodotto, causando lesioni fisiche.





ATTENZIONE

Trasformatore CA

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non collocare mai il cavo elettrico nei pressi di stufe o di altri apparecchi per il riscaldamento. 
- Per scollegare il trasformatore CA da una presa di corrente, non tirare mai il cavo direttamente. Afferrare sempre il trasformatore CA stesso per scollegarlo.

Trasformatore CA

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Inserire completamente il trasformatore CA nella presa di corrente fino in fondo. 
- Scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente durante temporali, prima di partire per un viaggio, e quando si ha in programma una lunga assenza.
- Almeno una volta all'anno, scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente e pulire l'area attorno ai poli della spina in modo da eliminare un eventuale accumulo di polvere.

Spostamento del prodotto

Prima di spostare il prodotto, scollegare sempre il trasformatore CA dalla presa a muro e scollegare tutti gli altri cavi e cavi di collegamento. Se si lasciano i cavi collegati, questi possono riportare danni, o essere causa di incendi e scosse elettriche. 

Pulizia

Prima di pulire il prodotto, innanzitutto scollegare sempre il trasformatore CA dalla presa a muro. Se si lascia il trasformatore CA collegato, questo può riportare danni, o essere causa di incendi e scosse elettriche. 

Pile

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Usare esclusivamente le pile specificate per l'uso con questo prodotto. 
- Estrarre sempre le pile dal prodotto se non si intende usare il prodotto per un lungo periodo.

Connettori

Collegare soltanto i dispositivi e gli apparecchi specificati ai connettori del prodotto. Il collegamento di un dispositivo o di un apparecchio non specificato può essere causa di incendi e scosse elettriche. 

Collocazione

Evitare i seguenti luoghi per questo prodotto. Tali luoghi possono essere causa di incendi e scosse elettriche. 

- Luoghi soggetti ad elevata umidità o a notevole accumulo di polvere.
- Luoghi per la preparazione di cibi e altri luoghi soggetti ad esalazioni oleose.

- Nei pressi di condizionatori d'aria, su tappeti elettrici, in luoghi esposti alla luce solare diretta, all'interno di un veicolo parcheggiato al sole, e in qualsiasi altro luogo in cui il prodotto possa essere soggetto ad alte temperature.

Schermo del display

- Non premere mai sul pannello LCD dello schermo del display e non sottoporlo mai a forti impatti. Tali azioni possono causare incrinature del vetro del pannello LCD con il conseguente pericolo di lesioni fisiche.
- Se il pannello LCD dovesse incrinarsi o rompersi, non toccare mai il liquido contenuto all'interno del pannello. Il liquido del pannello LCD può causare irritazioni cutanee.
- Se il liquido del pannello LCD dovesse penetrare in bocca, sciacquare immediatamente la bocca con acqua e consultare un medico.
- Se il liquido del pannello LCD dovesse penetrare negli occhi o venire a contatto con la pelle, sciacquare immediatamente con acqua pulita per almeno 15 minuti e quindi consultare un medico.

Volume del suono

Non ascoltare la musica a livelli di volume molto alti per periodi prolungati. Questa precauzione è particolarmente importante quando si usano le cuffie. L'impostazione del volume su livelli alti può danneggiare l'udito.

Oggetti pesanti

Non collocare mai oggetti pesanti sopra il prodotto. Tale azione può appesantire la parte superiore del prodotto, causando il rovesciamento del prodotto o la caduta dell'oggetto collocato sopra di esso, comportando il pericolo di lesioni fisiche alle persone.

Montaggio corretto del supporto*

Un supporto montato in maniera errata può rovesciarsi, causando la caduta del prodotto e comportando il pericolo di lesioni fisiche alle persone.

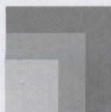
Accertarsi di montare il supporto correttamente, seguendo le istruzioni per il montaggio ad esso allegate. Accertarsi di installare il prodotto sul supporto correttamente.

* Il supporto è disponibile come accessorio opzionale.

IMPORTANTE!

Quando si usa la tastiera con le pile, provvedere a sostituire le pile o passare ad un'altra fonte di alimentazione ogni volta che si nota uno dei seguenti sintomi:

- Indicatore di alimentazione fioco
- Mancata accensione dello strumento
- Visualizzazione tremolante, fioca o di difficile visione
- Volume dei diffusori o delle cuffie stranamente basso
- Distorsione dell'emissione sonora
- Interruzione occasionale del suono durante esecuzioni ad alto volume
- Improvvisa interruzione dell'alimentazione durante esecuzioni ad alto volume
- Tremolio o affievolimento della visualizzazione durante l'esecuzione ad alti livelli di volume
- Emissione sonora continuata anche dopo che un tasto della tastiera è stato rilasciato
- Tono prodotto totalmente diverso dal tono selezionato
- Riproduzione anormale dei pattern di ritmo e dei brani della banca di brani



Introduzione

Congratulazioni per aver scelto questo strumento musicale CASIO. Questa tastiera è dotata delle seguenti caratteristiche e funzioni.

☐ **100 toni**

Scegliere fra i suoni di orchestra, i suoni sintetizzati ed altro ancora.

☐ **100 ritmi**

100 versatili ritmi apportano vivacità a tutte le esecuzioni sulla tastiera.

☐ **Accompagnamento automatico**

Basta suonare un accordo e le parti di ritmo, bassi e accordo corrispondenti suonano automaticamente.

☐ **Banca di brani con 50 brani**

Una vasta scelta di pezzi famosi compresi "ODE TO JOY" e "JINGLE BELLS" è a vostra disposizione per il semplice piacere di ascolto o per suonare sulla tastiera insieme ai brani. Una semplice operazione elimina la parte della melodia del brano, consentendo di suonare insieme al brano sulla tastiera.

Indice

Avvertenze sulla sicurezza I-1

Introduzione I-6

Indice I-7

Guida generale I-8

Applicazione del leggio per
spartiti I-9

Uso della visualizzazione I-10

Riferimento rapido per la banca di brani I-11

Riproduzione di un brano della
banca di brani I-11

Alimentazione I-13

Uso delle pile I-13

Uso del trasformatore CA I-14

Spegnimento automatico I-15

Impostazioni I-15

Collegamenti I-16

Terminale PHONES/OUTPUT I-16

Accessori in dotazione e
accessori opzionali I-16

Operazioni di base I-17

Esecuzione sulla tastiera I-17

Selezione di un tono I-17

Accompagnamento automatico I-19

Selezione di un ritmo I-19

Riproduzione di un ritmo I-20

Regolazione del tempo I-20

Uso dell'accompagnamento
automatico I-21

Uso di un pattern di riempimento I-23

Avvio sincronizzato
dell'accompagnamento
con la riproduzione del ritmo I-23

Regolazione del volume
dell'accompagnamento I-24

Uso della banca di brani I-25

Riproduzione di un brano
della banca di brani I-25

Visualizzazione nel modo di banca
di brani I-26

Regolazione del tempo di un
brano della banca di brani I-27

Cambiamento del tono della melodia
di un brano della banca di brani I-27

Esecuzione insieme ad un brano
della banca di brani I-27

Suono di applauso I-28

Riproduzione consecutiva di tutti i
brani della banca di brani I-29

Impostazioni della tastiera I-30

Trasporto della chiave della
tastiera I-30

Intonazione della tastiera I-31

Soluzione di problemi I-32

Caratteristiche tecniche ... I-34

Cura dello strumento I-35

Appendice A-1

Lista dei toni A-1

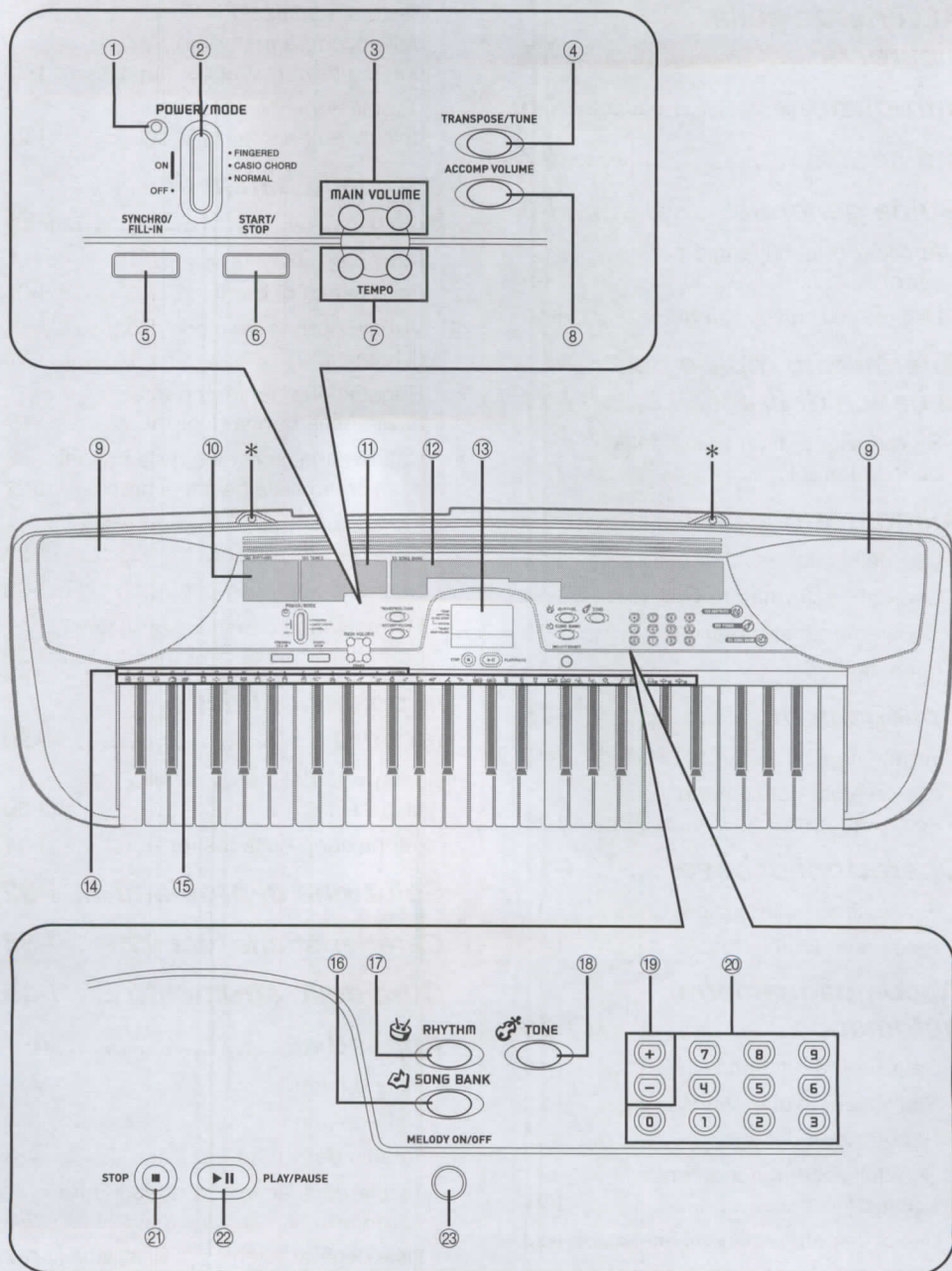
Lista dei ritmi A-2

Tabella delle note A-3

Tavola degli accordi a diteggiatura
normale A-5

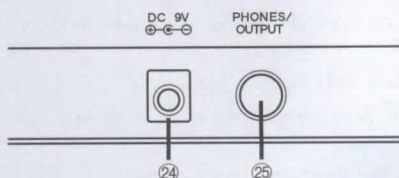
Lista degli strumenti a percussione ... A-7

Guida generale



- ① Indicatore di alimentazione
- ② Interruttore di alimentazione/modo di funzionamento (POWER/MODE)
- ③ Pulsanti del volume principale (MAIN VOLUME)
- ④ Pulsante di trasporto chiave/intonazione (TRANPOSE/TUNE)
- ⑤ Pulsante di sincronismo/riempimento (SYNCHRO/FILL-IN)
- ⑥ Pulsante di avvio/interruzione (START/STOP)
- ⑦ Pulsanti di tempo (TEMPO)
- ⑧ Pulsante del volume dell'accompagnamento (ACCOMP VOLUME)
- ⑨ Diffusore
- ⑩ Lista dei ritmi
- ⑪ Lista dei toni
- ⑫ Lista dei brani della banca di brani
- ⑬ Display
- ⑭ Nomi degli accordi
- ⑮ Lista degli strumenti a percussione
- ⑯ Pulsante di banca di brani (SONG BANK)
- ⑰ Pulsante di selezione ritmo (RHYTHM)
- ⑱ Pulsante di selezione tono (TONE)
- ⑲ Tasti di aumento/diminuzione ([+]/[-])
 - I valori negativi possono essere cambiati soltanto usando [+] e [-] per far aumentare e far diminuire il valore visualizzato.
- ⑳ Tasti numerici
 - Per l'introduzione di numeri per cambiare le impostazioni visualizzate.
- Pulsanti di controllo della banca di brani (SONG BANK CONTROLLER)
- ㉑ Pulsante di interruzione (STOP)
- ㉒ Pulsante di riproduzione/pausa (PLAY/PAUSE)
- ㉓ Pulsante di attivazione/disattivazione melodia (MELODY ON/OFF)

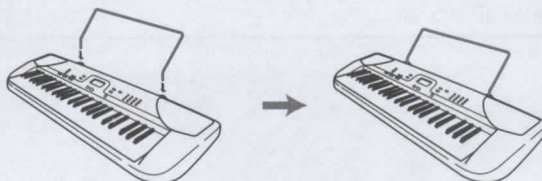
Pannello posteriore



- ㉔ Presa di alimentazione (DC 9V)
- ㉕ Terminale cuffie/emissione (PHONES/OUTPUT)

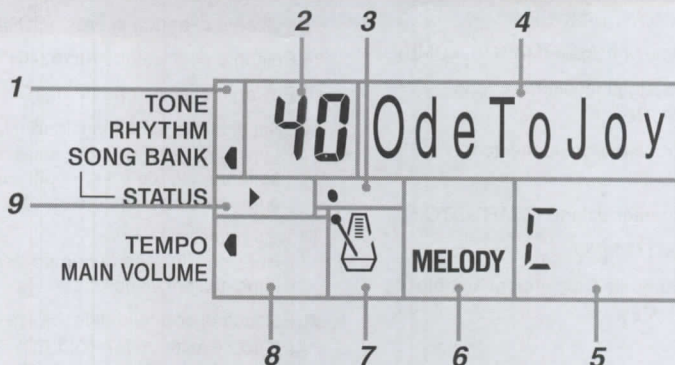
*Applicazione del leggio per spartiti

Inserire entrambe le estremità del leggio per spartiti in dotazione alla tastiera nei due fori sulla superficie superiore.





Uso della visualizzazione



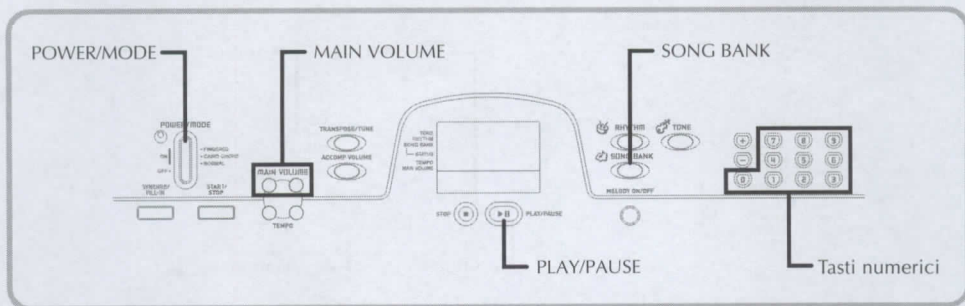
• Questo è il modo in cui appare la visualizzazione mentre si usa la banca di brani.

1. Un indicatore appare accanto al tipo di impostazione che attualmente si sta effettuando (tono, ritmo, banca di brani).
2. Numero del tono, numero del ritmo, numero del brano, valore delle impostazioni della tastiera
3. Battute del ritmo, dell'accompagnamento automatico, del brano della banca di brani
4. Nome del tono, nome del ritmo, nome del brano, nome del modo di funzionamento, nome delle impostazioni della tastiera
5. Nomi degli accordi dell'accompagnamento automatico e della banca di brani
6. "MELODY" indica lo stato di attivazione/disattivazione della parte della melodia durante la riproduzione della banca di brani.
7. Tempo del ritmo, dell'accompagnamento automatico, del brano della banca di brani
8. Tempo del ritmo, dell'accompagnamento automatico, del brano della banca di brani; impostazione del volume
9. Indicatori dei pulsanti di controllo della banca di brani

NOTA

- Le visualizzazioni di esempio mostrate in questa guida dell'utilizzatore sono destinate esclusivamente a scopi illustrativi. Il testo e i valori veri e propri che appaiono sul display possono differire dagli esempi mostrati in questa guida dell'utilizzatore.

Riferimento rapido per la banca di brani

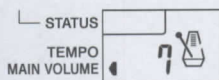


Una serie di 50 brani della banca di brani è incorporata nella tastiera per il semplice piacere di ascolto o per consentire di divertirsi a suonare sulla tastiera insieme ai brani. Una semplice operazione elimina la parte della melodia del brano, consentendo di suonare insieme al brano sulla tastiera. Fare riferimento a "Uso della banca di brani" a pagina I-25 per i dettagli su come suonare sulla tastiera insieme ai brani della banca di brani.

Riproduzione di un brano della banca di brani

Per riprodurre un brano della banca di brani

- 1 Regolare l'interruttore POWER/MODE su NORMAL.
- 2 Usare i pulsanti MAIN VOLUME per abbassare il volume della tastiera in modo da regolarlo su un livello relativamente basso.



- 3 Premere il pulsante SONG BANK per entrare nel modo di banca di brani.

Appare quando si preme il pulsante SONG BANK.



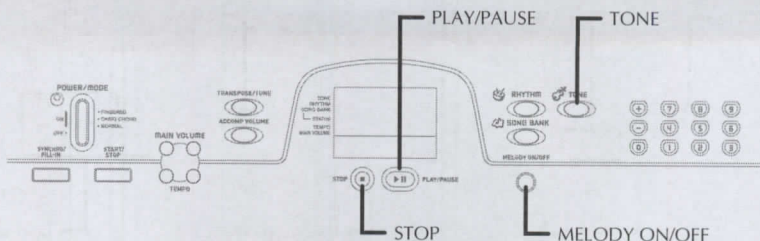
- 4 Usare la lista della banca di brani per localizzare il brano che si desidera riprodurre, e quindi usare i tasti numerici per introdurre il numero di due cifre del brano.
Esempio: Per selezionare "40 ODE TO JOY", introdurre 4 e poi 0.



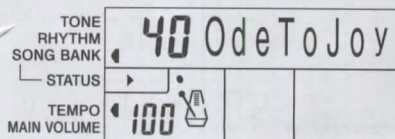
- 5 Premere il pulsante PLAY/PAUSE per avviare la riproduzione del brano.
 - I brani vengono riprodotti ininterrottamente, e la riproduzione ricomincia quando viene raggiunta la fine dei brani.



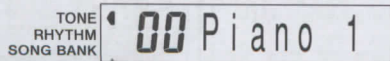
Nome dell'accordo



- 6 Premere il pulsante MELODY ON/OFF per disattivare la parte della melodia e provare a suonare insieme al brano sulla tastiera.



- 7 Premere di nuovo il pulsante MELODY ON/OFF per riattivare la parte della melodia.
- 8 Premere il pulsante STOP per interrompere la riproduzione del brano della banca di brani.
- 9 Premere il pulsante TONE per uscire dal modo di banca di brani e ritornare alla schermata di selezione del tono e del ritmo.



L'indicatore si spegne.

NOTA

- Durante la riproduzione di un brano della banca di brani è possibile eseguire anche la seguente operazione.
- Pausa: Premere il pulsante PLAY/PAUSE.

Alimentazione

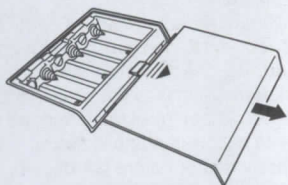
Questa tastiera può essere alimentata con la corrente da una normale presa a muro di corrente domestica (usando il trasformatore CA specificato) o con le pile. Accertarsi di spegnere sempre la tastiera quando non la si usa.

Uso delle pile

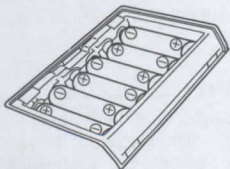
Accertarsi di spegnere sempre la tastiera prima di inserire o di sostituire le pile.

Per inserire le pile

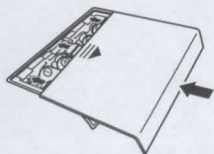
- 1 Rimuovere il coperchio del comparto pile facendolo scorrere nella direzione della freccia indicata nella figura.



- 2 Inserire 6 pile formato AA nel comparto pile.
 - Accertarsi che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) delle pile siano rivolti nella direzione corretta.



- 3 Rimettere a posto il coperchio del comparto pile facendolo scorrere in posizione.



La tastiera potrebbe non funzionare correttamente se si inseriscono o si sostituiscono le pile a tastiera accesa. Se ciò dovesse accadere, spegnere la tastiera e quindi riaccenderla; ciò dovrebbe riportare le funzioni alla normalità.

Informazioni importanti sulle pile

- Quanto segue indica la durata approssimativa delle pile.

Pile alcaline 6 ore*

Pile al manganese 3 ore*

* Il valore sopra riportato indica la durata delle pile a temperatura normale, con il volume della tastiera regolato su un livello medio. Temperature eccessive o l'esecuzione con il volume impostato su un livello molto alto possono ridurre la durata delle pile.

- Una qualsiasi delle seguenti condizioni indica che le pile sono deboli. Sostituire le pile il più presto possibile ogni volta che viene a crearsi una delle seguenti condizioni.

- Indicatore di alimentazione fioco
- Mancata accensione dello strumento
- Visualizzazione tremolante, fioca o di difficile visione
- Volume dei diffusori o delle cuffie stranamente basso
- Distorsione dell'emissione sonora
- Interruzione occasionale del suono durante esecuzioni ad alto volume
- Improvvisa interruzione dell'alimentazione durante esecuzioni ad alto volume
- Tremolio o affievolimento della visualizzazione durante l'esecuzione ad alti livelli di volume
- Emissione sonora continuata anche dopo che un tasto della tastiera è stato rilasciato
- Tono prodotto totalmente diverso dal tono selezionato
- Riproduzione anormale dei pattern di ritmo e dei brani della banca di brani

⚠ AVVERTENZA

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non tentare mai di smontare le pile ed evitare che siano cortocircuitate. 
- Non esporre mai le pile al calore e non disfarsi mai delle pile ricorrendo all'incenerimento.
- Non usare mai insieme pile vecchie e pile nuove.
- Non usare mai insieme pile di tipo diverso.
- Non caricare le pile.
- Accertarsi che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) delle pile siano orientati correttamente.

⚠ ATTENZIONE

Un uso improprio delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile con conseguenti danni agli oggetti circostanti, o può essere causa dell'esplosione delle pile stesse con il conseguente pericolo di incendi e lesioni fisiche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

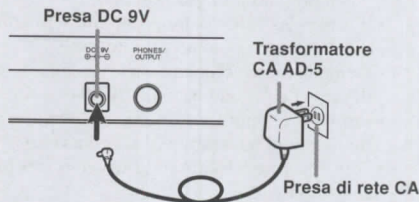
- Usare esclusivamente le pile specificate per l'uso con questo prodotto. ⓧ
- Estrarre sempre le pile dal prodotto se non si intende usare il prodotto per un lungo periodo.

Uso del trasformatore CA

Accertarsi di usare soltanto il trasformatore CA specificato per questa tastiera.

Trasformatore CA specificato: AD-5

[Pannello posteriore]



Osservare inoltre le seguenti importanti avvertenze e precauzioni quando si usa il trasformatore CA.

⚠ AVVERTENZA

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Accertarsi di usare soltanto il trasformatore CA specificato per questo prodotto.
- Usare esclusivamente una fonte di alimentazione la cui tensione sia compresa nei limiti di impiego indicati sul trasformatore CA. ⓧ
- Non sovraccaricare prese di corrente e prolunghie. ⓧ
- Non collocare mai oggetti pesanti sopra il cavo e non esporre il cavo al calore. ⓧ
- Non tentare mai di modificare il cavo e non sottoporlo a piegature eccessive.

- Non torcere e non tirare mai il cavo.
- Se il cavo elettrico o la spina dovessero subire danni, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o ad un centro di assistenza CASIO autorizzato. ⓧ
- Non toccare mai il trasformatore CA con le mani bagnate. ⓧ
Tale azione può essere causa di scosse elettriche.

⚠ ATTENZIONE

Un uso improprio del trasformatore CA può essere causa di incendi e scosse elettriche. Fare sempre attenzione ad osservare le seguenti avvertenze.

- Non collocare mai il cavo elettrico nei pressi di stufe o di altri apparecchi per il riscaldamento. ⓧ
- Per scollegare il trasformatore CA da una presa di corrente, non tirare mai il cavo direttamente. Afferrare sempre il trasformatore CA stesso per scollegarlo.
- Inserire completamente il trasformatore CA nella presa di corrente fino in fondo. ⓧ
- Scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente durante temporali, prima di partire per un viaggio, e quando si ha in programma una lunga assenza.
- Almeno una volta all'anno, scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente e pulire l'area attorno ai poli della spina in modo da eliminare un eventuale accumulo di polvere.

IMPORTANTE!

- Accertarsi che la tastiera sia spenta prima di collegare o di scollegare il trasformatore CA.
- Un uso prolungato del trasformatore CA può far riscaldare il trasformatore. Questo è normale e non è indice di problemi di funzionamento.



Spegnimento automatico

Quando si usano le pile come fonte di alimentazione, la tastiera si spegne automaticamente ogni volta che la si lascia accesa senza eseguire alcuna operazione per 6 minuti circa. Quando ciò accade, usare l'interruttore POWER/MODE per riaccendere la tastiera.

NOTA

- Lo spegnimento automatico è disabilitato (non funziona) quando si usa il trasformatore CA per alimentare la tastiera.

Per disabilitare lo spegnimento automatico

Tenere premuto il pulsante TONE mentre si accende contemporaneamente la tastiera per disabilitare lo spegnimento automatico.

NOTA

- Quando lo spegnimento automatico è disabilitato, la tastiera non si spegne automaticamente, indipendentemente dal lasso di tempo per cui la si è lasciata accesa senza eseguire alcuna operazione.
- Lo spegnimento automatico viene abilitato automaticamente ogni volta che si accende la tastiera.

Impostazioni

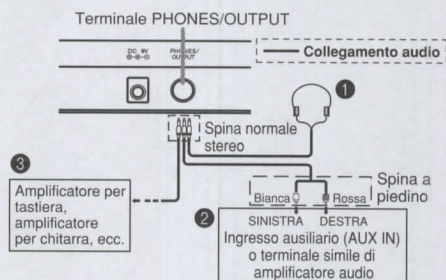
Tutte le impostazioni della tastiera vengono riportate al loro stato di default iniziale ogni volta che la tastiera viene riaccesa dopo essere stata spenta con l'interruttore POWER/MODE o in seguito all'attivazione della funzione di spegnimento automatico.

Collegamenti

Terminale PHONES/OUTPUT

Prima di collegare le cuffie o un altro apparecchio esterno, accertarsi innanzitutto di abbassare l'impostazione del livello del volume della tastiera e dell'apparecchio collegato. Quindi, è possibile regolare il volume sul livello desiderato dopo aver completato i collegamenti.

[Pannello posteriore]



Collegamento delle cuffie (Figura 1)

Il collegamento delle cuffie silenzia l'emissione del suono dai diffusori della tastiera, consentendo così di suonare anche di sera tardi senza la preoccupazione di disturbare gli altri.

Collegamento di un apparecchio audio (Figura 2)

Collegare la tastiera ad un apparecchio audio usando un cavo di collegamento disponibile in commercio con una spina normale ad un capo e due spine a piedino all'altro capo. In questa configurazione, normalmente regolare il selettore di ingresso dell'apparecchio audio nella posizione corrispondente al terminale (di solito contrassegnato da AUX IN o da un'indicazione simile) al quale è collegato il cavo dalla tastiera. Per i dettagli, fare riferimento alla documentazione allegata all'apparecchio audio.

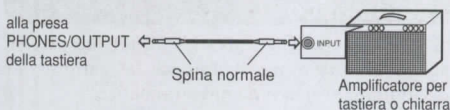
Amplificatore per strumenti musicali (Figura 3)

Usare un cavo di collegamento* disponibile in commercio per collegare la tastiera ad un amplificatore per strumenti musicali.

* Accertarsi di usare un cavo di collegamento avente spine normali sui capi da collegare alla tastiera e all'amplificatore.

Quando si collega la tastiera ad un amplificatore per strumenti musicali, regolare il volume della tastiera su un livello relativamente basso ed effettuare le regolazioni per il volume di uscita usando i comandi sull'amplificatore.

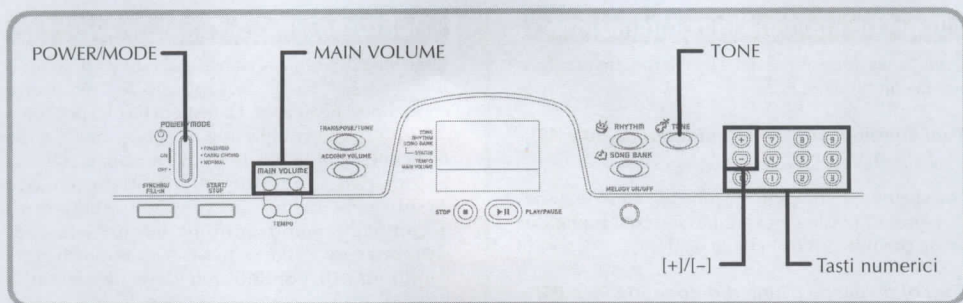
[Esempio di collegamento]



Accessori in dotazione e accessori opzionali

Usare soltanto gli accessori in dotazione e gli accessori opzionali specificati per questa tastiera. L'uso di accessori non autorizzati può comportare il pericolo di incendi, scosse elettriche e lesioni fisiche alle persone.

Operazioni di base



Questa sezione fornisce informazioni sull'esecuzione delle operazioni di base sulla tastiera.

Esecuzione sulla tastiera

Per suonare sulla tastiera

- 1 Regolare l'interruttore POWER/MODE su NORMAL.
- 2 Usare i pulsanti MAIN VOLUME per abbassare il volume della tastiera.
 - È sempre consigliabile regolare il volume della tastiera su un livello relativamente basso prima di iniziare a suonare.
 - La pressione di [▲] o [▼] fa apparire sul display l'impostazione attuale del volume. Premere di nuovo [▲] o [▼] per cambiare l'impostazione.
- 3 Suonare qualcosa sulla tastiera.

Selezione di un tono

Questa tastiera è dotata di 100 toni incorporati. Usare il seguente procedimento per selezionare il tono che si desidera utilizzare.

Per selezionare un tono

- 1 Localizzare il tono che si desidera utilizzare nella lista dei toni e annotare il suo numero di tono.
 - Sulla lista dei toni stampata sulla console della tastiera non sono indicati tutti i toni disponibili. Per una lista completa, fare riferimento a "Lista dei toni" a pagina A-1.

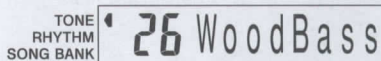
- 2 Premere il pulsante TONE.

Appare quando si preme il pulsante TONE.



- 3 Usare i tasti numerici per introdurre il numero di tono di due cifre del tono che si desidera selezionare.

Esempio: Per selezionare "26 WOOD BASS", introdurre 2 e poi 6.



- Ora le note suonate sulla tastiera saranno suonate utilizzando un suono di contrabbasso acustico.

NOTA

- Introdurre sempre entrambe le cifre del numero di tono, compreso lo zero iniziale (se presente). Se si introduce una cifra e ci si ferma, l'introduzione effettuata scomparirà automaticamente dal display dopo qualche secondo.
- È anche possibile far aumentare il numero di tono visualizzato premendo [+], e farlo diminuire premendo [-].
- I toni di effetto sonoro come 77 VEHICLE producono il suono migliore quando si tiene premuto un tasto della tastiera.



Operazioni di base

Toni che suonano in combinazione

Quanto segue descrive i due tipi di toni disponibili per la combinazione.

Toni sovrapposti (Numeri di tono: da 80 a 89)

Esempio: 80 STR PIANO

Questo tono sovrappone un tono di archi e un tono di piano in modo che suonino entrambi quando viene premuto un tasto della tastiera.

Toni di divisione (Numeri di tono: da 90 a 96)

Esempio: 90 BASS/PIANO

Questo tono divide la tastiera in modo che ad una gamma sia assegnato un tono di basso e ad un'altra gamma sia assegnato un tono di piano.



Suoni di percussione

Esempio: 99 PERCUSSION

Questo tono assegna vari suoni di percussione alla tastiera. Per informazioni dettagliate, fare riferimento a "Lista degli strumenti a percussione" a pagina A-7.

Toni di effetto sonoro

Con i toni di effetto sonoro da 77 a 79, il tipo di suono prodotto dipende dall'ottava in cui si trova il tasto premuto. Quando è selezionato 78 PHONE, i tipi di suono disponibili sono PUSH TONE 1, PUSH TONE 2, RING 1 e RING 2.

Polifonia

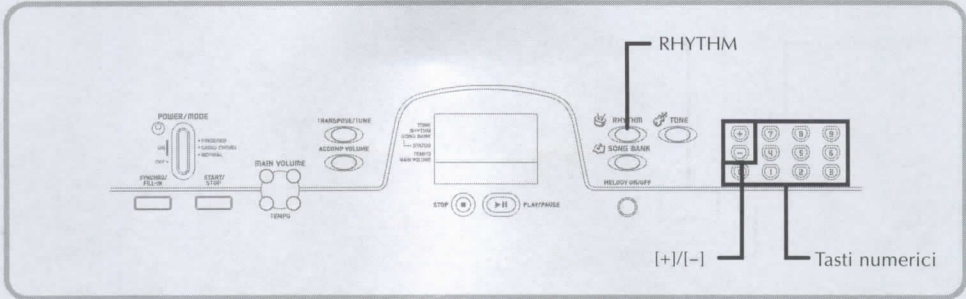
Il termine polifonia si riferisce al numero massimo di note che è possibile suonare contemporaneamente. La tastiera ha una polifonia a 12 note, che comprende le note suonate sulla tastiera e i ritmi e i pattern di accompagnamento automatico riprodotti dalla tastiera. Questo significa che mentre un ritmo o un pattern di accompagnamento automatico è in fase di riproduzione sulla tastiera, il numero di note (polifonia) disponibile per l'esecuzione sulla tastiera è ridotto. Notare inoltre che alcuni toni offrono una polifonia a 6 note soltanto.

NOTA

- Durante la riproduzione di un ritmo o di un accompagnamento automatico, il numero di suoni suonati simultaneamente viene ridotto.

Campionamento digitale

Un certo numero di toni fra quelli disponibili su questa tastiera sono stati registrati ed elaborati usando una tecnica chiamata campionamento digitale. Per assicurare un alto livello di qualità tonale, dei campioni vengono prelevati nelle gamme basse, medie e alte e quindi combinati per fornire un suono straordinariamente vicino all'originale. Con alcuni toni, può accadere di notare una leggerissima differenza di volume o di qualità sonora quando si suonano questi toni in punti diversi sulla tastiera. Questa è una conseguenza inevitabile del campionamento multiplo e non è indice di problemi di funzionamento.



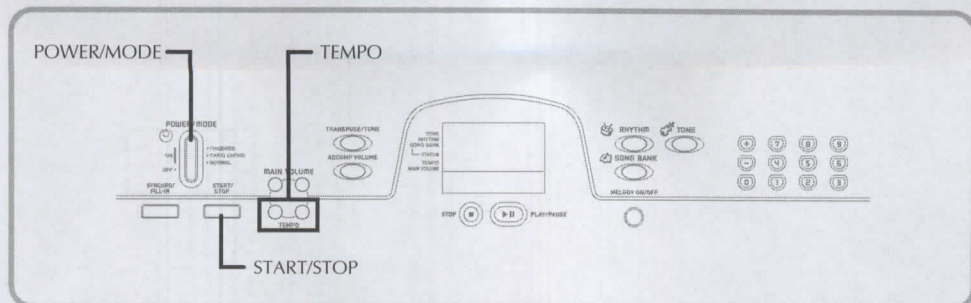
Questa tastiera offre 100 eccitanti ritmi che è possibile selezionare usando il seguente procedimento.

Per selezionare un ritmo

- 1 Localizzare il ritmo che si desidera utilizzare nella lista dei ritmi e annotare il suo numero di ritmo.
 - Sulla lista dei ritmi stampata sulla console della tastiera non sono indicati tutti i ritmi disponibili. Per una lista completa, fare riferimento a "Lista dei ritmi" a pagina A-2.

- 1-19

Accompagnamento automatico



Riproduzione di un ritmo

Usare il seguente procedimento per avviare e per interrompere la riproduzione di un ritmo.

Per riprodurre un ritmo

- 1 Regolare l'interruttore POWER/MODE su NORMAL.
- 2 Premere il pulsante START/STOP per avviare la riproduzione del ritmo attualmente selezionato.
- 3 Per interrompere la riproduzione del ritmo, premere di nuovo il pulsante START/STOP.

NOTA

- Tutti i tasti della tastiera sono tasti per la melodia mentre l'interruttore POWER/MODE è regolato su NORMAL.

Regolazione del tempo

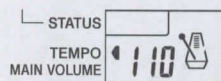
È possibile regolare il tempo della riproduzione del ritmo nella gamma compresa fra 20 e 255 battute al minuto. L'impostazione del tempo è valida per l'esecuzione degli accordi dell'accompagnamento automatico, e per le operazioni della banca di brani.

Per regolare il tempo

- 1 Usare i pulsanti TEMPO (▲ / ▼) per regolare il tempo.

▲ : Per aumentare il valore del tempo
▼ : Per diminuire il valore del tempo

Esempio: Tenere premuto il pulsante ▼ finché il valore del tempo 110 viene visualizzato sul display.

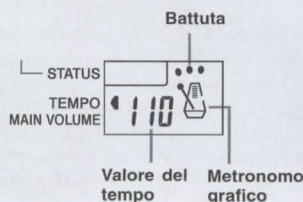


NOTA

- La pressione di entrambi i pulsanti TEMPO (▲ e ▼) contemporaneamente riporta il tempo al valore di default del ritmo attualmente selezionato.

Metronomo grafico

Il metronomo grafico appare sul display insieme al valore del tempo e alla battuta di un ritmo o di un brano incorporato. Il metronomo grafico aiuta ad andare a tempo quando si suona insieme ad un ritmo o ad un brano incorporato.



Uso dell'accompagnamento automatico

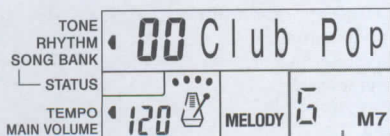
Il seguente procedimento serve per usare la funzione di accompagnamento automatico della tastiera. Prima di cominciare, si deve innanzitutto selezionare il ritmo che si desidera utilizzare e impostare il tempo del ritmo sul valore desiderato.

Per usare l'accompagnamento automatico

- 1 Regolare l'interruttore POWER/MODE su CASIO CHORD o su FINGERED.
- 2 Premere il pulsante START/STOP per avviare la riproduzione del ritmo attualmente selezionato.
- 3 Suonare un accordo.

• Il procedimento effettivo che si deve usare per suonare un accordo dipende dall'attuale posizione dell'interruttore POWER/MODE. Fare riferimento alle seguenti pagine per i dettagli sull'esecuzione degli accordi.

CASIO CHORD Questa pagina
FINGERED Pagina I-22



Nome dell'accordo

- 4 Per interrompere l'esecuzione dell'accompagnamento automatico, premere di nuovo il pulsante START/STOP.

CASIO CHORD (Sistema di diteggiatura per accordi CASIO)

Questo metodo per suonare gli accordi rende possibile a chiunque suonare facilmente gli accordi, a prescindere dalle precedenti conoscenze ed esperienze musicali. Quanto segue descrive la "tastiera per l'accompagnamento" e la "tastiera per la melodia" del sistema CASIO CHORD, e spiega come suonare gli accordi con il sistema CASIO CHORD.

Tastiera per l'accompagnamento e tastiera per la melodia del sistema CASIO CHORD



NOTA

- La tastiera per l'accompagnamento può essere utilizzata soltanto per suonare accordi. Nessun suono sarà prodotto se si tenta di suonare singole note di melodia sulla tastiera per l'accompagnamento.

Tipi di accordo

L'accompagnamento CASIO CHORD consente di suonare quattro tipi di accordo con la diteggiatura minima.

Tipi di accordo	Esempio
Accordi maggiori I nomi degli accordi maggiori sono indicati sopra i tasti della tastiera per l'accompagnamento. Notare che l'accordo prodotto quando si preme un tasto della tastiera per l'accompagnamento non cambia l'ottava, indipendentemente dal tasto utilizzato per suonarlo.	Do maggiore (C)
Accordi minori (m) Per suonare un accordo minore, tenere premuto il tasto dell'accordo maggiore e premere un qualsiasi altro tasto della tastiera per l'accompagnamento situato alla destra del tasto dell'accordo maggiore.	Do minore (Cm)
Accordi di settima (7) Per suonare un accordo di settima, tenere premuto il tasto dell'accordo maggiore e premere due qualsiasi altri tasti della tastiera per l'accompagnamento situati alla destra del tasto dell'accordo maggiore.	Settima di do (C7)
Accordi di settima minori (m7) Per suonare un accordo di settima minore, tenere premuto il tasto dell'accordo maggiore e premere tre qualsiasi altri tasti della tastiera per l'accompagnamento situati alla destra del tasto dell'accordo maggiore.	Settima di do minore (Cm7)

NOTA

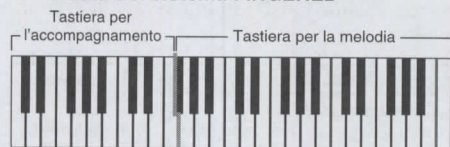
- Non importa se si premono dei tasti neri o dei tasti bianchi alla destra del tasto dell'accordo maggiore quando si suonano gli accordi minori e di settima.

FINGERED

(Sistema di diteggiatura normale)

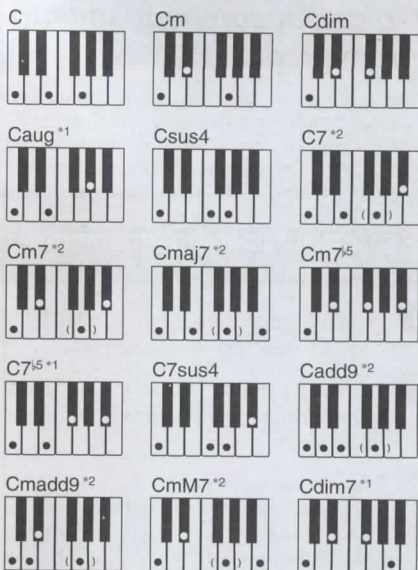
Il sistema FINGERED fornisce un totale di 15 differenti tipi di accordo. Quanto segue descrive la "tastiera per l'accompagnamento" e la "tastiera per la melodia" del sistema FINGERED, e spiega come suonare un accordo con la nota fondamentale di do (C) usando il sistema FINGERED.

Tastiera per l'accompagnamento e tastiera per la melodia del sistema FINGERED



NOTA

- La tastiera per l'accompagnamento può essere utilizzata soltanto per suonare accordi. Nessun suono sarà prodotto se si tenta di suonare singole note di melodia sulla tastiera per l'accompagnamento.

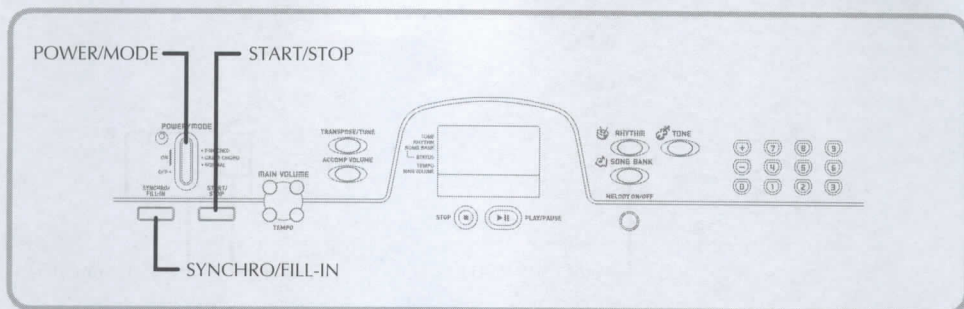


Fare riferimento a "Tavola degli accordi a diteggiatura normale" a pagina A-5 per i dettagli sull'esecuzione di accordi con altre note fondamentali.

- *1: Diteggiature invertite non possono essere utilizzate. La nota più bassa è la nota fondamentale.
- *2: Lo stesso accordo può essere suonato senza premere il 5° sol (G).

NOTA

- Tranne che per gli accordi specificati nella nota*1 sopra, le diteggiature invertite (per esempio mi-sol-do (E-G-C) o sol-do-mi (G-C-E) invece di do-mi-sol (C-E-G)) produrranno gli stessi accordi della diteggiatura normale.
- Tranne che per l'eccezione specificata nella nota*2 sopra, tutti i tasti che formano un accordo devono essere premuti. La mancata pressione anche di un solo tasto non produrrà l'accordo FINGERED desiderato.



Uso di un pattern di riempimento

I pattern di riempimento consentono di cambiare momentaneamente il pattern di ritmo per aggiungere alcune interessanti variazioni alle proprie esecuzioni.

Il seguente procedimento spiega come usare la funzione di riempimento.

Per inserire un riempimento

- 1 Premere il pulsante START/STOP per avviare la riproduzione del ritmo.
- 2 Premere il pulsante SYNCHRO/FILL-IN per inserire un pattern di riempimento per il ritmo in corso di utilizzo.

Avvio sincronizzato dell'accompagnamento con la riproduzione del ritmo

È possibile impostare la tastiera in modo che avvii la riproduzione del ritmo contemporaneamente all'esecuzione dell'accompagnamento sulla tastiera.

Il seguente procedimento serve per usare l'avvio sincronizzato. Prima di cominciare, si deve innanzitutto selezionare il ritmo che si desidera utilizzare, impostare il tempo, e usare l'interruttore POWER/MODE per selezionare il metodo di esecuzione accordi che si desidera utilizzare (CASIO CHORD, FINGERED).

Per usare l'avvio sincronizzato

- 1 Premere il pulsante SYNCHRO/FILL-IN per porre la tastiera nello stato di attesa di avvio sincronizzato.



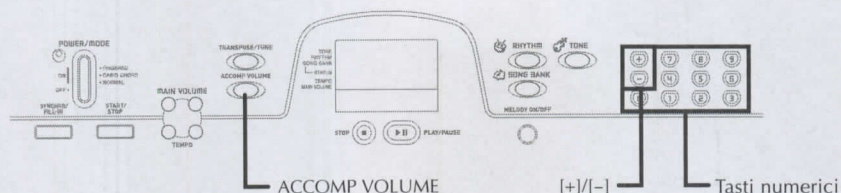
- 2 Suonare un accordo sulla tastiera per l'accompagnamento; il pattern di ritmo inizia a suonare automaticamente.

NOTA

- Se l'interruttore POWER/MODE è regolato su NORMAL, suona soltanto il ritmo (senza l'accordo) quando si suona sulla tastiera per l'accompagnamento.
- Per annullare lo stato di attesa di avvio sincronizzato, premere il pulsante SYNCHRO/FILL-IN ancora una volta.



Accompagnamento automatico



Regolazione del volume dell'accompagnamento

È possibile regolare il volume delle parti di accompagnamento su un valore nella gamma compresa fra 0 (minimo) e 9.

- 1 Premere il pulsante ACCOMP VOLUME.

Impostazione attuale del volume dell'accompagnamento

TO
NE
RHYTHM
SONG BANK

7 AccmpVol

- 2 Usare i tasti numerici o i tasti [+] / [-] per cambiare il valore dell'impostazione attuale del volume.

Esempio: 5

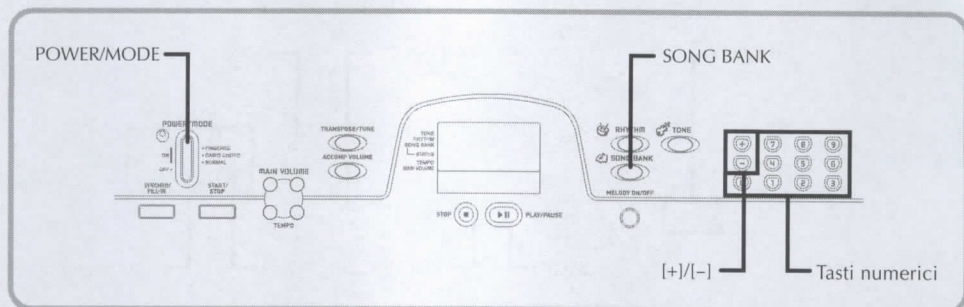
TO
NE
RHYTHM
SONG BANK

5 AccmpVol

NOTA

- Il valore attuale del volume dell'accompagnamento che appare al punto 1 scompare automaticamente dal display se non si introduce nulla entro cinque secondi circa.
- La pressione contemporanea dei tasti [+] e [-] imposta automaticamente un volume dell'accompagnamento di 7.

Uso della banca di brani



Una serie di 50 brani della banca di brani è incorporata nella tastiera per il semplice piacere di ascolto o per consentire di divertirsi a suonare sulla tastiera insieme ai brani. È possibile disattivare la parte della melodia per esercitarsi con la parte rimanente.

Riproduzione di un brano della banca di brani

Per riprodurre un brano della banca di brani

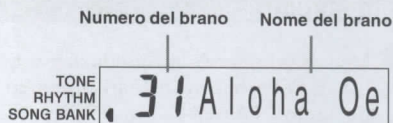
- 1 Regolare l'interruttore POWER/MODE su NORMAL, FINGERED o CASIO CHORD.
- 2 Regolare il volume principale e il volume dell'accompagnamento.
- 3 Premere il pulsante SONG BANK per entrare nel modo di banca di brani.

Appare quando si preme il pulsante SONG BANK.



- 4 Usare la lista della banca di brani per trovare il brano che si desidera riprodurre, e quindi usare i tasti numerici per introdurre il numero di due cifre del brano.

Esempio: Per selezionare "31 ALOHA OE", introdurre 3 e poi 1.

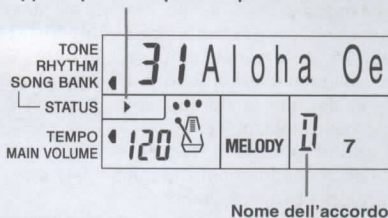


NOTA

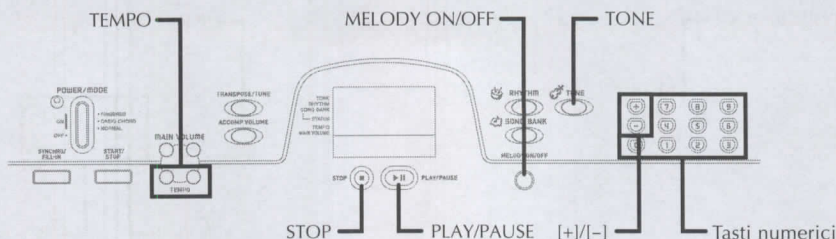
- "00 TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR" è l'impostazione del brano della banca di brani di default iniziale in vigore ogni volta che si accende la tastiera.
- È anche possibile far aumentare il numero di brano visualizzato premendo [+] e farlo diminuire premendo [-].

- 5 Premere il pulsante PLAY/PAUSE per avviare la riproduzione del brano.

Appare quando si preme il pulsante PLAY/PAUSE.



- 6 Premere il pulsante STOP per interrompere la riproduzione del brano della banca di brani.



Per fare una pausa durante la riproduzione di un brano della banca di brani

- 1** Mentre è in corso la riproduzione di un brano della banca di brani, premere il pulsante **PLAY/PAUSE** per sospendere momentaneamente la riproduzione.

L'indicatore " II " appare mentre la riproduzione di un brano è momentaneamente sospesa.



- 2** Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo **PLAY/PAUSE**.

NOTA

- Ogni volta che si seleziona un nuovo brano della banca di brani, il tono, il tempo e il ritmo che sono programmati per quel brano vengono selezionati automaticamente. È possibile cambiare il tono e il tempo di un brano durante la riproduzione, ma non è possibile cambiare il ritmo.
- È anche possibile regolare il volume dell'accompagnamento (pagina I-24) per i brani della banca di brani.

Visualizzazione nel modo di banca di brani

Nel modo di banca di brani, il display visualizza una serie di informazioni sul brano in fase di riproduzione.

[Visualizzazione per la riproduzione]



Regolazione del tempo di un brano della banca di brani

Per cambiare il tempo di un brano della banca di brani

Il tempo può essere impostato in una gamma compresa fra 20 e 255 battute al minuto. L'impostazione del tempo può essere regolata quando la riproduzione del brano è stata definitivamente interrotta, mentre è in corso di svolgimento o mentre è momentaneamente sospesa.

- 1 Usare i pulsanti TEMPO [▲/▼] per regolare il tempo.

▲ : Ogni pressione fa aumentare il valore.

▼ : Ogni pressione fa diminuire il valore.

NOTA

- La pressione contemporanea di entrambi i pulsanti TEMPO [▲] e [▼] riporta l'impostazione del tempo al valore preselezionato per il brano attualmente selezionato.

Cambiamento del tono della melodia di un brano della banca di brani

È possibile selezionare uno qualsiasi dei 100 toni della tastiera e usarlo per suonare la parte della melodia di un brano della banca di brani. L'impostazione del tono può essere cambiata quando la riproduzione del brano è stata definitivamente interrotta o mentre è in corso di svolgimento.

- 1 Mentre la riproduzione di un brano è in corso, premere il pulsante TONE.

1
TONE
RHYTHM
SONG BANK

' 20 Gut Gtr

- 2 Localizzare il tono desiderato nella lista dei toni, e quindi usare i tasti numerici o i tasti [+] e [-] per specificare il numero di tono.
Esempio: Per selezionare "30 VIOLIN", introdurre 3 e poi 0.

1
TONE
RHYTHM
SONG BANK

' 30 Violin

NOTA

- La pressione contemporanea di entrambi i tasti [+] e [-] seleziona "00 PIANO 1".
- Per riportare un brano della banca di brani alle sue impostazioni originali, basta selezionare di nuovo quel brano.

Esecuzione insieme ad un brano della banca di brani

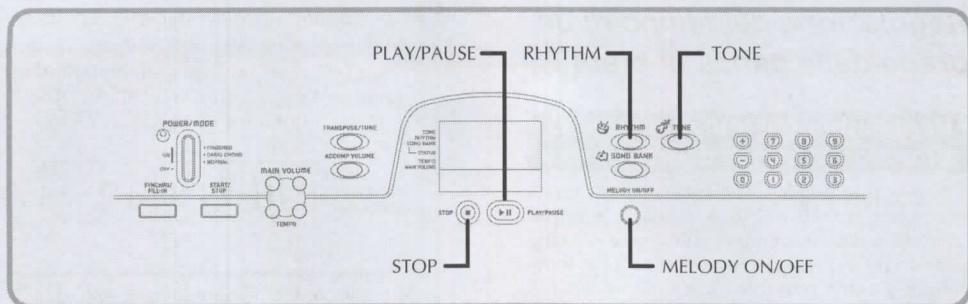
Ciascun brano della banca di brani dispone di una parte di accompagnamento e di una parte di melodia. È possibile disattivare la parte della melodia di un brano della banca di brani e suonare sulla tastiera con la parte rimanente.

Per suonare insieme ad un brano della banca di brani

- 1 Eseguire i punti da 1 a 4 del procedimento descritto in "Per riprodurre un brano della banca di brani" a pagina 1-25 per selezionare il brano insieme al quale si desidera suonare.
- 2 Premere il pulsante MELODY ON/OFF per disattivare la parte della melodia.
 - Lo stato di attivazione/disattivazione della parte della melodia è indicato da "MELODY" che appare sul display. La parte della melodia è attivata quando "MELODY" è visualizzato, ed è disattivata quando "MELODY" non è visualizzato.

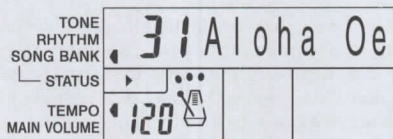


L'indicatore si spegne.



- 3 Premere il pulsante PLAY/PAUSE per avviare la riproduzione del brano della banca di brani.

- Viene suonata soltanto la parte dell'accompagnamento, e pertanto è possibile suonare la parte della melodia sulla tastiera.



- 4 Per interrompere la riproduzione, premere il pulsante STOP.

NOTA

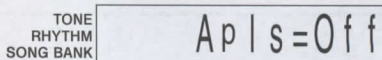
- Il brano della banca di brani selezionato continua ad essere ripetuto finché non si interrompe la riproduzione premendo il pulsante STOP.

Suono di applauso

Ogni volta che si disattiva la parte della melodia di un brano della banca di brani e si riproduce quel brano, un suono di applauso viene prodotto quando il brano giunge alla fine.

Per disattivare il suono di applauso

- 1 Premere il pulsante STOP e il pulsante MELODY ON/OFF contemporaneamente.

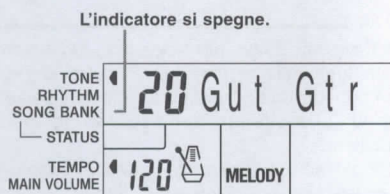


- Una nuova pressione contemporanea del pulsante STOP e del pulsante MELODY ON/OFF riattiva il suono di applauso.



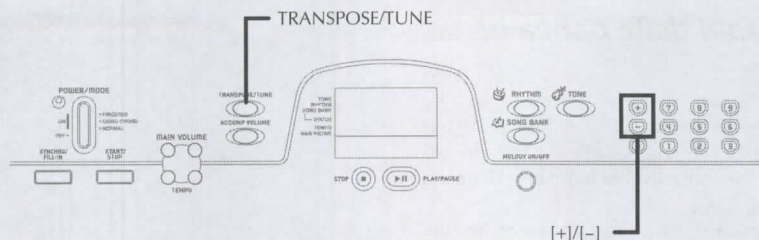
Riproduzione consecutiva di tutti i brani della banca di brani

- 1 Usare il pulsante TONE o RHYTHM per passare ad un qualsiasi modo di funzionamento diverso dal modo di banca di brani.
 - Accertarsi che nessun puntino sia visualizzato sul display accanto all'indicatore SONG BANK.



- 2 Premere il pulsante PLAY/PAUSE per avviare la riproduzione dei brani della banca di brani a partire dal brano 00.
- 3 Per interrompere la riproduzione dei brani della banca di brani, premere il pulsante STOP.
 - La sospensione momentanea della riproduzione disattiva automaticamente la riproduzione consecutiva di tutti i brani della banca di brani. Il riavvio della riproduzione attiva la riproduzione a ripetizione del solo brano attuale.

Impostazioni della tastiera



Trasporto della chiave della tastiera

Il trasporto della chiave consente di alzare e di abbassare la chiave globale della tastiera in unità di un semitono. Se ad esempio si desidera suonare un accompagnamento per un cantante che canta in una chiave diversa da quella della tastiera, basta usare la funzione di trasporto chiave per cambiare la chiave della tastiera.

Per cambiare la chiave della tastiera

- 1 Premere il pulsante TRANPOSE/TUNE finché la schermata di trasporto chiave appare sul display.

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

0 Trans

- 2 Usare [+] e [-] per cambiare l'impostazione del trasporto chiave della tastiera.

Esempio: Per trasportare la tastiera di cinque semitoni in su

TONE
 RHYTHM
 SONG BANK

5 Trans(+)

NOTA

- Il trasporto chiave per la tastiera può essere effettuato nella gamma compresa fra -6 e +5.
- L'impostazione del trasporto chiave di default è "0" al momento dell'accensione della tastiera.
- Se si lascia la schermata di trasporto chiave visualizzata sul display per cinque secondi circa senza fare nulla, la schermata scompare automaticamente.
- L'impostazione del trasporto chiave influenza anche l'accompagnamento automatico.
- La riproduzione di un brano della banca di brani riporta automaticamente l'impostazione del trasporto chiave al suo valore di default normale di "0".

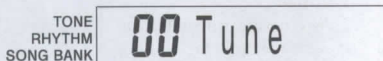


Intonazione della tastiera

La funzione di intonazione consente di intonare precisamente la tastiera in modo da farla corrispondere all'intonazione di un altro strumento musicale.

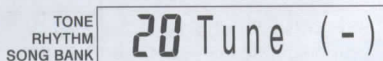
Per intonare la tastiera

- 1 Premere il pulsante TRANSPOSE/TUNE due volte per visualizzare la schermata di intonazione.



- 2 Usare [+] e [-] per cambiare l'impostazione dell'intonazione della tastiera.

Esempio: Per abbassare l'intonazione di 20



NOTA

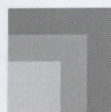
- La tastiera può essere intonata nella gamma compresa fra -50 cent e +50 cent.
*100 cent equivalgono ad un semitono.
- L'impostazione dell'intonazione di default è "00" al momento dell'accensione della tastiera.
- Se si lascia la schermata di intonazione visualizzata sul display per cinque secondi circa senza fare nulla, la schermata scompare automaticamente.
- L'impostazione dell'intonazione influenza anche l'accompagnamento automatico.
- La riproduzione di un brano della banca di brani riporta automaticamente l'impostazione dell'intonazione al suo valore di default normale di "00".

Soluzione di problemi

Problema	Causa possibile	Rimedio	Pagina di riferimento
Suono della tastiera assente	1. Problema con la fonte di alimentazione. 2. La tastiera non è accesa. 3. Il volume è impostato su un livello troppo basso. 4. L'interruttore POWER/MODE si trova nella posizione CASIO CHORD o FINGERED.	1. Collegare correttamente il trasformatore CA, accertarsi che i poli delle pile (+/-) siano rivolti nella direzione corretta, e controllare che le pile non siano esaurite. 2. Regolare l'interruttore POWER/MODE nella posizione NORMAL. 3. Usare i pulsanti MAIN VOLUME per alzare il volume. 4. L'esecuzione normale non è possibile sulla tastiera per l'accompagnamento mentre l'interruttore POWER/MODE si trova su CASIO CHORD o FINGERED. Cambiare l'impostazione dell'interruttore POWER/MODE regolando l'interruttore su NORMAL.	Pagine I-13, 14 Pagina I-17 Pagina I-17 Pagina I-17
I seguenti problemi si verificano quando si usano le pile. • Indicatore di alimentazione fioco • Mancata accensione dello strumento • Visualizzazione tremolante, fioca o di difficile visione • Volume dei diffusori o delle cuffie stranamente basso • Distorsione dell'emissione sonora • Interruzione occasionale del suono durante esecuzioni ad alto volume • Improvvisa interruzione dell'alimentazione durante esecuzioni ad alto volume • Tremolio o affievolimento della visualizzazione durante l'esecuzione ad alti livelli di volume • Emissione sonora continuata anche dopo che un tasto della tastiera è stato rilasciato • Tono prodotto totalmente diverso dal tono selezionato • Riproduzione anormale dei pattern di ritmo e dei brani della banca di brani	Pile scariche	Sostituire le pile con un gruppo di pile nuove o usare il trasformatore CA.	Pagine I-13, 14

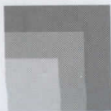


Problema	Causa possibile	Rimedio	Pagina di riferimento
L'accompagnamento automatico non suona.	Il volume dell'accompagnamento automatico è impostato su 0.	Usare il pulsante ACCOMP VOLUME per alzare il volume.	Pagina I-24
La chiave o l'intonazione non corrisponde quando si suona insieme ad un altro strumento.	Il parametro di trasporto chiave o di intonazione è impostato su un valore diverso da 0 o 00.	Cambiare il valore del parametro di trasporto chiave o di intonazione in 0 o 00.	Pagine I-30, 31
Brano della banca di brani mancante	La parte della melodia è disattivata.	Premere il pulsante MELODY ON/OFF per attivare la parte della melodia.	Pagina I-27



Caratteristiche tecniche

Modello:	CTK-230
Tastiera:	49 tasti di dimensioni normali, 4 ottave
Toni:	100
Polifonia:	12 note massimo (6 per alcuni toni)
Accompagnamento automatico Pattern di ritmi: Tempo: Accordi: Pulsanti di controllo dei ritmi: Volume dell'accompagnamento:	100 Variabile (236 livelli, ♩ = da 20 a 255) 2 metodi di diteggiatura (CASIO CHORD, FINGERED) START/STOP (avvio/interruzione), SYNCHRO/FILL-IN (sincronismo/riempimento) Da 0 a 9 (10 livelli)
Banca di brani Brani: Pulsanti di controllo:	50 PLAY/PAUSE (riproduzione/pausa), STOP (interruzione), MELODY ON/OFF (attivazione/disattivazione parte della melodia)
Display Indicazione del nome: Tempo: Accordo: Stato della banca di brani:	Nome/numero di tono (TONE), ritmo (RHYTHM), brano della banca di brani (SONG BANK), nome/valore delle impostazioni della tastiera Indicatore di valore del tempo, metronomo, attesa di sincronizzazione, battuta, impostazione del volume Nome dell'accordo Riproduzione (PLAY), pausa (PAUSE), attivazione/disattivazione parte della melodia (MELODY ON/OFF)
Altre funzioni Trasporto chiave: Intonazione: Volume:	12 livelli (da -6 semitoni a +5 semitoni) Variabile (la 4 (A4) = circa 440 Hz $\pm$ 50 cent) Da 0 a 9 (10 livelli)
Terminali Terminale cuffie/emissione: Terminale di alimentazione:	Presenza normale stereo (L'emissione è monoaurale.) Impedenza di uscita: 78 Ω Tensione di uscita: 3 V (RMS) mass. CC a 9 V
Alimentazione: Pile: Durata delle pile: Trasformatore CA: Spegnimento automatico:	Doppio sistema di alimentazione 6 pile formato AA Circa 6 ore di funzionamento continuo con pile alcaline Circa 3 ore di funzionamento continuo con pile al manganese AD-5 La tastiera si spegne circa 6 minuti dopo l'ultima operazione. Abilitato soltanto quando la tastiera è alimentata dalle pile, può essere disabilitato manualmente.
Emissione dei diffusori:	$\varnothing$ 10 cm $\times$ 2 (1,6 W + 1,6 W)
Consumo:	9 V $\cdots$ 6,5 W
Dimensioni:	87,5 $\times$ 30,0 $\times$ 10,0 cm
Peso:	Circa 3,2 kg (senza le pile)



Cura dello strumento

Evitare il caldo, l'umidità e la luce solare diretta.

Non esporre troppo a lungo lo strumento alla luce solare diretta, non collocarlo vicino a condizionatori d'aria o in luoghi estremamente caldi.

Non usare lo strumento nei pressi di un televisore o di una radio.

Questo strumento può causare interferenze video o audio nella ricezione del televisore o della radio. In questo caso, allontanare lo strumento dal televisore o dalla radio.

Non usare lacche, solventi o sostanze chimiche simili per la pulizia.

Pulire la tastiera con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di acqua e detergente neutro. Immergere il panno nella soluzione e strizzarlo fino a quando è quasi asciutto.

Evitare di usare lo strumento in luoghi soggetti a temperature eccessive.

Un calore intenso può rendere le cifre sullo schermo LCD fioche e difficili da leggere. Questo problema dovrebbe risolversi spontaneamente quando la tastiera viene riportata a temperatura normale.

NOTA

- Si possono notare delle righe nella finitura del rivestimento di questa tastiera. Queste righe sono il risultato del processo di stampaggio usato per modellare la plastica del rivestimento. Non sono incrinature né spaccature della plastica, e non devono destare preoccupazione.
-



Appendice /Appendix/Appendice

Liste des sonorités/Toonlijst/Lista dei toni

PIANO		34	STRINGS2	SYNTH-SOUNDII	
00	PIANO1	35	STRINGS3	70	PEARL DROP
01	PIANO2	36	SYNTH-STR1	71	COSMIC SOUND
02	HONKY-TONK	37	SYNTH-STR2	72	SOUNDTRACK
03	STUDIOPIANO	38	CHOIR	73	SPACE PAD
04	ELEC PIANO1	39	VOICE OOH	74	VOICE BASS
05	ELEC PIANO2	BRASS		75	APPLAUSE
06	ELEC PIANO3	40	TRUMPET	76	SYNTH-SFX
07	ELEC PIANO4	41	TUBA	77	VEHICLE
08	HARPSICHORD	42	BRASS ENS	78	PHONE
09	CLAVELECTRO	43	FR.HORN1	79	FUNNY
ORGAN		44	FR.HORN2	LAYER	
10	ELEC ORGAN1	45	BRASS1	80	STR PIANO
11	ELEC ORGAN2	46	BRASS2	81	STR E.PIANO
12	ELEC ORGAN3	47	SYN-BRASS1	82	CHOIRE.P
13	ELEC ORGAN4	48	SYN-BRASS2	83	CHOIR ORGAN
14	CHURCH ORGAN	49	SYN-BRASS3	84	STR GUITAR
15	PIPE ORGAN	REED/PIPE		85	STR HARP
16	REED ORGAN	50	SOPRANO SAX	86	BRASS STR
17	ACCORDION	51	ALTO SAX	87	VIB PAD
18	BANDONEON	52	TENOR SAX	88	12 STR GTR
19	HARMONICA	53	OBOE	89	CHOIR STR
GUITAR/BASS		54	CLARINET	SPLIT/PERCUSSION	
20	GUT GUITAR	55	PICCOLO	90	BASS/PIANO
21	ACOUS GUITAR	56	FLUTE	91	BASS/E.PIANO
22	JAZZ GUITAR	57	RECORDER	92	BASS/VIB
23	ELEC GUITAR	58	PAN FLUTE	93	BASS/GUT GTR
24	MUTE GUITAR	59	WHISTLE	94	V.BASS/OOH
25	DIST GUITAR	SYNTH-SOUNDI		95	STR/PIANO
26	WOOD BASS	60	SYN-LEAD1	96	STR/TRUMPET
27	ELEC BASS	61	SYN-LEAD2	97	VIBRAPHONE
28	SLAP BASS	62	SYN-LEAD3	98	MARIMBA
29	BANJO	63	SYN-CALLIOPE	99	PERCUSSION
STRINGS/ENSEMBLE		64	SYN-PAD1		
30	VIOLIN	65	SYN-PAD2		
31	CELLO	66	SYN-PAD3		
32	HARP	67	GLASS HMCA		
33	STRINGS1	68	COUNTRY FARM		
		69	SYN-BASS		

Liste des rythmes/Ritmelijst/Lista dei ritmi

POPS I	
00	CLUB POP
01	VOCAL POP
02	RAP POP
03	FUNKY POP 1
04	SOUL BALLAD
05	POP BALLAD
06	LOVE BALLAD
07	FUNKY POP 2
08	EPIC BALLAD
09	LITE POP
POPS II	
10	16 BEAT SHUFFLE
11	16 BEAT POP
12	16 BEAT FUNK
13	8 BEAT POP
14	8 BEAT SOUL
15	8 BEAT SHUFFLE
16	DANCE POP 1
17	DANCE POP 2
18	POP FUSION
19	FOLKIE POP
ROCK I	
20	ROCK WALTZ
21	SLOW ROCK 1
22	SLOW ROCK 2
23	SOFT ROCK 1
24	SOFT ROCK 2
25	SOFT ROCK 3
26	POP ROCK 1
27	POP ROCK 2
28	50'S ROCK
29	60'S SOUL
ROCK II	
30	4 BEAT ROCK
31	ROCK
32	HEAVY ROCK
33	8 BEAT ROCK

34	STRAIGHT ROCK
35	HEAVY METAL
36	TWIST
37	NEW ORLNS R&R
38	CHICAGO BLUES
39	R&B
JAZZ/FUSION	
40	BIG BAND
41	SLOW SWING
42	SWING
43	FOX TROT
44	JAZZ WALTZ
45	MODERN JAZZ
46	COOL
47	HARD BOP
48	ACID JAZZ
49	LATIN FUSION
DANCE/FUNK	
50	VOCAL GROOVE
51	RAVE
52	CLUB GROOVE
53	TECHNO
54	TRANCE
55	HOUSE
56	GROOVE SOUL
57	DISCO
58	RAP
59	FUNK
EUROPEAN	
60	POLKA 1
61	POLKA 2
62	MARCH 1
63	MARCH 2
64	WALTZ
65	VIENNESE WALTZ
66	FRENCH WALTZ
67	SLOW WALTZ
68	SERENADE
69	TANGO 1

LATIN I	
70	BOSSA NOVA
71	SAMBA
72	MAMBO
73	RHUMBA
74	CHA-CHA-CHA
75	MERENGUE
76	REGGAE
77	BOLERO
78	TANGO 2
79	LAMBADA
LATIN II/VARIOUS I	
80	PUNTA
81	CUMBIA
82	SKA
83	TEX-MEX
84	SALSA
85	FOLKLORE
86	PASODOBLE
87	RUMBA CATALANA
88	SEVILLANA
89	FOLK
VARIOUS II	
90	COUNTRY
91	BLUEGRASS
92	TOWNSHIP
93	FAST GOSPEL
94	SLOW GOSPEL
95	ADANI
96	BALADI
97	BAROQUE
98	ENKA
99	NEW AGE



Table de notes/Notentabel/Tabella delle note

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
00	12	A	10	12	A	20	12	A	30	12	A	40	12	A
01	12	A	11	12	A	21	12	A	31	12	B	41	12	B
02	6	A	12	12	A	22	12	A	32	12	A	42	6	A
03	6	A	13	6	A	23	12	A	33	12	A	43	12	B
04	12	A	14	12	A	24	12	A	34	12	A	44	6	B
05	12	A	15	6	A	25	12	A	35	6	A	45	12	B
06	6	A	16	12	A	26	12	B	36	12	A	46	6	B
07	6	A	17	6	A	27	12	B	37	6	A	47	12	B
08	12	A	18	12	A	28	12	B	38	12	A	48	6	B
09	12	A	19	12	A	29	12	A	39	12	A	49	6	B

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
50	12	A	60	12	A	70	6	A	80	6	A	90	12	E
51	12	A	61	6	A	71	6	A	81	6	A	91	6	E
52	12	A	62	12	A	72	6	A	82	6	A	92	12	E
53	12	A	63	6	A	73	6	A	83	6	A	93	12	E
54	12	A	64	6	A	74	12	B	84	6	A	94	12	E
55	12	C	65	6	A	75	12	D	85	6	A	95	12	E
56	12	A	66	6	A	76	6	A	86	6	B	96	12	E
57	12	A	67	6	A	77	6	D	87	6	A	97	12	A
58	12	A	68	6	A	78	12	D	88	6	A	98	12	A
59	12	A	69	12	B	79	6	D	89	6	A	99	12	D

- (1): Numéro de sonorité
 (2): Polyphonie maximale
 (3): Type de registre

- (1): Toonnummer
 (2): Maximale polyfonie
 (3): Type bereik

- (1): Numero di tono
 (2): Polifonia massima
 (3): Tipo di gamma



Appendice / Appendix / Appendice

- Voir l'illustration ci-dessous pour une description des types de registre (A à E).
- Zie de afbeelding hieronder voor een beschrijving over soorten bereik (A – E).
- Fare riferimento all'illustrazione sottostante per una descrizione dei tipi di gamma (da A a E).



Type de registre Type bereik Tipo di gamma	C-1	C0	A0C1	A1C2	A2C3	C4	C5	C6	C7	C8	C9	G9
A (Type standard) (Standaardtype) (Tipo normale)												
B*1 (Instruments à registre bas) (Lage toonhoogte instrumenten) (Strumenti con altezza bassa)												
C*2 (“55 PICCOLO” seulement) (Alleen “55 PICCOLO”) (Solo “55 PICCOLO”)												
D (Effet sonore) (Geluidseffect) (Effetto sonoro)	Sonorités sans gamme. Geen toonschaal voor tonen. Nessuna scala per i toni											
E (Division) (Splitsen) (Divisione tastiera)	La gamme change selon la sonorité. De toonschaal verandert overeenkomstig de toon. La scala cambia in conformità con il tono.											



.....Registre du clavier
Bereik van keyboard-spel
Gamma dell'esecuzione sulla tastiera



Charte des accords **FINGERED**

Fingered akkoordkaarten

Tavola degli accordi a diteggiatura normale

Ce tableau indique les doigtés de la main gauche (formes renversées comprises) pour un certain nombre d'accords couramment utilisés.

Deze tabel toont de vingerzetting voor de linkerhand (inclusief de omgekeerde vorm) voor een aantal vaak gebruikte akkoorden.

Questa tabella mostra le diteggiature per la mano sinistra (comprese le forme invertite) per alcuni degli accordi usati più spesso.

Chord Root	M	m	7	m7	dim7	M7	m7-5	dim
C								
C# (Db)								
D								
Eb (D#)								
E								
F								
F# (Gb)								
G								
Ab (G#)								
A					*			
Bb (A#)					*			
B					*			

- Les accords marqués d'un astérisque (*) ne peuvent pas être joués dans le mode Fingered sur ce clavier.
- Akkoorden aangeduid met een asteriks (*) kunnen niet worden gespeeld tijdens de Fingered functie van dit keyboard.
- Gli accordi contrassegnati da un asterisco (*) non possono essere suonati nel modo FINGERED su questa tastiera.



Appendice / Appendix / Appendice

Chord Root	aug	sus4	7 sus4	m add9	m M7	7-5	add9
C							
C# (Db)							
D							
Eb (D#)							
E							
F							
F# (Gb)							
G							
Ab (G#)							
A							
Bb (A#)	*						
B	*						

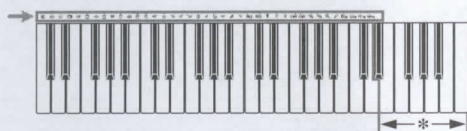


Liste des instruments de percussions

Lijst van percussie-instrumenten

Lista degli strumenti a percussione

- PERCUSSION (sonorité 99) affecte 39 sons de percussions au clavier comme indiqué ci-dessous. Les sons affectés à chaque touche sont indiqués au-dessus du clavier.
- Bij de instelling PERCUSSION (toon 99) worden 39 percussieklanken ingesteld bij het toetsenbord volgens onderstaande afbeelding. De bij elke toets ingestelde klanken zijn boven het toetsenbord aangegeven.
- PERCUSSION (tono 99) assegna 39 suoni di percussioni alla tastiera come illustrato qui sotto. I suoni assegnati a ciascun tasto sono indicati sopra la tastiera.

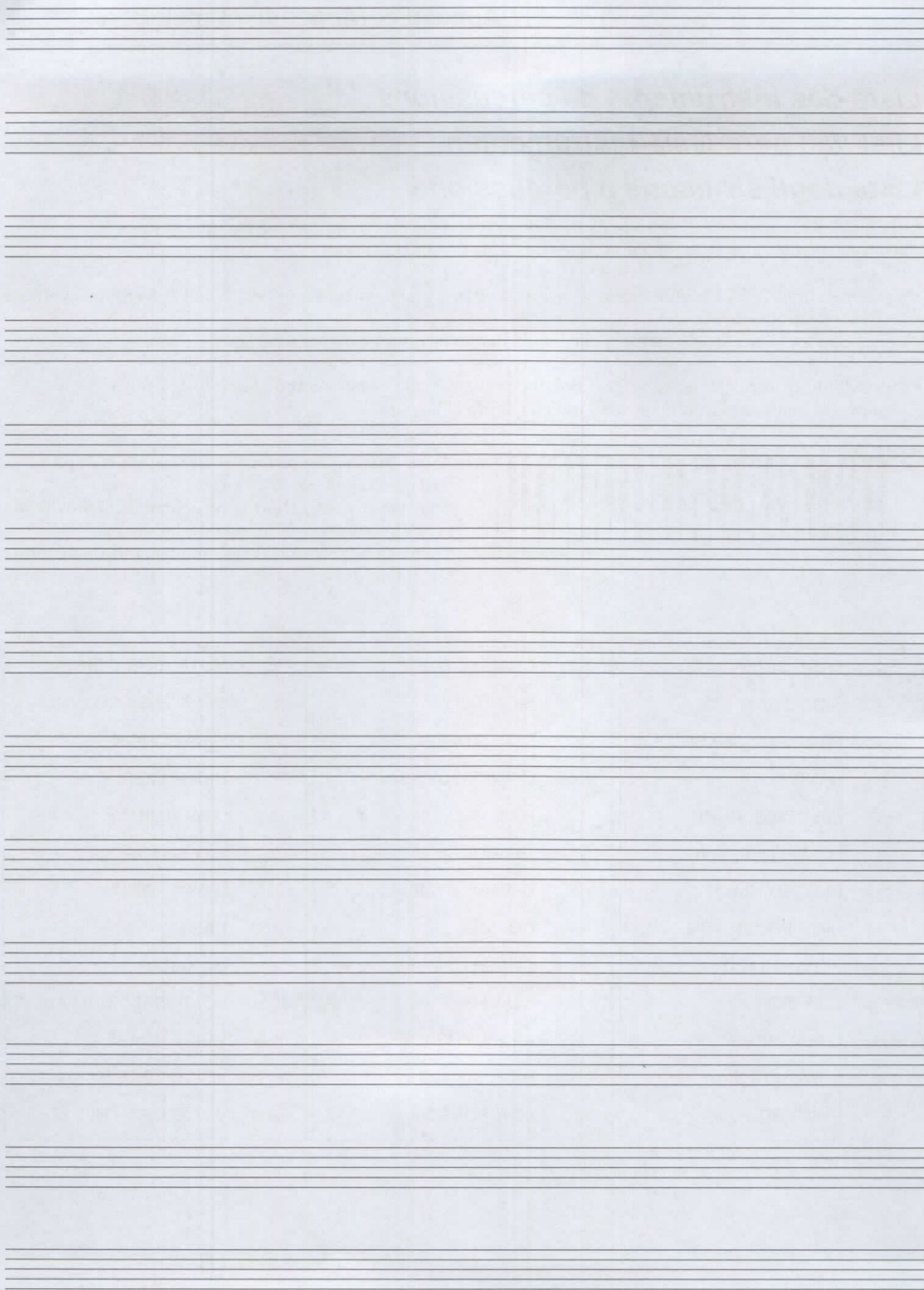


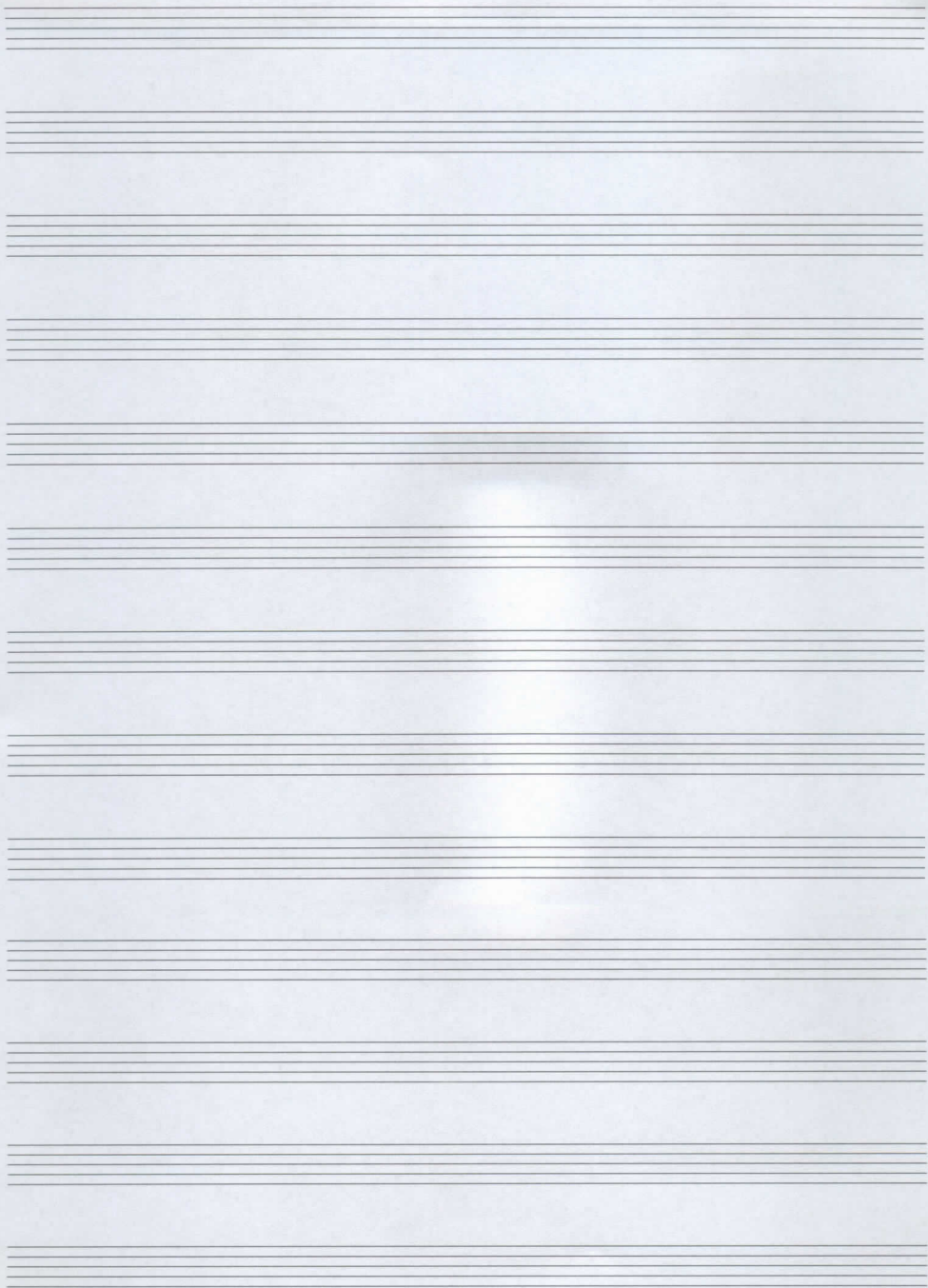
* Aucun son n'est produit si les touches sont pressées dans cette plage.

* Er wordt geen geluid voortgebracht bij indrukken van klaviertoetsen binnen dit bereik.

* Non viene prodotto alcun suono quando si premono i tasti in questa gamma.

BASS DRUM	CRASH CYMBAL 1	MUTE HIGH CONGA
SIDE STICK	HIGH TOM	OPEN HIGH CONGA
ACOUSTIC SNARE	RIDE CYMBAL 1	LOW CONGA
HAND CLAP	CHINESE CYMBAL	HIGH TIMBALE
ELECTRIC SNARE	RIDE BELL	LOW TIMBALE
LOW FLOOR TOM	TAMBOURINE	HIGH AGOGO
CLOSED HI-HAT	SPLASH CYMBAL	LOW AGOGO
HIGH FLOOR TOM	COWBELL	CABASA
PEDAL HI-HAT	CRASH CYMBAL 2	MARACAS
LOW TOM	CLAVES	VOICE BASS DRUM
OPEN HI-HAT	RIDE CYMBAL 2	VOICE SNARE
LOW-MID TOM	HIGH BONGO	VOICE CLOSED HI-HAT
HIGH-MID TOM	LOW BONGO	VOICE OPEN HI-HAT

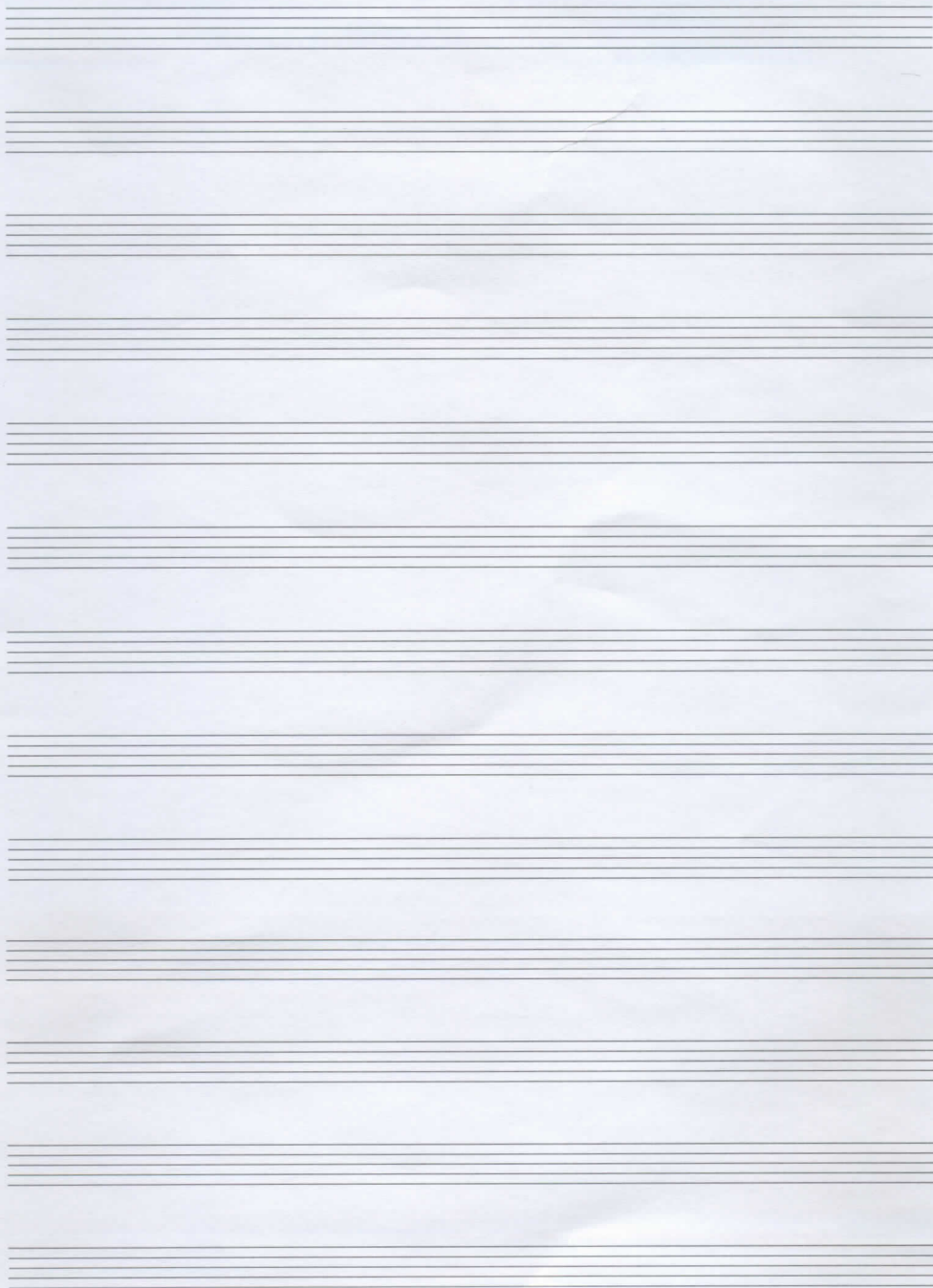














Ce sigle signifie que l'emballage est conforme à la législation allemande en matière de protection de l'environnement.

Dit kringloopteken geeft aan dat de verpakking voldoet aan de wetgeving betreffende milieubescherming in Duitsland.

Questo marchio di riciclaggio indica che la confezione è conforme alla legislazione tedesca sulla protezione dell'ambiente.

CASIO®

CASIO COMPUTER CO.,LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

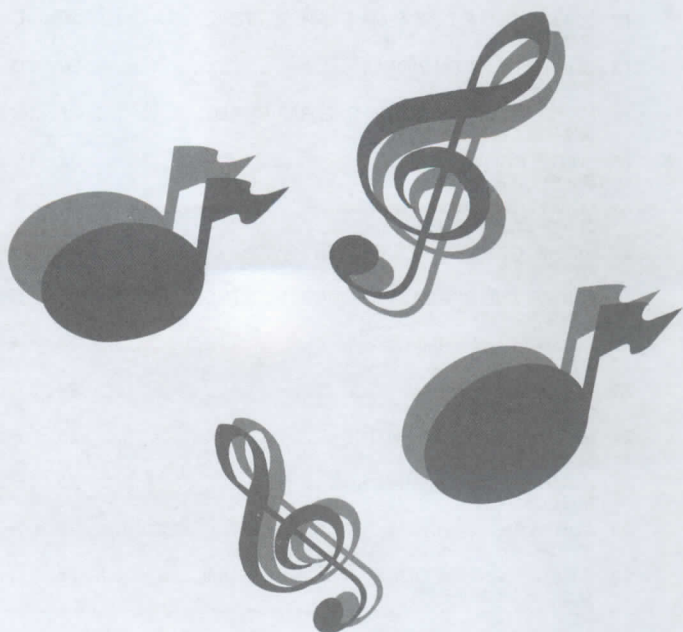


MA0306-A Printed in China
Imprimé en Chine
CTK230-FDI-1

Song BooK



CASIO®



Contents

No.	Title	Page	Level
00	TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR きらきら星	14	A French Folk Song
01	GRANDFATHER'S CLOCK 大きな古時計	14	B Henry Clay Work
02	WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN 聖者の行進	15	B American Folk Song
03	WE WISH YOU A MERRY CHRISTMAS おめでとうクリスマス	15	A British Folk Song
04	JINGLE BELLS ジングル・ベル	16	B J.Pierpont
05	SILENT NIGHT きよしこの夜	16	A Franz Xaver Gruber
06	O CHRISTMAS TREE もみの木	17	B German Folk Song
07	GREENSLEEVES グリーンスリーブス	17	B British Folk Song
08	AMAZING GRACE アメイジング・グレイス	18	B Hymn
09	AULD LANG SYNE ほたるの光	18	B Scottish Folk Song
10	ACH DU LIEBER AUGUSTIN かわいいオーガスチン	19	A German Folk Song
11	LONDON BRIDGE ロンドン橋	19	A British Folk Song
12	J'AI PERDU LE DO DE MA CLARINETTE クラリネットをこわしちゃった	20	C French Folk Song
13	SUR LE PONT D'AVIGNON アビニヨンの橋で	20	B French Folk Song
14	I'VE BEEN WORKING ON THE RAILROAD 線路は続くよどこまでも	21	C American Folk Song
15	LITTLE BROWN JUG 茶色の小びん	22	C American Folk Song
16	LONG LONG AGO ロング・ロング・アゴー	22	A Thomas H. Bayly
17	SIPPIN' CIDER THROUGH A STRAW 森のくまさん	23	B American Folk Song
18	UNDER THE SPREADING CHESTNUT TREE 大きな栗の木の下で	23	A British Folk Song
19	SUMM SUMM SUMM ぶんぶんぶん	24	A Bohemian Folk Song
20	DANNY BOY ダニー・ボーイ	24	B Irish Folk Song
21	MY DARLING CLEMENTINE 愛しのクレメンタイン	25	B P.Montrose
22	HOUSE OF THE RISING SUN 朝日のあたる家	25	B American Folk Song
23	AURA LEE オーラ・リー	26	A American Folk Song
24	WHEN JOHNNY COMES MARCHING HOME ジョニーが凱旋する時	26	C American Folk Song

No.	Title	Page	Level	
25	SWANEE RIVER (OLD FOLKS AT HOME) スワニー河(故郷の人々)	27	A	S.C.Foster
26	YANKEE DOODLE アルプス一万尺	27	B	American Folk Song
27	HOME ON THE RANGE 峠の我が家	28	B	American Folk Song
28	OH! SUSANNA おお スザンナ	28	B	S.C.Foster
29	BEAUTIFUL DREAMER 夢路より	29	B	S.C.Foster
30	TURKEY IN THE STRAW わらの中の七面鳥	30	C	American Folk Song
31	ALOHA OE アロハ・オエ	30	B	Queen Lilioukalani
32	JAMAICA FAREWELL さらばジャマイカ	31	C	Jamaican Folk Song
33	LA CUCARACHA ラ・クカラチャ	32	C	Mexican Folk Song
34	LA PALOMA ラ・パロマ	32	C	S.Yradier
35	TROIKA トロイカ	33	C	Russian Folk Song
36	SZLA DZIEWECZKA 森へ行きましょう	34	C	Polish Folk Song
37	WALTZING MATILDA ワルツィング・マチルダ	34	C	Australian Folk Song
38	AJO MAMMA アイヨママ	35	C	Indonesian Folk Song
39	RASA SAYANG ラサヤン	36	D	Malaysian Folk Song
40	ODE TO JOY 喜びの歌	37	A	L.v.Beethoven
41	BRIDAL MARCH FROM "LOHENGRIN" 婚礼の合唱「ローエングリン」より	37	C	R.Wagner
42	AIR FROM "SUITE no.3" G線上のアリア	38	C	J.S.Bach
43	SCENE FROM "SWAN LAKE" 情景「白鳥の湖」より	39	D	P.I.Tchaikovsky
44	MARCH FROM "THE NUTCRACKER" 行進曲「くるみ割り人形」より	40	D	P.I.Tchaikovsky
45	TRIUMPHAL MARCH FROM "AIDA" 凱行進曲 歌劇「アイダ」より	40	D	G.Verdi
46	TOY SYMPHONY おもちゃの交響曲	41	D	L.Mozart
47	SERENADE FROM "EINE KLEINE NACHTMUSIK" セレナード「アイネ・クライネ・ナハトムジーク」より	42	D	W.A.Mozart
48	CHANSON DU TOREADOR FROM "CARMEN" 闘牛士の歌 組曲「カルメン」より	43	D	G.Bizet
49	SPRING FROM "THE FOUR SEASONS" 春「四季」より	43	C	A.Vivaldi

楽譜の見かた

■ 難易度表示

LEVEL A 易しい	LEVEL B やや易しい	LEVEL C 普通	LEVEL D やや難しい
--------------------------	----------------------------	-------------------------	----------------------------

■ カウントと前奏などの表記



■ コード

- 大きな文字のコードを弾いてください。
- 慣れてきましたら、小さな文字のコードも合わせて弾いてください。より細やかに表現することができます。



■ 運指表示

- 丸数字の箇所は指が交差します。
- 弾きやすい指使いの一例です。これ以外の指使いで演奏することもできます。
- この楽譜には、右手で演奏する場合の指使いが記載されています。

■ 運指表示と指番号



■ NOTE

- この楽譜に記載されているコードは、原曲やソングバンクのコードとは異なっている場合があります。
- (m)7^{b5} ((マイナー) セブンスフラットファイブ) は、(m)7⁻⁵ と同じ意味です。
- N.C. とはコードを弾かないという意味の記号です。N.C. の部分でコードを弾きたい場合は () で囲ってコードを表記しましたので、そのコードを弾いてください。
- まる(○)で囲んだ運指表示は指が交差することを示しています。3①と表記されている場合は、鍵盤を押さえている中指の下を親指がくぐるようにして次の鍵盤を弾きます。また、1②と表記されている場合は、鍵盤を押さえている親指の上を人さし指がまたぐようにして次の鍵盤を弾きます。運指表示をすべて記載することは楽譜が繁雑になり見にくくなりますので、最初の部分や途中の注意すべき部分に限り記載されています。
- この楽器では、鍵盤ごとに強弱の変化をつけて演奏することはできませんが、一部の楽譜におおまかな強弱記号を掲載しましたので、練習などの際に参考にしてください。

Using the Sheet Music

■ Level Indications

LEVEL A Beginner	LEVEL B Advanced Beginner	LEVEL C Intermediate	LEVEL D Advanced
--------------------------------	---	------------------------------------	--------------------------------

■ Chords

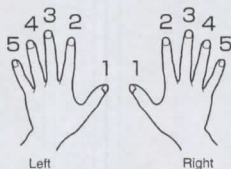
- The chords indicated in this book may differ from the chords used in the original version of a piece.



■ Fingerings

- Circled numbers indicate where fingers are crossed. Cross the finger indicated by the number over the finger indicated by the number immediately preceding the crossed finger.
- The fingerings suggested here have been selected to make play as simple as possible. You can also use other fingerings if you wish.
- The fingering numbers indicate right hand fingerings.

■ Fingering and finger numbers



■ Count and Intro Notation



■ Others

- Musical scores include general information about keyboard pressure, even though this keyboard does not have touch response capabilities.
- All chords are indicated on the keyboard's display, which may make certain pieces difficult to follow by less accomplished players. The chords indicated by small letters enclosed in parentheses in the sheet music of this book may be skipped in order to make a particular piece easier to play.
- The indication N.C. means "no chords". In some cases, you will see N.C. with chord notations in parentheses underneath it. This means that no chords are necessary for the arrangement as presented in the sheet music, but you can play the chords inside the parentheses, if you wish.

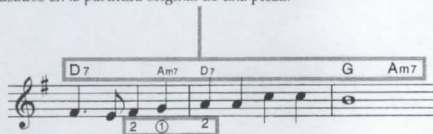
Usando la música de la partitura

■ Indicaciones de nivel

LEVEL A Principiante	LEVEL B Principiante avanzado	LEVEL C Intermedio	LEVEL D Avanzado
--	---	--	--------------------------------------

■ Acordes

- Los acordes indicados en este libro pueden diferir de los acordes usados en la partitura original de una pieza.



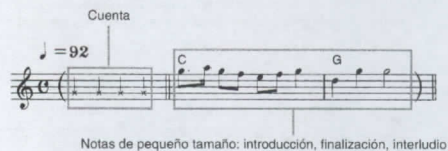
■ Digitaciones

- Los números en círculos indican en donde los dedos se cruzan. Cruce el dedo indicado por el número sobre el dedo indicado por el número inmediatamente precedente al dedo cruzado.
- Las digitaciones sugeridas han sido seleccionadas para hacer la ejecución tan simple como sea posible. También puede usar otras digitaciones si así lo desea.
- Los números de digitación indican las digitaciones de la mano derecha.

■ Digitaciones y números de digitación



■ Notación de introducción y cuenta



■ Otros

- Las partituras musicales incluyen información general acerca de la presión de las teclas del teclado, aunque este teclado no tiene capacidades de respuesta al toque.
- Todos los acordes se indican sobre la presentación del teclado, lo cual puede hacer que ciertas piezas sean difíciles de seguir por ejecutantes menos experimentados. Los acordes indicados por letras pequeñas encerradas entre paréntesis en la música de las hojas de este libro pueden omitirse para hacer una pieza particular más fácil de tocar.
- La indicación N.C. significa "sin acordes". En algunos casos, se verá N.C. con notaciones de acordes dentro de paréntesis debajo del mismo. Esto significa que los acordes no son necesarios para el arreglo como se presenta en la partitura musical, pero si puede tocar los acordes dentro de los paréntesis, si así lo desea.

Verwendung der Notenblätter

■ Niveaueanzeigen

LEVEL A Anfänger	LEVEL B Fortgeschrittene Anfänger	LEVEL C Mittelstufe	LEVEL D Fortgeschrittene
--------------------------------------	---	---	--

■ Akkorde

- Die in diesem Buch angegebenen Akkorde können von den im Original eines Musikstückes verwendeten Akkorden abweichen.



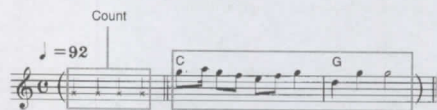
■ Greifen

- Die in Kreise eingeschriebenen Nummern geben an, wo die Finger gekreuzt sind. Den Finger kreuzen, der durch die Nummer über dem Finger angegeben ist, der durch die Nummer unmittelbar vor dem gekreuzten Finger angegeben ist.
- Die hier vorgeschlagenen Greifvorgänge wurden gewählt, um das Spielen möglichst einfach zu machen. Sie können auch andere Greifvorgänge verwenden, wenn Sie dies wünschen.
- Die Fingernummern für das Greifen bezeichnen die Finger der rechten Hand.

■ Greifen und Fingernummern



■ Count- und Intro-Schreibweise



Kleine Hinweise: Einleitung, Endung, Zwischenspiel

■ Sonstiges

- Die Notenblätter enthalten allgemeine Informationen über den ausübenden Tastendruck, obwohl dieses Keyboard nicht mit Anschlagdynamik ausgerüstet ist.
- Alle Akkorde werden am Display des Keyboards angezeigt, wodurch weniger geübte Musiker manchen Musikstücken nur schwer folgen können. Die auf den Notenblättern dieses Buches in Kleinbuchstaben in Klammern angegebenen Akkorde können ausgelassen werden, um ein bestimmtes Stück einfacher spielen zu können.
- Die Bezeichnung N.C. bedeutet „No Chords“ (keine Akkorde). In manchen Fällen ist die Bezeichnung N.C. mit darunter in Klammern aufgeführten Akkordbezeichnungen aufgeführt. Dies bedeutet, daß keine Akkorde für das in den Notenblättern aufgeführte Arrangement erforderlich sind, wobei Sie jedoch auf Wunsch die in Klammern aufgeführten Akkorde spielen können.

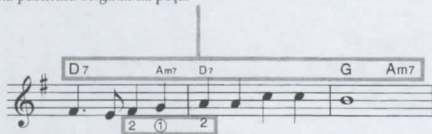
Utilização da Partitura

■ Indicações de nível

LEVEL A Iniciante	LEVEL B Iniciante avançado	LEVEL C Intermediário	LEVEL D Avançado
---------------------------------------	--	---	--------------------------------------

■ Acordes

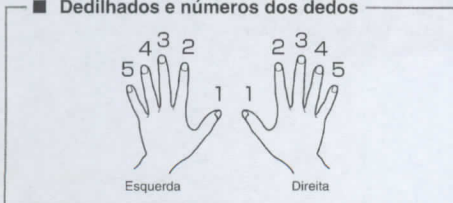
- Os acordes indicados neste livro podem diferir dos acordes usados na partitura original da peça.



■ Dedilhados

- Os números dentro de um círculo indicam onde os dedos são cruzados. Cruze o dedo indicado pelo número sobre o dedo indicado pelo número que precede o dedo cruzado.
- Os dedilhados sugeridos aqui foram selecionados para tornar a execução o mais simples possível. Você também pode utilizar outros dedilhados se quiser.
- Os números dos dedos indicam os dedilhados da mão direita.

■ Dedilhados e números dos dedos



■ Contagem e notação de introdução



■ Outros

- As partituras incluídas fornecem informações gerais sobre a pressão no teclado, embora este teclado não tenha a capacidade de resposta ao toque.
- Todos os acordes são indicados no mostrador do teclado, o que pode deixar certas peças difíceis de seguir por iniciantes. Os acordes indicados por letras pequenas encerradas em parênteses na partitura deste livro podem ser omitidos para deixar uma peça particular mais fácil de tocar.
- A indicação N.C. significa "no chords" (nenhum acorde). Em alguns casos, você verá a indicação N.C. com notações de acordes entre parênteses debaixo dela. Isso significa que nenhum acorde é necessário para o arranjo conforme mostrado na partitura, mas você pode tocar os acordes que estão entre parênteses, se quiser.

Utilisation du livre de musique

■ Indications de niveau

LEVEL A Débutant	LEVEL B Débutant avancé	LEVEL C Intermédiaire	LEVEL D Avancé
--------------------------------------	---	---	------------------------------------

■ Accords

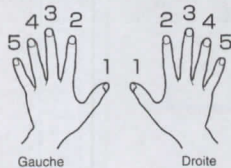
- Les accords indiqués dans ce livre peuvent être différents des accords utilisés dans le morceau original.



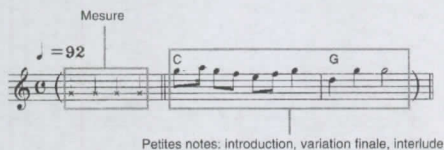
■ Doigté

- Les nombres dans un cercle indiquent où les doigts se chevauchent. Faites chevaucher le doigt indiqué par le numéro sur le doigt indiqué par le numéro précédent immédiatement le doigt chevauché.
- Le doigté suggéré ici a été sélectionné pour faciliter le plus possible le jeu. Vous pouvez aussi utiliser un autre doigté.
- Les numéros de doigts sont ceux de la main droite.

■ Doigté et numéros de doigts



■ Notation de la mesure et des introductions



■ Divers

- Bien que ce clavier n'ait de réponse au toucher, des informations concernant la pression au clavier sont contenues dans les partitions.
- Tous les accords sont indiqués à l'écran du clavier, ce qui peut rendre certaines pièces difficiles à suivre par des débutants. Les accords indiqués par des petites lettres en parenthèses sur la partition de ce livre peuvent être sautés pour faciliter l'interprétation d'un morceau.
- L'indication N.C. signifie "sans accords". Dans certains cas, vous verrez N.C. bien que des accords soient indiqués en dessous entre parenthèses. Cela signifie qu'aucun accord n'est nécessaire pour l'arrangement, tel que présenté dans la partition, mais que vous pouvez jouer les accords entre parenthèses si vous voulez.

Gebruik van bladmuziek

■ Niveau-indicators

LEVEL A Voor beginners	LEVEL B Voor gevorderde beginners	LEVEL C Tussenniveau	LEVEL D Voor gevorderden
---	--	---	---

■ Akkoorden

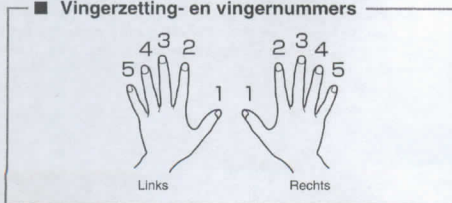
- De akkoorden die aangegeven worden in deze gebruiksaanwijzing kunnen afwijken van de akkoorden die in het origineel gebruikt worden.



■ Vingerzetting

- Gecirkelde nummers geven aan waar de vingers gekruisd zijn. Kruis de door het nummer aangegeven vinger over de vinger die aangegeven wordt door het nummer dat voorafgaat aan het nummer van de gekruiste vinger.
- De hier gesuggereerde vingerzettingen zijn gekozen om het spelen zo gemakkelijk mogelijk te maken. U kunt natuurlijk ook andere vingerzettingen gebruiken.
- De vingerzettingnummers geven de vingerzetting aan voor de rechter hand.

■ Vingerzetting- en vingernummers



■ Notatie voor tellen en intro's



■ Overige

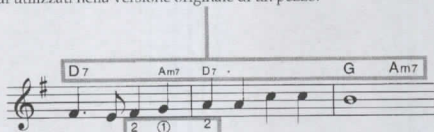
- Bladmuziek bevat ook algemene informatie betreffende uitgeoefende druk op de klaviertoetsen, hoewel dit keyboard geen functie voor toetsrespons heeft.
- Alle akkoorden zijn aangegeven op de display van de keyboard waardoor sommige gedeelten moeilijk te volgen zijn door minder gevorderde spelers. De akkoorden die aangegeven zijn door kleine letters tussen haakjes in de bladmuziek uit dit boek kunnen overgeslagen worden om een bepaald stuk muziek makkelijker te maken om te spelen.
- De aanduiding N.C. betekent “no chords” ofwel geen akkoorden. In bepaalde gevallen kunt u deze aanduiding aantreffen met akkoordnotaties tussen haakjes eronder. Dit betekent dat geen akkoorden nodig zijn voor het arrangement zoals die gegeven zijn in het akkoordboek maar u kunt de akkoorden tussenhaakjes spelen als u dat wilt.

■ Indicazioni di livello

LEVEL A Principiante	LEVEL B Principiante avanzato	LEVEL C Intermedio	LEVEL D Avanzato
--	---	--	--------------------------------------

■ Accordi

- Gli accordi indicati in questo libretto possono differire dagli accordi utilizzati nella versione originale di un pezzo.



■ Diteggiature

- I numeri con un cerchietto indicano dove le dita si incrociano. Incrociare il dito indicato dal numero sopra il dito indicato dal numero immediatamente precedente il dito incrociato.
- Le diteggiature suggerite qui sono state selezionate per facilitare il più possibile l'esecuzione. Si possono usare anche altre diteggiature se lo si desidera.
- I numeri di diteggiatura indicano le diteggiature per la mano destra.

■ Diteggiatura e numeri di dito

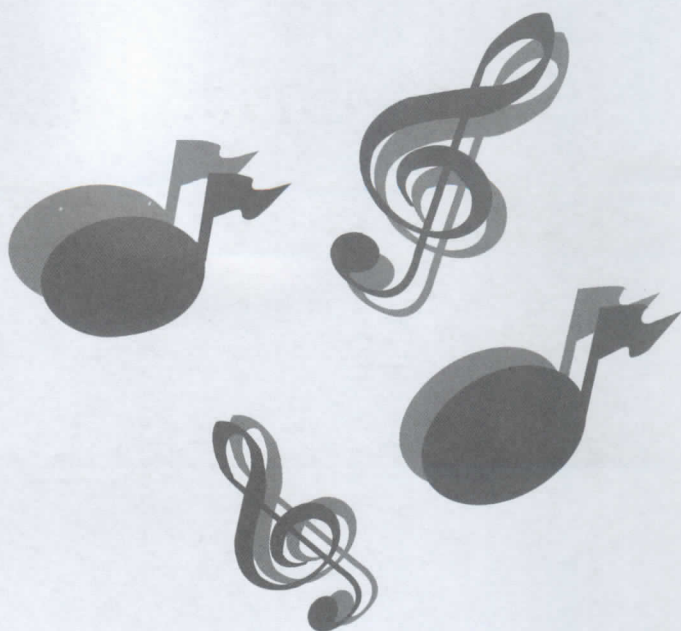
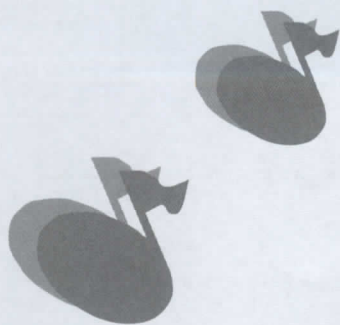


■ Notazione di introduzione e conteggio



■ Altre

- Gli spartiti includono informazioni generali sulla pressione dei tasti della tastiera, anche se questa tastiera non possiede la funzione di risposta al tocco.
- Tutti gli accordi vengono indicati sul display della tastiera, il che può rendere alcuni pezzi difficili da seguire da parte di suonatori meno esperti. Gli accordi indicati da lettere minuscole racchiuse fra parentesi nelle partiture di questo libretto possono essere tralasciati in modo che l'esecuzione di un particolare pezzo risulti più facile.
- L'indicazione N.C. significa "nessun accordo". In alcuni casi, l'indicazione N.C. appare con notazioni di accordo in parentesi sotto di essa. Ciò significa che nessun accordo è necessario per l'arrangiamento come presentato nella partitura, ma si possono suonare gli accordi all'interno delle parentesi se lo si desidera.



LEVEL

A

00 TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR

きらきら星

French Folk Song

$\text{♩} = 104$

The musical score is written for guitar and consists of four staves. The key signature has one flat (B-flat), and the tempo is marked as 104 beats per minute. The first staff begins with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one flat. It contains a series of chords: G7, C, G7, C, C, F, and C. The second staff continues with Dm, C, Am, F, G7, C, G7, C, Gsus4, and G7. The third staff features C, G7, C, D7, G, G7, C, FM7, F7, Em7, and A7. The fourth staff concludes with Dm, G7, E7, Am, F, G7, C, Dm, G7, E7, Am, F, G7, and C. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and rests, along with a repeat sign and a first ending bracket.

LEVEL

B

01 GRANDFATHER'S CLOCK

大きな古時計

Henry Clay Work

♩=96

N.C. G D7 G C G D7 G D7

1

G D7 G C G D7 G D7 G D7 G E7 Am

3 2 ① 2 4 ①

G D7 G G Em C G Bm Em A7 D7

1 ③ 1 1 ② 1

G D7 Dm E7 Am G D7 G G D7

2

G C Am7 D7 G D7 G E7 Am G D7 G D7

1

G D7 Dm E7 Am G D7 G

LEVEL
B

02 WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN

聖者の行進

American Folk Song

$\text{♩} = 168$

Chord progression: D7, G7, C, G, C, C7, F, F#dim, C, G7, C.

Key signature: One sharp (F#).

Time signature: 4/4.

Tempo: 168 beats per minute.

Staff 1: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: D7.

Staff 2: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: G7.

Staff 3: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: C.

Staff 4: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: G.

Staff 5: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: C.

Staff 6: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: C7.

Staff 7: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: F.

Staff 8: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: F#dim.

Staff 9: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: C.

Staff 10: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: G7.

Staff 11: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: C.

LEVEL
A

03 WE WISH YOU A MERRY CHRISTMAS

おめでとうクリスマス

British Folk Song

$\text{♩} = 140$

Chord progression: C, G, Am, G, F, G7, C, C, F, Dm, G, E7, Am, F, G7, C, C, G, Am, D7, G, C, G, Am, G, F, G7, C, C, F, Dm, G, E7, Am, F, Dm7, G7, C, D#(C#), C.

Key signature: No sharps or flats.

Time signature: 4/4.

Tempo: 140 beats per minute.

Staff 1: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: C.

Staff 2: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: G.

Staff 3: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: Am.

Staff 4: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: G.

Staff 5: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: F.

Staff 6: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: G7.

Staff 7: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: C.

Staff 8: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: C.

Staff 9: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: F.

Staff 10: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: Dm.

Staff 11: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: G.

Staff 12: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: E7.

Staff 13: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: Am.

Staff 14: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: F.

Staff 15: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: G7.

Staff 16: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: C.

Staff 17: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: C.

Staff 18: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: G.

Staff 19: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: Am.

Staff 20: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: D7.

Staff 21: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: G.

Staff 22: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: C.

Staff 23: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: G.

Staff 24: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: Am.

Staff 25: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: Dm7.

Staff 26: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: G7.

Staff 27: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: C.

Staff 28: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: D#(C#).

Staff 29: Treble clef, 4/4 time. Notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter). Chord: C.

LEVEL B 04 JINGLE BELLS
ジングル・ベル

J. Pierpont

$\text{♩} = 108$

Chords: C, Dm G7 C Am, Dm G7 C, C, Dm, G7, C, C, Dm G7 C, D7 G7 C, Dm G7 C Am, Dm G7 C.

LEVEL A 05 SILENT NIGHT
きよしこの夜

Franz Xaver Gruber

$\text{♩} = 80$

Chords: F, Bb, F7, Bb, Bb, F7, Bb, Eb, Bb, F7, Bb, F7, Eb, Cm7, Bb.

LEVEL B 06 O CHRISTMAS TREE
もみの木

German Folk Song

♩=90

LEVEL B 07 GREENSLEEVES
グリーンスリーブス

British Folk Song

♩=120

LEVEL
B

08 AMAZING GRACE

アメイジング・グレイス

Hymn

♩=82

LEVEL
B

09 AULD LANG SYNE

ほたるの光

Scottish Folk Song

♩=84

10 ACH DU LIEBER AUGUSTIN

かわいいオーガスチン

German Folk Song

♩=138

Chords: G, C, G7, C, C, G, C, G7, C, Am, F, G7, C

Fingerings: 4, 2, 1, 3, 1, 3, 1, 4, 3, 4

11 LONDON BRIDGE

ロンドン橋

British Folk Song

♩=92

Chords: C, G, C, C, G, C, G, C, Dm7, G, C

Fingerings: 3, 1, 4, 3, 1, 1

12 J'AI PERDU LE DO DE MA CLARINETTE

クラリネットをこわしちゃった

French Folk Song

♩ = 124

N.C. F D7 Gm7 C7

F 2 3

F7 D7 Gm7 C7 F C7 F

4

C7 F C7 F F7sus4 D7 Gm7 C7 4 2

F F7sus4 D7 Gm7 C7 C F

LEVEL
B

13 SUR LE PONT D'AVIGNON

アビニヨンの橋で

French Folk Song

♩=116

N.C. (F)

F

F C7 F C7 F C7 F C7 F

1 5 1 ② 1 3 1 1 2 1 2

F C F C F F C7 F C7

2 1 2 1 ②

F C7 F C7 F (F)

14 I'VE BEEN WORKING ON THE RAILROAD

線路は続くよどこまでも

American Folk Song

♩=132 N.C.

The musical score is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked as ♩=132. The score consists of nine staves of music. The first staff begins with a whole note chord marked 'N.C.' (No Chord) and a half rest, followed by a whole note chord marked 'C'. The subsequent staves contain various chords (C, F, C, D7, G, G7, E, F, G, C, F, G, C, G, C, F, G, C, F, G, C, G, C) and are accompanied by fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and other musical notations such as slurs and ties. The score concludes with a whole note chord marked 'N.C.' and a half rest.

LEVEL



15 LITTLE BROWN JUG

茶色の小びん

American Folk Song

♩=150 ♩=♩♩

Chord progression: C, F, Dm, G7, C, C, F, Dm, G7, C, F, Dm, G7, C, F, Dm, G7, C.

Measure numbers: 1, 1, 1, 1, 1, 2, 1.

LEVEL



16 LONG LONG AGO

ロング・ロング・アゴー

Thomas H. Bayly

♩=164

Chord progression: F, Eaug, Eb, D7, Gm7b5, C7, Ab, Gbm7(F#m7), F, C7, F#sus4, F, C7, F#sus4, F, C7sus4, C7, C7sus4, F, B7b5, Bbm7, A7sus4, A7, Eaug, Eb7, D7sus4, D7, Gm7b5, Bbm7, C7, Ab, Gbm7(F#m7), F, Gva.

Measure numbers: 1, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 4, 3, 1, 5, 4, 1, 3, 1, 5, 2, 1, 4, 5, 1, 3, 1, 5, 5, 1.

LEVEL 19 SUMM SUMM SUMM

īṣīhu īṣīhu īṣīhu

Bohemian Folk Song

♩ = 120

LEVEL 20 DANNY BOY

ダニー・ボーイ

Irish Folk Song

♩=94

♩=94

Am Fm A7 Dm7 G7 C

G G7sus4 C CM7 C7 F C FM7

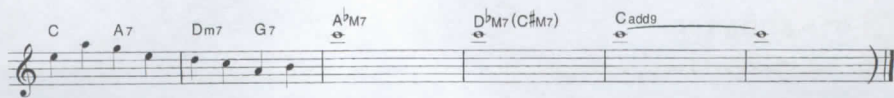
Em7 Am7 D Daug G G7sus4 Bm7 B $\flat$ 7 Am7 F $\sharp$ m7 $\flat$ 5

F7 E7 A7 A $\flat$ 7 $\flat$ 5 G7sus4 FM7 Dm7 C G7

CM7 FM7 CM7 G7 Am C

F Em D7 A $\flat$ 7 $\flat$ 5 G7 C Caug F

Em7 Am7 Fm Em7 A7 D7 G7 C CM7 Am Fm



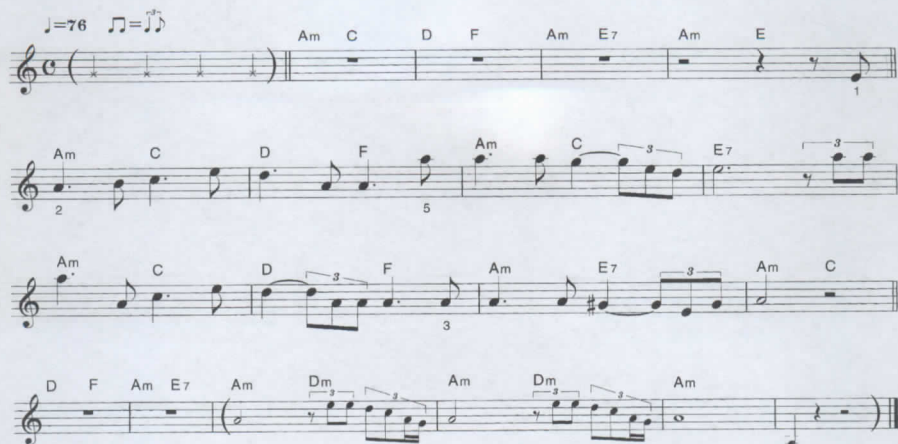
LEVEL B 21 MY DARLING CLEMENTINE
愛しのクレメンタイン

P.Montrose



LEVEL B 22 HOUSE OF THE RISING SUN
朝日のあたる家

American Folk Song



23 AURA LEE オーラ・リー

American Folk Song

♩=84

Chord progression for 'Aura Lee':

CM7 Am7 D7sus4 D7 Dm7^{b5} G7 C

Cadd9 D7sus4 D7 G7sus4 G7 C G7sus4 Cadd9

D7sus4 D7 G7sus4 G7 C G7sus4 CM7 E7 Am7 Gm

FM7 FmM7 E7sus4 E7 B^b7 A7 D7 G7

C G7sus4 B^b7^{b5} A7 D7sus4 D7 G7

C Fm

24 WHEN JOHNNY COMES MARCHING HOME ジョニーが凱旋する時

American Folk Song

♩=120

Chord progression for 'When Johnny Comes Marching Home':

N.C. Em D C B

Em D C B Em G

Em G B Em D C B

C B Em D C B Em



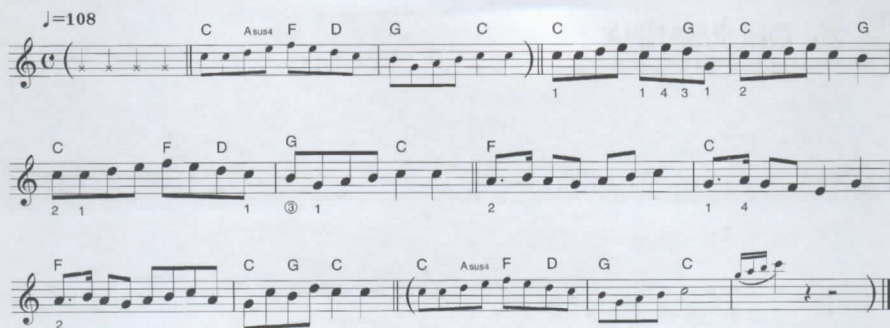
LEVEL A 25 SWANEE RIVER (OLD FOLKS AT HOME)
スワニー河(故郷の人々)

S.C.Foster



LEVEL B 26 YANKEE DOODLE
アルプス一万尺

American Folk Song



LEVEL
B

27 HOME ON THE RANGE

峠の我が家

American Folk Song

$\text{♩} = 116$ $\text{♪} = \text{♪}^{\text{♯}}$

LEVEL
B

28 OH! SUSANNA

おお スザンナ

S.C.Foster

$\text{♩} = 112$

1. D7 G

2. C D7 G D7 G

S.C.Foster



30 TURKEY IN THE STRAW

わらの中の七面鳥

American Folk Song

♩=98

Musical score for "Turkey in the Straw" in C major, 2/4 time. The score consists of four staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The tempo is marked as ♩=98. The first staff contains a whole rest followed by a series of eighth and sixteenth notes. The second staff continues the melody with eighth and sixteenth notes. The third staff features a series of eighth notes. The fourth staff concludes the piece with a double bar line. Chord symbols G, C, G7, and F are placed above the staff. Fingering numbers 1, 2, 3, 4, 5 are indicated below the staff. A circled 1 is also present.



31 ALOHA OE

アロハ・オエ

Queen Lilioukalan

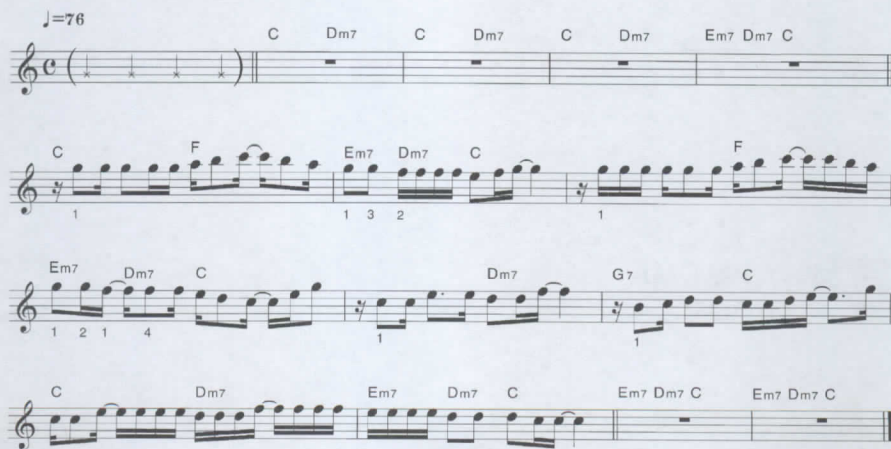
♩=120

Musical score for "Aloha Oe" in D major, 2/4 time. The score consists of five staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). The tempo is marked as ♩=120. The first staff contains a whole rest followed by a series of eighth and sixteenth notes. The second staff continues the melody with eighth and sixteenth notes. The third staff features a series of eighth notes. The fourth staff concludes the piece with a double bar line. Chord symbols N.C., D7, Am7, D7, G, C#dim7, D7, G, Daug, G, D7, Ddim7, D7, Am7, D7, D7sus4, D7, G, Gaug, C, G, Am7, G, G7, G, Am7, G, Gaug, C, C#dim, D, D7, G, Am7, G, G7, C, G, D7, Am7 are placed above the staff. Fingering numbers 1, 2, 3, 4, 5 are indicated below the staff. A circled 1 is also present.



LEVEL 32 JAMAICA FAREWELL
さらばジャマイカ

Jamaican Folk Song





33 LA CUCARACHA

ラ・クカラチャ

Mexican Folk Song

♩=88

N.C. F C7

F

1

C7 F

4 5 4 3 2 1 ②

F C7

②

C7 F



34 LA PALOMA

ラ・パロマ

S.Yradier

♩=120

C G7sus4 C G7sus4

3

C CM7 G7

1 2 ① 2 ② 3

Dm7 G7 C Em7 E^bdim7 Dm7

3 1 ③ 3 2

G7 Dm7 G7 CM7 C

3 4 3

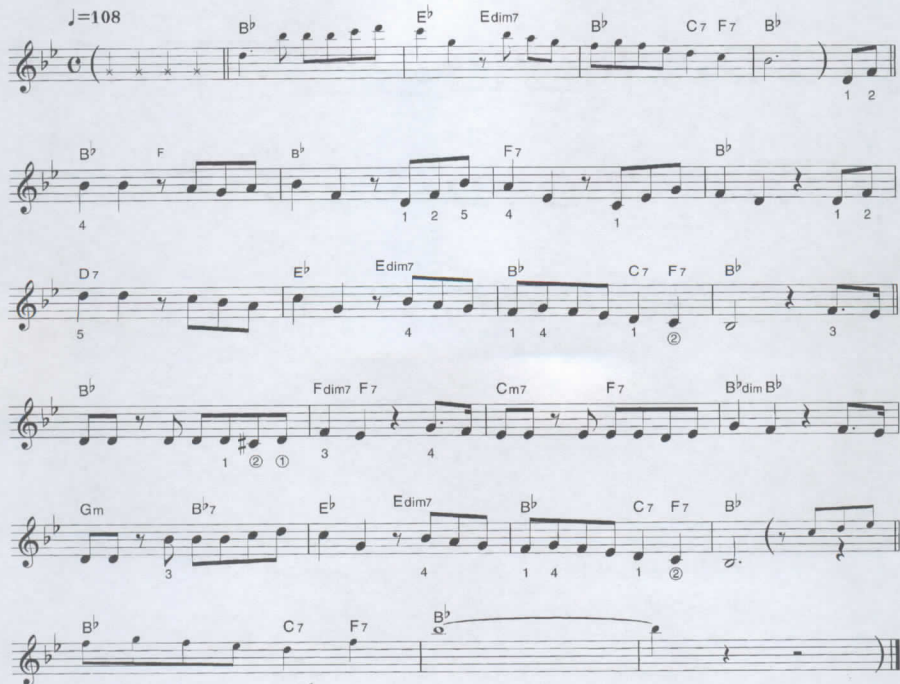
LEVEL 35 TROIKA
C トロイカ

$J=120$



LEVEL 38 AJO MAMMA
アイヨママ

Indonesian Folk Song



♩=96

N.C. B^b Am

Gm7 C7 F B^b Am Gm7 C7 F

F B^b F B^b F

C7 F B^b F

1. C7 F F

2. C7 F B^b Am Gm7 C7 F

LEVEL
A

40 ODE TO JOY

喜びの歌

L.v.Beethoven

♩=128

LEVEL
C

41 BRIDAL MARCH FROM "LOHENGRIN"

婚礼の合唱「ローエングリン」より

R.Wagner

♩=90

42 AIR FROM "SUITE no.3"

G線上のアリア

J.S.Bach

♩=90

The musical score is written for a single melodic line in G major, 4/4 time. It begins with a tempo marking of ♩=90. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into nine staves, each containing a series of notes with corresponding chords written above them. Fingerings are indicated by numbers 1-5 below the notes. The chords used include C, CM7, Am, Am7, F, D7, G, A7, Gm, Dm, Dm7, G7, Em7b5, E7, and C7. The piece concludes with a double bar line.

43 SCENE FROM "SWAN LAKE"

情景「白鳥の湖」より

P.I.Tchaikovsky

♩=90

Chords and Fingerings:

- Staff 1: Bm, G, Bm, G, Bm, G, Bm. Fingerings: 4, 1, ①.
- Staff 2: G, Bm, Em, Bm, G, Bm, G. Fingerings: 4, 1, 3, 2, 1, 4, ①.
- Staff 3: Bm, A, A7, F#m, Em, Em7, C#7, F#7, Bm. Fingerings: 1, 3, ①, 2, ①, 4, 3, 2, 1, ②, 1.
- Staff 4: A, A7, F#m, Em, G7, C, C#7, F#7. Fingerings: ①, ①, ①.
- Staff 5: Bm, G, Bm, G, Bm, Em, Bm, G. Fingerings: ①, ①.
- Staff 6: Bm, G, Bm, G, Bm. Fingerings: ①.

LEVEL
D

44 MARCH FROM "THE NUTCRACKER"

行進曲「くるみ割り人形」より

P.I.Tchaikovsky

♩=132

G Em Bm G Em G Em Bm G Em

G Em Bm G Em G Em Bm G Em

A^m D G C F^{#m7}^{b5} B⁷ Em

A^m A⁷ D G Em Bm G Em

G Em Bm G Em A^m D

Bm⁷ Em C A^m D⁷ G D⁷ G

3 1 ③ 2 1 3 1 ② 3 1 ② 3

2 1 3 1 3 1 ② 3 1 ② 3

3 1 ② 1 2 5 3 1 2

LEVEL
D

45 TRIUMPHAL MARCH FROM "AIDA"

凱行進曲 歌劇「アイーダ」より

G.Verdi

♩=120

G G A^m G C^m G

D⁷ G D⁷ G D⁷ G

D Em⁷ D D⁷ G D⁷ G

1 2 4 3 1 2 4 3

1 2 4 3 1 2 4 3



LEVEL
D

46 TOY SYMPHONY

おもちゃの交響曲

L.Mozart

♩ = 112

Chords: C, G7, C, G7, C, G7, C, D7, G, C. Rhythms include eighth notes, quarter notes, and sixteenth notes. Fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and articulation marks (accents, slurs) are provided throughout the piece.

LEVEL
D

48 CHANSON DU TOREADOR FROM "CARMEN"

闘牛士の歌 組曲「カルメン」より

G.Bizet

♩=122

LEVEL
C

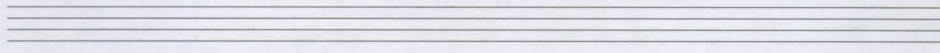
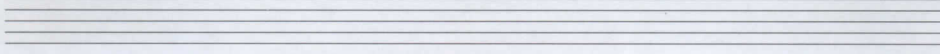
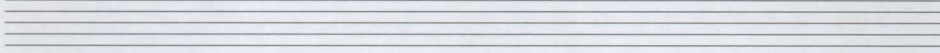
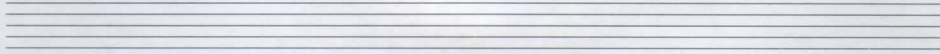
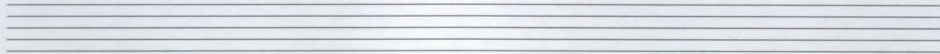
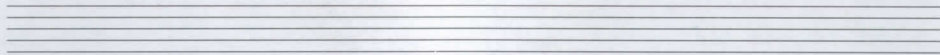
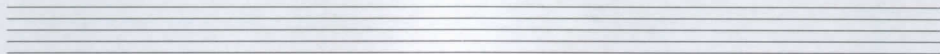
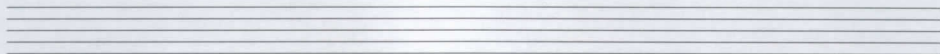
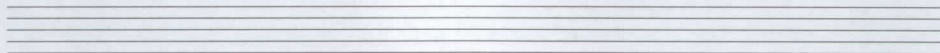
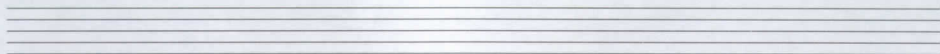
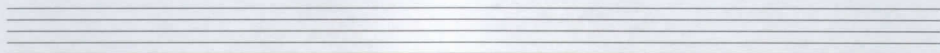
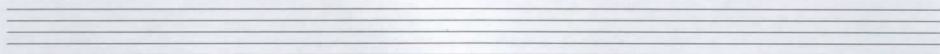
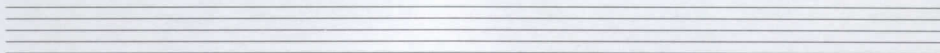
49 SPRING FROM "THE FOUR SEASONS"

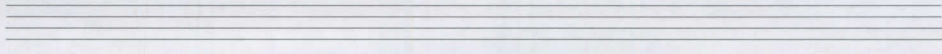
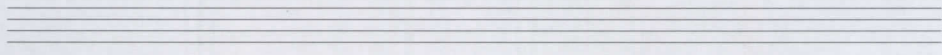
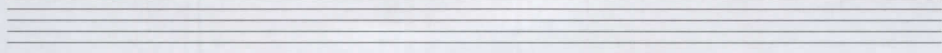
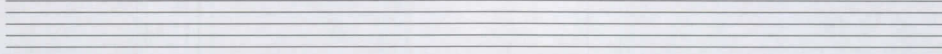
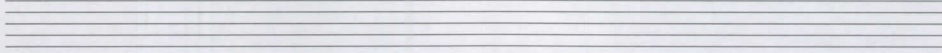
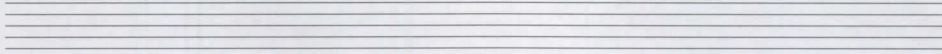
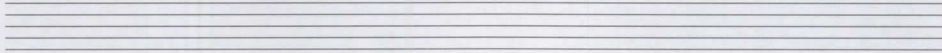
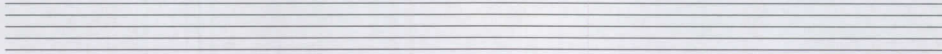
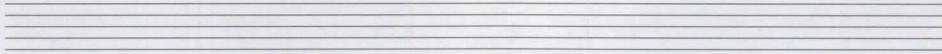
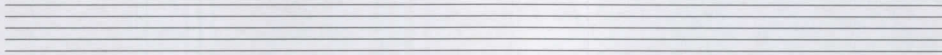
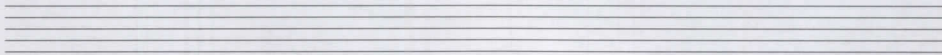
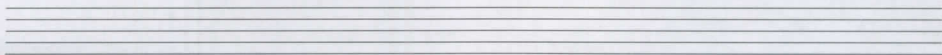
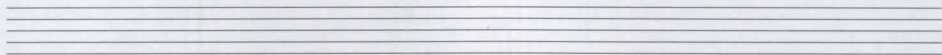
春「四季」より

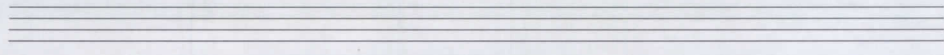
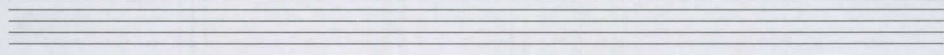
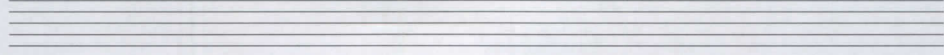
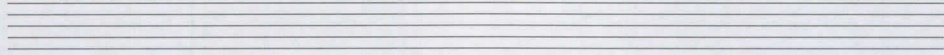
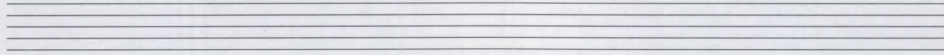
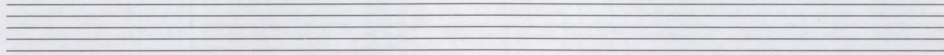
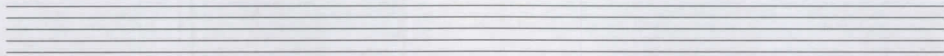
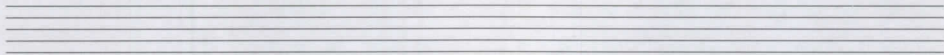
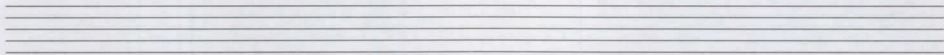
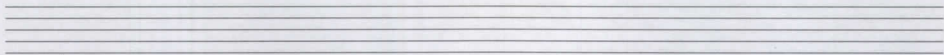
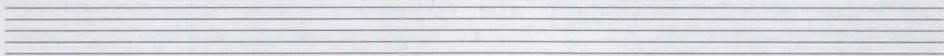
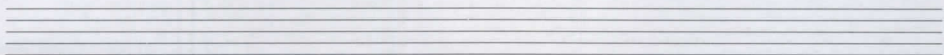
A.Vivaldi

♩=100









CASIO®

CASIO COMPUTER CO.,LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

CTK-230

カシオ計算機株式会社

〒151-8543 東京都渋谷区本町 1-6-2

MA0306-A JAESGPoFDI Printed in China

Imprimé en Chine

CTK230-SCORE-1



CASIO®



ENGLISH

Disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment of products for household use

(Applicable in the European Union only)

The symbol (crossed out wheeled-bin) on your product indicates that this product shall not be thrown or disposed with your household waste, at their end of use.

This product shall be handed over to your local community waste collection point for the recycling of the product.

For more information, please contact your Government Waste-Disposal department in your country.

Inappropriate waste handling could possibly have a negative effect on the environment and human health due to potential hazardous substances. With your cooperation in the correct disposal of this product, you contribute to reuse, recycle and recover the product and our environment will be protected.

Disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment of products for business use

(Applicable in the European Union only)

For further information regarding the disposal of products for business purposes, please contact your dealer or distributor in your country. This product shall not be mixed or disposed with commercial waste.

Nederlands

Afvalverwijdering van Elektrische & Elektronische Apparatuur voor Huishoudelijk Gebruik

(Alleen van toepassing in de Europese Unie)

Het symbool (doorgekruisde afvalbak op wielen) op het product geeft aan dat het product aan het einde van haar levensduur niet samen met of in de vorm van huishoudafval mag worden weggegooid.

Het product moet naar een verzamelplaats (milieudepot) worden gebracht waar dergelijke producten worden gerecycled.

Neem voor meer informatie contact op met de relevante overheidsafdeling voor afval/vuilsite die in uw land bestaat.

Het kan nadelige gevolgen hebben op voor mens en milieu als afval op een verkeerde manier wordt behandeld waardoor potentieel schadelijke stoffen vrij komen. Door uw medewerking te verlenen en dit product op de juiste wijze wegwerpt, kunt u een bijdrage leveren aan het herstellen, hergebruiken en recycleren van dit product om zo ons milieu te beschermen.

Afvalverwijdering van Elektrische & Elektronische Apparatuur voor Zakelijk Gebruik

(Alleen van toepassing in de Europese Unie)

Voor nadere informatie aangaande het wegwerpen van producten voor zakelijke doeleinden, wordt u verzocht contact op te nemen met uw dealer of de distributeur in uw land. Dit product mag niet samen met of in de vorm van commercieel afval worden weggegooid.

Deutsch

Entsorgung von elektrischen & elektronischen Produkten für den Haushaltsgebrauch

(anzuwenden nur in den Ländern der Europäischen Union)

Dieses Symbol (ausgekreuzte Mülleimer) auf dem Produkt bezeichnet, dass Abfälle aus dem Müll gegeben werden dürfen, sondern zum Recycling an einer hierfür vorgesehenen Annahmestelle abgegeben ist.

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an die für Müllentsorgung zuständigen örtlichen Behörden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung besteht das Risiko nachteiliger Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch potentiell gefährliche Substanzen. Durch Ihre Kooperation zur ordnungsgemäßen Entsorgung fördern Sie die Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von Stoffen und tragen zum Umweltschutz bei.

Entsorgung von elektrischen & elektronischen Produkten durch gewerbliche Benutzer

(anzuwenden nur in den Ländern der Europäischen Union)

Für nähere Informationen zur Entsorgung durch gewerbliche Benutzer wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den zuständigen Vertrieb. Das Produkt darf nicht in den normalen Gewerbemüll gegeben werden.

Polski

Usuwania odpadów sprzętu elektrycznego & elektronicznego produktów pochodzących z gospodarstw domowych

(Stosowane jedynie w Unii Europejskiej)

Symbol (przekreślony pojemnik śmieczny) na Twoim produkcie oznacza, że produkt nie powinien być mieszany lub usuwany z Twoimi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego, po jego zużyciu.

Produkt ten powinien zostać dostarczony do lokalnego komunalnego punktu zbiórki odpadów, w celu recyklingu produktu.

W celu uzyskania większej ilości informacji, prosimy o skontaktowanie się z krajowym Wydziałem Zarządzania Gospodarką Odpadami w Twoim kraju. Niewłaściwe manipulowanie odpadami może negatywnie oddziaływać na środowisko i zdrowie ludzi, wskutek potencjalnych substancji niebezpiecznych. Współpraca przy prawidłowym usunięciu tego produktu, przyczynia się do ponownego użycia, recyklingu i odzysku produktu i w ten sposób nasze środowisko będzie chronione.

Usuwania odpadów sprzętu elektrycznego & elektronicznego produktów do użytku przedsiębiorstw

(Stosowane jedynie w Unii Europejskiej)

W celu uzyskania dalszych informacji odnośnie usuwania produktów używanych do celów przedsiębiorstwa, należy skontaktować się z Twoim sprzedawcą lub dystrybutorem w Twoim kraju. Produkt ten nie powinien być mieszany i usuwany z odpadami komunalnymi.

Français

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie par les particuliers

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne seulement)

Ce symbole (poubelle interdite) apposé sur le produit indique qu'en fin de vie ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter le service de collecte des déchets ménagers local.

Ce produit contient des substances potentiellement dangereuses qui peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine. En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit et à protéger l'environnement.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie par les entreprises

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne seulement)

Pour de plus amples informations sur la collecte des déchets des professionnels, veuillez contacter votre revendeur ou distributeur local. Ce produit ne doit pas être traité avec les déchets d'entreprises.

Magyar

Háztartási használt elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása

(Csak az Európai Unióban alkalmazható)

A készüléken lévő szimbólum (keresztben áthúzott kuka) azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a keverébe, illetve ne helyezze el háztartási hulladékkal.

A terméket újbóli hasznosításra le kell adnia a kijelölt hulladékgyűjtő helyen.

További információért kérjük, forduljon az országában lévő illetékes állami hulladékelhelyezési szervhez. Nem megfelelő hulladékelhelyezésnek potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatása lehet a környezetre és az emberi egészségre. A termék helyes elhelyezésében való közreműködéssel On hozzájárul annak újrafelhasználásához, újrafeldolgozásához és visszaszerzéséhez, és védi a környezetünket.

A gazdasági használt elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása

(Csak az Európai Unióban alkalmazható)

Az üzleti célú termékek ártalmatlanításával kapcsolatos további információért kérjük, forduljon az országában lévő kereskedőhöz vagy forgalmazóhoz. A terméket ne keverje, illetve ne helyezze el háztartási hulladékkal.

Spañol

Smaltimento di rifiuti costituiti da prodotti elettrici e elettronici per uso domestico (applicabile soltanto nell'Unione Europea)

Il simbolo (un bidone con ruote sbarrato da una croce) sul prodotto indica che il prodotto non deve essere mescolato o smaltito con i rifiuti domestici, alla fine della sua durata.

Questo prodotto deve essere consegnato al punto di raccolta rifiuti della propria comunità locale per il suo riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'organo statale preposto allo smaltimento dei rifiuti nel proprio paese. Uno smaltimento dei rifiuti inappropriato può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose. Collaborando allo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuisce al riutilizzo, al riciclaggio e al recupero del prodotto, e alla protezione del nostro ambiente.

Smaltimento di rifiuti costituiti da prodotti elettrici e elettronici per uso commerciale (applicabile soltanto nell'Unione Europea)

Per ulteriori informazioni riguardanti lo smaltimento di prodotti per uso commerciale, rivolgersi al proprio rivenditore o distributore nel proprio paese. Questo prodotto non deve essere mescolato o smaltito con i rifiuti commerciali.

Svenska

Bortskaffning av förbrukade elektriska & elektroniska produkter för hushållsbruk

(Gäller enbart i den Europeiska Unionen)

Denna symbol (en överkorsad soptunnan) på produkten innebär att produkten ej ska blandas eller slängas med ditt hushållsavfall när den är förbrukad.

Produkten ska lämnas till en lokal insamlingsplats för denna slags produkter för återvinning.

Kontakta kommunkontoret för närmare detaljer om var du finner sådana insamlingsplatser. Oömlig avfallsshantering kan få negativa effekter på miljön och på människors hälsa då en produkt kan innehålla farliga ämnen. Vi ber om ditt samarbete i bortskaffningen av denna produkt för att bidra till återvinning, återanvändning och en hälsosammare miljö.

Bortskaffning av förbrukade elektriska & elektroniska produkter för affärsbruk

(Gäller enbart i den Europeiska Unionen)

Kontakta din handlare eller distributör för närmare detaljer om bortskaffning av produkter som använts i affärslivet. Denna produkt får inte blandas eller slängas med annat affärsavfall.

Español

Disposición sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos para los productos de uso doméstico

(Aplicable sólo a la Unión Europea)

Los productos identificados con este símbolo (papelera tachada) no deben eliminarse como residuos domésticos una vez finalizada su vida útil.

Este producto debe entregarse a un punto de recogida de la comunidad local para su recuperación y reciclado.

Para mayor información, sírvase ponerse en contacto con el Departamento de Disposición de Desechos de su Ayuntamiento.

El manejo inadecuado de los residuos supone riesgos para la salud humana o el medio ambiente. Con la reutilización, el reciclado de los materiales u otras formas de valorización de tales productos usted contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Disposición de Residuos aparatos eléctricos y electrónicos para los productos de uso comercial

(Aplicable sólo a la Unión Europea)

Para mayor información sobre la disposición de productos para fines comerciales, sírvase ponerse en contacto con el concesionario o distribuidor de su país. Este producto no debe mezclarse ni desecharse junto con los residuos comerciales.

Dansk

Bortskaffelse af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr i produkter til hjemmbrug

(Gælder kun i EU)

Symbolen (en overstregret affaldsspand med hjul) på produktet angiver, at produktet ikke må blandes med eller bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent.

Produktet skal afleveres til det lokale affaldsindsamlingssted til genbrug.

Kontakt venligst afdelingen for bortskaffelse af affald i din kommune angående yderligere information.

Uensartet smaltning af bortskaffelse af affald kan have en negativ virkning på miljøet og folks helbred, da det kan indeholde potentielt, farlige substanser. Med din medvirken i henseende til forskriftsmæssig bortskaffelse af dette produkt, kan du bidrage til genbrug, recirkulere og genbruge produkterne og samtidigt medvirke til, at vores miljø vil blive beskyttet.

Bortskaffelse af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr i produkter til foretningsbrug

(Gælder kun i EU)

Kontakt venligst din forhandler eller distributør der, hvor du bor, angående yderligere information om bortskaffelse af produkter til foretningsbrug. Dette produkt må ikke blandes med eller bortskaffes sammen med kommerciel affald.

Cesky

Nakládání s nepořebnými domácími elektrickými a elektronickými zařízeními (Pouze pro Evropskou unii)

Symbol (překřítnutá popelnicke na kolečkách) na Vašem výrobku označuje, že výrobek se po ukončení jeho používání nesmí mchat a vyhazovat společně s běžným odpadem z domácnosti.

Tento výrobek je třeba odložit na určené sběrné místo ve vaší oblasti pro provedení recyklace tohoto výrobku.

Pro další informace se obraťte na místní orgány státní správy zabezpečující sběr a likvidaci odpadů.

Nesprávné nakládání s odpady by mohlo mít za následek negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu možného vzniku škodlivých látek. Pomocí vaší spolupráce při správném způsobu zneškodnění tohoto výrobku přispějete ke znovu využití, recyklaci a obnově výroby přičemž naše životní prostředí bude ochráněno.

Nakládání s nepořebnými elektrickými a elektronickými zařízeními pro obchodní účely (Pouze pro Evropskou unii)

Pro další informace o nakládání s odpady v podobě výrobků pro obchodní účely se obraťte na vašeho prodejce nebo distributora ve vaší zemi. Tento výrobek se nesmí mchat a vyhazovat společně s běžným obchodním odpadem.



Portugals

Eliminação de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos para Uso Doméstico (Aplicável somente na União Europeia)

O símbolo (caixote de lixo de rodas com uma linha cruzada) em seu produto indica que o produto, no fim da sua vida útil, não deve ser misturado ou eliminado com o lixo doméstico comum.

Este produto deverá ser entregue a uma estação de recolha de lixo da comunidade local para a reciclagem do produto.

Para mais informações, entre em contacto com o Departamento de Tratamento de Lixo do Governo do seu país.

O tratamento de lixo incorrecto poderia provocar um efeito negativo no meio ambiente e saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas. Com a sua cooperação para a eliminação correcta deste produto, contribuirá para a reutilização, reciclagem e recuperação do produto, e nosso meio ambiente será protegido.

Eliminação de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos para Uso Comercial (Aplicável somente na União Europeia)

Para mais informações sobre a eliminação de produtos para propósitos comerciais, entre em contacto o seu revendedor ou distribuidor em seu país. Este produto não deverá ser misturado ou eliminado com lixo comercial.

Suomi

Sähkö- ja elektroniikkatuotteiden hävitysohjeet kotitalouksia varten (Vain Euroopan Unionia varten)

Tuotteeseen merkitty symboli (ylitse raskutta jätettäsilö) osoittaa, että tuotetta ei saa sekoittaa eikä hävittää talousjätteen kanssa.

Tuote on luovutettava sopivaan tällaisien laitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräystyyteen.

Pyydä lisätietoja jäteasioista vastaavilta paikallisilta viranomaisilta.

Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdollistav ympäristön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheuttaa muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Hävittämällä tuotteen asianmukaisesti autat varmistamaan, että tuote uudelleenkäytetään, kierrätetään ja kerätään ja ympäristöä suojellaan.

Sähkö- ja elektroniikkatuotteiden hävitysohjeet yrityskäyttäjille (Vain Euroopan Unionia varten)

Lisätietoja tuotteiden hävitysohjeista yrityskäyttäjille antavat jälleenmyyjät tai edustajat kussakin maassa. Tätä tuotetta ei saa sekoittaa eikä hävittää kaupallisten jätteiden kanssa.

Ελληνικά

Διάρθρωση Αποβλήτων Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού Οικιακής χρήσης (Εφαρμόζεται μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση)

Το σύμβολο (διαγραμμένος τροχήλατος κάδος απορριμμάτων) πάνω στο προϊόν σας υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν, με τη λήξη της χρήσης του, δεν πρέπει να αναμειχθεί ή να απορριφθεί μαζί με οικιακά απόβλητα.

Αυτό το προϊόν πρέπει να παραδοθεί στο σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας για την ανακύκλωση του.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τη Διεύθυνση Υγείας & Διεύθυνση Αποβλήτων της χώρας σας.

Η μη ορθή διαχείριση των αποβλήτων μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία λόγω της ενδεχόμενης παράσης επικινδύνων ουσιών. Με τη συνεισφορά σας στη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην εναρμόγηση, ανακύκλωση και αξιοποίηση του προϊόντος και προστατεύετε το περιβάλλον.

Διάρθρωση Αποβλήτων Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού επαγγελματικής χρήσης (Εφαρμόζεται μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση)

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των προϊόντων που προορίζονται για επαγγελματική χρήση, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον έμπορο ή τον αντιπρόσωπο της χώρας σας. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αναμειχθεί ή να απορριφθεί μαζί με αποβλήτα εμπορικής προέλευσης.

Slovenčina

Likvidácia elektrického a elektronického zariadenia výrobkov určených pre domáce použitie (platné len v Európskej únii)

Symbol (prekričnaný odpadkový kôš) na výrobku znamená, že daný výrobok nie je možné po skončení používania zmiešať a vyhodniť spolu s bežným domácim odpadom.

Výrobok je nutné odovzdať do zberne odpadu na vašej lokalite, kde dôjde k jeho recyklácii.

Presné informácie Vám poskytne úrad štátnej správy zodpovedný za zber a likvidáciu odpadu. Nesprávna likvidácia odpadu môže mať negatívny dopad na životné prostredie a ohroziť ľudské zdravie nebezpečnými látkami. Naopak správny postup pri likvidácii odpadu umožní jeho opätovné použitie, recykláciu a obnovenie výroby, čím prispieje k ochrane životného prostredia.

Likvidácia elektrického a elektronického zariadenia výrobkov určených pre priemyselné použitie (platné len v Európskej únii)

Presnejšie informácie ohľadom likvidácie odpadov výrobkov pre priemyselné použitie Vám poskytne predajca alebo distribútor vo Vašej krajine. Výrobok by nemal byť zmiešaný a vyhodnený spolu s ostatným priemyselným odpadom.

Slovenščina

Odlaganje odpadkov električne in elektronske opreme izdelkov za gospodinjstvo (Uporabno samo v Evropski Uniji)

Oznaka (prekrižan smetnjak na kolesih) na vašem izdelku označuje, da se tega izdelka po končani uporabi ne sme mešati ali odvreči z ostalimi gospodinjstskimi odpadki.

Ta izdelek je potrebno oddati vaši lokalni depozitni z odpadki za predelavo takšnih izdelkov.

Za podrobnejše podatke se obrnite na državni urad za odstranjevanje odpadkov v vaši državi. Zaradi nevarnih snovi ima lahko napačno upravljanje z odpadki negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Z vašim sodelovanjem pri pravilnem odstranjevanju tega izdelka, prispevate k ponovni uporabi, recikliranju in nadomestitvi izdelka. Naše okolje bo tako varovano.

Odlaganje odpadkov električne in elektronske opreme izdelkov za poslovno uporabo (Uporabno samo v Evropski Uniji)

Za podrobnejše podatke od odstranjevanju izdelkov za poslovno uporabo, se obrnite na prodajalca ali dobavitelja v vaši državi. Tega izdelka se ne sme mešati ali odvreči z ostalimi komercialnimi odpadki.

Lietuvių

Elektrės ir elektroninės įrangos, naudotos buitėje, šalinimas (galioja tik Europos Sąjungoje)

Simbolis (perbrauktas šiukšlės dėžė su ratukais), esantis ant jūsų įrangos (rangos, reikiška, kad įranga, pasibaigus jos naudojimui, negali būti maišoma ar šalinama kartu su buitiniomis atliekomis.

Tokia įranga turi būti perduota jūsų vietos bendruomenės atliekų surinkimo centrui, kad būtų panaudota kaip antrinė žaliava.

Daugiau informacijos galite gauti jūsų šalies vyriausybės atliekų tvarkymo departamente. Netinkamas atliekų šalinimas gali neigiamai veikti aplinką ir žmonių sveikatą, nes atliekose gali būti pavojingų medžiagų. Teisingai šalinant šią įrangą, jūs prisidate prie aplinkos šalinimo įrangos panaudojimo, perdirbimo ir regeneracijos ir taip apsaugote aplinką.

Elektrės ir elektroninės įrangos, naudotos komercinėje veikloje, šalinimas (galioja tik Europos Sąjungoje)

Daugiau informacijos apie komercinės veiklos naudotos įrangos šalinimą galite gauti iš prekybosinių ar platintojų jūsų šalyje. Ši įranga negali būti maišoma ar išmetama kartu su komercinėmis atliekomis.

Eesti

Koduses majapidamises kasutuskoõlbmatuks muutunud elektri- ja elektroniikatarvete kõrvaldamisest.

(Kehtiv vaid Euroopa Ühenduse liikmesriikides)

Sümbol (ristiga maale tõmmatud vagn) tootel osutab, et kaesolevat toodet ei tohi peale selle kasutuskoõlbmatuks muutumist visata ära koos muu majapidamises tekkinu prügiga.

Kaesolev toode on ümber töödelav ning tuleb viia kohaliku prügiõkogumis- või ümber töötmisekeskusesse.

Täpsem informatsiooni saamiseks palume pöörduda selle riigiasutusse, mille Teie riigis, mis tegeleb prügiõkogumisse puutuvate regulatsioonidega.

Kaesoleva toote vale käsitlemine selle kõrvaldamisel võib põhjustada võimalikest riskianneist tulenevat negatiivset mõju nii keskkonnale kui ka Teie tervisele. Toote korrektne käsitlemine ka peale selle kasutuskoõlbmatuks muutumist ja Teie kaasabi kaesoleva toote korduvkasutusse või ümber töötmisesse saatisel avar Teie lisavõimaluse kaista üht looduskeskkonda.

Kasutuskoõlbmatuks muutunud elektri- ja elektroniikatarvete kõrvaldamisest firmades asustates.

(Kehtiv vaid Euroopa Ühenduse liikmesriikides)

Täpsemate juhiste hankimiseks palume pöörduda Teie riigis asuva etasimõija või vahendaja poole. Kaesolevat toodet ei ole lubatud ära visata koos muu prügiga.

Latviešu

Atbrivošanās no Elektriskajiem Atriktumiem un Elektroniskām Mājsaimniecību Ierīcēm (Direktīva ir spēkā tikai Eiropas Savienībā)

Simbols (pārsvītrotā atkritumu tvertne), uz jūsu produkta, nozīmē, ka produktu nedrīkst izmet, pēc derīguma termiņa beigām, kopā ar parastajiem mājas atkritumiem.

Šis produkts tiks nodots vietējā katīgo atkritumu izpildesanas punktā tā pārstrādāšanai.

Ļai iegūtā plašāku informāciju, lūdzas, sazinieties ar jūsu Valsts atkritumu pārstrādes nodaļu. Nepareiza atbrivošanās no šī produkta var atstāt negatīvu ietekmi uz apkārtību vidi un cilvēku Veselību potenciālā kaitīgā sastāvā dēļ. Ar jūsu sadarību šī produkta pareizā pārstrādē, jūs palīdzas aizsargāt apkārtējo vidi un atbilstat produktam vairākkārtēju izmantošanai.

Atbrivošanās no Elektroniskajiem Atriktumiem un Elektroniskā iekāpējuma biznesa klases produktiem (Direktīva ir spēkā tikai Eiropas Savienībā)

Ļai iegūtā plašāku informāciju par biznesa klases produktu pārstrādi, griezties pie vietējā atkritumu vai pārveidēja jūsu valstī. Šo produktu nedrīkst izmet kopā ar līdzniecības atkritumiem.

Malti

Skart ta' Prodotti Elettriċi u Elettronici ghal użu Domestiku (Applikabbli biss fl-Unjoni Ewropea)

Is-simbolu (wheeled-bin magħquq) fuq il-prodott tiegħek jindika li l-prodott m'għandux jiġi imħallat jew mormi ma' skart domestiku.

Dan il-prodott għandu jiġi ritornat lill-agenzja li tiegħu isieb il-gbir ta' skart domestiku li-komunita tiegħek, sabieji ji ricklat.

Għal aktar informazzjoni int mibut tikuntattja li-Government Waste Disposal department l'pajjizke.

Minħabba xi kimmici, jekk dan il-prodott ma jiġix skartat kif indikat, jista' ikun hemm effetti negattivi fuq l-ambjent u s-saħħa. Bil-koperazzjoni tiegħek fliskart ta' dan il-prodott tkun qed tikkontribwxi għall-protezzjoni tal-ambjent tagħna ikoll.

Skart ta' Prodotti Elettriċi u Elettronici għal użu Kummerċjali (Applikabbli biss fl-Unjoni Ewropea)

Tista' tikseb aktar informazzjoni dwar kif għandek tiddispodi minn dan il-tip ta' skart mingħand id-distributur lokali ta' dan il-prodott. Meta jiġi mormi, dan il-prodott m'għandux jiġi imħallat ma' tipi ta' skart kummerċjali oħra.

Printed in China
Imprimé en Chine